

NL – Het beleid van
de Vlaamse overheid voor
het ***borgen*** van het
***immaterieel
cultureel erfgoed***

FR – La politique de
l'Autorité flamande
pour ***la sauvegarde***
du ***patrimoine
culturel immatériel***

EN – The Government
of Flanders' policy
on ***safeguarding
intangible cultural
heritage***

Het beleid van de Vlaamse overheid
voor het ***borgen*** van het
immaterieel cultureel erfgoed

La politique de l'Autorité flamande
pour ***la sauvegarde*** du
patrimoine culturel immatériel

The Government of Flanders' policy
on ***safeguarding***
intangible cultural heritage



Het beleid van de Vlaamse overheid
voor het **borgen** van het
immaterieel cultureel erfgoed

Inhoud

4	Inleiding
8	Visienota <i>‘Een beleid voor Immaterieel Cultureel Erfgoed in Vlaanderen’</i>
40	De inventaris Vlaanderen
55	A programm of cultivating Ludodiversity
60	Een faciliterend beleid – <i>een netwerk van experts en een interactieve website met databank voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed</i>

Inleiding —

De drie gemeenschappen in België – de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap – zijn verantwoordelijk voor het cultuurbeleid in het eigen taalgebied. De Vlaamse en Franse Gemeenschap zijn daarenboven ook deels verantwoordelijk voor het cultuurbeleid in het tweetalige gebied Brussel-hoofdstad. Die verantwoordelijkheid vertaalt zich in drie verschillende soorten cultuurbeleid, in eigen initiatieven en eigen beleidstrajecten die worden uitgezet.

Op grote lijnen, maar ook voor soms heel specifieke dossiers moeten de drie gemeenschappen consensus zoeken. Dat gold bijvoorbeeld in 2006 voor het goedkeuren van de UNESCO conventie van 2003 voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed maar geldt vandaag ook nog voor het voordragen van elementen immaterieel cultureel erfgoed voor de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid, voor de Lijst met elementen immaterieel cultureel erfgoed waarvoor dringend maatregelen genomen moeten worden of voor het Register van projecten of programma's die het best de principes van de conventie uitdragen. In de Algemene Vergadering van de conventie of in het Intergouvernementeel Comité spreken de gemeenschappen met één stem. Standpunten worden vooraf afgetoetst en overeengekomen.

Hoe elk van de drie Gemeenschappen de conventie leest, interpreteert en implementeert en waar klemtonen wel of niet worden gelegd behoort tot de autonomie van elke Gemeenschap.

Deze publicatie schetst het traject dat de Vlaamse Gemeenschap volgde en nog steeds volgt bij de implementatie van de UNESCO conventie uit 2003 voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed. We willen de lezer inzicht geven in dat traject. We hopen dat het traject dat de Vlaamse Gemeenschap heeft gevolgd inspirerend kan werken voor anderen.

Na de goedkeuring van de conventie in 2006 heeft de Vlaamse Gemeenschap een traject uitgezet en heeft ze een aantal initiatieven genomen. Grosso modo voerde ze een tweesporenbeleid. De Vlaamse Gemeenschap startte in 2008 met het opstellen van een inventaris voor het immaterieel cultureel erfgoed en het nomineren van elementen voor de Representative Lijst van UNESCO. In 2009 startte het agentschap Kunsten en Erfgoed van de Vlaamse overheid met het uittekenen van een mogelijk langetermijnbeleid voor het immaterieel cultureel erfgoed. Die oefening bestond uit een analyse van het bestaande beleidskader, het in kaart brengen van het tot op dat moment gevoerde beleid en het aanpassen ervan aan de conventie. Dit resulteerde in de visienota 'een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen'.

De Vlaamse Gemeenschap hoefde niet van nul te beginnen. Er was een beleid voor volkscultuur dat eveneens aandacht had voor tradities, gewoontes, voor kennis en technieken die van generatie op generatie werden doorgegeven. Dat beleid steunde op een decreet uit 1998. Het Vlaams Centrum voor Volkscultuur (in 2008 gefusioneerd met Culturele Biografie Vlaanderen tot FARO. Vlaams Steunpunt voor Cultureel Erfgoed vzw) mobiliseerde gedurende tien jaar de sector van de volkscultuur voor het integreren van nieuwe methodieken, nieuwe werkvormen, voor het verruimen van de eigen blik en het eigen werkterrein¹. Tapis plein vzw, een organisatie gespecialiseerd in erfgoedparticipatie en gesubsidieerd door de Vlaamse overheid, sensibiliseerde in 2006 voor de Unesco-conventie met een rondreizende tentoonstelling, workshops voor jongeren en kinderen, een educatieve publicatie, gastcolleges en vormingssessies en een interactieve website. Het project un-touchable bereikte voornamelijk kinderen en jongeren en stelde hen kritische vragen over de betekenis van tradities, gewoonten of cultuuruitingen, kortom over immaterieel cultureel erfgoed, en over wat ze graag willen doorgeven of wat ze belangrijk vinden in wat ze kregen van vorige generaties.² In 2008 stemde het Vlaams Parlement een

nieuw Cultureel-erfgoeddecreet waarin 'immaterieel cultureel erfgoed' als begrip werd opgenomen. Het Cultureel-erfgoeddecreet introduceerde in het erfgoedbeleid een ander begrip dat ook voor het beleid voor immaterieel cultureel erfgoed een meerwaarde kan betekenen: uit de Kaderconventie van de Raad van Europa over de bijdragen van cultureel erfgoed aan de samenleving uit 2005 (de kaderconventie van Faro, Portugal) werd het begrip 'erfgoedgemeenschappen' overgenomen. Het decreet definieert een erfgoedgemeenschap als volgt: "een erfgoedgemeenschap is een gemeenschap die bestaat uit organisaties en/of individuele personen die een bijzondere waarde hechten aan het cultureel erfgoed of specifieke aspecten ervan, en die het culturele erfgoed of aspecten ervan door publieke actie wil behouden en doorgeven aan toekomstige generaties." Dit is een interessante definitie om het concept gemeenschappen, groepen en individuen die betrokken zijn bij het immaterieel cultureel erfgoed te duiden en te kunnen vatten. De voedingsbodem voor een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed was er, de concrete visie op hoe dat beleid er precies moest uitzien en welke richting het uit moest nog niet.

Het starten met een Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed had voornamelijk een sensibiliserende functie voor de betrokken gemeenschappen, groepen en individuen. Het gaf kansen om de begrippen en het begrippenkader ingang te doen vinden in het erfgoedveld en in de maatschappij. Het maakte die groepen, gemeenschappen en individuen vertrouwd met de conventie. Het opende de deur naar UNESCO's Representative Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid. Een opname in de Inventaris Vlaanderen voor het immaterieel cultureel erfgoed of op een lijst van UNESCO wordt namelijk als belangrijk aanzien. Het is deels een erkenning van een vaak jarenlange en belangeloze inzet van de groep, gemeenschap en het individu. Het opgenomen zijn op een lijst heeft natuurlijk ook een economisch en toeristisch potentieel maar bovenal zou het de kansen om het im-

materieel cultureel erfgoed door te geven, moeten vergroten. Inventarissen en de internationale lijsten zijn dus geen doel op zich maar een middel om de doelstellingen van de conventie te bereiken:

- “to safeguard the intangible cultural heritage;
- to ensure respect for the intangible cultural heritage of the communities, groups and individuals concerned;
- to raise awareness at the local, national and international levels of the importance of the intangible cultural heritage, and of ensuring mutual appreciation thereof;
- to provide for international cooperation and assistance.”

Niet om de blik op deze doelstellingen open te houden is een globale visie of een globaal beleid nodig voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed.

Zo komen we uit bij de rationale van het traject dat in 2009 werd opgestart om te komen tot een visienota ‘een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed’. Deze visienota moest op maat van het beleidskader in Vlaanderen worden ontwikkeld en geschreven. De visienota geeft de richting aan waarin het beleid – in overeenstemming met de UNESCO-conventie – evolueert en hoe de doelstellingen van de conventie in hun volledige rijkdom in beeld blijven. De visienota vormt het startpunt voor het implementeren van de principes van de conventie en vormt een toetsingskader voor de maatregelen die de Vlaamse Gemeenschap ontwikkelt of die in het cultureel-erfgoedveld ontwikkeld worden voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed.

Door het schrijven van de visienota werd het debat binnen de Vlaamse Gemeenschap gevoerd en werden verschillende internationaal gevoerde discussies vertaald naar de context van de Vlaamse Gemeenschap. De visienota vertrekt uitdrukkelijk vanuit de UNESCO-conventie en de doelstellingen die daarin zijn geformuleerd. De principes van de conventie gelden als leidraad voor het beleid.

Omdat de shift van ‘volkscultuur’ naar ‘immaterieel cultureel erfgoed’ belangrijk is en het begrippenkader nieuw, worden in het eerste deel van de visienota de begrippen scherp gesteld, geduid en gepositioneerd tegenover andere begrippen zoals ‘traditie’, ‘authenticiteit’, ‘roerend en onroerend erfgoed’. In het tweede deel van de nota wordt teruggegaan in de tijd en de aanleiding voor een beleid voor het immaterieel cultureel erfgoed geschetst. In deel twee legt de nota ook verbanden met andere beleidsvelden en –domeinen. Een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed staat namelijk niet op zich, het legt verbanden met heel wat maatschappelijke domeinen, van werk over onderwijs tot welzijn, er zijn linken met het roerend erfgoed, met kunstvoorwerpen maar ook met het onroerend erfgoed, met monumenten en landschappen. Een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed gaat over de verhouding tussen mensen en hoe mensen zich gedragen. Het gaat dus ook over diversiteit in handelen en zijn en dus ook over identiteit. In deel drie van de nota wordt ingegaan op hoe dit beleid kan gevoerd worden en ook andere beleidsinitiatieven impact hebben of kunnen hebben op het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen.

In alle teksten die geschreven worden, in alle communicatie die gevoerd wordt spreekt de Vlaamse Gemeenschap over ‘immaterieel cultureel erfgoed IN Vlaanderen’. De Vlaamse Gemeenschap voert een beleid voor alle gebruiken, fenomenen, tradities, kennis en kunde die binnen de Vlaamse Gemeenschap aanwezig zijn en waarvoor die groepen, gemeenschappen of individuen actief stappen zetten om het door te geven aan toekomstige generaties. Een beleid voeren betekent dat de Vlaamse Gemeenschap kansen geeft aan gemeenschappen, groepen en individuen om het immaterieel cultureel erfgoed te koesteren en door te geven. Het initiatief ligt bij de gemeenschap, groep of bij het individu om het immaterieel cultureel erfgoed levend te houden, te documenteren, door te geven of te revitaliseren.

Net zoals de opname in de Inventaris Vlaanderen voor immaterieel cultureel erfgoed of op een lijst van UNESCO geen eindpunt is, is ook de visienota dat niet. Ze zet wel een aantal lijnen uit en geeft aan welke initiatieven ontwikkeld kunnen worden en binnen welk kader dit kan gebeuren. Joke Schauvliege, minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van de Vlaamse Regering maakte de nota bekend op het einde van 2010. Sindsdien geldt ze als één van de sleutelteksten voor beslissingen binnen het cultureel-erfgoedveld en geldt ze als basis voor de verdere ontwikkeling van het beleid voor het immaterieel cultureel erfgoed binnen de Vlaamse Gemeenschap. De Vlaamse Gemeenschap staat ondertussen al anderhalf jaar verder.

Naast een integrale publicatie van de visienota krijgt de lezer in deze publicatie een overzicht van de verschillende elementen die op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed zijn opgenomen en van degene die ook op de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid staan.

Er is ook aandacht voor het programma 'A programme of cultivating ludodiversity: safeguarding traditional games in Flanders', het programma is in 2011 opgenomen in het Register van programma's, projecten en activiteiten die het best de principes en de doelstellingen van de conventie weerspiegelen dat op basis van artikel 18 van de UNESCO-conventie 2003 wordt samengesteld.

De publicatie bevat ook een artikel over hoe het faciliterend beleid ondertussen verder wordt vormgegeven, hoe het netwerk van cultureel-erfgoedorganisaties dat moet instaan voor het begeleiden van erfgoedgemeenschappen binnen de Vlaamse Gemeenschap is georganiseerd en hoe dit netwerk bijdraagt aan het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed. In hetzelfde artikel wordt ook ingegaan op de interactieve website met databank die wordt ontwikkeld.

Het agentschap Kunsten en Erfgoed, onderdeel van het ministerie van Cultuur, Jeugd, Sport en Media van de Vlaamse overheid staat in voor de uitvoering van het beleid voor het roerend en immaterieel erfgoed.

- 1 Meer informatie over FARO vind je op www.faronet.be
- 2 Meer informatie vind je op www.tapisplein.be en op www.un-touchable.be. Het project liep in 2006 en 2007.

Contactgegevens

De heer **Dries Van Den Broucke**,
Beleidsmedewerker
Immaterieel Cultureel Erfgoed
Kunsten en Erfgoed
Arenbergstraat 9, B-1000 BRUSSEL
E dries.vandenbroucke@cjsm.vlaanderen.be
+ 32 2 553 68 24

Mevrouw **Arlette Thys**,
Beleidsmedewerker Internationaal
Beleid en Immaterieel Cultureel Erfgoed
(tot 30/11/2012)
E arlette.thys@cjsm.vlaanderen.be

Mevrouw **Marina Laureys**,
Afdelingshoofd Erfgoed
E marina.laureys@cjsm.vlaanderen.be

De heer **Jos Van Rillaer**,
Administrateur-generaal
E jos.vanrillaer@cjsm.vlaanderen.be

Visienota — ‘Een beleid voor Immaterieel Cultureel Erfgoed in Vlaanderen’

Inleiding

De Vlaamse Gemeenschap stemde in 2006 in met de UNESCO-conventie over het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed. Daarmee engageerde ze zich om een beleid te ontwikkelen voor het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen. Deze conventie was opgemaakt in Parijs op 17 oktober 2003. Nadat ook de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap instemden, trad België op 24 maart 2006 toe.

De conventie verwacht van de lidstaten dat ze een beleid voeren dat het immaterieel cultureel erfgoed naar waarde schat.

De conventie is er gekomen omdat UNESCO van mening is dat immaterieel cultureel erfgoed een belangrijke bron is van culturele diversiteit en een waarborg voor duurzame ontwikkeling. De conventie is er ook gekomen nadat UNESCO de analyse had gemaakt dat globalisering en sociale transformatie vaak aanleiding geven tot achteruitgang, verdwijning en vernietiging van immaterieel cultureel erfgoed. Dit door een gebrek aan hulpmiddelen om immaterieel cultureel erfgoed te beschermen of te vrijwaren van verdwijning. Anderzijds geeft globalisering ook kansen om de diversiteit van culturen in alle rijkdom te ervaren. De conventie over het immaterieel cultureel erfgoed moet ook een aanvulling of, zo je het wil, een tegenhanger vormen voor de UNESCO-conventie ter bescherming van het onroerend (wereld) erfgoed (de conventie uit 1972).

In de conventie reikt UNESCO instrumenten en methodes aan om het draagvlak voor immaterieel cultureel erfgoed te vergroten en om het immaterieel cultureel erfgoed te vrijwaren.

Op wereldschaal schuift UNESCO twee lijsten en één register naar voor en brengt ze een fonds in stelling.

De twee lijsten zijn:

- de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid;
- de Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed dat dringend bescherming nodig heeft.

Het Register is een register met programma's, projecten en activiteiten over immaterieel cultureel erfgoed. In dit register worden voorbeeldprojecten opgenomen. Met het Fonds ondersteunt UNESCO voornamelijk projecten uit landen met een kleinere bestuurskracht. Vlaanderen draagt jaarlijks ongeveer 15.000 euro bij aan dit Fonds.

Nadat de Algemene Vergadering in 2008 de operationele richtlijnen bij de conventie goedkeurde, kon Vlaanderen aan de slag. De operationele richtlijnen leggen de regels, procedures en criteria vast om opgenomen te worden in de lijsten en het register en om bijdragen te ontvangen uit het Fonds van de conventie.

Vlaanderen speelde hierop in door een reglement in het leven te roepen op basis waarvan:

- de Inventaris Vlaanderen van Immaterieel Cultureel Erfgoed het leven zag;
- Vlaanderen elementen immaterieel cultureel erfgoed kon nomineren voor de Representatieve Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid.

Verschillende organisaties in het cultureel erfgoedveld ontwikkelen sindsdien projecten, en begeleiden erfgoedgemeenschappen en dragers van immaterieel cultureel erfgoed om elementen immaterieel erfgoed op de Inventaris Vlaanderen te plaatsen en te nomineren voor de Representatieve Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid.

De resultaten (op 31 mei 2012) van het reglement zijn:

- 26 elementen op de Inventaris Vlaanderen voor immaterieel cultureel erfgoed op 31 mei 2012
- 6 elementen op de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid

Meer informatie over de Inventaris Vlaanderen voor immaterieel cultureel erfgoed is te vinden op de website van het agentschap Kunsten en Erfgoed: www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed

Vlaanderen onderschreef met de goedkeuring dus de doelstellingen van de conventie (artikel 1):

- "to safeguard the intangible cultural heritage;
- to ensure respect for the intangible cultural heritage of the communities, groups and individuals concerned;
- to raise awareness at the local, national and international levels of the importance of the intangible cultural heritage, and of ensuring mutual appreciation thereof;
- to provide for international cooperation and assistance.³"

De conventie legt in artikel 11 tot en met 15 een aantal verplichtingen op aan de lidstaten. In België betekent het dat de Vlaamse, de Franse en de Duitstalige Gemeenschap die verplichtingen moeten waarmaken.

Om daaraan te kunnen voldoen, moet de Vlaamse Gemeenschap de intrinsieke waarde van het immaterieel cultureel erfgoed voor de betrokken 'gemeenschappen, groepen en/of individuen' erkennen en zorgen voor wederzijds respect en dialoog. Met haar beleid vergroot en versterkt de Vlaamse Gemeenschap het draagvlak voor immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen. De Vlaamse Gemeenschap treft maatregelen zodat het immaterieel cultureel erfgoed blijvend kan doorgegeven worden. Bij de uitvoering van het beleid houdt de Vlaamse Gemeenschap rekening met het internationale perspectief.

Om deze doelstellingen te kunnen bereiken, zal de Vlaamse Gemeenschap in overleg met het cultureel-erfgoedveld en de 'gemeenschappen, groepen en/of individuen', die dragers zijn van immaterieel cultureel erfgoed, een beleid moeten ontwikkelen en uitvoeren.⁴

De meerwaarde van het ontwikkelen van een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed ligt op verschillende vlakken. De doelstellingen van de UNESCO-conventie van 2003 kunnen vertaald worden naar Vlaanderen:

- De Vlaamse Gemeenschap voert sinds lang een beleid voor roerend en onroerend erfgoed. Aandacht en **een specifiek beleid voor immaterieel cultureel erfgoed vervolledigt het erfgoedbeleid**. Roerend, onroerend en immaterieel erfgoed getuigen van ontwikkeling van culturen. Mensen identificeren zich er mee en ontleen er een (meervoudige) identiteit aan.
- In het immaterieel cultureel erfgoed is **de culturele diversiteit** in de wereld zichtbaar. Een beleid voeren en positieve maatregelen nemen, geeft garanties op een duurzame ontwikkeling. Culturele diversiteit vertaalt zich evenzeer in 'Vlaanderen als (eeuwenoud) kruispunt van culturen'. Kennis over of kennismaken met het erfgoed van groepen en gemeenschappen in en buiten Vlaanderen is gemeenschapsvormend.
- Immaterieel cultureel erfgoed komt onder andere door de globalisering van cultuur onder druk. Het ontbreken van voldoende middelen voor het vrijwaren of waarborgen van het immaterieel cultureel erfgoed of onvoldoende aandacht voor (de rijkdom van) immaterieel cultureel erfgoed en dus het waarderen of naar waarde schatten ervan, dragen hier evenzeer aan bij. **Het naar waarde schatten van immaterieel cultureel erfgoed vergroot de kansen op het vrijwaren ervan. Globalisering is dan geen bedreiging maar een verrijking.** Het vergroot de toegang tot kennis over en de mogelijkheid tot kennismaking met (immaterieel cultureel) erfgoed in de wereld.

Om deze doelstellingen te bereiken, voert de Vlaamse Gemeenschap een beleid dat:

- 'gemeenschappen, groepen en individuen' betrokken bij immaterieel cultureel erfgoed (= de cultureel-erfgoedgemeenschap) kansen geeft om het immaterieel cultureel erfgoed te herkennen, benoemen en door te geven.
- inzet op het identificeren van immaterieel cultureel erfgoed, het inventariseren en documenteren ervan.
- zorgt voor een internationaal referentiekader van het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen. Door in te zetten op de processen van toe-eigening en doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed kan expertise gedeeld en kennis uitgewisseld worden met cultureel-erfgoedgemeenschappen in Vlaanderen en ook elders in de wereld.

Als ze dit doet, voert de Vlaamse Gemeenschap een beleid dat (waar-)borgt.

De Vlaamse Gemeenschap ondersteunt cultureel-erfgoedgemeenschappen om het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen te koesteren en door te geven. Ze geeft kansen aan erfgoedgemeenschappen en creëert randvoorwaarden voor het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed.

Beleid voeren vertrekt vanuit een visie. Helder afgebakende begrippen en concepten zijn nodig om die visie te kunnen vormgeven. Vandaag zit heel wat ruis op de begrippen nodig voor de ontwikkeling van een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed. Volgende begrippen moeten scherp gesteld worden:

- 'immaterieel cultureel erfgoed' en de relatie met 'volkscultuur', 'etnologie', 'authenticiteit' en 'traditie'.
- 'beschermen' als vertaling van *safeguarding* en de alternatieven: '(waar)borgen', 'vrijwaren' en 'koesteren'.

Voor het uittekenen van een beleid moet ook het bredere beleidskader worden geanalyseerd en bijvoorbeeld de verhouding en relatie tussen 'roerend erfgoed', 'onroerend erfgoed' en 'immaterieel erfgoed' worden geduid. Eveneens moet de plaats binnen het bestaande cultureel-erfgoedbeleid worden onderzocht en de mogelijke rol

van het Cultureel–erfgoeddecreet geschetst. Immaterieel cultureel erfgoed bevindt zich binnen verschillende domeinen. Niet alleen vanuit het cultuurbeleid neemt de Vlaamse Gemeenschap maatregelen voor het vrijwaren van het immaterieel cultureel erfgoed. Omdat **het doorgeven** van immaterieel cultureel erfgoed **centraal staat**, is er interactie met de beleidsdomeinen ‘Onderwijs’ en ‘Werk’ en met de beleidsvelden (amateur) kunsten en het socio-culturele veld.

Een aantal concepten scherpgesteld

WAT IS ‘ERFGOED’ EN ‘IMMATERIEEL CULTUREEL ERFGOED’?

Om immaterieel cultureel erfgoed te kunnen definiëren, is het noodzakelijk om het basisbegrip ‘cultuur’ breed te definiëren. We hanteren de definitie die ook in het glossarium ‘intangible cultural heritage⁵’ is opgenomen: “Culture is the set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of a society or a social group, encompassing, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, values systems, traditions and beliefs.” Cultuur is alles wat niet is aangeboren, maar door de mens wordt geleerd om te kunnen samenleven. Cultuur is dynamisch. Gebruiken, gewoontes en overtuigingen veranderen in confrontatie met andere gebeurtenissen, worden aangepast aan de omgeving (onder andere de sociale, ruimtelijke en natuurlijke omgeving) waarin de mens zich bevindt, door contact met andere culturen en veranderingen in de maatschappij of in de samenleving, door een veranderende bevolkingssamenstelling, door nieuwe kennis ... Daarom is de politiek van vandaag anders dan die in het verleden, verandert religie, evolueren gebruiken en alledaagse gewoontes en krijgen we ook andere kunst en literatuur. De traditie, de gewoonte of ‘hoe we het in het verleden deden’ werken er in door. Er is een continuüm.

De cultuur, die ontwikkeling en die evolutie leveren elementen op die benoemd kunnen worden als kunstvoorwerpen, gebouwen, landschappen, performances, maar ook als ‘gewoontes’, ‘gebruiken’, ‘kennis’ of ‘tradities’. Sommige van die elementen of uitingen van cultuur noemen we erfgoed.

Wat is erfgoed?

Erfgoed zijn die cultuuruitingen die groepen of (erfgoed)gemeenschappen benoemen als dingen die vandaag nog steeds waardevol zijn. ‘Nog steeds waardevol zijn’ betekent dat die dingen in het verleden een betekenis hadden en ook nu nog een rol – dat is vaak, en mag ook, een andere zijn dan in het verleden – kunnen spelen, ze vandaag nog een functie of betekenis hebben, en die men waardevol genoeg acht om door te geven aan toekomstige generaties. Het zijn vaak uitzonderlijke of kenmerkende gebouwen of landschappen, kunstvoorwerpen, of documenten, performances, tradities, verhalen, gewoontes en gebruiken die tot ‘erfgoed’ benoemd worden.

Wat opvalt, is dat negatieve ontwikkelingen zelden of nooit het erfgoedlabel krijgen opgekleefd. Willem Frijhoff verwoordt het in zijn lezing bij de opening van FARO. Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed als volgt:

*“Geen mens zal het in zijn hoofd halen om de criminogene aanleg van een samenlevingstype of vormen van biologische degeneratie via incestueuze verhoudingen tot cultureel erfgoed te benoemen en er cultuurbeleid op te baseren, hoe cultuurgebonden en erfelijk bepaald die ook mogen zijn. Ze zijn, met een te snelle woordspeling, geen erfgoed maar erfkwaad.”*⁶

Iets tot erfgoed benoemen is afhankelijk van het waardepatroon van een gemeenschap. **De groepsnorm is vaak het legitimerende. ‘Erfgoed’ is bijgevolg geen vaststaand feit. Echt objectieve parameters om iets als erfgoed te labelen, zijn er vaak niet.** Een ‘groep’ vindt iets de moeite waard om te bewaren omdat hij er zich mee identificeert en zijn identiteit ermee vorm geeft en construeert. De groep koestert het erfgoed en plaatst het ‘onder zijn bescherming’. Hij wil dat het doorgegeven wordt.

Het meer subjectieve karakter van erfgoed staat in contrast met het meer objectieve van geschiedenis. Geschiedenis – dat andere begrip dat vaak binnen een erfgoed-context gebruikt wordt – is door zijn weten-

schappelijke methodologie en de kritische analyse van bronnen om het verleden te begrijpen, objectiever. Negatieve cultuuruitingen of aspecten van de ontwikkeling van een samenleving worden wel herinnerd, in het (collectieve) geheugen opgenomen of gekoppeld aan herinneringsplaatsen.

Erfgoed is collectief bezit. Binnen de ‘groep of gemeenschap’ wordt er consensus⁷ gezocht, wordt het gedeeld en schrijft men er een gelijkaardige betekenis, gebruik en functie aan toe. Een cultuuruiting benoemen als erfgoed is bijgevolg **tijdsgebonden, plaatsgebonden en groepsgebonden.** Een volgende generatie of een andere groep kan het niet als erfgoed beschouwen en een vorige generatie kan het ook niet als erfgoed beschouwd hebben.

Door iets als erfgoed te benoemen, maakt de ‘groep’ bekend dat ze dat element wenst door te geven aan volgende generaties.

Zo’n groep of gemeenschap die zich achter een erfgoedelement schaaft, noemen we een erfgoedgemeenschap. Het begrip is overgenomen uit de conventie van Faro⁸ en in 2008 reeds ingeschreven in het Cultureel-erfgoeddecreet. In het decreet is het gedefinieerd als:

*“een gemeenschap die bestaat uit organisaties en personen die een bijzondere waarde hechten aan het cultureel erfgoed of specifieke aspecten ervan, en die het cultureel erfgoed of aspecten ervan door publieke actie wil behouden en doorgeven aan toekomstige generaties.”*⁹

Elke groep bestaat uit individuen, elk individu heeft verschillende kenmerken - het kan tegelijk advocaat, blank, man, dertiger en danser zijn, heeft zo een meervoudige identiteit en identificeert zich met verschillende groepen en gemeenschappen.¹⁰ Binnen elk van deze groepen kan erfgoed benoemd worden. Als we het concept van zo’n meervoudige identiteit hanteren om een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed te ontwikkelen in Vlaanderen, betekent het dat we op zoek gaan naar immaterieel cultureel erfgoed waarmee (wisselend samengestelde) groepen en gemeenschappen in Vlaanderen zich identificeren. **De**

Vlaamse Gemeenschap voert dan een beleid voor (immaterieel cultureel) erfgoed in Vlaanderen. We sluiten hiermee aan bij artikel 11 van de conventie dat stelt "Each State Party shall: (a) take the necessary measures to ensure the safeguarding of the intangible cultural heritage *present* in its territory;".

Wat is de verhouding tussen roerend, onroerend en immaterieel cultureel erfgoed?

Erfgoed bestaat zowel uit materiële als immateriële getuigenissen. Binnen de overheidscontext van Vlaanderen en de wijze waarop Vlaanderen een erfgoedbeleid ontwikkelt, is het noodzakelijk om de verhouding tussen roerend, onroerend en immaterieel erfgoed scherp te stellen. **Enkel door scherp te stellen kan vanuit de verschillende beleidsvelden/invallshoeken een duidelijk en consistent beleid worden vormgegeven voor respectievelijk het roerend, onroerend en immaterieel erfgoed.**

Erfgoed zijn die cultuuruitingen die mensen voldoende waardevol vinden om door te geven. **We merken dat roerend erfgoed (o.a. kunstwerken en gebruiksvoorwerpen), immaterieel erfgoed (o.a. gewoontes, gebruiken en kennis) en onroerend erfgoed (o.a. gebouwen en landschappen) vaak in verband staan met elkaar en elkaar versterken.** Waar er een verband is, kunnen ze, of worden ze, samen in één groter verhaal geplaatst. Een interessant voorbeeld waarin de link tussen immaterieel cultureel erfgoed en onroerend erfgoed zichtbaar is, is: "Traditions and practices associated to the Kayas in the sacred forests of the Mijikenda" en 'Sacred Mijikenda Kaya Forests'. De tradities en praktijken staan op de Respresentatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid (<http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00011&USL=00313>). Het woud is opgenomen op de werelderfgoedlijst (<http://whc.unesco.org/en/list/1231>). De tradities en praktijken vinden in dat woud plaats. Het beschermen van de natuurlijke omgeving is bijgevolg voor het voortbestaan van de tradities en de praktijk

ken belangrijk. Omgekeerd geldt evenzeer dat zonder de tradities en de praktijken de 'erfgoedwaarde' van het woud kleiner is. Een voorbeeld dichterbij huis is dat van de Heilige Bloedprocessie in Brugge, de stad Brugge en het reliekschrijn van het Heilig Bloed. Zowel de stad als de processie prijken op een UNESCO-lijst, het schrijn is een topstuk. De Heilige Bloedprocessie kan niet zonder de stad Brugge, het reliekschrijn verliest een deel van zijn waarde zonder de processie.

De benaderingswijze of invalshoek die gekozen wordt of de wijze waarop dat grotere gemeenschappelijke verhaal wordt bestudeerd en onderzocht, kan immaterieel, roerend of onroerend erfgoed in beeld brengen en verbanden leggen met ander roerend, onroerend of immaterieel erfgoed. Vanuit de beleidscontext is het noodzakelijk om de maatregelen die men wenst te nemen voor de bescherming van het roerend en onroerend erfgoed of voor het vrijwaren en borgen van het immaterieel cultureel erfgoed op elkaar af te stemmen. Het protocol met het oog op afstemming tussen het beleid voor het onroerend erfgoed en dat voor het cultureel erfgoed (waarvan het immaterieel erfgoed deel uitmaakt), dat in het Cultureel-erfgoeddecreet van 2008 is opgenomen, kan hiervoor ingezet worden.

Ook in de UNESCO-conventie van 2003 wordt de link tussen de verschillende soorten erfgoed gelegd. De preambule bij de conventie vermeldt de band: "Considering the deep-seated interdependence between the intangible cultural heritage and the tangible cultural and natural heritage." Volgens de definitie van immaterieel cultureel erfgoed maken de artefacten of het roerend cultureel erfgoed en de culturele ruimte of een site deel uit van het immaterieel cultureel erfgoed.¹¹ De UNESCO-conventie van 1972 (over het gebouwde en natuurlijk erfgoed) legt de link eveneens. In de operationele richtlijnen bij die conventie wordt gerefereerd aan 'the intangible values associated [with the World heritage]'. De link tussen roerend, onroerend en immaterieel cultureel erfgoed vraagt een afgestemd beleid en afgestemde maatregelen.

Omdat duidelijk gedefinieerde begrippen nodig zijn om een beleid te voeren, focust een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed op het immaterieel cultureel erfgoed en niet op het ermee geassocieerde roerend of onroerend erfgoed. Maatregelen die genomen worden, grijpen in op het immaterieel erfgoed. Het is wel noodzakelijk om het roerend erfgoed of het onroerend erfgoed dat verbonden is met het immaterieel cultureel erfgoed, en de link ermee, te documenteren en te benoemen.

Een definitie van immaterieel cultureel erfgoed¹²

—
Immaterieel cultureel erfgoed is niet-tastbaar. Het zijn die gewoontes, gebruiken, kennis en praktijken die een gemeenschap of groep overgeërfd heeft gekregen of die in een historisch continuüm kunnen gevat worden en die de gemeenschap of groep in consensus voldoende belangrijk acht om door te geven aan toekomstige generaties. Het gaat steeds om materiële en dus niet-tastbare uitingen van de interactie tussen de mens en zijn omgeving. Immaterieel cultureel erfgoed is dynamisch; door evolutie in de tijd en door interactie met de omgeving krijgt het nieuwe betekenissen en verandert het gebruik of de functie. Het benoemen als immaterieel cultureel erfgoed is tijds- en plaatsgebonden. Het is een culturele actie die ingrijpt op de gewoonte, het gebruik, de kennis en de praktijk. Het benoemen geeft de mogelijkheid om proactief te handelen en zorgt ervoor dat het doorgegeven wordt of dat actief kan ingezet worden op processen van doorgeven.

De UNESCO -conventie somt in artikel 2.2 verschillende domeinen op waarin zich immaterieel cultureel erfgoed manifesteert:

- a oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage;
- b performing arts;
- c Social practices, rituals and festive events;
- d Knowledge and practices concerning nature and the universe;
- e Traditional craftsmanship.

Dit is echter geen eindige lijst en in feite ook geen lijst van domeinen waarbinnen zich immaterieel cultureel erfgoed manifesteert maar **een lijst met soorten of categorieën immaterieel cultureel erfgoed**. Deze lijst kan gebruikt worden om individuele elementen samen te brengen en te vergelijken.

Immaterieel cultureel erfgoed vind je terug in alle maatschappelijke domeinen: in de kunst (de creatie), in het socioculturele veld, bij de jeugd, in de religie, het sociale, binnen toerisme en vrije tijd, onderwijs en werk, economie en politiek ... Bij het ontwikkelen van een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen zullen de cultuuroverheid en het cultureel-erfgoedbeleid en -veld relaties moeten leggen met andere beleidsdomeinen en -velden.

De definitie toegepast: het gaat niet over het materiële maar over de traditie, gewoonte of het gebruik dat ermee verbonden is. 'Immaterieel cultureel erfgoed' gaat niet over een reus maar over het dragen van reuzen, de technieken en kennis om reuzen te maken, de gebruiken die ermee gepaard gaan, ... Het gaat niet over kant an sich maar over de technieken en gebruiken en dus over het kantklossen, het maken van patronen ...

Is immaterieel erfgoed authentiek ... en traditioneel?

—
Omdat immaterieel cultureel erfgoed dynamisch is en evolueert, is authenticiteit een relatief begrip.

Gerard Rooijakkers¹³ haalt in 'Volkscultuur, een inleiding in de Nederlandse etnologie' het voorbeeld van de klederdrachten aan.

Er is een voortdurende concurrentie en zoektocht naar het meest oorspronkelijk en waarheidsgetrouw kostuum. Dat resulteert

meestal in het fixeren van een bepaalde fase uit die dracht als ultiem ijkpunt. Hetzelfde geldt voor bijvoorbeeld volksdansen. Er wordt een reconstructie gemaakt van danspassen en muziek. Waar dit tot de jaren 1970 nog als pseudofolklore of 'volkscultuur uit de tweede hand' en dus met een negatieve bijklank werd benoemd, wordt dit vandaag ook aanzien als een waardevolle omgang met een als eigen geïnterpreteerde cultuur. In dit 'folkloriseringsproces' veranderen de functies en betekenissen van het oorspronkelijk gebruik. Het dragen van klederdrachten of het dansen van volksdansen wordt soms gemaakt tot een toeristisch-recreatief product. Dit soort omgang is een van de mogelijke ontwikkelingen van immateriële cultuuruitingen of van immaterieel cultureel erfgoed. Folklorisering is niet meer of minder waard dan een andere ontwikkeling. De traditionele volksdans en het Boombal zijn twee ontwikkelingen van eenzelfde cultuuruiting.

Net zoals authenticiteit relatief is, is ook traditie een relatief begrip. Vaak wordt traditie gelijkgesteld aan 'zoals het vroeger gebeurde' en wordt gezocht naar of gerefereerd aan de meest oorspronkelijke, de meest echte of oudste vorm. Traditie moet in een immaterieel cultureel erfgoedbeleid gelezen worden in combinatie met dynamiek, verandering, ontwikkeling en met het doorgeven aan volgende generaties. Traditie gaat over het continuüm en over de processen van toe-eigening. Ook deze maken deel uit van het immaterieel cultureel erfgoed. De wijze waarop deze processen verlopen (bv. al of niet folkloriserend) maakt deel uit van het definiëren, benoemen en documenteren van het element immaterieel cultureel erfgoed.

Het concept van 'invented traditions' hangt hier ook nauw mee samen. 'Invented traditions' is een concept dat door Eric Hobsbawm is geïntroduceerd. Het gaat over tradities die na onderzoek toch niet zo oud of oorspronkelijk blijken te zijn als wordt gezegd of gedacht. 'Invented Tradition' is beeldvorming.

'Invented traditions' zijn:

"Invented tradition' is taken to mean a set of practices, normally governed by overtly

or tacitly accepted rules and of a ritual or symbolic nature, which seek to inculcate certain values and norms of behaviour by repetition, which automatically implies continuity with the past. In fact, where possible, they normally attempt to establish continuity with a suitable historic past ... However, insofar as there is such reference to a historic past, the peculiarity of 'invented' traditions is that the continuity with it is largely fictitious.

*In short, they are responses to novel situations which take the form of reference to old situations, or which establish their own past by quasi-obligatory repetition."*¹⁴

Het is noodzakelijk dat onderzoekers met dit concept en deze betekenissen van authenticiteit en traditie rekening houden bij het bestuderen van onder andere immaterieel cultureel erfgoed. Het versterkt het inzicht in en de kennis over het immaterieel cultureel erfgoed. Het is noodzakelijk om die vormen van toe-eigening te benoemen en te documenteren.

Is elke traditie of gewoonte immaterieel cultureel erfgoed?

—

Omdat het een 'gemeenschap of groep' is die een cultuuruiting als immaterieel cultureel erfgoed benoemt, staat het de groep vrij om geen enkele gewoonte of niet elk stukje kennis te benoemen als immaterieel cultureel erfgoed. Het staat ze ook vrij om dat wel te doen. De voorwaarde is dat er consensus over is en dat het in een continuüm kan worden geplaatst en dat de gemeenschap dat immaterieel cultureel erfgoed wenst door te geven of de omgeving en context wenst te scheppen waardoor het immaterieel cultureel erfgoed verder kan ontwikkelen. Het is eveneens een voorwaarde dat de erfgoedgemeenschap proactief wenst te handelen en dus, liever vandaag dan morgen, bewuste acties opzet om het doorgeven mogelijk te maken.

In het beleid voor immaterieel cultureel erfgoed leggen we de nadruk op het doorgeven en het ontwikkelen van acties die daarop inspelen, meer nog dan op het benoemen van immateriële cultuuruitingen als immaterieel cultureel erfgoed.

Is volkscultuur gelijk aan immaterieel cultureel erfgoed?

De UNESCO-conventie van 2003 bouwt voort op het debat dat binnen UNESCO wordt en werd gevoerd over volkscultuur en folklore. In dat opzicht is de conventie ook ambigu. Waar de beleidstekst van Unesco uit 1989 nog de titel draagt 'Recommendation on the Safeguarding of **Traditional Culture and Folklore**', wordt in de Conventie van 2003 gesproken over 'Safeguarding of the **Intangible Cultural Heritage**'. Bijna geruisloos zijn de termen traditionele cultuur en folklore vervangen door immaterieel cultureel erfgoed alsof het synoniemen zijn en is het begrip volkscultuur of volkskunde verdwenen uit het internationale UNESCO -debat.

Cultuur werd in het verleden vaak verdeeld in hoge en lage cultuur, in elitaire cultuur en volkscultuur. Volkscultuur is geëvolueerd van de cultuur van het volk - met de toen geldende onderliggende gedachten van de boerenbevolking, het gewone volk, het meest authentieke, het meest pure, het meest eigene, de echte wortels van een natie¹⁵ - naar de cultuur van alledag¹⁶ ... De wetenschappelijke definitie van volkscultuur of 'cultuur van alledag' is vandaag "breed gedragen cultuurverschijnselen in hun historische, sociale en geografische dimensies, waarbij die dimensies worden opgevat als dynamische, groepsgebonden processen van betekenisgeving en toe-eigening".¹⁷

Volkskundigen en etnologen bestuderen vandaag de cultuur van alle mogelijke groepen en alle soorten cultuuruitingen (zowel roerende, onroerende als immateriële), eeuwenoud maar ook recent, van het platteland of uit de stad, en doen dat steeds binnen de historische, sociale en geografische dimensies. Ze kunnen zich dus evengoed bezighouden met de studie van de volksdans als met de studie van straatcultuur of pop- en rockmuziek en opera.

Aan de discussie over de UNESCO-conventie met betrekking tot hoge en lage cultuur wijdt Barbara Kirshenblatt-Gimblett in 2004 een artikel in Museum

International.¹⁸ Ze schrijft daarin:
"Thus, the Bolshoi ballet and Metropolitan Opera do not and are not likely to make the list, but Nôgaku, which is not a minority or indigenous cultural form, does make the list. All three involve formal training, use scripts, are the products of literate cultures, and transmit embodied knowledge from one performer to another. [...] By admitting cultural forms associated with royal courts and state-sponsored temples, as long as they are not European, the intangible heritage list preserves the division between the West and the rest and produces a phantom list of intangible heritage, a list of that which is not indigenous, not minority, and not non-Western, though no less intangible."

Dit artikel is nog steeds actueel. De Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid¹⁹ weer spiegelt deze opdeling. In feite mogen we er niet mee akkoord gaan dat het UNESCO-beleid voor immaterieel cultureel erfgoed wel aandacht heeft voor immaterieel cultureel erfgoed van koningen en religies voor zover het 'niet-westers' is en zich voor het 'Westen' beperkt tot het immaterieel erfgoed dat past binnen het 19de-eeuwse concept van de volkscultuur. Het beleid moet openstaan voor al het immaterieel cultureel erfgoed.

Volkscultuur, volkskunde of etnologie zijn geen synoniemen voor immaterieel cultureel erfgoed. Immaterieel cultureel erfgoed is ook geen synoniem van 'de cultuur van alledag'. Immaterieel cultureel erfgoed zijn immateriële cultuuruitingen zoals gewoontes, kennis, gebruiken en fenomenen die een groep wenst door te geven. Die immateriële cultuuruitingen kunnen illustraties zijn van de cultuur van alledag of alledaagse gewoontes maar ook gewoontes die uitzonderlijk voorkomen, bijvoorbeeld slechts om de tien jaar.

De volkskunde, de etnologie of de culturele antropologie zijn wel belangrijke en interessante wetenschappen of bevatten interessante methodieken om het immaterieel cultureel erfgoed te bestuderen. Etnologen

of cultureel antropologen zijn het gewoon om 'ontwikkeling' in kaart te brengen, processen van toe-eigening te herkennen en cultuuruitingen in een historisch, geografisch en sociaal kader te plaatsen. De etnologie, de culturele antropologie of de cultuurwetenschappen zijn net zoals de geschiedenis en de kunstwetenschappen interessante wetenschappen voor het bestuderen van erfgoed.

Het Cultureel-erfgoeddecreet benoemt de etnologie – naast de museologie, de archivistiek en het hedendaags documentenbeheer en de informatie- en bibliotheekwetenschap – als waardevolle praktijk met het oog op een verbeterde zorg voor en omgang met het cultureel (roerend en immaterieel) erfgoed. Het Cultureel-erfgoeddecreet kan bijgevolg, doordat het de ontwikkeling van de etnologie stimuleert, bijdragen aan een betere zorg voor het immaterieel cultureel erfgoed. Maar ook de geschiedenis, de kunstwetenschappen en de archeologie hadden niet misstaan in het Cultureel-erfgoeddecreet als wetenschappelijke disciplines die bijdragen aan de kennis over en van het roerend en immaterieel erfgoed.

VAN 'BESCHERMEN' NAAR 'HET BORGEN' VAN IMMATERIEEL CULTUREEL ERFGOED

—
Iets benoemen als immaterieel cultureel erfgoed (of erfgoed tout court) is uitdrukking geven aan de *wens om het door te geven* aan toekomstige generaties. Een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed voeren is *die gemeenschappen kansen* geven om het erfgoed door te geven.

Het gebruik van het begrip beschermen kan tot misverstanden leiden. Het kan de idee geven dat het element immaterieel cultureel erfgoed niet meer mag veranderen, bevroren moet worden of dat teruggegrepen moet worden naar een meer 'authentieke' of 'oudere' vorm. Door deze connotatie komen we met het begrip beschermen in het oude discours van de volkscultuur terecht en de zoektocht naar de meest authentieke vorm of het behoud van een bepaalde canon.

In het Engels is een andere term gebruikt in de conventie van 2003 dan in de conventies van 1954, 1970 en 1972. In de conventies ter bescherming van roerend (1954 en 1970) en onroerend erfgoed (1954 en 1972) wordt telkens de term 'protection' gebruikt. In de conventie van 2003 is het woord 'safeguarding' gebruikt. Bij het opstellen van de UNESCO-conventie van 2003 is over de term 'safeguarding' gediscussieerd in relatie tot de term 'protection'.

"Safeguarding suggests a broader approach than 'protection', whereby not only is the ICH protected from direct threats to it but positive actions that contribute to its continuance are also taken. These include recognizing the economic, social and cultural rights of the communities (groups and individuals) that create, maintain and transmit ICH as well as educational and awareness-raising measures. From this viewpoint, protection has a more negative sense of 'protection against' while safeguarding implies more positive actions to foster the heritage and the context in which it is developed."²⁰

Die nuance kan in het Engels geduid worden door het gebruik van twee verschillende termen. In het Nederlands is dat veel moeilijker omdat zowel protection als safeguarding beschermen betekenen. De tweede vertaling van *safeguarding*: 'waarborgen' in de betekenis van 'vrijwaren en verzekeren'²¹ opent perspectieven.

De Vlaamse overheid gebruikt in haar decreten voor roerend en onroerend erfgoed de term 'beschermen'. Het doel van een beschermingsbeleid is zorgen voor het behoud van het roerend en onroerend erfgoed. De eerste (Belgische) wet over de bescherming van monumenten en landschappen droeg als titel 'Wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen. Bescherming betekent er:

*"Wanneer hun [de monumenten en gebouwen] behoud uit historisch, artistiek of wetenschappelijk oogpunt van nationaal belang is, kunnen zij, op voorstel van de Koninklijke Commissie of het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waar zij gelegen zijn, geheel of gedeeltelijk worden gerangschikt en **onder bescherming van de Staat gesteld.**"*²²

Bescherming gebeurt om te verhinderen dat het verloren gaat (~beschermen tegen), of positief gesteld: 'om te behouden'. Het beschermingsbeleid is met deze eerste wet tot stand gekomen vlak na de Eerste Wereldoorlog om wat voordien administratief was geregeld (= op inventarissen geplaatst door de Koninklijke Commissie) ook afdwingbaar te maken en rechtsgevolgen te koppelen aan het verlies van het erfgoed. Op een positieve manier kan de overheid zo behoud stimuleren door middel van subsidies.

Het onder de bescherming plaatsen van de Vlaamse overheid gebeurt steeds voor monumenten, stads- en dorpsgezichten, landschappen, archeologische sites en roerend cultureel erfgoed vanuit een nationaal of algemeen belang of omwille van de (symbolische) waarde voor de Vlaamse Gemeenschap. Decreten proberen het benoemen als erfgoed objectief te maken door te argumenteren op basis van criteria zoals:

- de archeologische, historische, cultuurhistorische, artistieke of wetenschappelijke betekenis en het algemeen belang ervan.
- het zeldzaam en onmisbaar zijn. Om onmisbaar te zijn, moet een cultuurgood een bijzondere waarde hebben voor het collectieve geheugen, een schakelfunctie, of ijkwaarde hebben of een bijzondere artistieke waarde.

Wat de overheid hier doet, is in feite een bijzondere categorie creëren binnen het erfgoed (van gemeenschappen of groepen), een categorie die een bijzondere betekenis of uitzonderlijke waarde heeft en waar het tijdsgebonden of het groepsgebonden aspect minder speelt. Een bescherming door de Vlaamse overheid is als het ware tijdloos en voor alle inwoners van de Vlaamse Gemeenschap belangrijk. De overheid legt een publieke claim op het erfgoed.

Omwille van het niet-tastbare, het dynamische en evoluerende karakter en het tijds-, plaats- en groepsgebonden aspect is het niet wenselijk om een gelijkaardig 'beschermde statuut van bovenuit' in het leven te roepen en dus immaterieel cultureel erfgoed onder de bescherming van de staat te brengen en het behoud van een element (zoals het vandaag bestaat(?)) te garanderen. Het juridisch afdwingbaar maken en het juridisch verplichten van het doorgeven of het behoud van een veranderend en dynamisch proces is praktisch onhaalbaar.

Het beleid moet net die instrumenten aanreiken en acties opzetten zodat het immaterieel cultureel erfgoed zich verder kan ontwikkelen. Het gaat dus over het creëren van randvoorwaarden.

De overheid kan wel groepen en gemeenschappen helpen, begeleiden en ondersteunen in het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed. **De Vlaamse overheid borgt immaterieel cultureel erfgoed door aan de erfgoedgemeenschappen kansen te geven** om het immaterieel cultureel erfgoed door te geven. Zo geeft de overheid aan de erfgoedgemeenschap kansen om immaterieel cultureel erfgoed te koesteren. De focus van het overheidsbeleid ligt daarbij

op mensen, de kennis en de vaardigheden die ze bezitten, op gewoontes en gebruiken en op de wijze waarop die kennis, vaardigheden, gewoontes en gebruiken worden doorgegeven. **De klemtoon ligt dan niet zozeer op het element immaterieel cultureel erfgoed maar op het volledige systeem; de methodiek van het doorgeven en het proces.**

Toch zal vaak een evenwicht moeten gevonden worden bij het geven van kansen of het stimuleren van het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed. Er zal moeten omgegaan worden met immaterieel cultureel erfgoed dat verdwijnt. Het kiezen tussen 'laten verdwijnen' en 'in leven houden' is geen evidente keuze. Het kan nooit de bedoeling zijn om zomaar in leven te houden of terug tot leven wekken van gewoontes, gebruiken, tradities, kennis of vaardigheden. In feite ligt de keuze niet bij de overheid maar bij de erfgoedgemeenschap/de groep of gemeenschap die het immaterieel cultureel erfgoed koestert en wenst door te geven. Het al of niet opzetten van positieve acties gebeurt door en op vraag van die erfgoedgemeenschap. De erfgoedgemeenschap stuurt aan, de overheid maakt mogelijk.

Een stand van zaken van het beleid voor het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen

Na de goedkeuring in 2006 van de UNESCO -conventie van 2003 heeft de Vlaamse Gemeenschap gekozen om op korte termijn een aantal maatregelen en acties te nemen en tegelijkertijd een traject te starten voor de ontwikkeling van een gedragen langetermijnbeleid voor immaterieel cultureel erfgoed. Deze visienota vormt er het eerste resultaat van en moet een basis vormen voor het langetermijnbeleid.

Immaterieel cultureel erfgoed was een nieuw begrip in 2006 maar volkscultuur niet. Vanuit een beleid voor volkscultuur had de Vlaamse Gemeenschap aandacht voor tradities, fenomenen, gebruiken, kennis en gewoontes. In het kader van de integratie in het Cultureel-erfgoeddecreet van het Decreet op de Volkscultuur van 1997 is ook in Vlaanderen de discussie gevoerd om volkscultuur geruisloos te vervangen door immaterieel cultureel erfgoed. Er is toen voor gekozen om beide begrippen naast elkaar op te nemen in het decreet. Het immaterieel cultureel erfgoed werd opgenomen in de definitie van het cultureel erfgoed, de volkscultuur werd afzonderlijk gedefinieerd. De definitie uit 'Volkscultuur, een inleiding tot de Nederlandse etnologie' werd overgenomen. Het Decreet op de Volkscultuur erkende en subsidieerde sinds 1998 en subsidieerde tot 2011 een aantal organisaties die zich bezighielden met de volkscultuur zoals ze vandaag wordt ingevuld en dus met het leven van alledag. De kernopdracht van deze 13 organisaties²³ was het verzamelen, beschermen, bestuderen, bekendmaken en demonstreren van de volkscultuur. Volkscultuur werd in het Decreet op de Volkscultuur gedefinieerd als "alle collectieve al of niet traditionele uitingen van het volksleven, zoals die door organisaties, hetzij als studieterrein, hetzij als

toepassingsgebied, in hun doelstellingen en programma zijn ingeschreven". Het decreet noemde vier terreinen van volkscultuur: de algemene volkskunde, de heemkunde, de familiekunde, de industriële archeologie en de gethematiseerde volkskunde. De organisaties hadden een dienstverlenende taak voor verenigingen en mensen die in minstens 4 provincies actief moesten zijn en zich actief inzetten voor het thema. In de memorie van toelichting bij het toenmalige decreet werden de verschillende domeinen binnen de volkscultuur als volgt geduid:

*"In de genealogie wordt de historische herkomst en de geografische spreiding van families onderzocht. De heemkundige spitst zich toe op een betere kennis van de lokale leefwereld in al zijn aspecten en op de bescherming van het eraan verbonden roerend en onroerend goed. De industriële archeologie is begaan met het arbeidersleven, het behoud en beheer van het industrieel patrimonium en de bescherming van met ondergang bedreigde technieken. De volkskunde bestudeert volksculturele fenomenen in hun cultuurhistorische context met bijzondere aandacht voor de rol van de mens in veranderingsprocessen. Hierin zijn specifieke domeinen te onderscheiden zoals eetcultuur, vestimentaire gewoonten, levensrituelen, recreatie, volkskunst, heraldiek en dies meer. Al die disciplines en werksoorten hebben één zaak gemeen: een actieve belangstelling voor het erfgoed van onze voorouders en de vertaling ervan naar de actualiteit, ten behoeve van ons collectief geheugen en de duiding ervan."*²⁴

Het Decreet op de Volkscultuur beperkte zich niet alleen tot het immaterieel cultureel erfgoed maar nam ook het roerend en onroerend erfgoed in ogenschouw. De geschiedenis en de kennis van het verleden stonden centraal. Het Decreet op de Volkscultuur is in grote mate een decreet over geschiedenis, de geschiedschrijving of de alledaagse historische cultuur met verschillende deeldomeinen zoals lokale geschiedenis (~heemkunde), de geschiedenis van families (~georganiseerd rond genealogie) en de studie of het documenteren van

fenomenen zoals eetcultuur, gewoonten, levensrituelen, volkskunst, ... (~algemene en gethematiseerde volkskunde).

Binnen het beleid voor het immaterieel cultureel erfgoed stellen we de actualiteitswaarde en het al of niet willen doorgeven aan toekomstige generaties centraal. De processen van toe-eigening, hedendaags gebruik en toepassing van die fenomenen, rituelen, gewoonten en kennis en de veranderingen of evoluties zijn minstens even belangrijk. Het historische aspect van een fenomeen, ritueel of gebruik vormt slechts één aspect.

Het model dat door dit decreet werd geïntroduceerd – één organisatie wordt gesubsidieerd voor het vervullen van een ankerfunctie voor een erfgoedgemeenschap, voor het aansturen ervan, voor het onderhouden en verspreiden van kennis en expertise – is vertaald naar het Cultureel-erfgoeddecreet en de deuren opengezet naar ook andere thematische invalshoeken zoals kerkelijk erfgoed. Ook van de musea en culturele archiefinstellingen ingedeeld bij het Vlaamse niveau en van de Vlaamse Erfgoedbibliotheek wordt verwacht dat ze zo'n ankerfunctie vervullen, de kennis die ze bezitten, verspreiden en delen. Het is de bedoeling dat op termijn een netwerk van cultureel-erfgoedorganisaties ontstaat dat alle aspecten van erfgoedzorg behelst. Het model geïntroduceerd met het Cultureel-erfgoeddecreet biedt mogelijkheden voor een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed.

Een belangrijk aanjager binnen het Decreet op de Volkscultuur, die nieuwe concepten binnenbracht in Vlaanderen, internationaal een rol speelde in het debat over de volkscultuur, de etnologie en het immaterieel cultureel erfgoed was het Vlaams Centrum voor Volkscultuur vzw (VCV). Opgericht in 1999 en gesubsidieerd op basis van het Decreet op de Volkscultuur stimuleerde het de organisaties uit het veld om nieuwe concepten te omarmen, nieuwe richtingen uit te gaan en mee te stappen in de internationale ontwikkelingen. Het VCV vormde als steunpunt de draaischijf binnen de sector. Als erfgenaam van de Koninklijke Belgische

Commissie voor Volkskunde was het VCV veelvuldig betrokken bij internationale discussies over volkscultuur en immaterieel cultureel erfgoed. Het was en is nog steeds Marc Jacobs, directeur van het VCV en nu FARO, die de Vlaamse Gemeenschap als expert uitstuurt naar internationale fora. De werking van het VCV werd in 2008 geïntegreerd in FARO. Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed vzw. Ook een aantal musea in Vlaanderen hielden zich bezig met volkscultuur, volkskunde en etnologie. Het is vooral vanuit die musea en het VCV dat de volkskunde en etnologie verder werd ontwikkeld en het begrip etnologie breed werd ingevuld. 'Alledaags is niet gewoon, reflecties over volkscultuur en samenleven', een project van het VCV samen met de Koning Boudewijnstichting, verbindt volkscultuur met samenlevingsopbouw, erfgoedzorg met de sociaal-artistieke en de sociaal-culturele praktijk. Dit was een eyeopener en schetste diverse kansen voor volkscultuur en een actuele inbedding. Een andere eyeopener was het project 'Mannen met baarden' uit 2001, georganiseerd door het Huis van Alijn. Met deze projecten trekt de sector duidelijk de kaart van de volkscultuur en is er potentieel voor de verdere ontwikkeling van etnologie en volkskunde.

Na goedkeuring van de conventie van 2003 koos de Vlaamse Gemeenschap ervoor om eerst in te zetten op het vergroten van de zichtbaarheid van immaterieel cultureel erfgoed. Deelname aan de internationale instrumenten van de conventie en dan voornamelijk aan artikel 16 (de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid²⁵) stond voorop. Het op internationale lijsten krijgen van immaterieel cultureel erfgoed dat in Vlaanderen leeft, verhoogt de zichtbaarheid van het immaterieel cultureel erfgoed, het geeft erkenning aan diegenen die het immaterieel cultureel erfgoed beoefenen, koesteren en/of er drager van zijn. Op een geaggregeerd niveau geeft het inzicht in de diversiteit van immaterieel cultureel erfgoed en zorgt het er ook voor dat diverse groepen (waaronder beleidsmakers en publiek) een beeld krijgen van wat

immaterieel cultureel erfgoed is of kan zijn. In 2008 werkte de Vlaamse Gemeenschap hiervoor een reglement uit.²⁶ Het reglement wordt nog steeds toegepast. Het reglement roept een 'Inventaris van immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen' (de Inventaris Vlaanderen voor immaterieel cultureel erfgoed) in het leven. Het bevat de criteria en procedures om een element op deze inventaris te plaatsen. Het reglement beschrijft ook de procedures om een element dat op deze inventaris staat, te nomineren voor de Representatieve Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid (artikel 16 van de UNESCO-conventie van 2003).

In de geest van de conventie is het de (erfgoed)gemeenschap, die drager is van het element immaterieel cultureel erfgoed, die de beslissing neemt om zich kandidaat te stellen voor de Inventaris Vlaanderen voor immaterieel cultureel erfgoed en/of de Representatieve Lijst van UNESCO. Het is dus niet een groep van experts of wetenschappers die na een grondige wetenschappelijke studie bepaalt welke elementen deel mogen of kunnen zijn van de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed of desgevallend voldoen aan de voorwaarden van de operationele richtlijnen van UNESCO om op de Representatieve Lijst van UNESCO te komen. Het is de gemeenschap zelf die het initiatief moet en kan nemen. De principes van de conventie worden hierdoor gerespecteerd.

In het reglement zijn een aantal kwaliteitscontroles ingebouwd. Zo vraagt het reglement dat de cultureel-erfgoedgemeenschap samenwerkt met een op basis van het Cultureel-erfgoeddecreet gesubsidieerde organisatie. Dat is een organisatie die de zorg voor en/of de ontsluiting van cultureel erfgoed als kerntaak heeft. Musea, culturele archiefinstellingen, erfgoedbibliotheken, maar ook landelijke cultureel-erfgoedorganisaties voor volkscultuur, specifieke expertisecentra voor cultureel erfgoed en lokale besturen met een door de Vlaamse overheid gesubsidieerd cultureel-erfgoedbeleid, behoren hiertoe. Deze samenwerking

moet de erfgoedreflex van de cultureel-erfgoedgemeenschap versterken en helpen om maatregelen voor de borging van het element immaterieel cultureel erfgoed uit te werken. Uit de praktijk leren we dat het voornamelijk landelijke organisaties voor volkscultuur en de cultureel-erfgoedcellen van lokale besturen met een gesubsidieerde cultureel-erfgoedwerking zijn die betrokken worden bij het voorbereiden en het opstellen van een aanvraagdossier. Ook FARO, Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed is partner in voornamelijk de aanvragen voor nominaties voor de artikels 16 en 18 van de UNESCO conventie 2003.

Een tweede element van kwaliteitscontrole is de door de minister van Cultuur opgerichte ad-hoc commissie immaterieel cultureel erfgoed. Deze commissie van experts toetst het element en het dossier aan de criteria en bekijkt eveneens de kwaliteit van een dossier, geeft eventueel advies en mogelijke verbeterpunten aan de cultureel-erfgoedgemeenschap en adviseert de minister van cultuur om een element al of niet op te nemen op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed enerzijds en/of voor te dragen voor opname op de Representatieve Lijst of het Register van programma's, projecten en activiteiten die het best de principes en doelstellingen van de conventie weerspiegelen anderzijds.

Na vier jaar reglement staan 26 elementen op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed.

In 2009 werd de Heilige Bloedprocessie van Brugge opgenomen op de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid (Artikel 16 van de UNESCO -conventie). In 2009 droeg de Vlaamse Gemeenschap 4 elementen voor opname op dezelfde lijst voor. Vlaanderen participeerde ook aan het internationale dossier over de Valkerij dat door de Verenigde Arabische Emiraten werd ingediend bij UNESCO. Op 16 november 2010 nam het Intergouvernementeel Comité van de conventie de beslissing over 4 van deze elementen: Het Carnaval van Aalst, het Krakelingenfeest

en Tonnekensbrand te Geraardsbergen, Houtem Jaarmarkt, die jaarlijks plaatsvindt in Sint-Lievens-Houtem en de Valkerij staan sindsdien op de Representatieve Lijst. In november 2011 werd het dossier van de Jaartallen in Leuven op de Representatieve Lijst opgenomen.

De Ommegangreuzen en -draken uit België en Frankrijk – waar de reuzen uit Dendermonde, Mechelen en Brussel deel van uitmaken – zijn in 2005 op de lijst van 'Meesterwerken van het Oraal en Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid' geplaatst. Deze lijst van meesterwerken vormde een voorloper op de conventie. Alle elementen op de meesterwerkenlijst werden in 2008 opgenomen op de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid.

Het reglement, de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed en de nominaties voor de Representatieve Lijst van UNESCO hebben in de eerste plaats gezorgd voor een grotere zichtbaarheid van immaterieel cultureel erfgoed. Nadeel van dit reglement en van de open oproep is dat het de 'usual suspects'²⁷ zijn die een dossier indienen voor één of voor beide lijsten. De impact op deze 'usual suspects' is vrij groot en positief. Het doet hen nadenken over datgene waar ze mee bezig zijn. De verplichte samenwerking met een gesubsidieerde cultureel-erfgoedorganisatie die op een dynamische manier omgaat met cultureel erfgoed is een pluspunt. Deze samenwerking geeft nieuwe inzichten, doet de cultureel-erfgoedgemeenschap stilstaan bij het borgen en bij de erfgoedwaarde van het element. Het nadeel is wel dat - en hier duiken gevaren op van het werken met lijsten - elke stoet, elke reus, elk evenement met een lange geschiedenis op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed wenst te komen en bij uitbreiding op de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid (artikel 16 van de UNESCO -conventie). Het prestige van deze lijsten (en zeker van de internationale lijst) is hoog, het symbolisch kapitaal groot. Een erkenning door de overheid of door een internationale organisatie wordt door vele

organisatoren aanzien als een erkenning van hun jarenlange inzet. Voor steden en gemeenten en voor de verenigingen of erfgoedgemeenschappen achter een element immaterieel cultureel erfgoed, wordt zo'n erkenning vaak ook vanuit economisch en toeristisch oogpunt nagestreefd. Er wordt een grotere aantrekkingskracht vermoed en er worden meer bezoekers gelokt. Er wordt gehoopt op meer inkomsten en terugverdieneffecten. Uiteraard zijn dit positieve gevolgen, maar een opname op de lijst moet meer zijn dan dat.

Vaak aanzien erfgoedgemeenschappen de opname van het element immaterieel cultureel erfgoed als een eindpunt. Zoals in de definities aangegeven, staat het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed centraal. Na de opname op de inventaris begint alles nog maar en moeten een programma en acties voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed uitgevoerd en geïmplementeerd worden. In de toekomst moet er meer aandacht gaan naar het programma en de acties voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed en moet de opname op een lijst gekoppeld worden aan de kwaliteit van deze maatregelen. De meerwaarde van opname op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed en de Representatieve Lijst van UNESCO bestaat niet alleen uit een grotere zichtbaarheid maar geeft ook kansen op uitwisseling van kennis, ervaringen, expertise, acties en programma's voor het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed. En dit zowel binnen Vlaanderen als op het internationale toneel.

Zoals in de definitie aangegeven, bevindt het immaterieel cultureel erfgoed zich niet alleen binnen het cultureel-erfgoedveld. Daarom hier een korte opsomming van een aantal velden of initiatieven waarbinnen de Vlaamse overheid ook aandacht heeft of zou kunnen hebben voor het immaterieel cultureel erfgoed.

Binnen het **kunsten- en amateurkunsten-beleid** wordt gewerkt met fenomenen, tradities, gebruiken, kennis en gewoonten. Zoals in het begin geschetst, is een

continuüm aanwezig bij de ontwikkeling en evolutie van cultuur en kunst. De kunsten en amateurkunsten schakelen zich, bewust of onbewust, in zo'n continuüm in.

In de regelgeving binnen Vlaanderen wordt een beleid voor de kunsten gevoerd op basis van het Kunstendecreet en van het Decreet op de Amateurkunsten. Dans, theater, figurentheater, beeldende kunst, kunstproductie ... komen daarin aan bod.

De koepelorganisaties gesubsidieerd op basis van het Decreet op de Amateurkunsten en de organisaties (steunpunten en kunstorganisaties) gesubsidieerd op basis van het Kunstendecreet besteden in meer of mindere mate aandacht aan het (roerend, onroerend en immaterieel) erfgoed van de verschillende disciplines.

Ook binnen het **onroerend-erfgoedbeleid** is er aandacht voor immaterieel cultureel erfgoed. De kennis van technieken voor de restauratie van gebouwen en voor het onderhoud van landschappen wordt vastgelegd en gedocumenteerd.²⁸

Vanuit het **beleidsdomein Landbouw en Visserij** ondersteunt de Vlaamse overheid het gastronomisch of culinair erfgoed. Het beleidsdomein ondersteunt het steunpunt Streekproducten en kent het Vlaamse label 'streekproduct.be' en de Europese labels 'Beschermd Oorsprongsbenaming (BOB)', 'Beschermd Geografische Aanduiding (BGA)' en 'Gegarandeerde Traditionele Specialiteit (GTS)' toe. De kennis en vaardigheden nodig om deze producten te maken, kunnen als immaterieel cultureel erfgoed worden gelabeld.

Het **evenementenbeleid en het toeristisch beleid** van de Vlaamse overheid en ook van de lokale besturen, zet in op immaterieel cultureel erfgoed. Vele lokale besturen ondersteunen lokale fenomenen, gebruiken en gewoonten. De ondersteuning gebeurt zowel financieel, logistiek als op het vlak van promotie en communicatie. De ondersteuning gebeurt meestal vanuit een toeristisch-recreatieve invalshoek.

Contouren van het beleid voor immaterieel cultureel erfgoed

Op basis van het scherpstellen van de definities van immaterieel cultureel erfgoed en het vervangen van 'beschermen' door 'het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed' bestaat de basisfilosofie van het beleid dat de Vlaamse Gemeenschap voert voor het immaterieel cultureel erfgoed uit:

Het geven van kansen aan erfgoed-gemeenschappen (= een gemeenschap die bestaat uit organisaties en personen die een bijzondere waarde hechten aan het cultureel erfgoed of specifieke aspecten ervan, en die het cultureel erfgoed of aspecten ervan door publieke actie wil behouden en doorgeven aan toekomstige generaties²⁹) **om het immaterieel cultureel erfgoed door te geven.** Omdat de nadruk op het doorgeven wordt gelegd, investeert de Vlaamse Gemeenschap in een duurzaam beleid. **Zo borgt de Vlaamse Gemeenschap het immaterieel cultureel erfgoed.**

Een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen zorgt ervoor dat elke erfgoedgemeenschap de informatie krijgt of de kennis verwerft om ofwel autonoom ofwel begeleid de analyse te maken wat immaterieel cultureel erfgoed is binnen de gewoonte, het gebruik, het fenomeen of de kennis die ze bezit. Die informatie en kennis en die begeleiding dragen ook bij tot het actief inzetten op het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed.

Een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed beperkt zich niet tot de (gesubsidieerde) cultureel-erfgoedsector, maar gaat onder andere ook over de kunstensector, de landbouw en visserij, het onroerend-erfgoedveld ... Om meer dan de 'usual suspects' te bereiken zal ook buiten het culturele veld moeten worden gestapt.

De Vlaamse Gemeenschap neemt drie rollen op zich:

- **De Vlaamse Gemeenschap voert een faciliterend beleid.** De Vlaamse Gemeenschap ondersteunt een erfgoedgemeenschap zodat deze voldoende kennis en informatie heeft om immaterieel cultureel erfgoed te herkennen, te benoemen en proactief in te zetten op het doorgeven ervan.
- Omdat dit beleid zich ent op een internationaal beleid is het ook aan de Vlaamse Gemeenschap om de internationale kaart te trekken. **De Vlaamse Gemeenschap neemt het voortouw in het internationaal vertalen van het beleid in Vlaanderen en speelt op het internationale toneel mee.** De Vlaamse Gemeenschap speelt, binnen de context van België, de rol die, op basis van de conventie, van staten wordt verwacht. Tegelijk stimuleert de Vlaamse Gemeenschap de internationale aanwezigheid en uitwisselingen op internationale fora van immaterieel cultureel erfgoed uit Vlaanderen. Beleidsmatig speelt de Vlaamse Gemeenschap met de visie die ontwikkeld wordt in deze nota in de spits van de internationale debatten. Ze heeft dat ook bij de voorbereiding gedaan. Bij de uitwerking van een langetermijnbeleid probeert Vlaanderen deze rol vast te houden.
- Zoals hoger in de definities aangegeven en bij het scherpstellen van begrippen gesteld, borgt de Vlaamse overheid het (doorgeven van) immaterieel cultureel erfgoed. 'Borgen' heeft ook te maken met kwaliteitscontrole en monitoring. **De derde rol die de Vlaamse Gemeenschap op zich neemt is die van kwaliteitsbewaker en moderator.**

Hieronder geven we meer toelichting bij elk van deze drie rollen.

DE VLAAMSE GEMEENSCHAP FACILITEERT

Wat betekent dit?

De erfgoedgemeenschap staat centraal in het beleid. Rekening houdend met de definitie van immaterieel cultureel erfgoed en met de doelstellingen van een beleid dat borgt, zet een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed in op 'van onderuit' en op 'ontwikkeling'.

De Vlaamse Gemeenschap voert een beleid dat de bevolking en groepen en gemeenschappen stimuleert om die fenomenen, gebruiken, gewoontes en kennis die ze hebben overgeërfd, die ze belangrijk vinden en willen overdragen aan toekomstige generaties, te herkennen en te benoemen als immaterieel cultureel erfgoed en actief door te geven. Dat herkennen en benoemen maakt proactief handelen mogelijk. Het zorgt ervoor dat de erfgoedgemeenschap acties ontwikkelt om het immaterieel cultureel erfgoed door te geven.

Vandaag staan heel wat 'groepen' of 'gemeenschappen' niet stil bij wat ze belangrijk vinden. Het doorgeven gebeurt vanzelf. Er wordt niet stilgestaan bij de mechanismes die daarbij spelen of de onderhandelingen die daarbij gebeuren en welke rol individuen enerzijds en de groep anderzijds daarin hebben. Telkens opnieuw wordt betekenis gegeven aan het immaterieel cultureel erfgoed. Vaak verandert het gebruik en de functie. Dat proces van toe-eigening wordt nu vaak niet herkend. Het maakt echter deel uit van het immaterieel cultureel erfgoed.

Het is aan een erfgoedgemeenschap om die fenomenen die ze wensen door te geven ook effectief als immaterieel cultureel erfgoed te benoemen. Met het benoemen geeft een erfgoedgemeenschap aan dat ze het immaterieel cultureel erfgoed wenst te documenteren, te inventariseren en de ontwikkeling in kaart te brengen. Dat documenteren is geen evidentie. Immaterieel cultureel erfgoed is dynamisch, het ontwikkelt en evolueert. 'Vastleggen' en 'dynamisch' zijn

moeilijk te verzoenen begrippen en vaak elkaars tegengestelde. Het instrument waarmee immaterieel cultureel erfgoed wordt geïnventariseerd, moet tegemoetkomen aan het dynamisch karakter.

Het is aan een erfgoedgemeenschap om het immaterieel cultureel erfgoed door te geven. Ze staat zelf in voor het blijven voortbestaan – en dus evolueren – van het immaterieel cultureel erfgoed. Door acties en programma's op te zetten om het immaterieel cultureel erfgoed door te geven aan toekomstige generaties, koestert een erfgoedgemeenschap het immaterieel cultureel erfgoed en schat ze de waarde ervan hoog in.

De Vlaamse Gemeenschap zorgt ervoor dat erfgoedgemeenschappen de juiste kennis verwerven om immaterieel cultureel erfgoed te herkennen, benoemen, documenteren, inventariseren en door te geven.

Instrumenten te ontwikkelen door de Vlaamse Gemeenschap

Expertisekernen/netwerken van expertise

Cultureel-erfgoedorganisaties met kennis van zaken kunnen erfgoedgemeenschappen helpen de analyse te maken welke fenomenen, tradities, gebruiken en welke kennis immaterieel cultureel erfgoed is en hen helpen om de 'erfgoedreflex' aan te scherpen. Cultureel-erfgoedorganisaties met kennis van zaken hebben expertise op het vlak van immaterieel cultureel erfgoed en het doorgeven ervan, kennen de valkuilen, kennen de definitie van immaterieel cultureel erfgoed en kunnen die toepassen, weten wat borgen van immaterieel cultureel erfgoed is en dat het niet gelijkstaat aan bevriezen of teruggrijpen naar een mogelijk historisch verleden, ze weten dat hoe ouder 'hoe meer of beter' immaterieel cultureel erfgoed geen correct argument is, kennen het concept van 'invented traditions' en weten ermee om te gaan. De etnologie en het herkennen van processen van toe-eigening zijn gekend bij zo'n organisatie. Zo'n organisatie bezit de juiste expertise. **De Vlaamse**

Gemeenschap ondersteunt deze expertise-kernen of netwerken van expertise en sluit zo aan bij de UNESCO -conventie van 2003 waarin gevraagd wordt naar het ondersteunen van *competent bodies* (artikel 13, (b)).

Deze expertisekernen zetten in op kennisontwikkeling en het aanscherpen van de erfgoedreflex bij erfgoedgemeenschappen. Zo doen ze aan *capacity building*. De UNESCO -conventie van 2003 vraagt hierop in te zetten (artikel 14, (a), (iii)).

Er zijn verschillende soorten immaterieel cultureel erfgoed. De conventie somt in artikel 2 vijf grote groepen op.³⁰ Het immaterieel cultureel erfgoed dat tot zo'n groep behoort, heeft gelijkenissen. De kennis en expertise nodig om het immaterieel cultureel erfgoed te herkennen en benoemen en om het door te geven, is vaak gelijkaardig; kennis en expertise kan uitgewisseld en gedeeld worden.

We stellen daarom voor om deze clusters of groepen als benchmark te hanteren. Rond elk van deze groepen zou expertise ontwikkeld of inzetbaar gemaakt moeten worden.

Heel wat expertise is ontwikkeld, is aanwezig bij reeds gesubsidieerde cultureel-erfgoedorganisaties (= landelijke expertisecentra voor cultureel erfgoed, landelijke cultureel-erfgoedorganisaties voor volkscultuur, musea en culturele archiefinstellingen ingedeeld bij het Vlaamse niveau, de Vlaamse Erfgoedbibliotheek, de cultureel-erfgoedcellen en steden, gemeenten, intergemeentelijke samenwerkingsverbanden en de Vlaamse Gemeenschapscommissie en bij de provinciale erfgoeddiensten). Het is zaak om deze, vaak verspreide, expertise samen te brengen of zichtbaarder te maken. Door schaalvoordelen kunnen ook via deze netwerken efficiëntiewinsten worden geboekt. Zo'n expertisekernen of netwerken van expertise ontwikkelen niet alleen een beleid voor het immaterieel cultureel erfgoed, maar kunnen ook binnen het thema aandacht hebben voor het roerend cultureel erfgoed.

Op basis van de vijf thema's zouden volgende expertisekernen of netwerken van

expertise kunnen groeien:

- Een landelijke expertisecentrum of netwerk voor verhalen, dialecten, mondelinge geschiedenis en vertelkunst. Dit is een expertisecentrum dat kennis en expertise centraliseert rond 'verhalen'. Theo Meder en Eric Venbrux definiëren een volksverhaal als: een mondelinge vertelling die voor langere of kortere tijd circuleert tussen (groepen) mensen.³¹ Ook liedjes, aftelrijmpjes, spreekwoorden en raadsels behoren hiertoe. Een verhaal is meestal anoniem en variabiliteit of het ontstaan van nieuwe versies is een belangrijk kenmerk. Het gaat niet alleen over sprookjes, sagen, legende, moppen en anekdotes, maar ook over hedendaagse stadslegendes, productgeruchten of roddels. Datzelfde centrum of dat netwerk kan het koesteren van dialecten en taalvariatie als haar onderwerp zien evenals expertise verschaffen rond vertelkunst en mondelinge geschiedenis. Zie domein 1 uit de conventie: 'oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage'.
- Een landelijke expertisecentrum of netwerk van expertise voor cultureel erfgoed binnen het kunstenveld (in de conventie = 'performing arts'). Dit thema is zeer breed. Het veld wordt vandaag door verschillende organisaties bespeeld. Het is een groot thema waarin het zowel gaat over muziek als over theater en dans. Omdat deze thema's ook belangrijk roerend erfgoed zoals archieven en collecties bevatten, kunnen hier meerdere netwerken of expertisekernen actief zijn. Een mogelijk opdeling zou kunnen zijn: een expertisecentrum voor het muzikale erfgoed en een voor het erfgoed van de podiumkunsten (theater en dans). De interactie met het kunsten- en het amateurkunstenlandschap is hier groot. Voor de kunstensector is interactie nodig met het Muziekcentrum Vlaanderen en het Vlaams Theater Instituut dat ook dans tot haar actieterrein rekent, met de amateurkunstensector is interactie vereist met Danspunt en Open Doek voor de podiumkunsten en met

Muziekmozaïek, Koor&Stem, Poppunt en Vlammo voor de muziek. Vooral voor het doorgeven van dit soort immaterieel cultureel erfgoed is interactie met deze sectoren relevant en is een duidelijke meerwaarde vereist.

- Een landelijke expertisecore of netwerk voor cultureel erfgoed van stoeten, feesten, rituelen en sociale interactie. Vanuit toeristisch oogpunt is dit een belangrijk netwerk. Feesten, rituelen en sociale interactie gaan van carnaval tot optochten en stoeten, maar ook over Maria-vereringen, bedevaarten en Sinterklaas. Zo'n expertisecore of netwerk grijpt in en zorgt voor een erfgoedreflex bij een groot deel van de 'usual suspects' en bij die organisaties die een erkenning van de overheid verwachten of vaak vanuit economisch oogpunt belang hechten aan de titel van 'immaterieel cultureel erfgoed'. (In de UNESCO-conventie is dit domein 3: 'social practices, rituals and festive events').
- Een netwerk rond kennis over de natuur en het universum vormt een meerwaarde voor het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen. Vaak is kennis over de natuur en het universum een aspect van een element immaterieel cultureel erfgoed dat ook tot een andere groep kan gerekend worden. Met het oog op kennisdeling en uitwisseling van informatie is een dergelijk netwerk belangrijk.
- Een landelijke expertisecore of netwerk dat zich toelegt op het immaterieel cultureel erfgoed van technieken en ambachten. Deze expertisecore of dat netwerk documenteert, begeleidt en zorgt mee voor het doorgeven. Van deze organisatie wordt een grote interactie verwacht met onderwijs en tewerkstelling om het doorgeven veilig te stellen. Immaterieel cultureel erfgoed dat tot deze categorie behoort, leidt tot de creatie van objecten. Zowel de link met het onroerend erfgoed (het restauratieambacht en oude technieken) en met landbouw/streekproducten wordt hier gelegd. Hier is ook interactie vereist met een aantal thematische musea zoals

het Modemuseum, het Designmuseum, het Museum voor Industriële Archeologie en Techniek (MIAT) ... Het domein binnen de Unesco conventie waar hier naar verwezen wordt, is dat van 'traditional craftsmanship'.

Het Cultureel-erfgoeddecreet voorziet vandaag in verschillende mogelijkheden om dergelijke expertisecoren of partners in zo'n netwerk te subsidiëren. Elke landelijke cultureel-erfgoedorganisatie (= landelijke expertisecentra voor cultureel erfgoed, landelijke cultureel-erfgoedorganisaties voor volkscultuur, erkende musea of erkende culturele archiefinstellingen ingedeeld bij het Vlaamse niveau of de Vlaamse Erfgoedbibliotheek) **moet kennis en expertise delen binnen de erfgoedgemeenschap, een ankerfunctie vervullen voor die erfgoedgemeenschap en een dienstverlening organiseren.** Als landelijke cultureel-erfgoedorganisaties bouwen ze een werking uit die relevant is voor Vlaanderen. Ze bouwen deze werking uit binnen een internationale context en brengen internationale expertise binnen in de cultureel-erfgoedgemeenschap. Ze stimuleren de erfgoedgemeenschap tot het ontwikkelen van voorbeeldprojecten.

De criteria in het Cultureel-erfgoeddecreet zijn passend. Van een landelijke cultureel-erfgoedorganisatie verwachten we dan niet alleen aandacht voor het roerend erfgoed (zoals archieven en objecten), maar ook voor het immaterieel cultureel erfgoed dat tot het thema behoort.

Voor de verankering van de expertisecoren voor immaterieel cultureel erfgoed zijn volgende landelijke organisaties het meest geschikt:

- de landelijke expertisecentra voor cultureel erfgoed (artikel 26, §1, 1° van het Cultureel-erfgoeddecreet)
- de landelijke cultureel-erfgoedorganisaties voor volkscultuur (artikel 26, §1, 2° van het Cultureel-erfgoeddecreet)
- de erkende musea ingedeeld bij het Vlaamse niveau (artikel 32, §1, 1° van het Cultureel-erfgoeddecreet).

Deze organisaties kunnen zich ook vereni-

gen in netwerken en kennis en expertise op deze wijze delen en inzetbaar maken voor het immaterieel cultureel erfgoed. De rol die ze vandaag reeds spelen voor het roerend erfgoed kunnen ze ook opnemen voor het immaterieel cultureel erfgoed.

Voor de beleidsperiode 2009-2011 subsidieerde de Vlaamse Gemeenschap landelijke expertisecentra op basis van een thema (~kerkelijk erfgoed, agrarisch erfgoed, figurentheater) en andere op basis van methodieken (~actuele erfgoedparticipatie, digitalisering). De landelijke cultureel-erfgoedorganisaties voor volkscultuur werden voor dezelfde beleidsperiode gesubsidieerd.

Een clustering van bestaande landelijke expertisecentra, landelijke organisaties voor volkscultuur en nog op basis van het Decreet op de Volkscultuur gesubsidieerde organisaties of de subsidiering van nieuwe landelijke expertisecentra voor cultureel erfgoed of landelijke cultureel-erfgoedorganisaties voor volkscultuur kan sinds 2012. Erkende musea ingedeeld bij het Vlaamse niveau worden gesubsidieerd tot en met 2014. In 2013 moeten musea ingedeeld worden bij het Vlaamse niveau. In 2014 moet de subsidie voor de volgende periode van 5 jaar worden toegekend.

De interactie met de lokale besturen gebeurt via het lokaal cultuurbeleid of via de cultureel-erfgoedcellen. De basisconcepten van het beleid voor het immaterieel cultureel erfgoed zijn ook door de cultureel-erfgoedcellen gekend zodat ook zij een ondersteunende en begeleidende rol op zich kunnen nemen.

Door de veelvuldige interactie van het roerend, onroerend en immaterieel cultureel erfgoed (zie hoger) geldt het protocol dat op basis van het Cultureel-erfgoeddecreet is gesloten tussen de respectieve beleidsdomeinen evenzeer voor het immaterieel cultureel erfgoed.

Van een 'Inventaris Vlaanderen voor ICE' naar een 'Databank voor Immaterieel Cultureel Erfgoed in Vlaanderen'

—

Het documenteren en inventariseren van immaterieel cultureel erfgoed is een eis van de Conventie. Het maakt ook deel uit van een beleid voor het borgen van immaterieel cultureel erfgoed. **Documenteren gaat over het verzamelen van kennis en informatie over het immaterieel cultureel erfgoed, de geschiedenis ervan, de methodieken die gebruikt zijn voor het doorgeven, de wijze van toe-eigening en aanpassing aan nieuwe ontwikkelingen in de omgeving. Documenteren gaat ook over het in kaart brengen van de acties en programma's die de erfgoedgemeenschap uitvoert en plant en die gericht zijn op het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed.**

De huidige Inventaris Vlaanderen voor ICE, met 26 elementen immaterieel cultureel erfgoed, was in de eerste plaats opgezet om aan de voorwaarde tegemoet te komen van de UNESCO-conventie die stelt dat een element op een 'nationale' inventaris moet staan vooraleer het genomineerd kan worden voor opname op de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid. De huidige inventaris focust op het element en niet op de acties die de erfgoedgemeenschap opzet om het immaterieel cultureel erfgoed door te geven. Het dynamische en evoluerend karakter van het immaterieel cultureel erfgoed komt in de huidige inventaris niet naar voor. Het clusteren van elementen is met de huidige inventaris ook niet mogelijk met als gevolg dat elke stoet, elke reus of elke individuele gewoonte, gebruik, traditie of fenomeen op de inventaris wenst opgenomen te worden. **Er is daarom nood aan een meer uitgebreid instrument dat verschillende zaken koppelt en getrapt kan functioneren.** Een nieuw instrument moet volgende zaken mogelijk maken:

- het **zichtbaar maken** van het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen;
 - door het dynamisch en dus veranderend karakter van het immaterieel cultureel erfgoed in beeld te brengen (onder andere door onderzoek van heden en verleden, het in kaart brengen van processen van toe-eigening, ...).
 - door in te zetten op communicatie.
- het **verbinden van elementen immaterieel cultureel erfgoed**;
 - door het groeperen van gelijkaardige soorten immaterieel cultureel erfgoed. De verschillende soorten zoals gedefinieerd in de UNESCO-conventie van 2003 kunnen hiervoor richtinggevend zijn. Maar ook het verder groeperen van gelijkaardige elementen is een must (bv. het samenbrengen van het immaterieel cultureel erfgoed van Reuzen in Vlaanderen of Maria-vereringen en pelgrimstochten).
 - door internationale samenwerking en uitwisseling van kennis en expertise. De databank moet kunnen bijdragen aan het opstellen van internationale dossiers voor artikel 16 (Representatieve lijst), artikel 17 (immaterieel cultureel erfgoed dat bedreigd is) en artikel 18 (voorbeeldprojecten).
- het **verbinden van elementen immaterieel cultureel erfgoed met goede praktijkvoorbeelden, experts en expertisekernen**.
- het **uitwerken, tonen en rapporteren over borgmaatregelen en maatregelen voor het doorgeven** van het immaterieel cultureel erfgoed en het opsommen van goede praktijkvoorbeelden. Zo functioneert de databank ook als instrument voor de opvolging van het immaterieel cultureel erfgoed.

Om dit mogelijk te maken, wordt voorgesteld **alle informatie in een databank** op te nemen. Een dergelijke databank inventariseert, stelt interactie, uitwisseling van kennis en expertise centraal, legt de nadruk op de individuele elementen EN op de gelijkenissen en verwantschappen.

In navolging van de definitie van immaterieel cultureel erfgoed en de nadruk die erin gelegd wordt op de medewerking van de erfgoedgemeenschappen en op het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed, gebeurt de registratie in de databank door de erfgoedgemeenschappen zelf. De expertisekernen begeleiden de erfgoedgemeenschappen daarin, volgen het element verder op, leggen linken met experts en met andere elementen met gelijkaardige kenmerken, processen van doorgeven, die behoren tot dezelfde groep ... **De expertisekernen en netwerken voor immaterieel cultureel erfgoed werken op basis van de gegevens in de databank projecten uit en zorgen voor clustering van elementen en voorbeeldpraktijken.**

Het beheer van de databank gebeurt door een consortium (al of niet onder een eigen rechtspersoonlijkheid), de Vlaamse Gemeenschap is eigenaar van de databank. Archiefbank Vlaanderen is op dezelfde manier georganiseerd. De ervaring met deze databank leert ons dat een dergelijke decentrale invoer en gezamenlijk beheer, werkt.

De Inventaris Vlaanderen voor ICE vloeit voort uit deze databank. De Inventaris Vlaanderen voor ICE is een lijst met aandacht voor de individuele elementen die focust op de gelijkenissen. De Inventaris Vlaanderen voor ICE groepeerde elementen in thema's en clusters. De Inventaris Vlaanderen voor ICE focust bijvoorbeeld op 'De traditie van het Reuzendragen in Vlaanderen', of 'historische stoeten en processies' ... Het is de minister van Cultuur die het immaterieel cultureel erfgoed op de Inventaris Vlaanderen voor ICE plaatst en erkent. Niet alleen elementen immaterieel cultureel erfgoed maar ook voorbeeldprojecten op het vlak van het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed kunnen door de minister worden erkend en in de kijker geplaatst. Met deze erkenning van immaterieel cultureel erfgoed door de minister van cultuur komt het beleid tegemoet aan de wens van vele erfgoedgemeenschappen om 'door de cultuuroverheid gewaardeerd te worden'. Een dergelijke databank/inventaris komt

tegemeet aan de bepalingen in artikel 11, b en artikel 12 van de conventie. Artikel 11, b vraagt dat elke lidstaat de verschillende elementen van immaterieel cultureel erfgoed op haar grondgebied identificeert en definieert in overleg en met de medewerking van de gemeenschappen, groepen en relevante niet-gouvernementele organisaties. Elke lidstaat is in uitvoering van artikel 12 verplicht om een of meerdere inventarissen op te stellen op een manier die past binnen haar beleid. De inventarissen moeten regelmatig geüpdatet worden.

Voor de verdere uitwerking van deze databank en inventaris is verder overleg nodig en werd in 2011 een piloottraject gestart. Op termijn kan een dergelijke databank als voorbeeld gepresenteerd worden en internationaal gepositioneerd. Met een dergelijke tool wordt ook aansluiting gevonden met e-cultuur en web 2.0.

Programma's en acties voor het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed

De beleidsdomeinen en –velden ‘Werk’, ‘Onderwijs’, ‘(amateur)Kunsten en het Socioculturele veld’ zijn de belangrijkste domeinen waarin het doorgeven van kennis en vaardigheden centraal staat. Zeker voor wat betreft het domein ‘immaterieel cultureel erfgoed van technieken en ambachten’ is interactie vereist tussen het beleid voor immaterieel cultureel erfgoed, onderwijs, werk en het socioculturele veld. Voor het domein ‘kunsten’ is de wisselwerking met de (amateur)kunstenorganisaties noodzakelijk. Opleiding, het overbrengen van kennis, technieken en vaardigheden staan er centraal.

Het is aan de Vlaamse Gemeenschap om aandacht te vragen voor immaterieel cultureel erfgoed in het onderwijscurriculum, in het opleidingsaanbod van de VDAB, in het cursusaanbod van de socioculturele verenigingen en van de amateurkunstenorganisaties. Niet voor elke overdracht van kennis over technieken en ambachten of voor kennis over de kunsten zijn er geschikte instrumenten

binnen deze beleidsdomeinen of –velden. Beleidsoverleg en informatie-uitwisseling is hiervoor noodzakelijk.

In heel specifieke gevallen kan de Vlaamse Gemeenschap binnen haar beleid voor immaterieel cultureel erfgoed opleidingsprogramma's voorzien. Een actieprogramma in de lijn van het Living Human Treasures programma van UNESCO³² zou hieraan tegemoet kunnen komen. Levende menselijke schatten zijn personen met unieke kennis en vaardigheden. UNESCO spoort landen ook aan om een programma te ontwikkelen dat inzet op Living Human Treasures. Ze definieert LHT als: ‘persons who possess to a high degree the knowledge and skills required for performing or re-creating specific elements of the intangible cultural heritage.’³³ Volgende criteria om LHT te selecteren en ondersteunen worden op de website gesuggereerd:

- ‘their accomplishments and their willingness to convey their knowledge and skills to others;
- the value of the traditions and expressions concerned as a testimony of the human creativity genius;
- their roots in cultural and social traditions;
- their representative character for a given community;
- their risk of disappearance.’

De Vlaamse variant van het Living Human Treasures programma zou naast een beloning of erkenning van de uitzonderlijke kennis van vaardigheden en technieken vooral moeten focussen op het doorgeven van kennis en vaardigheden. De randvoorwaarden om in aanmerking te komen voor ondersteuning op basis van dit programma zouden moeten zijn:

- de wens van een erfgoedgemeenschap om deze kennis te vrijwaren;
- de bereidheid van de persoon die de kennis bezit om die kennis door te geven.
- De Vlaamse variant zou zo het ‘meester-leerlingschap’ ondersteunen.

Hiervoor moet een regeling worden uitgewerkt. Een commissie van experts zou op aangeven van de verschillende expertisecernen of netwerken de minister kunnen adviseren om een individu te ondersteunen voor het doorgeven van zijn of haar kennis en vaardigheden.

De regelgeving die vandaag bestaat voor individuele kunstenaars binnen het Kunstendecreet kan inspirerend werken.

DE VLAAMSE GEMEENSCHAP STIMULEERT INTERNATIONALE BELEIDSVORMING EN SAMENWERKING

—

Wat betekent dit?

—

Vlaanderen neemt een internationale rol op zich op 2 niveaus: op het **beleidsmatige** vlak en op het **operationele**.

Beleidsmatig zet de Vlaamse Gemeenschap de rol verder die ze heeft gespeeld bij de voorbereiding van de conventie, de concretisering ervan in de operationele richtlijnen en de standpunten die ze heeft ingenomen de voorbije jaren in de algemene vergadering van de UNESCO-conventie. De Vlaamse Gemeenschap voert de conventie loyaal uit maar zorgt voor een kritische reflex. Met het beleid dat in deze nota wordt gepresenteerd, speelt de Vlaamse Gemeenschap in de spits van het internationale debat. De standpunten die erin worden genomen zijn vooruitstrevend maar blijven binnen de contouren van de conventie. Het scherpstellen van de definities en het uit elkaar halen - maar ook verbinden - van immaterieel cultureel erfgoed en volkscultuur enerzijds en immaterieel cultureel erfgoed, roerend erfgoed en onroerend erfgoed anderzijds is een keuze die internationaal (nog) niet wordt gemaakt of toch niet duidelijk wordt benoemd. Het resoluut centraal stellen van het proces en **de focus op het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed** is in lijn met de conventie. De inventaris/databank die hiervoor ontwikkeld wordt en het clusteren en het denken vanuit gelijkenissen en verschillen zijn een voor ons logische keuze maar internationaal niet steeds gedeeld.

Het verdedigen van deze keuzes en het aanwezig zijn op internationale fora en het internationaal vertalen van deze opties is een kerntaak van de Vlaamse overheid. De inspanningen worden verder gezet; ook in de toekomst vaardigt de Vlaamse Gemeenschap experts af naar de overlegmomenten waarvoor ze is uitgenodigd.

Op het operationele niveau trekt de Vlaamse Gemeenschap haar keuzes door in de nominaties voor de twee internationale lijsten (artikel 16 en 17) en het register (artikel 18):

- Artikel 16 is de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid.
- Artikel 17 is de Lijst van immaterieel cultureel erfgoed dat bedreigd is.
- Artikel 18 is een Register met programma's, projecten en activiteiten die zorgen voor het vrijwaren van het immaterieel cultureel erfgoed. Dit register wordt ook wel eens het Register met Beste Voorbeeldprojecten genoemd.

Het Intergouvernementeel Comité van de conventie beslist welk immaterieel cultureel erfgoed en welke programma's op de lijsten worden geplaatst of in het register worden opgenomen. Ze kunnen echter enkel die elementen selecteren die door de lidstaten zijn voorgedragen. Voor België zijn het de Vlaamse Gemeenschap, de Franstalige Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap die de voordrachten doen.

Zoals reeds hoger gesteld, heeft de opname op de Representatieve Lijst een grote symbolische waarde. Het is een erkenning van de soms jarenlange vrijwillige inzet, het label heeft een toeristisch en economisch potentieel. De Vlaamse Gemeenschap blijft participeren aan de opbouw van de verschillende lijsten en het register.

In navolging van de definitie van immaterieel cultureel erfgoed, de focus die ligt op het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed en de wijze waarop de Databank en de Inventaris Vlaanderen worden opgebouwd, **stimuleert de Vlaamse Gemeenschap ook hier de uitwisseling van kennis en expertise en het zoeken naar gelijkenissen** zonder de verschillen te ontkennen. De clustering in Vlaanderen wordt vertaald naar **een samenbrengen van elementen en voorbeeldprojecten op internationaal niveau**. De Vlaamse Gemeenschap stimuleert internationale dossiers. Ze doet dit zowel voor artikel 16 (de representatieve lijst) als artikel 18 (het register met voorbeeldprojecten). Als

de Vlaamse Gemeenschap zowel voor de Representatieve Lijst van UNESCO als voor het Register van Beste Voorbeeldprojecten inzet op **het doorgeven, de kennis, vaardigheden, gewoontes en gebruiken die ermee gepaard gaan**, dan staat de wijze waarop de erfgoedgemeenschap dat wil doen, de methodiek of het plan tot het vrijwaren van het erfgoed (= *safeguarding measures*) dat ze ontwikkelt en uitvoert, centraal. De grens tussen een nominatie voor artikel 16 of artikel 18 is dan vrij dun. Het verschil zit hem in het al of niet kunnen of willen linken van een methodiek aan een of meerdere elementen van immaterieel cultureel erfgoed.

Het dossier over ludodiversiteit, van het Sportimonium/Sportmuseum Vlaanderen, opgenomen in november 2011 in het Register van programma's, projecten en activiteiten die het best de principes en doelstellingen van de UNESCO-conventie 2003 weerspiegelen, is een mooi voorbeeld van inzetten op de methodiek die geschikt is voor heel wat elementen immaterieel cultureel erfgoed. De methodiek kan toegepast worden voor vele (traditionele) sporten en spelen in de wereld. Andere maatregelen zijn specifiek gelinkt aan één element en kunnen beter voor de Representatieve Lijst worden genomineerd. De Ommegangreuzen en draken uit Frankrijk en België is hiervan een mooi voorbeeld. Dit element kan echter sterker worden ontwikkeld als ook andere reuzen-tradities dan de reuzen van Dendermonde, Mechelen en Brussel uit Vlaanderen kunnen opgenomen worden. De samenwerking die groeit tussen Vlaanderen en Nederland om de Sinterklaas- en Sint-Maarten-feesten op de Representatieve Lijst te plaatsen, ligt perfect in deze lijn.

Na nominatie op een Lijst van UNESCO of het register is de hoofddoelstelling het vrijwaren van het immaterieel cultureel erfgoed. Het toeristisch potentieel en de economische meerwaarde zijn leuk meegenomen.

Op het operationele niveau stimuleert de Vlaamse Gemeenschap **expertisekernen, netwerken en erfgoedgemeenschappen uit Vlaanderen om hun kennis en expertise**

op internationale fora ter beschikking te stellen en uit te wisselen. De expertisekernen en netwerken voor immaterieel cultureel erfgoed ondersteunen niet alleen de erfgoedgemeenschappen in Vlaanderen, maar zetten hun expertise zowel op eigen initiatief als ‘op vraag’ in het buitenland in. Ze doen dit door projecten in het buitenland te begeleiden en door te publiceren over voorbeeldpraktijken en methodieken voor het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed. De Vlaamse Gemeenschap ondersteunt deze internationale uitwisseling. De Vlaamse Gemeenschap stimuleert de cultureel-erfgoedorganisaties met kennis van zaken over het immaterieel cultureel erfgoed om een aanvraag in te dienen bij UNESCO **om geaccrediteerd te worden.** Artikel 9 van de conventie omschrijft de functie van deze organisaties:

Article 9 – Accreditation of advisory organizations

- 1. The Committee shall propose to the General Assembly the accreditation of non-governmental organizations with recognized competence in the field of the intangible cultural heritage to act in an advisory capacity to the Committee.*

De Vlaamse Gemeenschap heeft geen impact op de accreditatie van niet-gouvernementele organisaties. Het is de organisatie zelf die een aanvraag indient bij UNESCO. De taak van deze geaccrediteerde organisaties is het evalueren van aanvragen voor artikel 18 en het begeleiden van projecten die door Unesco worden gesubsidieerd.

De UNESCO-conventie legt België op tot het financieren van het ‘**Fund for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage**’. Eén procent van de jaarlijkse bijdrage aan UNESCO gaat naar dit fonds. Jaarlijks draagt Vlaanderen ongeveer 15.000 euro bij aan dat fonds. De bestedingen uit dat fonds worden gereguleerd door de Algemene Vergadering. De beslissingen worden uitgevoerd door het secretariaat van UNESCO in Parijs. Vlaanderen heeft daarnaast een ‘eigen’ fonds bij UNESCO waaruit erfgoedprojecten³⁴ kunnen gesubsidieerd worden. Beslissingen worden genomen in samen-

spraak met de Vlaamse overheid, maar ook hier uitgevoerd door het secretariaat van UNESCO in Parijs.

Instrumenten te ontwikkelen door de Vlaamse Gemeenschap

—

Algemene vergadering en intergouvernementeel comité van de UNESCO

—

Om de positie, die de Vlaamse Gemeenschap vandaag op het beleidsmatige vlak bezit, te verankeren en bestendigen, is het noodzakelijk om actief te participeren aan de Algemene Vergadering. Aanwezig zijn op de tweejaarlijkse bijeenkomst (meestal) in Parijs is een must. Onder andere daar worden beslissingen genomen over het verder implementeren van de conventie en wordt de interpretatieruimte die de conventie bezit, ingevuld. Het Intergouvernementeel Comité neemt beslissingen over de lijsten, het register en de subsidies aan projecten; het doet ook voorstellen aan de algemene vergadering over de interpretatieruimtes en de operationele richtlijnen.

België was lid van het Comité in 2008 en 2009. België stelt zich opnieuw kandidaat in 2012 om zo sterker te wegen op de ontwikkelingen van de conventie. Overleg met de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en overleg binnen de landengroep³⁵ waartoe België behoort, is hiervoor noodzakelijk.

Procedures voor het nomineren van immaterieel cultureel erfgoed voor de internationale lijsten en het register

—

De Vlaamse Gemeenschap kan slechts die elementen voordragen bij UNESCO, die door een erfgoedgemeenschap naar voor worden geschoven voor opname. UNESCO verwacht wel een formele voordracht van de staten. Kwaliteitscontrole door de staten – hier de Vlaamse Gemeenschap – is vereist.

De inventaris/databank kan als basis gebruikt worden voor het nomineren van elementen. Een selectie kan gemaakt worden vandie fenomenen waarvoor een erfgoedgemeenschap een nominatie vraagt nadat op basis van het al of niet specifieke is gestreefd naar een thematische clustering en een Belgische of internationale samenwerking.

Voor nominaties stelt de Vlaamse Gemeenschap criteria op waarbij de nadruk ligt op de maatregelen die men neemt voor het doorgeven en borgen van het immaterieel cultureel erfgoed. Een commissie van experts adviseert de minister in het al of niet voordragen bij UNESCO. Een reglement wordt hiervoor uitgewerkt.

Budgetten voor reis-, verblijfs- en transportkosten

—
Om expertisecentra en erfgoedgemeenschappen kansen te geven om hun expertise en kennis in te zetten voor internationale projecten en samenwerking, voor deelname aan internationale fora, is een budget nodig dat reis-, verblijfs- en transportkosten dekt.

Investeren in (de verschillende) Fonds(en)

—
De Vlaamse Gemeenschap betaalt de jaarlijkse verplichte (= de 1%-bijdrage)³⁶ bijdrage en investeert in het Flanders UNESCO Heritage Trust Fund.

UNESCO Categorie II centrum

—
De internationale wereld erkent Vlaanderen voor zijn expertise op het vlak van immaterieel cultureel erfgoed. De Vlaamse Gemeenschap participeerde actief, samen met de Franstalige Gemeenschap onder de vlag van België, aan het tot stand komen van de conventie. België, en dus Vlaanderen, maakte deel uit van het comité bij het opstellen van de operationele richtlijnen.

Die internationaal gewaardeerde expertise zichtbaar maken kan door het oprichten van of het deelnemen aan een categorie II centrum voor deze conventie. Zo'n centrum speelt een internationale rol. Het centrum

ontwikkelt internationale projecten en programma's over immaterieel cultureel erfgoed en promoot de conventie.

Het voordeel van zo'n centrum in Vlaanderen is het verankeren van internationale, hoogstaande expertise wat ook zorgt voor kortere communicatielijnen tussen het veld in Vlaanderen en die internationale expertise.

Intra-Belgisch en binnen de landengroep waar België toe behoort, zal onderzocht worden of zo'n centrum in Vlaanderen haalbaar en realistisch is.

DE VLAAMSE GEMEENSCHAP BEWAAKT DE KWALITEIT EN MODEREERT

— *Wat betekent dit?*

Een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed balanceert op verschillende breuklijnen. Het is zoeken naar een evenwicht tussen verschillende invalshoeken:

- in de relatie tussen immaterieel cultureel erfgoed en authenticiteit, traditie en identiteit en volkscultuur
- in het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed en het evolueren versus het bevroren,
- in het inventariseren en dat doen als erfgoedgemeenschap in relatie tot de input die geleverd wordt door de expertisecore of het netwerk (de buitenstaander).

Het is de taak van de Vlaamse Gemeenschap om te bewaken of de beleidslijnen kwaliteitsvol worden uitgevoerd en of de verschillende elementen het juiste effect bereiken.

Instrumenten te ontwikkelen door de Vlaamse Gemeenschap

Het is aan de Vlaamse Gemeenschap om haar beleidslijnen te bewaken en de keuzes die ze maakt **duidelijk te communiceren**. Een goed en duidelijk kader creëren en ondersteuning voorzien voor de expertisecoren, de netwerken en andere organisaties binnen het cultureel-erfgoedveld die immaterieel cultureel erfgoed als speerpunt in hun werking opnemen, is noodzakelijk. Het agentschap Kunsten en Erfgoed neemt hierin een rol op zich samen met FARO. Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed. Aanwezigheid op de internationale beleidsfora zorgt ervoor dat Vlaanderen met haar beleid de internationale standaard kan helpen bepalen.

Via de databank evalueert de Vlaamse Gemeenschap periodiek 'de staat van het immaterieel cultureel erfgoed'.

De evaluatiemomenten in het Cultureel-erfgoeddecreet voor het evalueren van de werking van de gesubsidieerde organisaties die immaterieel cultureel erfgoed als speerpunt in hun werking opnemen, zijn voorzien. Er is een evaluatie per beleidsperiode van 5 of 6 jaar en een jaarlijks toezicht door middel van jaarverslagen.

Per beleidsperiode dient een veldanalyse gemaakt te worden door de gesubsidieerde organisaties en door de Adviescommissie Cultureel Erfgoed. In de analyse heeft de commissie aandacht voor het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen.

Het up-to-date houden van de elementen immaterieel cultureel erfgoed in de databank en inventaris is noodzakelijk. De expertisecoren en netwerken dragen hiervoor zorg. De Vlaamse Gemeenschap houdt toezicht, evalueert en rapporteert aan UNESCO voor de elementen die ook op de Representatieve Lijst, de Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed dat bedreigd is en het Register van voorbeeldprojecten staan.

Conclusie

De Vlaamse Gemeenschap ontwikkelt een beleid voor immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen. Het immaterieel cultureel erfgoed staat naast het roerend en onroerend erfgoed en vormt er een drie-eenheid mee.

Het beleid dat de Vlaamse Gemeenschap ontwikkelt, ligt in de lijn van de 'convention for the safeguarding of intangible cultural heritage' van UNESCO uit 2003. De Vlaamse Gemeenschap houdt rekening met de belangrijkste kenmerken van immaterieel cultureel erfgoed namelijk dat:

- het dynamisch is;
- het voortdurend evolueert;
- het telkens wordt toegeëigend;
- de cultureel-erfgoedgemeenschap diegene is die zijn immaterieel cultureel erfgoed benoemt;
- de kern van het waarborgen of vrijwaren van het immaterieel cultureel erfgoed in het doorgeven ligt.

Het beleid van de Vlaamse Gemeenschap zet in op herkennen, benoemen en het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed. Expertisekernen en netwerken, geënt op de verschillende domeinen waarin immaterieel cultureel erfgoed veelvuldig voorkomt, begeleiden erfgoedgemeenschappen daarin en ondersteunen hen in het uitwerken en uitvoeren van maatregelen om het erfgoed door te geven. **De focus van het beleid ligt op het doorgeven omdat daar het basiskenmerk van immaterieel cultureel erfgoed ligt.**

Erfgoedgemeenschappen worden maximaal betrokken bij het documenteren van immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen. Ook hier begeleidt het netwerk van expertisekernen de erfgoedgemeenschappen. De databank waarin dat gebeurt, is eigendom van de Vlaamse Gemeenschap. De erfgoedreflex wordt aangescherpt door de focus te leggen op het doorgeven, de methodieken, systemen en processen die daarvoor worden ingezet. Door samen te brengen, te clusteren, kennis uit te wisselen

en expertise te delen worden voorbeeldprojecten en grotere gehelen zichtbaar. Deze kunnen door de minister erkend en op de Inventaris Vlaanderen geplaatst worden.

Door een dergelijk beleid zet de Vlaamse Gemeenschap in op het ontwikkelen van excellente praktijken voor het waarborgen van immaterieel cultureel erfgoed. In een internationaal perspectief komt hierdoor de nadruk te liggen op artikel 18 (het register met beste voorbeeldprojecten) eerder dan op artikel 16 (de representatieve lijst).

Het Cultureel-erfgoeddecreet kan perfect worden ingezet voor de ondersteuning van de expertisekernen. Voor het inventariseren en documenteren van het immaterieel cultureel erfgoed (inclusief het opvolgen) wordt een databank ontwikkeld binnen de filosofie van web 2.0. Voor het nomineren van elementen immaterieel cultureel erfgoed en acties en programma's voor de internationale lijsten is nieuwe regelgeving noodzakelijk.

De Vlaamse Gemeenschap neemt drie rollen op zich: als facilitator, als internationaal makelaar en als moderator.

Als **facilitator** zorgt De Vlaamse Gemeenschap ervoor dat erfgoedgemeenschappen immaterieel cultureel erfgoed kunnen herkennen, benoemen en dat ze acties kunnen opzetten om het erfgoed door te geven. Als facilitator zorgt de Vlaamse Gemeenschap ervoor dat erfgoedgemeenschappen het immaterieel cultureel erfgoed koesteren.

De Vlaamse Gemeenschap is zelf **aanwezig op internationale fora** als het over het beleid gaat en stimuleert expertisekernen en erfgoedgemeenschappen om internationale verbanden aan te gaan, kennis te delen en samenwerking te zoeken met buitenlandse experts en erfgoedgemeenschappen met gemeenschappelijke belangen en expertise of kennis.

Als **moderator** bewaakt de Vlaamse Gemeenschap een aantal spanningsvelden en zorgt ze er door een goede communi-

catie, ondersteuning en evaluatie voor dat erfgoedgemeenschappen het immaterieel cultureel erfgoed kunnen koesteren en actief kunnen inzetten op het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed. De Vlaamse Gemeenschap bewaakt ook de kwaliteit van de expertisekernen en evalueert hun werking.

- 3 Artikel 1. 'Purpose of the Convention.' van de Conventie voor de bescherming van immaterieel cultureel erfgoed (UNESCO 2003)
- 4 Artikel 15 van de conventie vermeldt uitdrukkelijk dat de gemeenschappen en groepen betrokken moeten worden bij het beleid en bij alle acties of programma's die door de Vlaamse Gemeenschap worden uitgevoerd. Artikel 15: 'Within the framework of its safeguarding activities of the intangible cultural heritage, each State Party shall endeavour to ensure the widest possible participation of communities, groups and, where appropriate, individuals that create, maintain and transmit such heritage, and to involve them actively in its management.'
- 5 Het glossarium is opgesteld door een internationale groep van experts onder coördinatie van Wim van Zanten, universiteit Leiden. De precieze referentie is: 'Glossary Intangible Cultural Heritage, prepared by an international meeting of experts at UNESCO, 10-12 june 2002. edited by Wim van Zanten, Leiden University. Dit glossarium is opgesteld tijdens de voorbereiding van de conventie maar nooit officieel bekrachtigd door UNESCO en maakt bijgevolg geen deel uit van het UNESCO -discours. De woordenlijst is wel wetenschappelijk onderbouwd en doordat ze specifiek naar aanleiding van de conventie is opgesteld zeer bruikbaar voor het scherpstellen van het begrippenkader.
- 6 FRIDHOFF. Willem. 'Cultureel erfgoed, cultuurbeleid en culturele dynamiek. Lezing bij de open van FARO. Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed.' in *faro | tijdschrift over cultureel erfgoed*, 1, nummer 1, maart 2008, p. 8-13
- 7 Dit concept van het zoeken naar consensus en het gedragen zijn door de volledige erfgoedgemeenschap is een van de basiselementen binnen de conventie. In de operationele richtlijnen wordt vaak volgende uitdrukking herhaald: 'free, prior and informed consent'. Het gaat hier dan steeds over 'The communities, groups and, where appropriate, individuals concerned'. ('ICH-Operational Directive-3 GA-EN-1)
- 8 De conventie van Faro is voluit: 'De kaderconventie van de Raad van Europa over de bijdragen van cultureel erfgoed aan de samenleving'. Deze conventie werd aangenomen in Faro, Portugal op 27 oktober 2005. De conventie koppelt het recht op erfgoed aan de plicht het eigen erfgoed, maar ook dat van anderen, te respecteren. De conventie erkent de rol van het middenveld en van de (groepen) mensen die zich inzetten voor het erfgoed. De conventie zet daarom sterk in op de rol van erfgoed in conflictbeheersing door dialoog en wederzijds respect voor de diversiteit van erfgoed.
- 9 Decreet van 23 mei 2008 houdende de ontwikkeling, de organisatie en de subsidiëring van het Vlaams cultureel-erfgoedbeleid. Artikel 2, 5°.
- 10 LOWENTHAL. David. 1998. *The Heritage Crusade and the Spoils of History.*, Cambridge University Press, Cambridge. p 55.
- 11 Definitie van ICH in de conventie: 'the intangible cultural heritage means the practices, representations, expressions, knowledge, skills – as well as the instruments, objects, artefacts and cultural spaces associated therewith – that ...'
- 12 Deze definitie wijkt af van die in de UNESCO -conventie. In de definitie in de UNESCO -conventie maakt roerend en onroerend erfgoed dat geas-

- socieerd kan worden met het immateriële, deel uit van het immaterieel cultureel erfgoed. In een beleidscontext is dat geen interessant gegeven. Een tweede probleem met de definitie is dat cultureel erfgoed niet wordt gedefinieerd in de conventie maar wel deel uitmaakt van de definitie. Met deze definitie komen we aan beide problemen tegemoet.
- 13 DEKKER. Ton. Herman Roodenburg en Gerard Rooijackers (eds.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse Etnologie*. Sun en Meertens Instituut, Nijmegen. p. 153.
 - 14 HOBBSBAWM Eric and Terence Ranger (eds.) 1983. *The invention of tradition*, Cambridge University Press. Cambridge. p. 1.
 - 15 Het ontstaan van de wetenschappelijke studie van de volkskunde in de 18de eeuw is eerder voortgekomen uit een specifieke theorie van cultuur. Ze gaat uit van een tweedeling in bevolking en cultuur. De volkscultuur wordt aanzien als authentiek, uit de volksaard voortkomend en wordt aangetroffen bij de plattelandsbevolking. Ze staat tegenover de cultuur van de hoger ontwikkelde sociale groepen, die door vreemde, internationale en moderne invloeden van de authentieke cultuur zijn vervreemd. De morele status van de volkscultuur wordt door de vermeende authenticiteit hoger ingeschat. DEKKER. Ton, Herman Roodenburg en Gerard Rooijackers (red.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse etnologie*. Sun en Meertens Instituut, Nijmegen. p. 13
 - 16 Deze verschuiving wordt onder andere geïllustreerd in 1997 met de toevoeging van de baselijn 'Onderzoek en documentatie van Nederlandse taal en cultuur' aan de naam van het Meertens Instituut. Hetzelfde geldt voor de naamsverandering van het Museum voor Volkskunde in Gent in het Huis van Alijn.
 - 17 Deze definitie is opgenomen in het Cultureel-erfgoeddecreet, artikel 2, 10° en is geïnspireerd op het werkterrein van de volkskundigen/ etnologen zoals gedefinieerd in: DEKKER. Ton, Herman Roodenburg en Gerard Rooijackers, (red.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse etnologie*. Sun en Meertens Instituut. Nijmegen. p. 66
 - 18 KIRSHENBLATT-GIMBLETT, Barbara. *Intangible Heritage as metacultural Production*. In: Museum International, nr. 221-222, vol. 56, nr. 1-2, 2004, p. 52 – 65.
 - 19 Deze lijst is een van de drie internationale lijsten die door de Conventie in het leven worden geroepen. De andere twee zijn: de Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed dat bedreigd is en het Register van voorbeeldprojecten. Deze lijsten staan respectievelijk in artikel 16, 17 en 18 van de conventie.
 - 20 BLAKE. Janet. 2006. *Commentary on the UNESCO 2003 convention on the safeguarding of the intangible cultural heritage*. Institute of Art & Law. Cambridge. p. 23
 - 21 Lemma 'safeguarding' in Van Dale Groot Woordenboek. Engels - Nederlands
 - 22 DRAYE. Anne Mie. 2007. *De bescherming van het roerend en onroerend erfgoed. Wet-, decreet- en regelgeving van kracht binnen het Vlaamse Gewest/ de Vlaamse Gemeenschap*. Larcier. p. 7.
 - 23 Op basis van het Decreet op de Volkscultuur ondersteunde Vlaanderen 13 organisaties. Twee daarvan zijn overgestapt naar het Cultureel-erfgoeddecreet naar landelijke cultureel-erfgoedorganisaties voor volkscultuur (Volkskunde Vlaanderen en Heemkunde Vlaanderen), drie daarvan naar landelijke expertisecentra voor cultureel erfgoed (tapis plein, Het Firmament en het Centrum voor Agrarische Geschiedenis (CAG)), het Centrum voor Sportcultuur is opgegaan in het bij het Vlaams niveau ingedeelde Sportmuseum Vlaanderen. 7 werden nog tot en met 2011 gesubsidieerd als landelijke (koepel)organisaties voor volkscultuur op basis van het Decreet op de Volkscultuur (Familiekunde Vlaanderen, Kant in Vlaanderen, Instituut voor Vlaamse Volkskunst (IVV), Variaties, Academie voor Streekgebonden Gastronomie (ASG), Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE), Federatie van Vlaamse Historische Schuttersgilden).
 - 24 Memorie van toelichting bij het Decreet op de volkscultuur. Parlementaire stukken, stuk 1071 (1997-1998) nr. 1
 - 25 Verder in deze nota ook wel 'Representatieve Lijst van de UNESCO' genoemd
 - 26 Alle informatie over het reglement en de procedure is te vinden op www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed.
 - 27 De uitzonderingen op die regel zijn de Sint-Dymphaverering en de Psychiatrische thuisverpleging in Geel en de Vlaamse Gebarentaal.
 - 28 Het Openluchtmuseum van Bokrijk is actief betrokken bij het inventariseren en doorgeven van de kennis over verschillende ambachten binnen het bouwbedrijf. Bokrijk gaf verschillende boekjes uit over 'vitsen en lemen', 'stro- en rietdekken' en 'Vakwerk'. Ook het Centrum voor Agrarische Geschiedenis is partner van het VIOE. Meer info over ambachten: www.restauratieambacht.be (geraadpleegd op 09/07/2010)
 - 29 Cultureel-erfgoedgemeenschap wordt in het Cultureel-erfgoeddecreet van 2008

- gedefinieerd in artikel 2, 5°. Het is die definitie die we hier overnemen.
- 30 De vijf groepen zijn: (a) oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage; (b) performing arts; (c) Social practices, rituals and festive events; (d) Knowledge and practices concerning nature and the universe; (e) Traditional craftsmanship.
- 31 DEKKER. Ton. Herman Roodenburg en Gerard Rooijakkers (ed.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse Ethnologie*. Sun en Meertens instituut, Nijmegen. p. 282
- 32 Meer informatie over dit programma op: www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00061&lg=EN (geraadpleegd op 1 oktober 2010). Onder andere Frankrijk, Tsjechië, Zuid-Korea en Japan hebben dit programma geïmplementeerd. The National Heritage Fellowship is een gelijkaardig programma, ontwikkeld door the National Endowment for the Arts in de VSA.
- 33 www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00061&lg=EN (geraadpleegd op 30 juni 2010)
- 34 Er is het *Vlaams Unesco-Trust Fonds* voor wetenschappelijke activiteiten. Daaruit worden onder andere projecten rond water, milieu en de zee betaald. Cultuurprojecten worden gefinancierd op basis van het *Algemeen Vlaams UNESCO-trust Fonds*. In 2010 heeft de Vlaamse Regering een beslissing genomen om een derde fonds, het *Flanders Unesco Heritage Trust Fund* af te splitsen uit het Algemeen Vlaams UNESCO-trust Fonds. Dat fonds zou zich focussen op 'erfgoed': zowel projecten roerend, onroerend als immaterieel cultureel erfgoed zouden hieruit gesubsidieerd kunnen worden.
- 35 De landengroep waartoe België behoort is groep I. Grosso modo is dat West-Europa en Noord-Amerika. Uit groep I hebben 15 staten de conventie geratificeerd: België, Cyprus, Denemarken, Frankrijk, Griekenland, IJsland, Italië, Luxemburg, Monaco, Noorwegen, Oostenrijk, Portugal, Spanje, Turkije, Zwitserland..
- 36 De 1%-norm geldt voor heel België. De Vlaamse Gemeenschap draagt daarvan 54.5%. Gemakshalve spreken we over de 1% Unesco-bijdrage.

De Inventaris Vlaanderen

voor Immaterieel Cultureel Erfgoed (ICE)

De Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed wordt van onderuit opgebouwd. Een jaarlijkse open oproep naar erfgoedgemeenschappen om elementen immaterieel cultureel erfgoed voor te dragen voor de inventaris zorgde voor een langzaam maar zeker groeiende inventaris. Op dit moment staan er 26 elementen op de inventaris. Elk jaar in juli voegt de minister van cultuur elementen toe aan deze lijst.

Met deze inventaris wil de Vlaamse Gemeenschap meer bereiken dan alleen maar een lijst aanleggen van immaterieel cultureel erfgoed in de Vlaamse Gemeenschap. De inventaris geeft inzicht in:

- de erfgoedgemeenschappen die betrokken zijn bij het immaterieel cultureel erfgoed;
- de maatregelen die de erfgoedgemeenschap neemt om het immaterieel cultureel erfgoed te borgen en door te geven aan toekomstige generaties en die het draagvlak voor het immaterieel cultureel erfgoed vergroten;
- de erfgoed-experten die betrokken zijn bij de erfgoedgemeenschap en die de gemeenschap begeleiden en ondersteunen bij het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed.

De criteria voor opname zijn:

- Het element beantwoordt aan de definitie van immaterieel cultureel erfgoed zoals opgenomen in de visienota 'Een beleid voor Immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen'.

Er is consensus binnen de cultureel-erfgoedgemeenschap om dit element op de inventaris te plaatsen. Consensus wordt aangetoond door de betrokkenheid van de groepen en gemeenschappen en eventueel ook individuen die deel uitmaken van de cultureel-erfgoedgemeenschap bij het opstellen van de aanvraag.

- De cultureel-erfgoedgemeenschap zet actief in op het borgen en het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed. Dit wordt aangetoond met de acties die binnen de cultureel-erfgoedgemeenschap zijn opgezet en zullen opgezet worden.

Een binnen het cultureel-erfgoedbeleid gesubsidieerde cultureel-erfgoedorganisatie is betrokken bij de erfgoedgemeenschap en ondersteunt de gemeenschap bij het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed.

De inventaris wordt up to date gehouden op www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed.



Beschrijving van de elementen op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed (*stand van zaken mei 2012*).

Deze inventaris is zeer pragmatisch ontwikkeld. Het is geen grote inventarisatie-oefening maar een geleidelijke groei op het tempo van de erfgoedgemeenschappen, op dat van de dragers van het immaterieel cultureel erfgoed en van de nood of behoefte die ze hebben om het immaterieel cultureel erfgoed voor te dragen of omdat de erfgoedgemeenschap kansen ziet die een opname in de inventaris voor de gemeenschap biedt.

Een erfgoedgemeenschap schuift een element naar voor en werkt daarvoor samen met een door Vlaamse Gemeenschap erkende of gesubsidieerde cultureel-erfgoedorganisatie. Die samenwerking biedt een meerwaarde. De erfgoedorganisatie brengt specifieke kennis en expertise binnen voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed. Ze begeleidt in het documenteren, inventariseren, doorgeven, promoten en eventueel heropleven van het immaterieel cultureel erfgoed. Op belangrijke breukvlakken kan de erfgoedorganisatie helpen om richting te kiezen. Zo versterkt de erfgoedorganisatie de capaciteit van de gemeenschap, groep of de individuen om het immaterieel cultureel erfgoed te blijven beoefenen of koesteren.

De Sint-Dimpna-verering en de Geelse psychiatrische gezinsverpleging

— 1 —

De Geelse psychiatrische gezinsverpleging is ontstaan vanuit de heilige Dimpna-verering. Het is een typisch voorbeeld van hagiotherapie, een fenomeen waarbij men van de middeleeuwen tot de 19de eeuw voor de genezing van een ziekte de bijstand van heiligen inroept. In Geel aanbidt men sinds de twaalfde eeuw de heilige Dimpna om genezing te verkrijgen van gekheid en waanzin. Vele geesteszieken en hun begeleiders kwamen van heinde en ver op bedevaart naar Geel. Zij vonden logement voor korte of lange tijd bij de inwoners.

De unieke gezinsverpleging, waarbij geesteszieken tot op vandaag in Geelse gezinnen verblijven is hieruit gegroeid.

Het devotionele aspect wordt nog steeds beleefd en herinnerd vooral rond de vijfjaarlijkse Sint-Dimpna-omweg (de jongste editie dateert van 16 mei 2010).

Alhoewel in de 19de eeuw de medische wereld en de overheid zich over de gezinsverpleging ontfemd hebben, wordt de gezinsverpleging, gegroeid uit deze traditie en geneeswijze, tot vandaag voortgezet. In de ruime regio rond Geel bieden vandaag meer dan 330 gezinnen hen een onderdak en bezorgen hen voor korte of langere tijd een 'thuis'.

De (Geelse) gezinsverpleging wordt beschouwd als een bijzonder succesvol behandelingsmodel voor psychiatrische patiënten en een model met een bijzondere ethische waarde, dat op verschillende plaatsen ter wereld toegepast wordt.

Het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Geel zorgt voor een deskundige en uitgebreide ondersteuning zowel van de cliënt als van het pleeggezin.

—
www.opzgeel.be

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste de Sint-Dimpna-verering en de Geelse psychiatrische gezinsverpleging in 2008 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed.

De Heilig-Bloedprocessie van Hoogstraten

— 2 —

De geschiedenis van het Hoogstraatse Heilig Bloed gaat terug tot 1380, wanneer priester Van de Acker in Boxtel, Nederland, tijdens de Eucharistieviering een beker geconsacreerde witte wijn omstootte, en de witte wijn onmiddellijk bloedrood kleurde.

Na de erkenning van het gebeuren als 'wonder' door de Pauselijke Nuntius in 1380 begon de Heilig-Bloedverering. Boxtel werd in de volgende jaren het drukst bezochte bedevaartsoord van Nederland. Totdat bijna drie eeuwen later het protestantisme in Nederland de katholieke kerken in handen krijgt. De Heilig-Bloeddoeken werden over de grens in veiligheid gebracht, eerst te Antwerpen en in 1652 te Hoogstraten.

Conform de pauselijke beslissing gaat de processie uit op de eerste en tweede zondag na Pinksteren, en op Sacramentsdag, de donderdag tussen beide zondagen.

De Heilig-Bloedprocessie van Hoogstraten wordt samengesteld uit ruim 600 personen uit de hele Hoogstraatse gemeenschap.

—
www.kerknet.be/parochie/353/content.php?ID=3982

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste de Heilig-Bloedprocessie van Hoogstraten in 2008 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed.

Het Oud Limburgs Schuttersfeest (OLS)

— 3 —

Het Oud Limburgs Schutters-feest, afgekort OLS, is een jaarlijks feest waarbij vrijwel alle schutterijen uit Nederlands en Belgisch Limburg samenkomen. De schutterijtraditie stamt uit het begin van de veertiende eeuw. Vanuit Vlaanderen en Brabant heeft het schutterswezen zich verspreid vanuit de steden naar het platteland. Al in de zestiende eeuw komen we schutterijen in de dorpen tegen. Veel van de plattelandsschutterijen zijn tot op heden blijven bestaan.

In 1906 is het OLS voor de eerste keer georganiseerd. Meer dan 160 schutterijen doen mee aan het OLS. Het is het grootste cultuurhistorische evenement van de beide Limburgen en kan op tienduizenden bezoekers rekenen.

Het OLS start met een optocht van alle schutterijen, met als hoogtepunt het defilé. Na de optocht vinden tal van wedstrijden plaats waarvan de schietwedstrijd de belangrijkste is. De schutterij die de schietwedstrijd wint, ontvangt de trofee en mag het jaar daarop het OLS organiseren.

—
www.olsfederatie.com

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste het Oud Limburgs Schuttersfeest werd in 2008 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed.

De Vlaamse Gebarentaal

— 4 —

De Vlaamse Gebarentaal (of VGT) is de gebarentaal die in Vlaanderen wordt gebruikt en die de eerste taal is van zo'n zesduizend Vlamingen. VGT is een officieel erkende taal in Vlaanderen, met een eigen grammatica en woordenschat. De taal is historisch gegroeid vanuit de dovengemeenschap, maar wordt ook gebruikt door (slecht)horende personen. In Vlaanderen komen er verschillende regionale variaties en dialecten voor, ontstaan en ontwikkeld rondom de verschillende dovenscholen.

Voor veel doven is de VGT hun eerste taal, zeker voor hen die doof werden geboren of in de eerste jaren van hun leven doof zijn geworden. De VGT is dan ook een cruciaal element van hun identiteit als dove persoon, en de basis van de 'dovencultuur'.

—
www.vlaamsegebarentaal.be

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste de Vlaamse Gebarentaal in 2008 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed.

De Houtem Jaarmarkt in Sint-Lievens-Houtem

— 5 —

De jaarmarkt in Sint-Lievens-Houtem vindt zijn oorsprong in de verering van de heilige Livinus. De historische wortels van het gebeuren gaan terug op de concurrentiestrijd tussen de Sint-Pieters en de Sint-Baafsabdij. Mensen trokken op bedevaart naar het graf van de heilige en namen paard en rund mee om die onderweg te verkopen. Na verloop van tijd werd de jaarmarkt een groots volksfeest met circus- en kermisattracties.

Elk jaar zakken meer dan 50.000 mensen af naar de winterjaarmarkt in Sint-Lievens-Houtem. De jaarmarkt is op zijn minst gezegd uniek en kan bogen op een traditie van negenhonderd jaar.

—
[www.sint-lievens-houtem.be/
?m=p1&page=slh&id=68&id2=
0&level=1&template=2](http://www.sint-lievens-houtem.be/?m=p1&page=slh&id=68&id2=0&level=1&template=2)

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste Houtem
Jaarmarkt in 2008
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed
In 2010 plaatste
UNESCO Houtem
Jaarmarkt op de
Representatieve Lijst
van Immaterieel
Cultureel Erfgoed
van de
Mensheid.

De Heilig- Bloedprocessie, Brugge

— 6 —

Sinds het einde van de 13de eeuw is de Heilig-Bloedprocessie niet meer weg te denken uit de Brugse geschiedenis. De Edele Confrérie van het Heilig Bloed, die de Heilig-Bloedprocessie organiseert, werd kort na 1400 gesticht. Zij heeft tot doel de relikwie te bewaren en de verering ervan te bevorderen. Naast de Confrérie is er sinds 2004 de Heilig Bloedprocessie vzw. Deze functioneert onafhankelijk van het broederschap en staat in voor de praktische organisatie van de Heilig-Bloedprocessie. Elk jaar opnieuw, los van enkele oorlogsjaren, trekt de processie door het historische centrum van Brugge. De processie bestaat uit verschillende groepen verdeeld over vijf delen; een aaneenschakeling van straattoneel, zang, dans, choreografie, muziek met als apotheose de verering van de relikwie van het Heilig Bloed. Indien het in oorsprong een pure geloofsuiting was, werd de Heilig-Bloedprocessie voor het stadsbestuur snel een uithangbord voor de uitstraling van de stad.

De processie is bekend in binnen- en buitenland maar blijft in eerste instantie van de gemeenschap. Generatie op generatie wordt de fakkel doorgegeven.

Sinds de jaren '70 van de 20ste eeuw is de leefbaarheid van de processie ook bewerkstelligd door een permanente zorg voor vernieuwing en verjonging van de taferelen, met behoud van de oorspronkelijke boodschap.

De Heilig-Bloedprocessie lokt jaarlijks tussen de 30 en 45.000 toeschouwers en gaat telkens uit op O.L.H.-Hemelvaart.

—
www.holyblood.com

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de Heilig-
Bloed-processie
van Brugge in 2008
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.
In 2009 plaatste
UNESCO de Heilig
Bloedprocessie
van Brugge op de
Representatieve Lijst
van Immaterieel
Cultureel Erfgoed
van de
Mensheid.

Aalst Carnaval

— 7 —

Dit driedaagse carnaval - met zijn typisch spot-tend, dwars en zacht anarchistisch karakter gecombineerd met een warme verbondenheid tussen alle bevolkingslagen - maakt onlosmakelijk deel uit van de identiteit van de stad Aalst en haar bewoners. Het gebeuren is inmiddels uitgegroeid tot zo'n uniek volksfeest dat heel Vlaanderen Aalst spontaan associeert met carnaval. In Aalst dateren de oudst geschreven bronnen over carnavalsvieringen van 1432. De publieke mascarades (verkleedpartijen) groeiden de daaropvolgende eeuwen uit tot een stevige traditie. Terwijl einde 19de-begin 20ste eeuw het carnaval op sommige plaatsen in Vlaanderen steeds minder gevierd werd, bleef het in Aalst zeer levendig; zeker toen vanaf 1923 de hele viering georganiseerd werd door een feestcomité. Sindsdien trekt jaarlijks een grootse stoet door de straten van de binnenstad. Sedert 1953 wordt jaarlijks een prins carnaval verkozen die voor drie dagen de sleutel van de stad krijgt en zo symbolisch de scepter zwaait over de stad en het carnaval. In tientallen carnavalsverenigingen werken duizenden vrijwilligers in de stedelijke carnavals-werkhallen maandenlang aan hun praalwagens en kostuums. De losse groepen en individuele niet-officieel ingeschreven carnavalisten vormen 'het peper en zout' van de stoet. Allen spelen ze op een uiterst satirische wijze in op de lokale geschiedenis of gebeurtenissen en op nationale en internationale actualiteit.

Aalst Carnaval is een volksfeest waar heel wat inwoners van de stad het hele jaar mee bezig zijn. De bevolking verenigt zich in groepen en werkt aan kostuums, wagens en een act voor de stoet. Het carnaval is gemeenschapsvormend en heeft een sociale betekenis.

—
www.carnaval.oilsjt.be

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste Aalst Carnaval in 2008 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed. In 2010 plaatste UNESCO Aalst Carnaval op de Representatieve Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid.

Het Feest van Krakelingen en Tonnekensbrand in Geraardsbergen

— 8 —

Op één en dezelfde dag viert Geraardsbergen tweemaal feest: Krakelingen en Tonnekensbrand. De oudst bewaarde stadsrekening (1393) vermeldt reeds de onkosten voor het vuurfeest Tonnekensbrand. Het dubbel-feest bevat zowel christelijke (bv. de rol van de deken) als voorchristelijke elementen (vuur, levende vis, brood, tijdstip). De voorchristelijke aspecten dateren vermoedelijk uit de Keltische periode.

De krakeling is een ringvormig broodje van 10 cm diameter. Deze vorm verwijst naar een cultusbrood, dat de cyclus van de seizoenen of van het leven symboliseert. Het dubbel-feest wordt trouwens op het einde van de winter gevierd : tot 1963 de eerste zondag van de vasten, nu de laatste zondag van februari.

De Tonnekensbrand hoort thuis in een bredere traditie van voorchristelijke vuurfeesten en symboliseert het einde van de winter, de terugkeer van het licht en het leven.

—
[www.geraardsbergen.be/
content/content/record.php?ID=1377](http://www.geraardsbergen.be/content/content/record.php?ID=1377)

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste het Feest van Krakelingen en Tonnekensbrand in Geraardsbergen in 2008 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed.
—
In 2010 plaatste UNESCO het Feest van Krakelingen en Tonnekensbrand in Geraardsbergen op de Representatieve Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid.

De Sint-Rochusverlichting van Aarschot

— 9 —

Sint-Rochus is de patroonheilige van Aarschot. Volgens de overlevering is Sint-Rochus omstreeks 1295 geboren in het Franse Montpellier. Toen zijn ouders stierven, gaf hij alles weg en trok op pelgrimstocht naar Rome. Onderweg verzorgde hij de pestlijders en genas ze door zijn gebed en zijn zegen. Op deze manier werd Sint-Rochus de beschermer tegen alle besmettelijke ziekten. De oudste gegevens over de verering van Sint-Rochus te Aarschot dateren uit de 16de eeuw. De Sint-Rochusverlichting ontstond in de 17de eeuw. De inwoners van Aarschot verlichten op 15 augustus 's avonds hun huizen met kleine vetpotjes en kaarsen ter ere van Sint-Rochus. Het gebruik is sinds de jaren '70 terug leven ingeblazen en de Sint-Rochusverlichting is sindsdien uitgegroeid tot een feeëriek schouwspel, dat jaarlijks op 15 augustus duizenden kijklustigen naar Aarschot lokt.

—
www.aarschot.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de
Sint-Rochus-
verlichting van
Aarschot in 2009
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

De Fiertelommegang of de Fiertel van Ronse

— 10 —

Hermes werd volgens de traditie in de derde eeuw onthoofd omwille van zijn bekering tot het christendom. Zijn relieken werden in de negende eeuw teruggevonden en werden in 860 naar Ronse gebracht, waarop Hermes de patroonheilige van de stad werd. In de Middeleeuwen kwamen talrijke pelgrims van heinde en ver naar de Sint-Hermescrypte van Ronse. Bedevaarders kwamen vooral in de periode van het noveen van de heilige, dat nu nog steeds samenvalt met de plaatselijke zomerkermis.

De voorwaarde om die genezing te kunnen krijgen, was een fysieke inspanning als tegenprestatie. De Fiertel (verbastering van het Latijnse 'ferebrum' (reliëkschrijn)) ontstond zo als een fysieke inspanning van één dag onder de vorm van een voettocht langsheen de grenzen van de stad, om de bescherming van Hermes over de stad en haar inwoners af te roepen. De Fiertelommegang is 32,6 km lang. Op zondag na Pinksteren

wordt het schrijn van de heilige Hermesin een grote cirkel rond de stad gedragen. Zo wordt iedereen die zich binnen de cirkel bevindt, beschermd tegen geestesziekte en allerlei ander onheil.

—
www.ontdekronse.be/nl/beleven/fiertel/overzicht

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de Fiertel-
ommegang van
Ronse in 2009
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

De Boetprocessie in Veurne

— 11 —

De Boetprocessie dateert van 1644 en gaat ieder jaar uit op de laatste zondag van juli. De kern van deze processie wordt gevormd door enkele honderden boetelingen die anoniem in een bruine pij met een zwaar kruis door de straten van Veurne stappen. Rond deze boetelingen heeft de processie zich ontwikkeld in een 40-tal taferelen, geïnspireerd op het Oude en Nieuwe Testament, en met bijzondere aandacht voor het Lijdensverhaal.

Doorheen de tijd heeft de processie een sterke verbondenheid met de Veurnse gemeenschap behouden, zowel in het aanleveren van figuren, als in het opnemen van een actieve rol als Sodaliteit, of gewoon door echt mee te leven op de dag van de processie zelf.

De Boetprocessie wordt georganiseerd door de Sodaliteit van de Gekruiste Zaligmaker.

—
www.boetprocessie.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de
Boetprocessie
in 2009 op
de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

De Kunst van de Valkerij

— 12 —

Valkerij deed in de vierde eeuw na Christus zijn intrede in Europa. Reeds in de tiende en elfde eeuw vormde de valkerij voor onze streken een belangrijke bron van inkomsten. Het centrum bij uitstek was Arendonk, nabij Turnhout. Omdat de trekroutes van de slechtvalk boven deze streken elkaar kruisten verwierf de bevolking al snel de kennis en deskundigheid om valken te vangen. Deze valken waren zeer gegeerd in Europa, wat Arendonk snel tot een zeer belangrijk centrum voor valkerij deed uitgroeien. In de dertiende eeuw werd te Turnhout 'Het Valkhof' -een gerechtshof voor valkerijaangelegenheden voor de zeventien provincies der Nederlanden- opgericht.

Valkerij was in de Nieuwe Tijd nauw verbonden met de aristocratie en kende door toedoen van de Franse Revolutie, en de maatschappelijke gevolgen daarvan een inzinking.

In de tweede helft van de twintigste eeuw nam de interesse toe, samen met

de groeiende heropflakking van de belangstelling voor de natuur. Men startte met kweekprogramma's voor de slechtvalken, wat al snel resulteerde in het gegeven dat men de roofvogels ook in gevangenschap kan kweken.

Hierdoor kwam er een renaissance voor de valkerij op gang die ook in Vlaanderen het draagvlak vergrootte. Valkeniers zetten hun vogels niet alleen in voor de jacht maar ook voor natuurbehoud en voor het weghouden van grote groepen vogels op luchthavens.

De aantrekkingskracht van valkerij is de kunst om een band tot stand te brengen tussen een mens en een wild dier zodat men op korte afstand getuige kan zijn van de actie van de roofvogel.

—
www.valkeniers.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de
Kunst van de
Valkerij in 2009
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.
In 2010 plaatste
UNESCO de Kunst
van de Valkerij op
de Representatieve
Lijst van
Immaterieel
Cultureel Erfgoed
van de Mensheid .

De Garnaalvisser te paard van Koksijde

— 13 —

De garnaalvisserij te paard is een traditionele ambachtelijke vaardigheid. Het gebeuren is vandaag een unieke verschijning langs de Noordzeekust.

Eeuwen geleden al werden trekdieren ingezet als werkdier in de visserij in ondiepe wateren. De door een paard of muilnier geassisteerde strandvisserij op garnaal is slechts mogelijk op voldoende vlakke, zeer zwak glooiende kusten. De paardenvisserij gebeurde in Duitsland, Nederland, België, Frankrijk en Engeland. In alle buurlanden is deze activiteit stilgevallen en ook in Vlaanderen is ze sterk gekrompen. Vandaag vormt dit traditioneel ambacht in Oostduinkerke de enige overgebleven kern ter wereld waar momenteel een tiental personen beoefenaar zijn.

De garnaalvisserij te paard evolueert in onze hoogtechnologische westerse maatschappij een manier van leven die verbonden is met de natuur, de gastronomie en het partnerschap mens-dier, op de grens tussen land en zee.

—
www.paardvisser.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste 'de
Garnaalvisser
te paard' in 2009
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

De Sinterklaas/ Sint Maartens- gebruiken

— 14 —

Vlaanderen telt zes miljoen inwoners, maar niet overal fungeert Sinterklaas 's winters als –enige- kindervriend. In zowat één vijfde van de Vlaamse gemeenten kent men als geschenkenbrenger ook Sint-Maarten, die op elf november gevierd wordt. In de streken rond Ieper en Aalst –niet toevallig twee regionale centrumsteden met een Sint-Martinuskerk- is Sint-Maarten zelfs de enige kindervriend. In Mechelen en omgeving, in het noorden en het midden van de provincie Limburg en in een aantal geïsoleerde gemeenten met een Sint-Martinuskerk bestaan er zowel rond Sint-Maarten als rond Sinterklaas kindergebruiken.

—
www.erfgoedcelwaasland.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de
Sinterklaas/
Sint-Maartens-
gebruiken in 2009
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

Het Ros Beiaard en de Ros Beiaardommegang en de historische Gildereuzen Indiaan, Mars en Goliath en de Reuzenommegang van Dendermonde

— 15 —

De Ros Beiaardommegang dankt zijn ontstaan, zoals de meeste oude volkse optochten, aan de religieuze processies. In Dendermonde heeft het Ros Beiaard echter gaandeweg de hoofdrol gekregen. Aan het tienjaarlijkse evenement nemen 2.000 gekostumeerde figuranten deel, samen met zowat 300 paarden en een 20-tal praalwagens.

De ommegang wordt bijgewoond door ca. 100.000 toeschouwers. Hoofdrölspele van de stoet is het Ros Beiaard, bereden door de Vier Heemskinderen en gedragen door 12 pijnders. De apotheose op de Grote Markt van Dendermonde, het zogenaamde ‘vuurgevecht’, is een unieke combinatie van traditie, folklore en artistiek kunnen.

De reuzenommegang ‘Katuit’ heeft jaarlijks plaats in augustus.

—
www.rosbeiaard.be

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste ‘Het Ros Beiaard en de Ros Beiaard-ommegang en de historische Gildereuzen Indiaan, Mars en Goliath en de Reuzen-ommegang van Dendermonde’ in 2009 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed.

—
In 2008 was het element opgenomen in de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid van de Unesco – Conventie 2003 omdat het onderdeel was van het dossier ‘Processie - Reuzen en -Draken van België en Frankrijk’ dat in 2005 was ingeschreven in de Proclamatie van Meesterwerken van Mondeling en Immaterieel Erfgoed van de Mensheid. Alle elementen van de proclamatielijst werden in uitvoering van de conventie in 2008 in de Representatieve Lijst van de Conventie 2003 opgenomen.

Het Jaartallenleven van Leuven

— 16 —

De stad Leuven koestert al meer dan een eeuw een bijzonder levenscyclusritueel waarbij de vijftigste verjaardag van mannen centraal staat. De basisgedachte erachter is dat, vanaf de leeftijd van 40, alle mannen in en rond Leuven, een decennium lang activiteiten ondernemen om de viering van hun 50ste verjaardag bijzonder te maken. Tijdens die periode van 10 jaar (en ook nog daarna), resulteert dit rituele proces in een hechte groep, genoemd naar het geboortjaar, gekarakteriseerd door vriendschap en solidariteit, die het leven rond 50 jaar viert en omarmt. Het actieve jaartallenleven wordt afgesloten met een jaartallendag. Met die viering wordt de jubilerende Vriendenkring officieel uitgewuifd. Aan de optocht nemen alle bestaande Vriendenkringen deel. Het hele ritueel stimuleert de individuele en groepsidentiteit, en creëert continuïteit zowel voor de deelnemers als voor de stad. Op die manier is het jaartallenleven een verhaal van unieke Leuvense stads-verbonden vriendschap, solidariteit en engagement over de generaties heen.

—
www.raadskelders.net

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste het Jaartallenleven van Leuven in 2009 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed. In 2011 plaatste UNESCO het Jaartallenleven te Leuven op de Representatieve Lijst van het Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid.

De Bommelsfeesten in Ronse

— 17 —

In tal van Vlaamse steden kende men een ‘verzworen maendach’ of een ‘verloren maandag’ of een ‘verzopen maandag’. In Ronse kent men de ‘zotte maandag’. Deze bij uitstek volkse gewoonte vindt haar oorsprong in ‘Driekoningenavond’ of ‘dertienavond’. Voor de tweede wereldoorlog kende de ‘zotte maandag’ niet de populariteit waarop de gebeurtenis vandaag kan rekenen. In 1949 besloot de Vereniging voor Vreemdelingenverkeer (VVV) de hier en daar verspreide bommels (afgeleid van ‘bonmohs’: clowneske, folkloristische figuren) te groeperen in een stoet. De voor die tijd gedurfde ondernemingsgeest gaf aan de ‘zotte maandag’ een nieuw leven. De eerste Zotte Maandagstoet in 1950 kende een enorm succes. Ronse’s eerste Bommelsstoet was geboren. In januari 1963 ging voor het eerst de Bommelsstoet door op zaterdagavond van het ‘zotte maandag’-weekend. Hierdoor werd de ‘zotte maandag’ een 3-daags feest en kreeg deze viering de officiële naam van de Bommelsfeesten.

—
www.bommelsfeesten.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de
Bommelsfeesten
in Ronse in 2009
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

De Zevenjaarlijkse Virga Jesse feesten in Hasselt

— 18 —

Maria heeft doorheen de eeuwen duizenden namen gekregen. In vele gemeenschappen kregen bepaalde aspecten van Maria bijzondere aandacht. In Hasselt is Maria onder de naam ‘Virga Jesse’ (Tijg van Jesse) gekend. Deze symboliek vindt haar oorsprong in een christelijke interpretatie van een visioen van de profeet Jesaja.

Hasselt bezat in de 14de eeuw geen waardevolle relikwieënsoort zoals Aken, Maastricht of Tongeren waardoor men nooit ‘heilgdomsvaarten’ naar Hasselt ingericht heeft. Toch zou Hasselt als ‘mariale bedevaartplaats’ stilaan met hen gaan wedijveren. Door de populariteit van Scherpenheuvel als Mariaal bedevaartsoord in de eerste helft van de 17de eeuw, werd Hasselt opnieuw bezocht door pelgrims op doortocht. In 1645 schonk Constantinus van Laureten een som om de jaarlijkse processie die er reeds lang niet meer was, terug in te richten. De processies konden echter niet meer plaats vinden tijdens de Hollandse bezetting van 1675 tot 1681. In 1682 werd er terug een processie ingericht, dit was het zevende jaar na de laatste processie. Waarom men voor een zevenjaarlijkse turnus heeft gekozen is vooralsnog niet gekend. We kunnen slechts vermoeden dat de Hollandse bezetting en het voorbeeld van andere zevenjaarlijkse tradities in de omgeving de broeders hiertoe heeft aangezet. In 2017 vindt de volgende editie van de feesten plaats.

—
www.hasel.be/nl/subjects/2073/virga-jessefeesten-zevenjaarlijkse-feesten.html

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de
Zevenjaarlijkse
Virga Jesse
feesten in 2009
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

Krulbol

— 19 —

De Belgische Krulbolbond vzw (opgericht in 1988) is een overkoepelend orgaan van 42 verschillende krulbolclubs in Vlaanderen, met als kernregio het Meetjesland. De vereniging heeft als doel om samen met de aangesloten clubs promotie te voeren voor het beoefenen van de krulbolsport zowel in recreatief als in competitieverband en wil het krulbollen documenteren en in stand houden voor toekomstige generaties.

Het krulbol heeft zijn roots in de middeleeuwen, allicht in de veertiende eeuw. Zoals uit de studie van andere volkssporten blijkt, bleven de spelregels van dit volksvermaak eeuwenlang nagenoeg onveranderd. Het woord krulbol duidt op de ellipsvormige baan die de bol beschrijft op zijn weg naar de 'stek' of staak. De bol krult zich als het ware rondom de stek. De term 'krulbol' duikt voor het eerst op in de late negentiende eeuw. Krulbol wordt dan gespeeld in de steden en op het platteland van Frans-Vlaanderen over West- en Oost-Vlaanderen tot in het zuiden van Zeeuws-Vlaanderen. In het Meetjesland en de Gentse regio kan het krulbolspel al lang op een grote aanhang rekenen die tot op heden is doorgetrokken.

Dagelijks, zowel in de zomer als in de winter, worden wedstrijden ingericht in diverse vormen. Een gerenommeerde jaarlijks evenement is: de vierdaagse van de Belgische Krulbolbond (rond 15 augustus), de zogenaamde Europese Spelen. Er zijn drie structuren die het dikke krulbolspel overkoepelen, namelijk de Belgische Krulbolbond, de Vlaamse Krulbolbond en de Vlaamse Vereniging voor Bolsporten.

—
www.krulbol.be/speluitleg

De Zevenjaarlijkse Kroningsfeesten in Tongeren

— 20 —

De Zevenjaarlijkse Kroningsfeesten in Tongeren die het recentst in 2009 plaatsvonden en door duizenden mensen werden bijgewoond, bestaan uit een processie en een historische stoet ter herinnering aan de kroning van het Mariabeeld. Die kroning werd toegestaan in 1889 door paus Leo XIII. Het Genadebeeld dateert van 1479 en wordt in de processie meegedragen. De Kroningsfeesten vzw en de Erfgoedcel Tongeren vzw organiseren de Kroningsfeesten. Telkens werken een paar 1000 mensen, voornamelijk inwoners van de stad Tongeren, mee aan de processie en de historische stoet. De Zevenjaarlijkse Kroningsfeesten hebben daardoor een belangrijke sociale en gemeenschapsvormende functie. Ze brengen mensen samen en zorgen voor wederzijds respect. De kwaliteiten van elk individu worden telkens ingezet om van de feesten een succes te maken.

—
www.kroningsfeesten.be

—
De minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap plaatste de Zevenjaarlijkse Kroningsfeesten in 2011 op de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed.

De Last Post Plechtigheid in Ieper

— 21 —

In 1928 werd de Last Post Association opgericht en werd de Last Post plechtigheid met de officiële inhuldiging van de Menenpoort in Ieper voor het eerst uitgevoerd. De Last Post plechtigheid in Ieper herhaalt dagelijks het muziekstuk voor bugels dat in het Britse leger werd geblazen om de dag af te sluiten. Sinds 1 juli 1928 herinnert deze dagelijkse ceremonie aan alle in WO I gesneuvelde soldaten. Duizenden buitenlandse en binnenlandse toeschouwers wonen deze ceremonie jaarlijks bij. De Last Post plechtigheid is een belangrijk ritueel in de herdenking van de slachtoffers van de eerste wereldoorlog en speelt als traditie een rol in het levendig houden van de herinnering aan alle slachtoffers.

—
www.lastpost.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de Last Post
Plechtigheid in 2011
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

Het Hanenzetten in Vlaanderen

— 22 —

De Hanenzetting of hanenkraaiing is een volkssport die voornamelijk in Oost- en West-Vlaanderen en in Limburg beoefend wordt. Op zondagvoormiddag komen de liefhebbers met hun hanenbak naar de zetting waar de haan gedurende 1 uur of een half uur op een rustige plaats kan kraaien. Voor elke goede kraai wordt een streepje op een lat gezet. De haan met de meeste kraaien wint de wedstrijd. Het hanenzetten leer je niet op school.

De kennis om een haan op te voeden en op de juiste manier te laten kraaien wordt van generatie op generatie doorgegeven. Het verbindt mensen en generaties rond een traditionele volkssport.

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste het hanenzetten in 2011
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

De Belgische Biercultuur

— 23 —

België is tot op vandaag bekend voor zijn grote verscheidenheid aan en hoogstaande kwaliteit van bieren. De uitzonderlijke biercultuur in België is te danken aan onder andere de klimatologische en geografische kenmerken. Door het milde zeeklimaat was graanbouw voldoende aanwezig en er werd in het begin voornamelijk in huiselijke kring gebrouwen. In de Middeleeuwen ging het bierbrouwen over naar de gilden in de steden en naar de abdijen op het platteland. Waterkwaliteit, omgeving, microklimaat en variaties in grondstoffen bepaalden de kwaliteit en de verschillende smaken van de toenmalige brouwsels. De industriële revolutie gooide het bierlandschap grondig door elkaar. Industriële brouwerijen ontstonden.

In België is een uitgebreide variatie aan diverse bieren gebleven. Men merkt dat de kleine ambachtelijke brouwerijen van streekbieren opnieuw talrijker worden en een goed export-product zijn.

De grote verscheidenheid aan bieren heeft niet alleen te maken met het klimaat en de geografie maar ook met de liefde voor het product, met de economische realiteit en het zich willen onderscheiden van andere brouwers

door nieuwe smaken op de markt te brengen. Door de grote verscheidenheid is kennis van producten en van het brouwproces belangrijk. Deze kennis wordt in de kleinere brouwerijen nog steeds van generatie op generatie doorgegeven.

—
www.beerparadise.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de
Belgische
Biercultuur in 2011
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

De Vlaamse Beiaardcultuur

— 24 —

“Dan mocht de beiaard spelen...” zong Peter Benoît in 1877. De beiaardkunst is een muzikale traditie die diep geworteld is in het publieke leven in Vlaanderen. Ze is 500 jaar geleden ontstaan toen men begon te musiceren op torenklokken door middel van stokkenklavieren. De oudste vermelding dateert van 1510. In de 17de eeuw was de beiaardcultuur op haar hoogtepunt in de lage Landen. Sindsdien blijven de Vlaamse beiaardiers bekend tot ver over de landsgrenzen.

De Vlaamse Beiaardcultuur is er in geslaagd om haar plaats binnen het publieke muziekleven te behouden en te versterken. De beiaardcultuur blijft bestaan doordat de erfgoedgemeenschap zich maximaal inzet en nieuwe toepassingen zoekt voor de beiaard.

Er worden publieke concerten gespeeld, er wordt aansluiting gezocht en gevonden bij de jongerencultuur en de beiaardcultuur legt ook bruggen naar de culturele diversiteit in Vlaanderen.

—
www.beiaard.org
www.beiaard.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de Vlaamse
Beiaardcultuur
in 2011 op
de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

Het maken van kant in Vlaanderen

— 25 —

Het vervaardigen van kantwerk is een kunstambacht die in Vlaanderen een lange evolutie heeft doorgemaakt. Vanaf de 16de eeuw heeft de kantproductie en de kennis ervan zich, onder meer, vanuit Vlaanderen verspreid over Europa en de wereld. In de 17de eeuw spraken men hoofdzakelijk over 'Vlaanderse' kant.

Vanaf de 18de eeuw ontstond een toenemende specialisatie met de opkomst van verschillende kantgenres. De types werden genoemd naar de stad waar ze het meest geproduceerd werden, zo ontstond bijvoorbeeld Brugse kant, Mechelse kant. Intussen worden ook minder klassieke patronen gebruikt en worden echte kunstwerken gemaakt met een eigentijds karakter. Ook vandaag nog beoefenen veel Vlamingen dit kunstambacht, in vereniging en individueel.

—
www.kantinvlaanderen.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste 'Het
maken van Kant in
Vlaanderen' in 2011
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

De 25-jaarlijkse omweg van de Hegge in Poederlee

— 26 —

De 25-jaarlijkse omweg van de Hegge is gebaseerd op een legende over het stelen van een kelk en ciborie met gewijde hosties. De hosties werden pas na zeven dagen en zeven nachten gevonden voor een konijnenhol. Sinds de 18de eeuw vierten de inwoners van Poederlee het wonderlijke terugvinden van de kelk, ciborie en de hosties met een feest dat om de 25-jaar doorgaat. In 2012 is het de 600ste verjaardag van het Heggewonder. De laatste keer, in 1987, beeldden 936 deelnemers de historie van de Hegge uit voor bijna 20.000 toeschouwers. De Heggekapel en het verhaal van de Hegge inspireerden en inspireerden nog steeds schilders en toneelauteurs. Op 27 mei 2012 wordt de Omweg van de Hegge na 25 jaar opnieuw georganiseerd.

Voor de gemeenschap is de opname in de Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed van de 25-jaarlijkse omweg een belangrijk gegeven. Het doet de gemeenschap namelijk stilstaan en nadenken over hoe een 25-jaarlijkse omweg in leven kan gehouden worden. Het inschakelen in het erfgoeddiscours van deze omweg geeft meer kansen op het doorgeven ervan en het ontwikkelen van nieuwe strategieën voor deze traditie.

—
www.hegge2012.be

—
De minister
van Cultuur
van de Vlaamse
Gemeenschap
plaatste de 25-
jaarlijkse om-
weg van de
Hegge in 2011
op de Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed.

A programme of cultivating Ludodiversity:
safeguarding traditional games in Flanders
Ludodiversiteit in Vlaanderen en elders:
een project dat inspiratie kan bieden voor het
borgen van immaterieel cultureel erfgoed

Het Intergouvernementeel Comité van de UNESCO conventie uit 2003 over het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed besliste in november 2011 om het programma van het Sportimonium en diverse partners op te nemen in het Register van programma's, projecten en activiteiten die het best de principes en de doelstellingen van de conventie weerspiegelen (art. 18 van de Conventie 2003). Het intergouvernementeel comité deed dat niet zomaar. De Vlaamse Gemeenschap van België diende een aanvraag in om dat te doen. Het Intergouvernementeel Comité onderzocht het dossier en toetste het aan de criteria in de conventie.

- P.1 — Four decades old, this programme articulates safeguarding measures including revitalization, documentation, research and awareness-raising that have reinforced traditional sports and games in a contemporary urbanized society; its strength lies in the integrated approach of mobilizing wide community involvement, the innovative idea of loan services and the transformation of a museum to an interactive play and leisure space;
- P.2 — Through several dissemination strategies, the organizations involved have shared their experience internationally; the programme has the potential for further encouraging cooperation in promoting traditional games as viable elements of intangible cultural heritage in other countries;
- P.3 — The programme reflects the spirit of the convention by reinforcing the viability of intangible cultural heritage; it has developed innovative methods with

the bearers' participation, particularly involving young people, and contributes to regional cultural identity;

- P.4 — The programme has proven to be effective in strengthening the viability of traditional games, demonstrating tangible results, keeping practices alive, improving their transmission and increasing community involvement; academic researchers have evaluated the effectiveness of its methodology, implementation and results in recent years;
- P.5 — The programme has involved tradition bearers, researchers, non-governmental organizations and public institutions, with most individual participants belonging to the principal institution that leads the project;
- P.6 — The tools and strategies developed by the programme can serve as a model and have the potential to be implemented at the international level involving diverse stakeholders;
- P.7 — The responsible organizations and the submitting State have expressed their willingness to disseminate the programme as a best practice of safeguarding intangible cultural heritage, if selected;
- P.8 — The results of the programme, including education, institutional support to communities, documentation and steady growth in participants, can be measured and have been assessed through qualitative and quantitative research;
- P.9 — Because of its modularity the programme allows for a phased implementation that can be adapted to the capacities of countries where traditional games are played and people are willing to safeguard them.

Het intergouvernementeel comité feliciteerde de partners in het programma omdat ze erin geslaagd zijn om op een voorbeeldige manier het immaterieel cultureel erfgoed aan te passen aan de omgeving van vandaag.

Het gaf ook een aanbeveling mee: It encourages those involved to make greater efforts towards sharing knowledge and national

and international cooperation during the dissemination of best practices.

Het programma loopt reeds verschillende decennia. De werking die het Sportimonium ontwikkelde rond traditionele sport- en spelvormen, in het begin hoofdzakelijk in Vlaanderen en in een latere fase wereldwijd, ging van start lang voor er sprake was van de conventie van 2003. Het parcours dat vanaf 1973 werd afgelegd bleek echter wonderwel te passen in de geest en de doelstellingen van de conventie.

Sleutelbegrip is ludodiversiteit (ludus Latijn voor spel) wat verwijst naar de grote verscheidenheid aan bewegingsvormen die er bestaat en die meestal een lokaal karakter hebben. Het gaat om een continuüm van fysieke activiteiten met een sportief en/of speels karakter, lichaamsoefeningen, dansen en acrobatische opvoeringen (Renson 2004). In Vlaanderen gaat het dan om bijvoorbeeld om handboogschieten op de staande of liggende wip, beugelen, krulbollen, kaatsen, buksschieten enz. en hebben in hoofdzaak een sportief karakter. In de ons omringende landen gaat het met uitzondering van het (boog)schieten om vergelijkbare spelvormen maar in andere culturen kan de klemtoon anders liggen. Zo kan de nadruk liggen op het rituele, het ceremoniële, contemplatieve, het coöperatieve. De diversiteit en de rijkdom van dit erfgoed wordt echter bedreigd door de globalisatie, de verhoogde mobiliteit, een toegenomen commercialisatie en de invloed van de massamedia. Een van de gevolgen is dat een beperkt aantal sterk gemediatiseerde en gestandaardiseerde sporten, dikwijls olympische sporten, de dienst zijn gaan uitmaken waardoor regionale, traditionele bewegingsvormen het moeilijk kregen om zich te handhaven. Het Sportimonium heeft gedurende jaren geijverd om de speldiversiteit te bewaren en promotie te voeren voor de erkenning, appreciatie en beoefening van de volkssporten in Vlaanderen in hun (inter)nationale context waarvan een aantal hun wortels hebben in de dertiende, veertiende eeuw.

Aan de basis ligt het onderzoeksproject van de Vlaamse Volkssportdossiers dat onder leiding van prof. dr. Roland Renson van start ging aan de Faculteit Bewegings- en Revalidatiewetenschappen (KULeuven). In het kader van de lessen geschiedenis van de lichamelijke opvoeding werden de studenten op pad gestuurd om in eigen gemeente na te gaan welke traditionele spel- en sportvormen er nog werden beoefend. Het onderzoek bracht verrassende resultaten aan het licht. Er bleek in Vlaanderen namelijk een onvermoede en rijke traditionele spelcultuur aanwezig te zijn (Renson & Smulders 1979). Omwille van de karige hoeveelheid geschreven bronnen werden de gegevens goeddeels verzameld via participerende observatie. In totaal zijn 1500 werkstukken samengesteld. Diepgaander studie deels op basis van literatuur en van de dossiers, deels op basis van bijkomende (veld)onderzoek, resulteerde in een vijftigtal masterthesissen en een doctoraatsverhandeling (Smulders 1982).

Dankzij het uitgebreide onderzoek ontstond een totaalbeeld van de grote diversiteit en van de lokale verankering van dit ludieke patrimonium in Vlaanderen. De rijkdom en variatie overtrof de stoutste verwachtingen. In West-Vlaanderen werd getrabold en gegaaiibold, in Oost-Vlaanderen vooral gekrulbold en gekaatst, in Antwerpen gekegeld, in Brabant beoefende men het struifspel en het struifvogelspel, in Limburg werd er gebeugeld en aan klepen buksschieten gedaan. Overal werd er naar de staande en naar de liggende wip geschoten. Nadien breidde het onderzoek zich uit naar de aangrenzende streken en naar Europese culturele regio's met eigen volkssporttradities.

Om de onderzoeksresultaten in de praktijk te brengen en om het sportieve erfgoed, dat in kaart was gebracht, opnieuw in de belangstelling te brengen en actief te promoten ontstond in 1980 de Vlaamse Volkssportcentrale (in 2006 omgedoopt tot Centrum voor Sportcultuur) waarvan de activiteiten in 2009 integraal werden opgenomen in de werking van het Sportimonium³⁷. Sinds de oprichting in 1980 werden tal van initiatieven genomen

om de volkssporten opnieuw bekend te maken en nieuw leven in te blazen.

Om het brede publiek te sensibiliseren voor dit sportieve erfgoed zijn de resultaten van het onderzoek actief verspreid via boeken, tijdschriftartikels en folders allerlei. In deze talrijke publicaties werd niet alleen aandacht besteed aan de historische achtergrond en de technische kant van de volkssporten maar ook over hoe ze te revitaliseren en te borgen. Zo werden seminars georganiseerd en werd deelgenomen aan (internationale) congressen, zowel met wetenschappelijke als beleidsgerichte inslag, om enerzijds de traditionele spelcultuur op de agenda te plaatsen en anderzijds de 'safeguarding'-mogelijkheden te verkennen.

Een belangrijk project in de beginfase was de omvangrijke, reizende tentoonstelling die in periode tussen 1980 en 1990 een vijftiental steden in Vlaanderen aandeed. Belangrijk daarbij was dat de lokale volkssportverenigingen betrokken werden bij deze tentoonstellingen en onder meer mee zorgden voor demonstraties en animatie. Tezelfdertijd stonden vijf kleinere, mobiele paneeltentoonstelling ter beschikking voor scholen, culturele centra en sportaccommodaties.

In de loop van de jaren zijn op veel plaatsen demonstraties/festivals georganiseerd voor een breed publiek, steeds met een klemtoon op actieve participatie. Een succesvol initiatief was de reeks van veertien 'volkssportroutes' (van Poeringe tot de Maaskant) die deelnemers langs een aantal cafés leiden waar volkssporten in situ konden beoefend worden.

Op Europees niveau verzorgde het Sportimonium enerzijds regelmatig demonstraties van volkssporten uit Vlaanderen in het buitenland en anderzijds werden dikwijls volkssportbeoefenaars uit het buitenland naar Vlaanderen uitgenodigd voor demonstraties en uitwisseling van informatie en expertise in het promotie voeren voor volkssporten, onder andere tijdens het Europees seminarie over traditionele spelvormen in Leuven in 1990 (De Vroede & Renson 1991).

Vernieuwend was het circuit in eigen beheer van uitleendienst en dat op poten werd gezet. Daardoor kon volkssportmateriaal tegen een geringe vergoeding voor ieder dit dat wou ter beschikking werd gesteld voor festivals, schoolfeesten, familiebijeenkomsten, activiteiten van jeugdbewegingen enz. Het spelmateriaal werd vervaardigd naar authentieke modellen en onderhouden in een eigen atelier. Het initiatief sloeg aan en diverse gemeentebesturen, provincies, sportverenigingen, zelfs particulieren, zetten een eigen uitleendienst op waarvan vele hun spelmateriaal betrokken van het Sportimonium-atelier. Momenteel worden, verspreid over gans Vlaanderen, op 120 plaatsen volkssportmateriaal ter beschikking gesteld. Het initiatief kent trouwens ook navolging in Frankrijk, Nederland en Wallonië.

Ondertussen werden honderden voorwerpen verzameld samen met een pak audiovisuele documentatie (waaronder honderden interviews). Deze collectie werd later een van de pijlers van de museumcollectie van het Sportimonium en een deel ervan is opgenomen in de permanente tentoonstelling. In die vaste opstelling is een van de acht onderdelen integraal gewijd aan de wereldwijde verscheidenheid van de spel en sport.

In het Documentatiecentrum van het Sportimonium staan honderden boeken en tijdschriftartikels over volkssporten in binnen- en buitenland ter beschikking. Een 'klassieker' voor de spelcultuur uit eigen regio is Het grote volkssportenboek (De Vroede 1996)

Op het terrein waren inmiddels goede relaties opgebouwd met de volkssportbeoefenaars en hun verenigingen en federaties. Sportimonium speelde een belangrijke rol in het met mekaar in contact brengen van individuele clubs en het oprichten van overkoepelende federaties. Dit leidde in 1988 tot de oprichting van de confederatie Vlaamse Traditionele Sporten vzw (VlaS) met het Sportimonium als een van de stichtende leden. Sindsdien groeide VlaS verder uit en het aantal leden steeg van 500 naar 12.000 uit 23 verschillende volkssportdisci-

plines. Sinds 1990 is VlaS erkend en betoelagd door de overheid. VlaS ondersteunt hoofdzakelijk de volkssportfederaties en de verenigingen op het vlak van management en promotie.

Een belangrijk aspect in deze samenwerking was de beoefenaars van de volkssporten, de eigenlijke dragers van en voortzetters van speltradities, bewust te maken van de waarde van 'hun' cultureel erfgoed.

Ook internationaal zijn de volkssportbeoefenaars de laatste twee decennia meer en meer uit hun isolement geraakt en hebben ze mekaar gevonden over de landsgrenzen heen. Dit leidde tot de oprichting van de European Traditional Sports and Games Association (ETSGA, 2001) en de International Traditional Sports and Games Association (ITSGA, 2009) waarbij zowel het Sportimonium als VlaS als mede-initiatiefnemer aan de wieg stonden.

Een wezenlijk onderdeel van het Sportimonium is de Volkssporttuin. In deze tuin – die werd aangelegd in overleg met de volkssportbeoefenaars van de verschillende disciplines – kunnen de bezoekers in het verlengde van een museumbezoek actief aan de slag en kennismaken met beugelen, krulbol, trabol, boogschieten en nog veel meer. De tuin is in een modern en fris kleedje gestoken om volkssporten van een niet-oudbollige kant te tonen. Gekoppeld aan de volkssporttuin zijn er ook de 'binnenpretjes' met kleinere spelen zoals de toptafel, het tonspel, pierbol, schuiftafel enz. die zijn ondergebracht in het Sportlabo van het Sportimonium.

Doorheen de jaren groeide het Sportimonium uit tot een expertisecentrum inzake volkssporten en wordt als zodanig ook dikwijls geconsulteerd door collega's uit het erfgoed- en het socioculturele veld. Dat mondt vaak uit in gezamenlijke projecten en samenwerking op lange termijn waarbij de verworven expertise maximaal wordt gedeeld om onder andere op lokaal vlak de volkssporten te borgen. Het woord 'borgen' wordt gebruikt als vertaling van de Engelse term 'safeguarding' maar eigenlijk is er in het Nederlands geen volwaardig equivalent voorhanden. Safeguarding is een

veelomvattend begrip dat, zo wordt het ook in de Conventie van 2003 geëxpliciteerd, staat voor identificatie, documentatie, wetenschappelijk onderzoek, bewaring, bescherming, promotie, overdracht, versterking en revitaliseren. Uit bovenstaand overzicht mag blijken dat die diverse elementen, het ene al wat prominenter dan het andere, een plaats hebben gehad in de werking van het Sportimonium rond traditionele spelcultuur. Een aantal acties en methodes hebben navolging gekregen in het buitenland. In de praktijk bleef dat beperkt tot de wereld van de volkssporten maar voor een deel zijn ze zeker bruikbaar voor het borgen van andere vormen van immaterieel cultureel erfgoed. Voordeel van het project 'Ludodiversiteit' is dat het geen totaalpakket is dat in zijn geheel te nemen of te laten is. Onderdelen kunnen er worden uitgelicht al naargelang ze inzetbaar zijn in een andere context. En, belangrijk in Unesco-context, is dat het project methodes aanreikt die niet veel hoeven te kosten.

Dat de werking rond ludodiversiteit door Unesco in het register van beste voorbeelden is opgenomen heeft uiteraard te maken met de methodologie en de realisaties maar zeker ook met het feit dat de initiatiefnemers steeds respectvol zijn omgegaan met de traditionele spelcultuur. Cruciaal zijn de beoefenaars of dragers van het immaterieel cultureel erfgoed, het moet in eerste instantie voor hen betekenisvol blijven. Zolang zij zich kunnen identificeren, het zin- en waardevol vinden, zullen ze er mee doorgaan en – vooral – hun spelcultuur doorgeven aan volgende generaties.

37 Om verwarring te voorkomen gebruiken we vanaf hier 'Sportimonium'

Referenties

- De Vroede E, 1996, Het grote volkssporten boek, Leuven: Davidsfonds, 120 p.
- De Vroede E; Renson R (eds), 1991, Proceedings of the Second European Seminar on Traditional Games (Leuven 1990), Leuven: Vlaamse Volkssport Centrale, 81 p.
- Renson R, 2004, Ludodiversity: extinction, survival and invention of movement culture, in Pfister G (ed), Games of the past - Sports for the future ? (Proceedings 4th ISHPES/TAFISA symposium; Duderstadt; 2000), Sankt Augustin: Academia
- Renson R; Smulders H, 1979, Volkssporten in Vlaanderen, in Cauwels A; Claeys U; Van Pelt H (eds), Sport in Vlaanderen: organisatie - wetenschap - begeleiding, Leuven: Acco, 99-118.
- Smulders H, 1982, Typologie en spreidingspatronen van de volkssporten in Vlaanderen, 2 vol. (Leuven: K.U.Leuven; doctoraatsverhandeling lichamelijke opvoeding).

Voor meer informatie over het programma:

De heer **Erik De Vroede**, Directeur
Sportimonium vzw
Bloso Domein
Trianondreef 19, 1981 HOFSTADE-ZEMST
Belgium
E erik.devroede@sportimonium.be
T + 32 (0)15 618 222

Een faciliterend beleid – een netwerk van experts en een interactieve website met databank voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed

De Vlaamse Gemeenschap gaf zich in de visienota volgende drie opdrachten:

- De Vlaamse Gemeenschap voert een faciliterend beleid. Ze ondersteunt gemeenschappen, groepen en individuen zodat deze voldoende kennis en informatie hebben om immaterieel cultureel erfgoed te herkennen, benoemen en proactief in te zetten op het doorgeven ervan.
- De Vlaamse Gemeenschap voert een internationaal beleid. De Vlaamse Gemeenschap neemt, binnen België, de taken op die de conventie van lidstaten verwacht. Tegelijk stimuleert ze de internationale aanwezigheid en uitwisseling op internationale fora van experts, gemeenschappen, groepen en individuen.
- De Vlaamse Gemeenschap bewaakt de kwaliteit van de acties die in het erfgoedveld worden opgezet met betrekking tot het immaterieel cultureel erfgoed.

Het faciliterend beleid bevat onder andere volgende acties:

- Het tot stand brengen van een netwerk van erfgoedactoren.
- Het ontwikkelen van een databank voor immaterieel cultureel erfgoed.

In dit artikel gaan we dieper in op deze ‘faciliterende rol’ en beschrijven we hoe dat netwerk van actoren werkt en welk traject we opzetten voor het ontwikkelen van een databank voor immaterieel cultureel erfgoed.

Een netwerk van actoren

Eén van de doelstellingen van het Cultureel-erfgoeddecreet is het tot stand brengen van een netwerk van professionele actoren die de zorg voor en/of de ontsluiting van het roerende en im-

materieel erfgoed als kerntaak hebben.

De Vlaamse Gemeenschap subsidieert daarvoor verschillende soorten organisaties: musea, culturele archiefinstellingen en erfgoedbibliotheken (= collectie-beherende cultureel-erfgoedorganisaties), landelijke expertisecentra voor cultureel erfgoed en landelijke cultureel-erfgoedorganisaties voor volkscultuur. Het decreet ondersteunt ook samenwerkingsverbanden voor de internationale profilering van kunstcollecties en lokale en provinciale besturen voor het ontwikkelen en uitvoeren van een lokaal/ provinciaal beleid voor roerend en immaterieel erfgoed.

Organisaties binnen dat netwerk kunnen ervoor kiezen om meer of minder aandacht te hebben voor het immaterieel cultureel erfgoed. Als ze een werking ontwikkelen voor het immaterieel cultureel erfgoed

helpen ze mee de visienota uit te voeren. Ze ondersteunen en begeleiden betrokken gemeenschappen, groepen en individuen om het immaterieel cultureel erfgoed te herkennen, benoemen, borgen en door te geven.

De Vlaamse Gemeenschap subsidieert een aantal organisaties die op een nationale/Vlaamse schaal werken. Het gaat zowel over musea, culturele archiefinstellingen, erfgoedbibliotheeken, organisaties volks-cultuur als expertisecentra. Elk van deze organisaties focust op een thema of op één of meer methodieken of expertises. Deze organisaties zijn allemaal verplicht om complementair aan elkaar te werken en synergie te zoeken. De organisaties die werken voor heel Vlaanderen zijn thematisch georganiseerd. Deze organisaties delen hun kennis en expertise met andere organisaties.

Naast deze organisaties die een werking ontwikkelen voor heel Vlaanderen ondersteunt de Vlaamse Gemeenschap ook lokale erfgoedwerkers. Deze erfgoedwerkers zijn goed ingebed in lokale gemeenschappen en in lokale netwerken. Ze hebben gemakkelijk toegang tot het publiek, de verenigingen, organisaties en groepen. Lokale besturen worden gevraagd om erfgoedwerkers in dienst te nemen met een kennis van verschillende soorten erfgoed en met kennis van verschillende methodieken om het roerend en immaterieel cultureel erfgoed te ontsluiten en er zorg voor te dragen. Ze hebben een vrij goed zicht op de noden en behoeften van de lokale erfgoedgemeenschappen en –organisaties. Deze organisaties wisselen informatie en kennis uit met de organisaties die voor gans Vlaanderen werken.

In de Vlaamse Gemeenschap is zich op die manier een tweedimensionaal netwerk aan het vormen ter ondersteuning en begeleiding van erfgoedgemeenschappen. De organisaties functioneren als makelaars en bemiddelaars.

Dit tweedimensionaal netwerk functioneert goed en biedt een meerwaarde voor de erfgoedgemeenschappen. Binnen het netwerk

wordt nauw samen gewerkt en wordt kennis en expertise uitgewisseld. De organisaties signaleren problematieken, noden en behoeften maar ook goede praktijken.

Twee organisaties monitoren en begeleiden dit netwerk. Er is het agentschap Kunsten en Erfgoed dat deel uitmaakt van de Vlaamse overheid. Het agentschap volgt de organisaties op, geeft advies aan de minister van Cultuur en de Vlaamse Regering over het wel of niet toekennen van een werkingssubsidie. Het agentschap volgt op of de organisatie het beleidsplan waarvoor ze ondersteund wordt, uitvoert.

FARO, Vlaams Steunpunt voor Cultureel Erfgoed vzw is de door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerde organisatie met als kerntaken praktijkontwikkeling, praktijkondersteuning en beeldvorming en communicatie. FARO ondersteunt de organisaties in het versterken van hun expertise, begeleidt hen in internationale netwerken en brengt nieuwe methodieken binnen. FARO begeleidt organisaties bij het opzetten van praktijkvoorbeelden en verleent advies. FARO zorgt er mede voor dat de werking van de verschillende organisaties op elkaar afgestemd is en organiseert opleidingen.

De Vlaamse Gemeenschap subsidieert 19 musea, 5 culturele archiefinstellingen, 1 Vlaamse Erfgoedbibliotheek (een samenwerkingsverband van 6 erfgoedbibliotheeken in Vlaanderen), een organisatie voor het beheer van een register met privaatrechtelijke archieven (Archiefbank Vlaanderen vzw), 3 samenwerkingsverbanden voor de internationale profilering van kunstcollecties, 2 organisaties voor volkscultuur en 9 expertisecentra voor cultureel erfgoed. De Vlaamse Gemeenschap ondersteunt ook 3 eigen instellingen. Het zijn alle drie musea. De Vlaamse Gemeenschap subsidieert de 5 provincies voor het voeren van een regionaal cultureel-erfgoedbeleid en subsidieert 21 gemeenten of intergemeentelijke samenwerkingsverbanden voor het voeren van een lokaal cultureel-erfgoedbeleid. Alle organisaties ontwikkelen projecten en zetten activiteiten op of stellen kennis en expertise ter beschikking voor het roerend

en het immaterieel cultureel erfgoed. Soms ligt de focus op het roerend erfgoed, soms op het immaterieel erfgoed, een aantal organisaties focust op beide. Een overzicht van alle gesubsidieerde organisaties is te vinden op www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed.

Een aantal van de gesubsidieerde organisaties zijn opgenomen in de databank van NGO's die door UNESCO wordt bijgehouden en die doorzoekbaar is op de website www.unesco.org > Safeguarding > involvement of communities > NGO's, Centres and experts.

Het gaat over volgende organisaties:

- Association for the Study of Local History - Heemkunde Vlaanderen vzw
- Centre for Agrarian History – Centrum voor Agrarische Geschiedenis vzw
- Centre for Sport Culture – Sportimonium vzw
- Ethnology in Flanders – Volkskunde Vlaanderen vzw
- Flemish Interface for Cultural Heritage FARO – FARO. Vlaams Steunpunt voor cultureel erfgoed vzw
- Superstructure flamande pour la généalogie et l'héraldique – Familiekunde Vlaanderen vzw
- Tapis plein vzw
- The Domain Bokrijk – Openluchtmuseum Bokrijk vzw
- The Firmament – Het Firmament vzw
- The House of Alijn – het Huis van Alijn vzw

Een interactieve website met databank – focus op het borgen van ICE

De databank moet de bestaande Inventaris Vlaanderen voor het Immaterieel Cultureel Erfgoed – en die louter bestaat uit een lijst met de naam van het element, de plaats en een foto – vervangen en uitbreiden.

In de visienota staat dat deze databank volgende zaken mogelijk moet maken:

- Het zichtbaar maken van het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen
- Het verbinden van elementen immaterieel cultureel erfgoed met elkaar
- Het verbinden van elementen

immaterieel cultureel erfgoed met goede praktijkvoorbeelden, experts en expertisekernen

- Het uitwerken van, tonen van en rapporteren over borgingsmaatregelen en maatregelen voor het doorgeven van het immaterieel cultureel erfgoed.

Andere sleutelzinnen uit de visienota zijn:

“een dergelijke databank inventariseert, stelt interactie, uitwisseling van kennis en expertise centraal, legt de nadruk op de individuele elementen en op de gelijkenissen en verwantschappen”, “de netwerken voor immaterieel cultureel erfgoed werken op basis van de gegevens in de databank projecten uit en zorgen voor clustering van elementen en voorbeeldpraktijken”, “niet alleen elementen immaterieel cultureel erfgoed maar ook voorbeeldprojecten op het vlak van het doorgeven van immaterieel cultureel erfgoed kunnen door de minister worden erkend en in de kijker geplaatst” en als laatste “voor de verdere uitwerking van deze databank en inventaris is verder overleg nodig en kan een piloottraject worden gestart”.

2011 werd gebruikt om dat laatste te doen en dus om dit project verder uit te werken en vorm te geven. Er is een goede reden waarom de Vlaamse Gemeenschap in dit traject zelf het initiatief neemt en in 2011 herhaaldelijk heeft gevraagd aan verschillende organisaties om op dit instrument te wachten en nog niet te starten met het bouwen van een eigen databank voor immaterieel cultureel erfgoed. De Vlaamse gemeenschap wil namelijk zorgen dat er aandacht is voor verschillende borgingsmaatregelen en dat er een evenwicht is tussen het borgen en het inventariseren van het immaterieel cultureel erfgoed.

In 2012 is het agentschap Kunsten en Erfgoed samen met het Departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media (beiden deel van de Vlaamse cultuuroverheid) gestart met de ontwikkeling van een website met een databank waarin:

- gemeenschappen, groepen of individuen immaterieel cultureel erfgoed kunnen registreren, het fenomeen kunnen koppelen aan een erfgoedgemeenschap

- en aan een set van borgingsmaatregelen.
- experts hun programma's voor het borgen van immaterieel cultureel erfgoed kunnen registreren en in de kijker plaatsen.

De website heeft naast deze inventariserende functie ook een platform waarop kennis en expertise uitgewisseld kan worden en waar discussies kunnen worden gevoerd. Dat platform zal een dynamische, virtuele wereld worden waar erfgoedorganisaties, experts en expertisecentra discussies opstarten, gemeenschappen, groepen en individuen bijeenbrengen rond gemeenschappelijke trajecten en gemeenschappelijke behoeften. De data in de databank, de inventaris van het immaterieel cultureel erfgoed, van borgingsmaatregelen en van programma's vormt de voedingsbodem op basis waarvan expertise en kennis wordt gedeeld en discussies en debatten gevoerd.

Zo zal de focus liggen op het versterken van de kennis en expertise van gemeenschappen, groepen en individuen die betrokken zijn bij immaterieel cultureel erfgoed en het vergroten van de kansen voor het immaterieel cultureel erfgoed om verder te evolueren, onderbouwde beslissingen te nemen bij het verder zetten van het immaterieel cultureel erfgoed. De borgingsmaatregelen komen centraal te staan.

Het gaat dus over het zoeken van methodes, over het begeleiden van gemeenschappen, groepen en individuen die het immaterieel cultureel erfgoed dat ze koesteren wensen door te geven aan volgende generaties, over het als erfgoedsector nemen van verantwoordelijkheden voor fenomenen die ze waardevol achten.

De data over de gewoontes, gebruiken, kennis en praktijken over de fenomenen of het immaterieel cultureel erfgoed worden ingevoerd door de gemeenschappen, groepen of individuen die daar bij betrokken zijn. Zij zorgen ook voor de beschrijving van de eigen borgingsmaatregelen en staan in voor de beschrijving van de erfgoedgemeenschap. Ze worden daarin begeleid door organisaties en experts met kennis van het immaterieel cultureel erfgoed.

De programma's zijn de verantwoordelijkheid van de experts. Het modereren van de discussies en debatten, het samenbrengen van elementen immaterieel cultureel erfgoed met een gelijkenissen zowel op het inhoudelijke vlak (bv. reuzen, processies, ambachten...) als op het vlak van kansen en bedreigingen (bv. de positieve of negatieve impact van toerisme of van economie, technologische ontwikkeling die zorgt voor het verdwijnen van bepaalde kennis ...) is de verantwoordelijkheid van de experts immaterieel cultureel erfgoed. Het netwerk dat op basis van het Cultureel-erfgoeddecreet wordt gesubsidieerd komt hier opnieuw in beeld.

In de eerste helft van 2012 wordt verder gewerkt om deze website met databank en virtueel platform in elkaar te steken en om de experts en dragers van het immaterieel cultureel erfgoed kennis te laten maken met dit instrument. In het najaar zouden de eerste gegevens in de databank geladen worden en de eerste discussies op het virtueel platform opgestart. De Vlaamse cultuuroverheid hoopt dat het werkt en dat elke organisatie dit instrument gebruikt voor het versterken van het immaterieel cultureel erfgoed in Vlaanderen.

Hopelijk zullen door niet steeds in te zetten op het labelen en inventariseren van het immaterieel cultureel erfgoed maar door ook in te zetten op borgingsmaatregelen en methodieken en door te focussen op programma's de kansen voor het immaterieel cultureel erfgoed en voor waardevolle kennis, tradities, gewoontes en fenomenen die we overgeleverd hebben gekregen, stijgen.

De ontwikkeling van deze interactieve website met databank kan gevolgd worden op www.immaterieelerfgoedvlaanderen.be.

colofon

Verantwoordelijke uitgever

Jos Van Rillaer, Administrateur-generaal

Kunsten en Erfgoed

Arenbergstraat 9, B-1000 BRUSSEL

www.kunstenenerfgoed.be

Vlaamse overheid



KUNSTEN EN ERFGOED

Illustraties

Alle illustraties zijn vrij van
reproductierechten.

Productie

Kunsten en Erfgoed

Redactie

Dries Van Den Broucke, Arlette Thys

Vormgeving

SignBox.be

Druk

Sintjoris

Oplage

750 exemplaren

Alle rechten voorbehouden.

*Niets uit deze uitgave mag zonder voorafgaande
schriftelijke toestemming van de uitgever of de
auteursrechthebbenden worden overgenomen of
vermenigvuldigd.*

D/2012/3241/129



De Vlaamse overheid liet dit logo in 2012
voor de Inventaris Vlaanderen voor
Immaterieel Cultureel Erfgoed ontwerpen.
De gemeenschappen, groepen en individuen
worden gestimuleerd om dit logo te gebruiken
bij alle activiteiten en borgingsacties.

**Het Ros Beiaard
en de Ros Beiaard-
ommegang en
de historische
Gildereuzen
Indiaan, Mars
en Goliath en de
Reuzenommegang
van Dendermonde**

**Het
Jaartallen-
leven van
Leuven**



**De
Sint-Dimpna-
verering en
de Geelse
psychiatrische
gezinsverpleging**



Het Feest van Krakelingen en Tonnekens- brand in Geraards- bergen

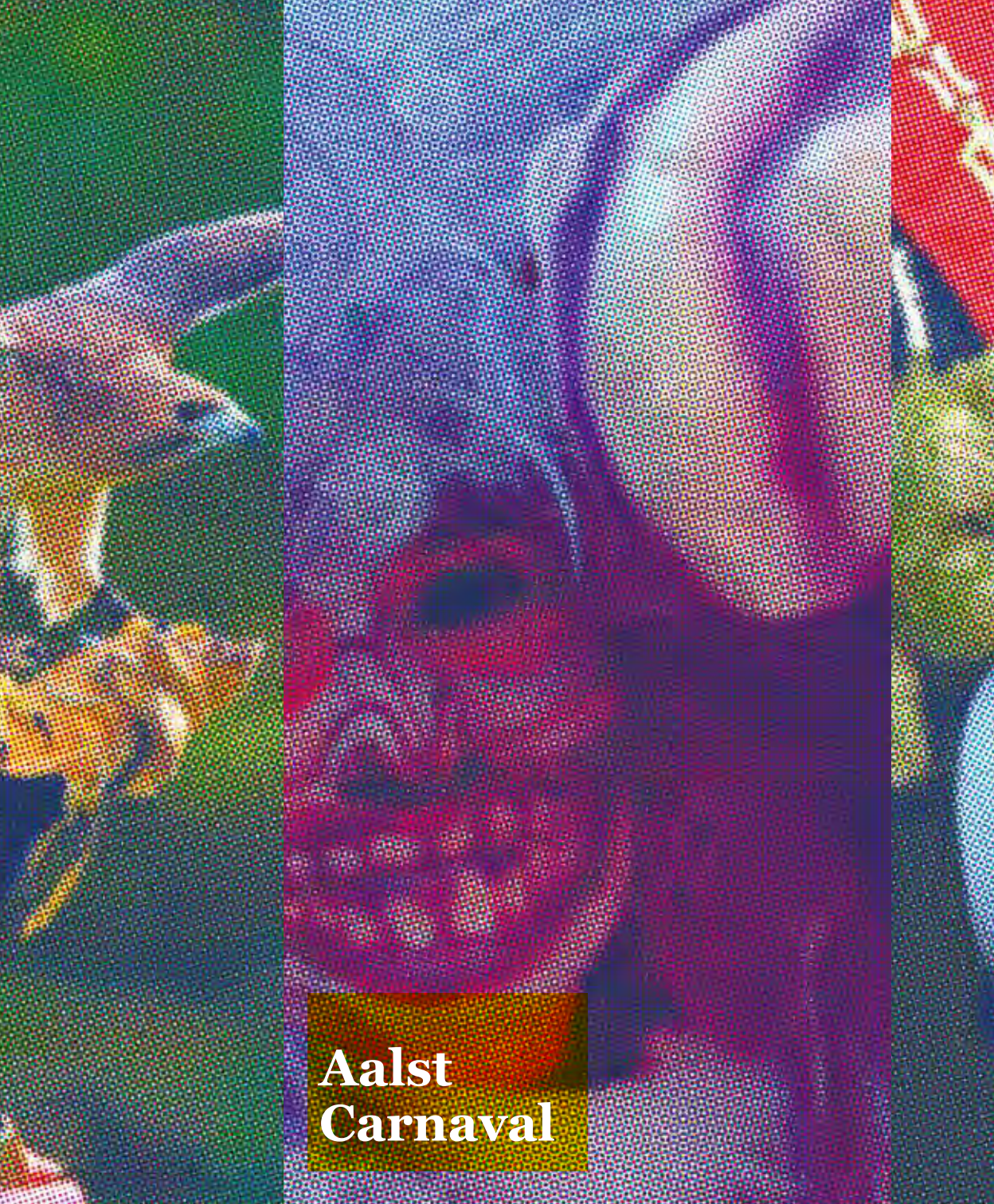
De Fiertelommegang of de Fiertel van Ronse



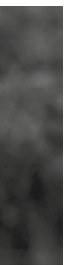
**De
25-jaarlijkse
ommegang
van de Hegge
in Poederlee**

**De Kunst
van de
Valkerij**





Aalst Carnaval



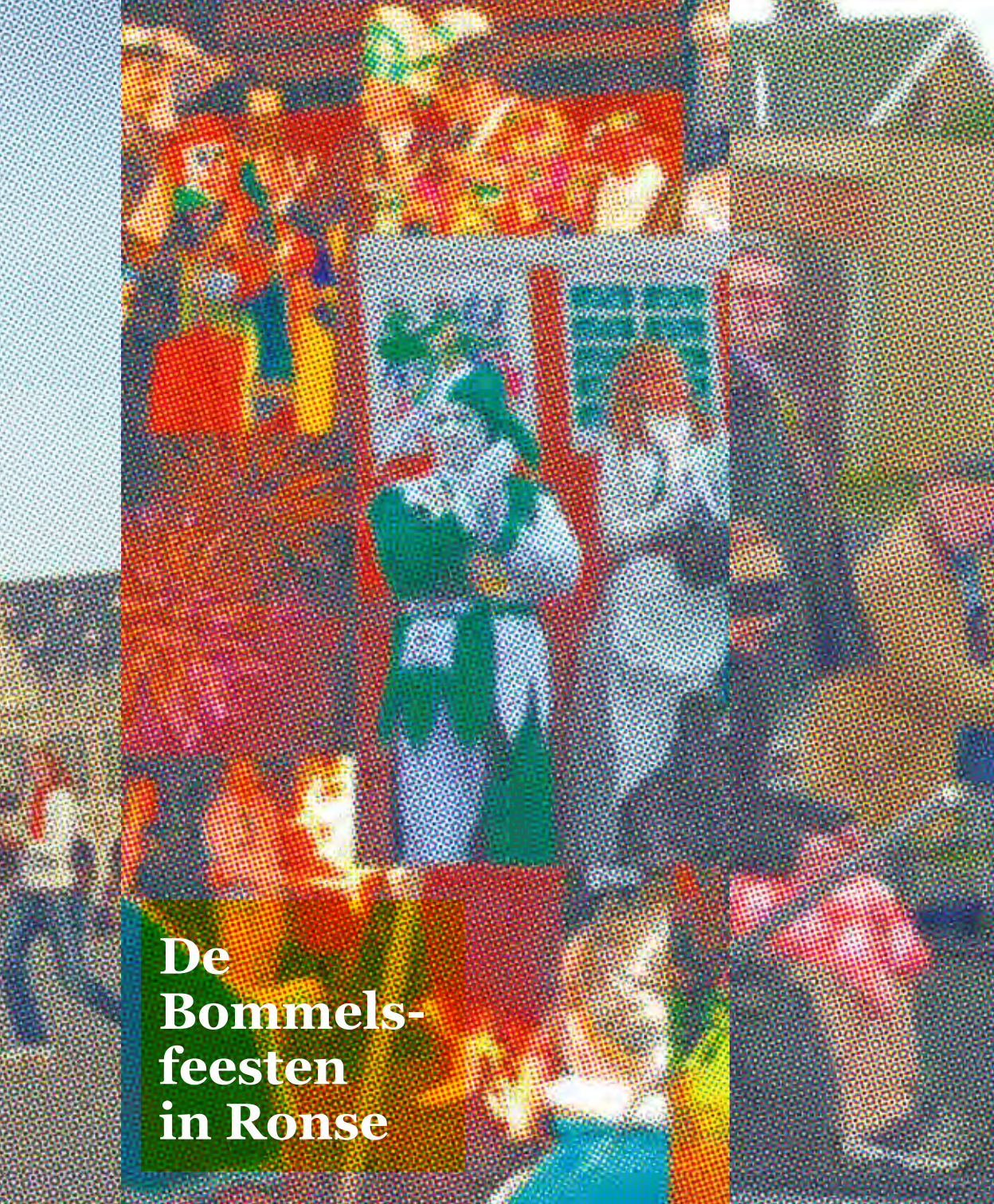


De Belgische Biercultuur



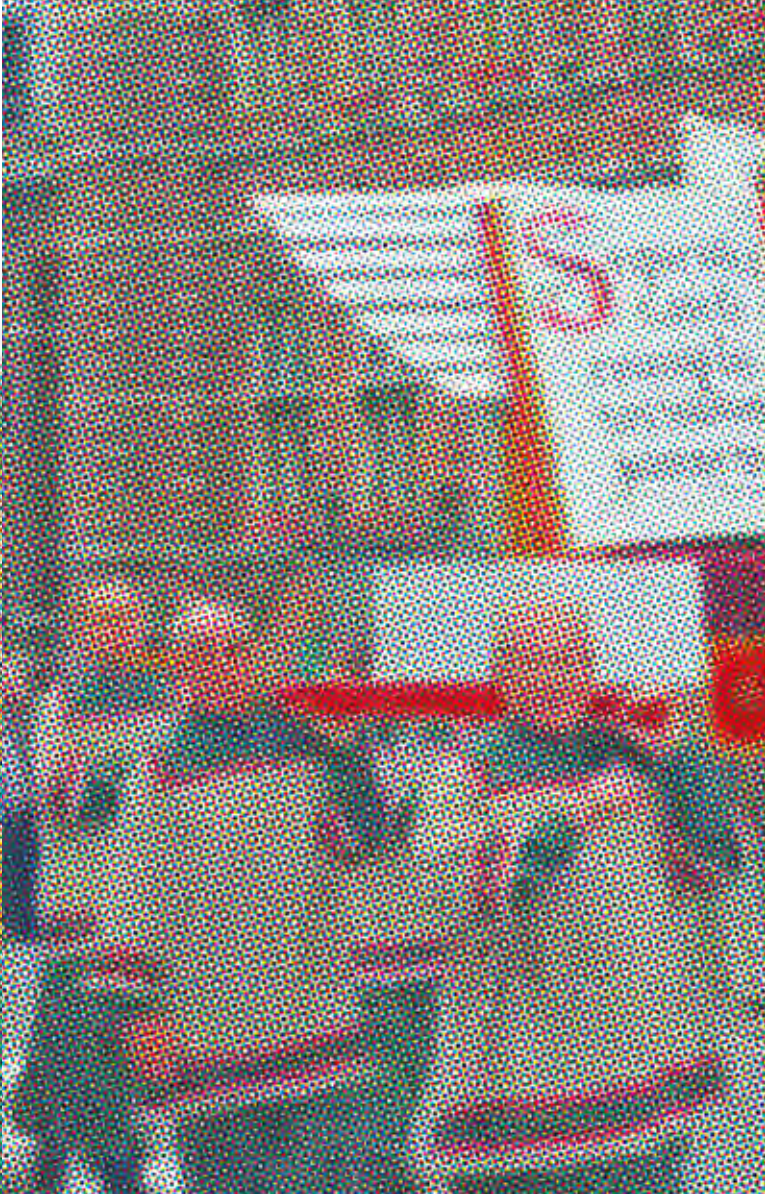
De Vlaamse Beiaard- cultuur





De Bommels- feesten in Ronse





Het Hanen- zetten in Vlaanderen

De Heilig- Bloedprocessie van Hoogstraten



La politique de l'Autorité flamande
pour ***la sauvegarde*** du
patrimoine culturel immatériel

Table des matières

74	Introduction
78	Note de vision — <i>Une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre</i>
112	L'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre
127	Un programme pour cultiver la ludodiversité
132	Une politique de facilitation – <i>Un réseau d'experts et un site web interactif avec base de données pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel</i>

Introduction —

Les trois communautés doivent trouver des consensus, non seulement de manière globale mais également sur certains dossiers très spécifiques, comme en 2006 lors de l'approbation de la Convention de l'UNESCO de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Aujourd'hui, les communautés continuent à s'accorder sur la candidature d'éléments du patrimoine culturel immatériel à la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité, ou à la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente, ou au Registre des programmes, projets et activités de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel que le Comité de l'UNESCO estime refléter le mieux les principes et objectifs de la Convention. Les Communautés parlent d'une même voix lors de l'Assemblée générale de la Convention ou du Comité intergouvernemental. Les points à l'ordre du jour font l'objet d'un débat et d'un accord préalables.

La manière dont chaque Communauté lit, interprète et applique la Convention, ainsi que les éléments nécessitant ou non une approche propre, demeurent du ressort de chaque Communauté.

Cette publication retrace le parcours que la Communauté flamande a suivi et suit encore de manière à appliquer la Convention de 2003 de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Notre ambition est que le lecteur puisse se faire une idée du chemin parcouru par la Communauté flamande, tout en espérant que ce chemin puisse devenir source d'inspiration pour le travail d'autrui.

Après l'approbation de la Convention en 2006, la Communauté flamande a défini une ligne de conduite et pris diverses mesures. Globalement, elle a mis en place une double politique. En 2008, la Communauté flamande a commencé à dresser l'inventaire du patrimoine culturel immatériel et à sélectionner les éléments destinés à intégrer la Liste représentative de l'UNESCO. En 2009 l'Agence des Arts et Patrimoine de la Communauté flamande a élaboré une future politique à long terme sur le patrimoine culturel immatériel. Cette création est le fruit d'une analyse du cadre politique existant, un inventaire des politiques menées à ce moment et leur adaptation en fonction de la Convention. La note de vision "Une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre" en est le résultat.

La Communauté flamande ne pouvait partir de rien. Il existait une politique pour la culture populaire qui se penchait également sur les traditions, les us et coutumes, les connaissances et les techniques transmises de génération en génération. Cette politique était issue d'un décret de 1998. Pendant 10 ans, le Centre flamand pour la culture populaire (fusionné en 2008 avec la Culturele Biografie Vlaanderen (Biographie culturelle de Flandre) pour former le FARO, Interface flamande pour le patrimoine culturel asbl) a mobilisé le secteur de la culture populaire afin d'intégrer de nouvelles méthodologies et de nouvelles méthodes de travail, et d'élargir son champ d'action et sa vision.¹ En 2006, l'asbl Tapis plein, une organisation spécialisée dans le domaine de la participation au patrimoine et subventionnée par la Communauté flamande, a sensibilisé à la Convention de l'UNESCO au travers d'une exposition itinérante, d'ateliers pour les jeunes et les enfants, d'une publication didactique, de conférences, de formations, et d'un site web interactif.² Le projet a essentiellement touché les enfants et les jeunes, en leur posant des questions fondamentales sur la signification des traditions, coutumes ou manifestations culturelles. Bref, sur le patrimoine culturel immatériel. Il a permis de savoir ce que les jeunes aimeraient transmettre ou quelles choses

importantes leur ont été transmises par les générations précédentes.

En 2008, le Parlement flamand a voté un nouveau décret sur le patrimoine culturel intégrant le concept de "patrimoine culturel immatériel". Ce décret confère un sens différent à la politique du patrimoine, qui peut se révéler une plus-value pour le patrimoine culturel immatériel. Le concept de "communauté du patrimoine" trouve son inspiration dans la Convention-cadre de 2005 du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (convention-cadre de Faro, Portugal). Selon le décret, une communauté du patrimoine est "une communauté qui se compose d'organisations et/ou de personnes attachant une valeur particulière au patrimoine culturel ou à des aspects spécifiques de celui-ci, et qui visent à préserver le patrimoine culturel ou certains aspects de celui-ci et à le transmettre aux futures générations". Il s'agit d'une définition intéressante pour préciser et pouvoir appréhender le concept de communautés, groupes et individus concernés par le patrimoine culturel immatériel.

Il existait déjà le terreau pour une politique en matière de patrimoine culturel immatériel, une vision concrète et précise d'une telle politique et la direction à prendre n'existaient pas encore.

Dès lors, l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre, qui a marqué le début de la nouvelle politique, a eu essentiellement une fonction de sensibilisation pour les communautés, les groupes et les individus concernés. Il a permis d'introduire ces concepts et leur cadre dans le milieu du patrimoine et la société. Ces groupes, communautés et individus ont accepté la Convention, ouvrant ainsi la porte de la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO. L'inscription à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre ou sur une liste de l'UNESCO était considérée comme importante. Il s'agit en partie de la reconnaissance du long dévouement, souvent bénévole, d'un groupe, d'une communauté ou d'un individu. Naturellement,

l'inscription sur une liste possède également un potentiel économique et touristique, mais il permet avant tout d'accroître la possibilité de transmettre ce patrimoine culturel immatériel. Les inventaires et les listes internationales ne constituent par conséquent pas une fin en soi mais un moyen d'atteindre les objectifs fixés par la Convention:

- “sauvegarder le patrimoine culturel immatériel
- assurer le respect du patrimoine culturel immatériel des communautés, des groupes et des individus concernés
- sensibiliser aux niveaux local, national et international à l'importance du patrimoine culturel immatériel et d'assurer son appréciation mutuelle
- fournir une coopération et une assistance internationales.”

Pour maintenir l'attention sur ces objectifs, une vision globale ou une politique globale sont nécessaires pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.

Ainsi, nous sortons de l'optique de l'itinéraire initié en 2009 pour aboutir à la note de vision intitulée «Une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre». Cette note devait être élaborée et rédigée en fonction du cadre politique flamand. Elle donne la direction vers laquelle la politique évolue, conformément à la Convention de l'UNESCO, et la manière dont les objectifs de la convention conservent toute leur richesse. La note de vision constitue le point de départ de la mise en œuvre des principes de la Convention, ainsi qu'un cadre pour l'évaluation des mesures développées par la Communauté flamande ou le secteur du patrimoine culturel en vue de la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.

En rédigeant cette note, un débat s'est déroulé au sein de la Communauté flamande, permettant à plusieurs discussions au niveau international d'être adaptées au contexte flamand.

La note de vision s'inspire explicitement de la Convention de l'UNESCO et de ses objectifs. Les principes de la Convention servent de ligne de conduite à la politique.

Vu que le glissement de la «culture populaire» vers le «patrimoine culturel immatériel» représente une étape fondamentale et que les notions sont neuves, la première partie de la note définit précisément les différentes notions, les clarifie et les positionne par rapport à d'autres notions, telles que «tradition», «authenticité», «patrimoine mobilier et immobilier». La seconde partie de la note se penche sur le passé et les étapes de l'élaboration d'une politique relative au patrimoine culturel immatériel. Dans ce chapitre, la note établit des liens avec d'autres domaines politiques où l'immatériel apparaît. Il n'existe pas de politique indépendante en faveur du patrimoine culturel immatériel: elle est reliée à bon nombre d'aspects de la société (monde du travail, enseignement, santé, etc.), ainsi qu'au patrimoine mobilier (œuvres d'art) et immobilier (monuments et paysages). Une politique du patrimoine culturel immatériel, c'est le rapport entre le citoyen et son comportement. Nous parlons donc ici de diversité des actes, ainsi que d'identité. La troisième partie de la note aborde la manière dont la politique est appliquée et quels impacts ont ou peuvent avoir les autres mesures politiques sur le patrimoine culturel immatériel en Flandre.

Dans tous les textes qui ont été écrits, dans tous les communiqués publiés, la Communauté flamande parle de «patrimoine culturel immatériel EN Flandre». La Communauté flamande mène une politique pour tous les usages, phénomènes, traditions, connaissances et sciences présents en Flandre, que des groupes, communautés ou individus considèrent et désignent comme patrimoine culturel immatériel, pour lesquels ces groupes, communautés ou individus s'engagent activement en vue de leur transmission aux futures générations. Grâce à cette politique, la Communauté flamande permet aux communautés, groupes et individus de conserver et de transmettre le patrimoine culturel immatériel. La communauté, le groupe ou l'individu qui le souhaite prend l'initiative de faire vivre le patrimoine culturel immatériel, de le documenter, le transmettre et le revitaliser.

Une inscription à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre ou à une liste de l'UNESCO n'est pas une fin en soi. La note de vision non plus. Non seulement celle-ci fixe un certain nombre de lignes directrices, mais elle détaille par ailleurs les initiatives à prendre et dans quel cadre elle s'inscrit. Joke Schauvliege, ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture, a publié la note fin 2010. Depuis lors, elle est devenue un des textes phares pour toute décision en matière de patrimoine culturel et sert de base à l'évolution de la politique flamande en matière de patrimoine culturel immatériel. Dix-huit mois ont passé.

Outre le texte intégral de la note de vision, cette publication reprend une synthèse des différents éléments inscrits à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre et à la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Nous nous intéressons également au programme «Un programme pour cultiver la ludodiversité: la sauvegarde des jeux traditionnels en Flandre», repris en 2011 au Registre des programmes, projets et activités reflétant le mieux les principes et objectifs de la Convention et créé sur la base de l'article 18 de la Convention de l'UNESCO de 2003.

Cette publication contient également un article relatif à l'élaboration de la politique de facilitation, à la manière dont est organisé le réseau des organisations de patrimoine culturel chargé de la gestion des communautés du patrimoine de la Communauté flamande, et à la façon dont ce réseau contribue à la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Dans ce même article, il est expliqué comment le site web interactif et la base de données sont développés.

L'Agence des Arts et du Patrimoine, division du Ministère de la culture, de la jeunesse, du sport et des médias de la Communauté flamande est responsable de l'application de la politique en matière de patrimoine mobilier et immatériel.

- 1 Pour plus d'informations sur FARO, visitez le site www.faronet.be
- 2 Pour davantage d'informations, visitez www.tapisplein.be ou www.un-touchable.be. Le projet a été mené en 2006 et 2007.

Personnes de contact

Monsieur **Dries Van Den Broucke**,
Chargé de mission
Patrimoine culturel immatériel
Arts et patrimoine
Arenbergstraat 9, 1000 BRUSSEL
Belgique
E dries.vandenbroucke@cjsm.vlaanderen.be
+ 32 2 553 68 24

Madame **Arlette Thys**,
Chargée de mission
Politique internationale et
patrimoine culturel immatériel
(jusqu'au 30/11/2012)
E arlette.thys@cjsm.vlaanderen.be

Madame **Marina Laureys**,
Chef de division Patrimoine
E marina.laureys@cjsm.vlaanderen.be

Monsieur **Jos Van Rillaer**,
Administrateur-général
E jos.vanrillaer@cjsm.vlaanderen.be

Note de vision — Une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre

Introduction

La Communauté flamande a souscrit en 2006 à la convention de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Elle s'est ainsi engagée à développer une politique du patrimoine culturel immatériel en Flandre. Cette convention a été établie à Paris le 17 octobre 2003. Après son adoption par la Communauté française et par la Communauté germanophone, la Belgique a accepté la convention le 24 mars 2006.

La convention s'attend des Etats parties qu'ils mènent une politique qui estime à sa juste valeur le patrimoine culturel immatériel.

La convention a vu le jour parce que l'UNESCO est d'avis que le patrimoine culturel immatériel est une source importante de diversité culturelle et une garantie de développement durable. La convention a également vu le jour après que l'UNESCO avait fait l'analyse que la mondialisation et la transformation sociale entraînent souvent la détérioration, la disparition et la destruction du patrimoine culturel immatériel. Ce en raison de l'absence d'instruments pour protéger le patrimoine culturel immatériel ou pour éviter sa disparition.

D'autre part, la mondialisation fournit l'occasion de découvrir la diversité des cultures dans toute leur richesse.

La convention pour le patrimoine culturel immatériel doit aussi former un complément ou, si vous voulez, un pendant à la convention de l'UNESCO pour la protection du patrimoine (mondial) immobilier (la convention de 1972).

Dans la convention, l'UNESCO fournit des instruments et des méthodes pour élargir le consensus social en faveur du patrimoine culturel immatériel et pour préserver ce patrimoine.

A l'échelle mondiale, l'UNESCO dispose de deux listes et d'un registre, et elle met sur pied un fonds.

Les deux listes sont:

- la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité ;
- la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente.

Le registre est un registre de programmes, de projets et d'activités concernant le patrimoine culturel immatériel. Ce registre reprend les bonnes pratiques de sauvegarde. Au moyen du Fonds, l'UNESCO soutient principalement des projets de pays avec une capacité de gestion limitée. La Flandre verse chaque année environ 15.000 euros à ce fonds.

Après que l'Assemblée générale a approuvé les directives opérationnelles de la convention en 2008, la Flandre a pu se mettre à l'œuvre. Les directives opérationnelles fixent les règles, les procédures et les critères pour figurer sur les listes et le registre, et pour recevoir des contributions du Fonds de la convention.

La Flandre y a donné suite en créant un règlement, sur la base duquel:

- l'Inventaire du Patrimoine culturel immatériel en Flandre a vu le jour;
- la Flandre a pu nommer des éléments de patrimoine culturel immatériel pour la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Différentes organisations dans le domaine du patrimoine culturel développent depuis lors des projets et encadrent des communautés du patrimoine et des détenteurs de patrimoine culturel immatériel pour placer des éléments de patrimoine immatériel dans l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre et les nommer pour la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Les résultats du règlement (au 31 mai 2012) sont:

- 26 éléments dans l'Inventaire du Patrimoine culturel immatériel en Flandre
- 6 éléments sur la Liste représentative

Pour plus d'informations sur l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre, veuillez consulter le site Web de l'Agence des Arts et du Patrimoine: www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed.

Avec l'approbation, la Flandre a donc souscrit aux objectifs de la convention (article 1):

- De sauvegarder le patrimoine culturel immatériel;
- D'assurer le respect du patrimoine culturel immatériel des communautés, des groupes et des individus concernés;
- De sensibiliser aux niveaux local, national et international à l'importance du patrimoine culturel immatériel et d'assurer son appréciation mutuelle;
- De fournir une coopération et une assistance internationales.³

Dans les articles 11 à 15, la convention impose plusieurs obligations aux Etats qui l'ont ratifiée. En Belgique, cela signifie que les Communautés flamande, française et germanophone doivent accomplir ces obligations.

Afin de pouvoir remplir ces obligations, la Communauté flamande doit reconnaître la valeur intrinsèque du patrimoine culturel immatériel pour les "communautés", "groupes" et/ou individus, et veiller au respect mutuel et au dialogue. Avec sa politique, la Communauté flamande élargit et renforce le soutien au patrimoine culturel immatériel en Flandre. La Communauté flamande prend des mesures afin que le patrimoine culturel immatériel puisse être transmis durablement. Dans le cadre de l'exécution de la politique, la Communauté flamande garde la perspective internationale à l'esprit.

Afin de pouvoir atteindre ces objectifs, la Communauté flamande devra développer et exécuter une politique en concertation avec le domaine du patrimoine culturel et les "communautés, groupes et/ou individus" qui sont détenteurs d'un patrimoine culturel immatériel.⁴

La valeur ajoutée du développement d'une politique pour le patrimoine culturel immatériel se situe à différents niveaux. Les objectifs de la convention de l'UNESCO de 2003 peuvent être traduits dans le contexte de la Flandre:

1. La Communauté flamande mène depuis longtemps une politique pour le patrimoine mobilier et immobilier. L'attention et une politique spécifique pour le patrimoine culturel immatériel viennent compléter la politique du patrimoine. Le patrimoine mobilier, immobilier et immatériel témoigne du développement des cultures. Les individus s'identifient à ce patrimoine et ils y puisent une identité (multiple).
2. Le patrimoine culturel immatériel est le reflet de la diversité culturelle dans le monde. Le fait de mener une politique et de prendre des mesures positives est garant d'un développement durable. La diversité culturelle se traduit également dans "la Flandre au croisement (séculaire) des cultures". Les connaissances relatives au patrimoine ou la découverte du patrimoine de groupes et de communautés en Flandre et en dehors de Flandre ont une fonction d'animation communautaire.
3. Le patrimoine culturel immatériel est mis sous pression, entre autres en raison de la mondialisation de la culture. L'absence de moyens suffisants pour préserver ou sauvegarder le patrimoine culturel immatériel ou une attention insuffisante pour le patrimoine culturel immatériel (pour la richesse de celui-ci) et donc pour son évaluation ou son estimation à sa juste valeur, y contribuent tout autant. L'estimation à sa juste valeur du patrimoine culturel immatériel augmente ses chances de préservation. A ce moment, la mondialisation n'est pas une menace, mais un enrichissement. Cela augmente l'accès à la connaissance sur le patrimoine (culturel immatériel) du monde ainsi que la possibilité de le découvrir.

Afin d'atteindre ces objectifs, la Communauté flamande mène une politique qui:

- offre l'opportunité aux "communautés, groupes et individus" impliqués dans le patrimoine culturel immatériel (= la communauté du patrimoine culturel) de reconnaître, qualifier et transmettre le patrimoine culturel immatériel.
- vise l'identification du patrimoine culturel immatériel, son inventaire et sa documentation.
- assure un cadre de référence international du patrimoine culturel immatériel en Flandre. Le fait de miser sur les processus d'appropriation et de transmission du patrimoine culturel immatériel permet de partager l'expertise et d'échanger des connaissances avec des communautés du patrimoine culturel en Flandre et ailleurs dans le monde.

En agissant de la sorte, la Communauté flamande mène une politique qui apporte des garanties.

La Communauté flamande soutient les communautés du patrimoine culturel en vue de chérir et de transmettre le patrimoine culturel en Flandre. Elle offre des opportunités aux communautés du patrimoine et crée des conditions secondaires pour la transmission du patrimoine culturel immatériel.

Une vision est à la base de la politique menée. Des notions et concepts clairement délimités sont nécessaires afin de pouvoir donner forme à cette vision. Aujourd'hui, il règne une grande confusion autour des notions requises pour le développement d'une politique pour le patrimoine culturel immatériel. Les notions suivantes doivent être mises au point:

- le "patrimoine culturel immatériel" et sa relation avec la "culture populaire", "l'ethnologie", "l'authenticité" et la "tradition".
- «beschermen» comme traduction de *safeguarding* (sauvegarder) et les alternatives: "(waar)borgen", "vrijwaren" et "koesteren".

Pour l'élaboration d'une politique, il convient d'analyser le cadre politique plus vaste et d'indiquer la relation entre le "patrimoine mobilier", le "patrimoine immobilier" et le "patrimoine immatériel", par exemple. De plus, la place du patrimoine culturel existant dans la politique doit être examinée, tout comme le rôle éventuel du Décret sur le Patrimoine Culturel. On trouve le patrimoine culturel immatériel dans différents domaines. La Communauté flamande ne prend pas que dans le cadre de la politique culturelle des mesures pour la préservation du patrimoine culturel. **Etant donné que la transmission** du patrimoine culturel immatériel **vient au premier plan**, il y a une interaction avec les domaines politiques 'Enseignement' et 'Travail', et avec les domaines politiques des arts (amateurs) et du domaine socioculturel.

Plusieurs concepts mis au point

QU'EST-CE QUE LE "PATRIMOINE" ET LE "PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL"?

Pour pouvoir définir le patrimoine culturel immatériel, il est nécessaire de définir en détail la notion de base de la "culture". Nous appliquons la définition qui est reprise dans le glossaire du "patrimoine culturel immatériel"⁵: "La culture est l'ensemble des traits distinctifs d'une société ou d'un groupe social sur le plan spirituel, matériel, intellectuel et émotionnel comprenant, outre l'art et la littérature, les styles de vie, les modes de vie en commun, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances." La culture est tout ce qui n'est pas inné, mais qui a été appris par l'homme pour pouvoir vivre ensemble.

La culture est un élément dynamique. Les usages, les coutumes et les convictions changent lorsqu'ils sont confrontés à d'autres événements, ils sont adaptés à l'environnement (entre autres l'environnement social, spatial et naturel) de l'individu, suite au contact avec d'autres cultures et changements dans la société, suite à une composition changeante de la population, suite à de nouvelles connaissances... C'est pourquoi la politique actuelle est différente de celle d'autrefois, c'est pourquoi la religion change, les coutumes et usages quotidiens évoluent, et c'est pourquoi nous avons un autre art et une autre littérature. La tradition, la coutume ou l'aspect "comment nous procédions dans le passé" sont répercutés. Il y a un continuum.

La culture, ce développement et cette évolution fournissent des éléments qui peuvent être qualifiés d'objets d'art, de bâtiments, de paysages et de performances, mais également "de coutumes", "d'usages", "de savoirs" ou "de traditions". Nous qualifions

de patrimoine certains de ces éléments ou manifestations culturelles.

Qu'est-ce que le patrimoine?

Le patrimoine concerne les manifestations culturelles qui sont qualifiées par des groupes ou communautés (du patrimoine) d'éléments qui sont toujours précieux aujourd'hui. Le fait "d'être encore précieux" implique que ces éléments avaient une signification par le passé et qu'ils peuvent toujours jouer un rôle – qui est souvent différent de l'ancien –, qu'ils ont encore une fonction ou signification aujourd'hui, et qu'on les estime assez précieux pour qu'ils soient transmis aux générations futures. Il s'agit souvent de bâtiments ou de paysages, d'objets d'art ou de documents, de performances, de traditions, d'histoires, de coutumes ou d'usages exceptionnels ou caractéristiques, qui sont nommés "patrimoine".

Il convient de remarquer que les développements négatifs ne reçoivent que rarement ou jamais le label patrimoine. Willem Frijhoff a formulé ce phénomène comme suit dans sa conférence à l'inauguration de FARO, l'interface flamande pour le patrimoine culturel:

*"Personne ne songera à qualifier de patrimoine culturel la disposition criminogène d'un type de société ou des formes de dégénération biologique via des relations incestueuses, et à développer une politique culturelle à partir de celles-ci, même si elles sont extrêmement culturelles et déterminées par l'hérédité. Elles ne font pas partie du patrimoine, mais sont plutôt un mauvais héritage."*⁶

Le fait de qualifier un élément de patrimoine dépend du schéma de valeurs d'une communauté. **La norme du groupe a souvent force de légitimation. Par conséquent, le "patrimoine" n'est pas un fait établi. Il n'y a souvent pas de paramètres vraiment objectifs pour qualifier quelque chose de patrimoine.** Un "groupe" trouve que quelque chose vaut la peine d'être sauvegardé parce qu'il s'identifie à cet élément et qu'il l'utilise pour donner forme à son identité, pour la construire. Le groupe

chérit le patrimoine et le place "sous sa protection". Il veut que ce patrimoine soit transmis.

Le caractère plus subjectif du patrimoine forme un contraste avec le caractère plus objectif de l'histoire. L'histoire – cette autre notion qui est souvent utilisée dans le contexte du patrimoine –, est plus objective grâce à sa méthodologie scientifique et à l'analyse critique des sources en vue de comprendre le passé. Les expressions culturelles négatives ou les aspects négatifs du développement d'une société sont bel et bien commémorés, repris dans la mémoire (collective) ou liés à des lieux de souvenir.

Le patrimoine est un bien collectif. Au sein "du groupe ou de la communauté", on cherche un consensus,⁷ on le partage et on y impute une signification, un usage et une fonction similaires. Par conséquent, le fait de qualifier une expression culturelle de patrimoine est **temporel, lié au lieu et au groupe**. Il est possible qu'une génération suivante ou un autre groupe ne considère pas un élément donné comme un élément de patrimoine. Il est également possible qu'une génération précédente n'ait pas considéré un élément comme faisant partie du patrimoine.

En qualifiant un élément de patrimoine, le "groupe" signale qu'il souhaite transmettre cet élément aux générations suivantes.

Nous appelons communauté du patrimoine un tel groupe ou une telle communauté qui se range derrière un élément de patrimoine. La notion est tirée de la convention de Faro⁸ et elle était déjà inscrite dans le Décret sur le Patrimoine Culturel en 2008. Dans le décret, elle est définie comme suit: *"une communauté qui se compose d'organisations et de personnes attachant une valeur particulière au patrimoine culturel ou à des aspects spécifiques de celui-ci, et qui visent à préserver le patrimoine culturel ou certains aspects de celui-ci et à le transmettre aux futures générations."*⁹

Chaque groupe est composé d'individus, chaque individu possède différentes caractéristiques – il peut être en même

temps avocat, blanc, homme, trentenaire et danseur - il a ainsi une identité multiple et il s'identifie à différents groupes et communautés.¹⁰ Le patrimoine peut être qualifié dans chacun de ces groupes. Si nous appliquons le concept d'une telle identité multiple pour développer une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre, cela signifie que nous allons chercher un patrimoine culturel immatériel avec lequel les groupes et communautés (à composition variable) s'identifient en Flandre. Aussi, la Communauté flamande mène **une politique pour le patrimoine (culturel immatériel) en Flandre**. Nous adhérons ainsi à l'article 11 de la convention, qui stipule "qu'il appartient à chaque Etat partie: (a) de prendre les mesures nécessaires pour assurer la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel présent sur son territoire".

Quel est le rapport entre le patrimoine culturel mobilier, immobilier et immatériel?

Le patrimoine est composé de témoignages tant matériels qu'immatériels. Dans le cadre du contexte public de la Flandre et de la manière dont la Flandre développe une politique du patrimoine, il est nécessaire de mettre au point le rapport entre le patrimoine mobilier, immobilier et immatériel. **Ce n'est que par le biais d'une mise au point qu'il est possible de donner forme, à partir des différents domaines politiques/perspectives, à une politique claire et cohérente, respectivement pour le patrimoine mobilier, immobilier et immatériel.**

Le patrimoine concerne les expressions culturelles que les individus trouvent suffisamment précieuses pour qu'elles soient transmises. **Il convient de remarquer que le patrimoine mobilier (e.a. les ouvrages d'art et les objets usuels), le patrimoine immatériel (e.a. les coutumes, les usages et le savoir) et le patrimoine immobilier (e.a. les bâtiments et les paysages) sont souvent liés les uns aux autres et se renforcent.** Là où il y a un lien, ils peuvent être placés ou sont placés conjointement dans un élément plus vaste. Un exemple intéres-

sant où le lien entre le patrimoine culturel immatériel et le patrimoine immobilier est visible, est le suivant: "Les traditions et pratiques associées aux Kayas dans les forêts sacrées des Mijikenda" et "Les forêts sacrées de Kayas des Mijikenda". Les traditions et pratiques figurent sur la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité (<http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00011&USL=00313>). La forêt est reprise dans la liste du patrimoine mondial (<http://whc.unesco.org/en/list/1231>). Les traditions et pratiques s'y déroulent. La protection de l'environnement naturel est importante pour la survie des traditions et des pratiques. A l'inverse, il est également vrai que sans les traditions et les pratiques, la "valeur patrimoniale" de la forêt est moins importante. Un exemple plus près de chez nous concerne la Procession du Saint-Sang à Bruges, la ville de Bruges et la relique du Saint-Sang. Tant la ville que la procession figurent sur une liste de l'UNESCO, et la relique est une pièce maîtresse. La Procession du Saint-Sang ne peut pas exister sans la ville de Bruges, et la relique perd une partie de sa valeur sans la procession.

L'approche ou le point de vue qui est choisi, ou la manière dont cet élément commun plus vaste est étudié et examiné peut mettre en image le patrimoine immatériel, mobilier ou immobilier et établir des liens avec d'autres patrimoines mobiliers, immobiliers ou immatériels. Dans le cadre du contexte politique, il est nécessaire d'harmoniser les mesures que l'on souhaite prendre pour la protection du patrimoine mobilier ou immobilier, ou pour la préservation et la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Le protocole en vue de l'adéquation entre la politique du patrimoine immobilier et celle du patrimoine culturel (dont fait partie le patrimoine immatériel), qui figure dans le Décret sur le Patrimoine Culturel de 2008, peut être mis en œuvre à cette fin.

La convention de l'UNESCO de 2003 établit également le lien entre les différents types de patrimoine. Le préambule de la

convention signale ce lien: “Considérant la profonde interdépendance entre le patrimoine culturel immatériel et le patrimoine matériel culturel et naturel.” Selon la définition du patrimoine culturel immatériel, les artefacts ou le patrimoine culturel mobilier et l’espace culturel ou les sites font partie du patrimoine culturel immatériel.¹¹ La convention de l’UNESCO de 1972 (pour le patrimoine construit et naturel) établit également un lien. Dans les directives opérationnelles de la convention, il est référé aux “valeurs immatérielles associées [au patrimoine mondial]”. Le lien entre le patrimoine culturel mobilier, immobilier et immatériel requiert une politique et des mesures harmonisées.

Etant donné que des notions clairement définies sont requises pour mener une politique, une politique pour le patrimoine culturel immatériel se focalise sur le patrimoine culturel immatériel et non sur le patrimoine mobilier ou immobilier qui y est associé. Les mesures qui sont prises ont un impact sur le patrimoine immatériel. Par contre, il est nécessaire de documenter et de nommer le patrimoine mobilier ou immobilier qui est lié au patrimoine culturel immatériel, ainsi que le lien avec celui-ci.

Une définition du patrimoine culturel immatériel¹²

—
Le patrimoine culturel immatériel est intangible. Il s’agit des coutumes, usages, savoirs et pratiques qu’une communauté ou un groupe a reçus en héritage ou qui peuvent être saisis dans un continuum historique et que la communauté ou le groupe juge, dans un consensus, suffisamment importants pour qu’ils soient transmis aux générations futures. Il s’agit toujours d’expressions immatérielles et donc intangibles de l’interaction entre l’homme et son environnement. Le patrimoine culturel immatériel est dynamique; suite à l’évolution dans le temps et à l’interaction avec l’environnement, il revêt de nouvelles significations et sa fonction ou son usage est modifié.

La désignation comme patrimoine culturel immatériel est temporelle et liée

au lieu. Il s’agit d’une action culturelle qui a un impact sur la coutume, l’usage, le savoir et la pratique. La qualification permet d’agir pro-activement et assure la transmission ou l’engagement actif dans les processus de transmission.

La convention de l’UNESCO énumère à l’article 2.2 différents domaines où se manifeste le patrimoine culturel immatériel :

- Les traditions et expressions orales, y compris la langue comme vecteur du patrimoine culturel immatériel ;
- Les arts du spectacle;
- Les pratiques sociales, rituels et événements festifs ;
- Les connaissances et pratiques concernant la nature et l’univers ;
- Les savoir-faire liés à l’artisanat traditionnel.

Il ne s’agit toutefois pas d’une liste définitive ni d’une liste de domaines où le patrimoine culturel immatériel se manifeste, mais d’une **liste avec des types ou des catégories** de patrimoine culturel immatériel. Cette liste peut être utilisée pour rassembler des éléments individuels et les comparer.

Le patrimoine culturel immatériel se retrouve dans tous les domaines sociétaux : dans l’art (la création), dans l’espace socioculturel, chez les jeunes, dans la religion, dans le social, dans le tourisme et les loisirs, l’enseignement et le travail, l’économie et la politique... Dans le cadre du développement d’une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre, l’autorité culturelle et la politique et le domaine du patrimoine culturel devront établir des relations avec d’autres domaines politiques.

La définition appliquée : il ne s’agit pas de l’aspect matériel, mais de la tradition, de la coutume ou de l’usage qui y est lié. Le “patrimoine culturel immatériel” ne concerne pas le géant, mais concerne le fait du porter des géants, les techniques et le savoir pour créer des géants, les usages qui y sont associés, ... Il ne s’agit pas de dentelle en soi, mais des techniques et usages, et donc de la fabrication de la dentelle aux fuseaux, de la création de modèles, ...

Le patrimoine immatériel est-il authentique... et traditionnel?

—

Etant donné que le patrimoine culturel immatériel est dynamique et qu'il évolue, l'authenticité est une notion relative. Dans "Volkscultuur, een inleiding in de Nederlandse etnologie", Gerard Rooijakkers¹³ cite l'exemple des costumes traditionnels. On observe une concurrence et une quête constantes du costume le plus authentique et le plus véridique. Il en résulte généralement la détermination d'une certaine phase de ces habits comme point de référence ultime. Il en va de même pour les danses folkloriques, par exemple. On fait une reconstruction des pas de danse et de la musique. Ce qui était encore considéré jusque dans les années 1970 comme pseudo-folklore ou "culture populaire de seconde main", et qui était donc cité avec une connotation négative, est actuellement également considéré comme un élément valable, voire l'expression de sa propre culture. Dans ce "processus de folklorisation", les fonctions et significations varient de l'usage initial. Le port du costume traditionnel ou la danse folklorique devient parfois un produit touristique-récratif. Ce type d'élément est l'un des développements possibles des expressions culturelles immatérielles ou du patrimoine culturel immatériel. La folklorisation n'a pas plus ou moins de valeur qu'un autre développement. La danse folklorique traditionnelle et le boombal sont deux développements de la même expression culturelle. Tout comme l'authenticité est relative, la tradition est elle aussi une notion relative. La tradition est souvent assimilée au terme "comme autrefois" et on cherche ou on réfère à la forme la plus authentique, la plus véritable ou la plus ancienne. Dans une politique du patrimoine culturel immatériel, la tradition doit être interprétée en combinaison avec la dynamique, le changement, le développement et la transmission aux générations futures. La tradition concerne le continuum et les processus d'appropriation. Ceux-ci font également partie du patrimoine culturel immatériel. La manière dont ces processus se déroulent (par ex. dans un contexte folklorisant ou

non) fait partie de la définition, de la qualification et de la documentation de l'élément de patrimoine culturel immatériel.

Le concept des "traditions inventées" y est aussi étroitement lié. Le concept des "traditions inventées" est un concept qui a été lancé par Eric Hobsbawm. Il s'agit de traditions qui, après examen, s'avèrent ne pas être autant anciennes ou authentiques qu'on le dit ou qu'on le pense, ou qui sont apparues à un moment donné dans le temps. Le concept des "traditions inventées" concerne la création d'une image. Les "traditions inventées" sont :

«La tradition inventée désigne un ensemble de pratiques, de nature rituelle ou symbolique, généralement gouvernées par des règles ouvertement ou tacitement acceptées, qui visent à inculquer certaines valeurs et normes de comportement par répétition, ce qui implique automatiquement une continuité avec le passé. En fait, là où c'est possible, elles tentent normalement d'établir une continuité avec un passé historique approprié... Cependant, même en présence d'une telle référence à un passé historique, la particularité des traditions 'inventées' tient au fait que la continuité avec ce passé est largement fictive. En bref, ce sont des réponses à de nouvelles situations qui font référence à d'anciennes situations ou qui construisent leur propre passé par une répétition quasi obligatoire.»¹⁴

Il est indispensable que les chercheurs tiennent compte de ce concept et de ces significations de l'authenticité et de la tradition dans l'étude du patrimoine culturel immatériel, entre autres. Ce afin de renforcer la vision et les connaissances sur le patrimoine culturel immatériel. Il est indispensable de qualifier ces formes d'appropriation et de les documenter.

Est-ce que chaque tradition ou coutume est un patrimoine culturel immatériel?

—

Etant donné qu'il revient à "une communauté ou à un groupe" de qualifier une expression culturelle de patrimoine culturel immatériel, le groupe est libre de ne quali-

fier aucune coutume ou de ne pas qualifier tous les savoirs de patrimoine culturel immatériel. Il est également libre de le faire. La condition est qu'il y ait un consensus à ce sujet et qu'il puisse être placé dans un continuum, et que la communauté souhaite transmettre ce patrimoine culturel immatériel ou souhaite créer l'environnement et le contexte permettant le développement futur du patrimoine culturel immatériel.

Une autre condition est que la communauté du patrimoine souhaite agir pro-activement et mette donc sur pied, aujourd'hui plutôt que demain, des actions délibérées en vue de permettre la transmission.

Dans la politique du patrimoine culturel immatériel, nous mettons l'accent sur la transmission et le développement d'actions qui en tiennent compte, plus encore que sur la qualification d'expressions culturelles immatérielles comme patrimoine culturel immatériel.

La culture populaire est-elle égale au patrimoine culturel immatériel?

La convention de l'UNESCO de 2003 développe le débat qui est et a été mené à l'UNESCO sur la culture populaire et le folklore. Dans cette optique, la convention est ambiguë. Alors que le texte politique de l'Unesco de 1989 porte encore le titre "Recommandation sur la sauvegarde de la **culture traditionnelle et populaire**", on parle dans la Convention de 2003 de "Sauvegarde du **patrimoine culturel immatériel**". Les termes de culture traditionnelle et populaire ont été discrètement remplacés par le terme de patrimoine culturel immatériel, comme s'il s'agissait de synonymes, et les notions de culture populaire ou de folklore ont disparu du débat international de l'UNESCO.

Par le passé, la culture a été souvent divisée en culture supérieure et inférieure, en culture élitiste et en culture populaire. La culture populaire a évolué de la culture du peuple – avec l'idée sous-jacente en vigueur à l'époque de population paysanne, du simple peuple, du plus authentique, du plus pur, du plus typique, les vraies racines

d'une nation¹⁵ – vers la culture de tous les jours¹⁶ ... La définition scientifique de la culture populaire ou de la "culture de tous les jours" est actuellement "des phénomènes culturels portés par une large base dans leurs dimensions historiques, sociales et géographiques, où ces dimensions sont interprétées comme des processus dynamiques de signification et d'appropriation liés au groupe".¹⁷

Les experts en folklore et les ethnologues étudient actuellement la culture de tous les groupes possibles et de tous les types d'expressions culturelles (tant mobilières et immobilières qu'immatérielles), séculaires mais également récentes, rurales ou urbaines, et le font toujours dans le cadre des dimensions historiques, sociales et géographiques. Ils peuvent donc tout autant s'occuper de l'étude de la danse populaire que de l'étude de la culture de la rue ou de la musique pop et rock, et de l'opéra.

En 2004, Barbara Kirshenblatt-Gimblett consacrait un article dans *Museum International*¹⁸ à la discussion sur la convention de l'UNESCO concernant la culture dite supérieure et inférieure. Elle y écrivait:

"Par conséquent, le Ballet du Bolchoï et le Metropolitan Opera ne figurent pas sur la liste et ne sont pas susceptibles d'y figurer, mais Nôgaku, qui n'est pas une forme culturelle minoritaire ou indigène, figure sur la liste. Tous les trois impliquent une formation professionnelle, utilisent des scripts, sont les produits de cultures érudites, et transmettent la connaissance incarnée d'un artiste à l'autre. [...] En admettant des formes culturelles associées à des cours royales et des temples sponsorisés par l'Etat, tant qu'ils ne sont pas européens, la liste du patrimoine immatériel préserve la division entre l'Ouest et le reste du monde, et produit une liste fantôme du patrimoine immatériel, une liste de ce qui n'est ni indigène, ni minoritaire, ni non-occidental, mais qui n'en est pas moins immatériel."

Cet article est toujours d'actualité. La Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité¹⁹ reflète cette

division. En fait, nous ne pouvons pas souscrire à une politique de l'UNESCO pour le patrimoine culturel immatériel prêtant bel et bien attention au patrimoine culturel immatériel des rois et religions, dans la mesure où il n'est "pas occidental" et se limitant pour "l'Occident" au patrimoine immatériel qui s'intègre dans le concept de la culture populaire du 19ème siècle. La politique doit être ouverte à tout le patrimoine culturel immatériel.

La culture populaire, le folklore ou l'ethnologie ne sont pas des synonymes de patrimoine culturel immatériel. Le patrimoine culturel immatériel n'est pas non plus synonyme de "culture de tous les jours". Le patrimoine culturel immatériel concerne des expressions culturelles immatérielles comme les coutumes, le savoir, les usages et les phénomènes qu'un groupe souhaite transmettre. Ces expressions culturelles immatérielles peuvent être des illustrations de la culture de tous les jours ou des habitudes quotidiennes, mais également des coutumes exceptionnelles, qui par exemple n'existent que tous les dix ans.

Le folklore, l'ethnologie ou l'anthropologie culturelle sont bel et bien des sciences importantes et intéressantes, qui comportent des méthodologies intéressantes pour étudier le patrimoine culturel immatériel. Les ethnologues ou les anthropologues culturels ont l'habitude de dresser la carte du "développement", de reconnaître les processus d'appropriation et de placer les expressions culturelles dans un cadre historique, géographique et social. L'ethnologie, l'anthropologie culturelle ou les sciences culturelles sont, tout comme l'histoire et les sciences de l'art, des sciences intéressantes pour l'étude du patrimoine.

Le Décret sur le Patrimoine Culturel qualifie l'ethnologie – outre la muséologie, l'archivistique et la gestion de documents moderne, ainsi que les sciences de l'information et des bibliothèques – de pratique précieuse en vue d'une optimisation des soins portés au patrimoine culturel (mobilier et immatériel). Par conséquent,

le Décret sur le Patrimoine Culturel peut contribuer à de meilleurs soins du patrimoine culturel immatériel, puisqu'il stimule le développement de l'ethnologie. Mais l'histoire, les sciences de l'art et l'archéologie ne dépareraient également pas le Décret sur le Patrimoine Culturel comme disciplines scientifiques contribuant aux connaissances sur le patrimoine mobilier et immobilier.

DE “**BESCHERMEN**
(LA PROTECTION)” À “**HET**
BORGEN (LA SAUVEGARDE)”
DU PATRIMOINE CULTUREL
IMMATÉRIEL

Le fait de qualifier un élément de patrimoine culturel immatériel (ou de patrimoine tout court) implique de donner forme au *souhait de le transmettre* aux générations futures. Mener une politique de patrimoine culturel immatériel revient à offrir *l'opportunité à ces communautés* de transmettre le patrimoine.

L'utilisation de la notion de «beschermen» peut engendrer des malentendus. Cela peut donner l'impression que l'élément de patrimoine culturel immatériel ne peut plus changer ou doit être gelé, ou qu'il faut s'inspirer d'une forme plus “authentique” ou plus “ancienne”. Avec cette connotation, la notion «bescherming» nous ramène à l'ancien discours de la culture populaire et à la quête de la forme la plus authentique ou à la conservation d'un canon donné.

En anglais et en français, on utilise un autre terme dans la convention de 2003 que dans les conventions de 1954, 1970 et 1972. Dans les conventions pour la protection du patrimoine mobilier (1954 et 1970) et immobilier (1954 et 1972), on utilise systématiquement le terme “protection”. Dans la convention de 2003, on utilise le mot “sauvegarde”.

Lors de l'établissement de la convention de l'UNESCO de 2003, le terme “sauvegarde” par rapport au terme “protection” a fait l'objet d'une discussion.

“La sauvegarde suggère une approche plus large que la ‘protection’, où non seulement le PCI est protégé contre les menaces directes, mais où des actions positives contribuant à sa continuité sont également entreprises. Celles-ci incluent la reconnaissance des droits économiques, sociaux et culturels des communautés (groupes et individus) qui créent, maintiennent et transmettent le PCI ainsi que des mesures éducatives et de sensibilisation. De ce point de vue, la protection a un

*sens plus négatif de ‘protection contre’, tandis que la sauvegarde implique des actions plus positives pour entretenir le patrimoine et le contexte dans lequel il a été développé.”*²⁰

En anglais, cette nuance peut être suggérée avec l'utilisation de deux termes différents. En néerlandais, c'est beaucoup plus difficile parce que tant protection que safeguarding signifient «beschermen». La deuxième traduction de safeguarding: “waarborgen” dans la signification de “vrijwaren en verze-keren”²¹ ouvre des perspectives.

Dans ses décrets relatifs au patrimoine mobilier et immobilier, l'Autorité flamande utilise le terme “beschermen”. L'objectif d'une politique de «bescherming» concerne le maintien du patrimoine mobilier et immobilier. La première loi (belge) sur la protection des monuments et sites portait le titre “Loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites”. Dans ce contexte, la protection/conservation y signifie ce qui suit:

*“Si leur conservation [des monuments et bâtiments] est d'intérêt national d'un point de vue historique, artistique ou scientifique, ils peuvent, sur proposition de la Commission royale ou du collège du bourgmestre et des échevins de la commune où ils sont sis, être classés en tout ou en partie et être **placés sous la protection de l'Etat.**”*²²

La protection a lieu pour empêcher que l'élément se perde (~ protéger contre), ou d'un point de vue positif, pour “le conserver”. La politique de protection a été réalisée avec cette première loi juste après la Première Guerre mondiale afin de *rendre également exécutoire* ce qui était auparavant réglé par voie administrative (= placé sur l'inventaire par la Commission royale) *et de lier des conséquences juridiques à la perte du patrimoine.* L'Autorité flamande peut ainsi stimuler la conservation positivement au moyen de subventions.

Le fait de placer un élément sous la protection de l'Autorité flamande se fait toujours pour des monuments, des sites urbains et

ruraux, des paysages, des sites archéologiques et le patrimoine culturel mobilier suite à un intérêt national ou public, ou en raison de la valeur (symbolique) pour la Communauté flamande. Les décrets tentent de rendre objective la qualification de patrimoine, en argumentant sur la base de critères tels que:

- la signification archéologique, historique, historico-culturelle, artistique ou scientifique et son intérêt public.
- le caractère rare et indispensable. Pour être indispensable, un bien culturel doit avoir une valeur spéciale pour la mémoire collective, une fonction de maillon, une valeur d'étalon ou une valeur artistique spéciale..

Dans ce contexte, les pouvoirs publics créent en fait une catégorie spéciale dans le patrimoine (des communautés ou des groupes), une catégorie qui a une signification spéciale ou une valeur exceptionnelle, et où l'aspect temporel ou lié au groupe est moins important. Une protection par l'Autorité flamande est pour ainsi dire intemporelle et importante pour tous les habitants de la Communauté flamande. Les pouvoirs publics revendiquent le patrimoine.

En raison du caractère intangible, dynamique et évolutif, et de l'aspect temporel, lié au lieu et au groupe, il n'est pas souhaitable de mettre sur pied un statut "protégé du sommet" semblable et donc de placer le patrimoine culturel immatériel sous la protection de l'Etat et de garantir la conservation d'un élément (tel qu'il existe aujourd'hui (?)). Le fait de rendre juridiquement exécutoire et d'obliger juridiquement de transmettre ou de conserver un processus changeant et dynamique est pratiquement infaisable.

La politique doit justement fournir les instruments et mettre sur pied les actions permettant au patrimoine culturel immatériel de se développer. Il s'agit donc de créer des conditions secondaires.

Par contre, les pouvoirs publics peuvent aider, encadrer et soutenir des groupes et communautés dans la transmission du patrimoine culturel immatériel. **L'Autorité**

flamande sauvegarde le patrimoine culturel immatériel en offrant l'opportunité aux communautés du patrimoine de transmettre le patrimoine culturel immatériel. Les pouvoirs publics donnent ainsi l'occasion à la communauté du patrimoine de chérir le patrimoine culturel immatériel. La politique publique se focalise à cet égard sur les individus, les savoirs et les compétences qu'ils possèdent, sur les coutumes et usages et sur la manière dont les savoirs, les compétences, les coutumes et usages sont transmis. **L'accent n'est pas spécialement mis sur l'élément du patrimoine culturel immatériel mais sur le système complet; la méthodologie de la transmission et le processus.**

Il faudra pourtant souvent trouver un équilibre dans l'octroi d'opportunités ou la stimulation de la transmission du patrimoine culturel immatériel. Il faudra gérer le patrimoine culturel immatériel qui est en voie de disparition. Le choix entre "laisser disparaître" et "maintenir en vie" n'est pas un choix évident. Le but n'est jamais de maintenir purement et simplement en vie ou de rappeler à la vie des coutumes, des usages, des traditions, des savoirs ou des compétences. En fait, le choix ne relève pas des pouvoirs publics, mais de la communauté du patrimoine/du groupe ou de la communauté qui chérit le patrimoine culturel immatériel et qui souhaite le transmettre. La mise sur pied ou non d'actions positives se fait par et à la demande de cette communauté du patrimoine. La communauté du patrimoine procède à la gestion, que les pouvoirs publics rendent possible.

Un Etat des lieux de la politique du patrimoine culturel immatériel en Flandre

Après l'approbation en 2006 de la convention de l'UNESCO de 2003, la Communauté flamande a choisi de prendre plusieurs mesures et d'entreprendre des actions à court terme, et en même temps de démarrer un trajet pour le développement d'une politique à long terme pour le patrimoine culturel immatériel. Cette note de vision en est le premier résultat et doit former une base pour la politique à long terme.

Le patrimoine culturel immatériel était une nouvelle notion en 2006, mais pas la culture populaire. Dans le contexte de la politique pour la culture populaire, la Communauté flamande prêtait attention aux traditions, aux phénomènes, aux usages, aux savoirs et aux coutumes. Dans le cadre de l'intégration dans le Décret sur le Patrimoine Culturel du Décret sur la Culture populaire de 1997, la Flandre a également mené une discussion pour remplacer discrètement la culture populaire par le patrimoine culturel immatériel. On a alors choisi de reprendre les deux notions côte-à-côte dans le décret. Le patrimoine culturel immatériel a été repris dans la définition du patrimoine culturel, la culture populaire a été définie séparément. On a repris la définition tirée de l'ouvrage "Volkscultuur, een inleiding tot de Nederlandse etnologie". Le Décret sur la Culture populaire reconnaît et subventionne depuis 1998 et jusqu'en 2011 plusieurs organisations qui s'occupent de culture populaire telle qu'elle est interprétée aujourd'hui et donc des aspects de la vie de tous les jours.

La mission essentielle des 13 organisations²³ concernait le regroupement, la protection, l'étude, la divulgation et la démonstration de la culture populaire. La culture populaire était définie dans le Décret sur

la Culture populaire comme "toutes les expressions collectives de la vie populaire, traditionnelles ou non, telles qu'inscrites par les organisations dans leurs objectifs et leur programme, soit comme terrain d'étude, soit comme champ d'application". Le décret avait désigné quatre domaines de culture populaire: l'anthropologie culturelle générale, la connaissance du milieu régional, la généalogie, l'archéologie industrielle et l'anthropologie thématique. Les organisations avaient pour mission de fournir des prestations de services aux associations et individus, qui devaient être actifs dans 4 provinces au moins et s'engager activement pour le thème.

Dans l'exposé des motifs de l'ancien décret, les différents domaines de la culture populaire étaient désignés comme suit:

*"Dans la généalogie, on étudie l'origine historique et la répartition géographique des familles. La connaissance du milieu régional se focalise sur une meilleure connaissance de l'environnement de vie dans tous ses aspects et sur la protection du bien mobilier et immobilier qui y est liée. L'archéologie industrielle concerne la vie ouvrière, la conservation et la gestion du patrimoine industriel et la protection des techniques menacées de disparition. L'anthropologie étudie les phénomènes de culture populaire dans leur contexte historico-culturel, en prêtant spécialement attention au rôle de l'homme dans les processus de changement. On y distingue des domaines spécifiques comme la culture alimentaire, les coutumes vestimentaires, les rituels de la vie, la récréation, l'art populaire, l'héraldique, etc. Toutes ces disciplines et types d'activités ont une chose en commun : un intérêt actif pour le patrimoine de nos ancêtres et sa traduction dans l'actualité, au profit de notre mémoire collective, ainsi que son interprétation."*²⁴

Le Décret sur la Culture populaire n'était pas seulement limité au patrimoine culturel immatériel, mais prenait également en considération le patrimoine mobilier et immobilier. L'histoire et la connaissance du passé étaient primordiales. Le Décret sur

la Culture populaire est en grande mesure un décret sur l'histoire, l'historiographie ou la culture historique quotidienne avec différents sous-domaines comme l'histoire locale (~connaissance du milieu régional), l'histoire des familles (~organisée autour de la généalogie) et l'étude ou la documentation de phénomènes comme la culture alimentaire, les coutumes, les rituels de la vie, l'art populaire, ... (~anthropologie culturelle générale et thématisée).

Dans la future politique du patrimoine culturel immatériel, nous donnons la priorité à la valeur d'actualité et au fait de souhaiter ou non sa transmission aux générations futures. Les processus d'appropriation, l'utilisation contemporaine et l'application de ces phénomènes, rituels, coutumes et savoirs, et les changements ou évolutions sont au moins autant importants. L'aspect historique d'un phénomène, d'un rituel ou d'un usage ne forme qu'un seul aspect.

Le modèle qui a été introduit par ce décret – une organisation est subventionnée pour remplir une fonction d'ancrage pour une communauté du patrimoine, pour son pilotage, pour l'entretien et la diffusion de connaissances et d'expertise – est traduit dans le Décret sur le Patrimoine Culturel et a ouvert les portes vers d'autres perspectives thématiques, comme le patrimoine religieux. On attend également des musées et des organismes d'archivage culturel appartenant au niveau flamand et de la Bibliothèque patrimoniale flamande qu'ils remplissent une telle fonction d'ancrage, qu'ils diffusent et partagent les connaissances dont ils disposent. Le but est que naisse à terme un réseau d'organisations du patrimoine culturel, qui englobe tous les aspects de la protection du patrimoine. Le modèle introduit avec le Décret sur le Patrimoine Culturel offre des possibilités de politique pour le patrimoine culturel immatériel.

Un booster important dans le Décret sur la Culture populaire, qui a amené de nouveaux concepts en Flandre, qui a joué un rôle international dans le débat sur la culture populaire, l'ethnologie et le patri-

moine culturel immatériel concerne l'asbl Vlaams Centrum voor Volkscultuur (VCV) (le centre flamand de culture populaire). Fondé en 1999 et subventionné sur la base du Décret sur la Culture populaire, il a stimulé les organisations du terrain à accueillir avec empressement de nouveaux concepts, à prendre de nouvelles directions et à adhérer aux développements internationaux. En tant que point d'appui, le VCV formait la plaque tournante au sein du secteur. En tant qu'héritier de la Commission royale belge du Folklore, le VCV était fréquemment impliqué dans les discussions internationales sur la culture populaire et le patrimoine culturel immatériel. C'était et c'est toujours Marc Jacobs, directeur du VCV et maintenant de FARO, que la Communauté flamande envoie dans les forums internationaux en tant qu'expert. Le fonctionnement du VCV a été intégré dans FARO, l'interface flamande pour le patrimoine culturel, en 2008.

Plusieurs musées en Flandre se sont aussi occupés de culture populaire, de folklore et d'ethnologie. C'est principalement à partir de ces musées et du VCV que le folklore et l'ethnologie ont été développés et que la notion d'ethnologie a été interprétée. "Alledaags is niet gewoon, reflecties over volkscultuur en samenleven" (le quotidien n'est pas ordinaire, réflexions sur la culture populaire et la vie en commun), un projet du VCV conjointement avec la Fondation Roi Baudouin, relie la culture populaire et l'animation sociale, la protection du patrimoine, et la pratique socio-artistique et socio-culturelle. Il s'agissait d'une révélation, qui a esquissé diverses opportunités pour la culture populaire ainsi que pour l'intégration actuelle. Une autre révélation concerne le projet "Mannen met baarden" de 2001, organisé par la Maison d'Alijn. Avec ces projets, le secteur joue manifestement la carte de la culture populaire, et il y a un potentiel pour le développement futur de l'ethnologie et du folklore.

Après l'approbation de la convention de 2003, la Communauté flamande a choisi en premier lieu de s'efforcer d'accroître la visibilité du patrimoine culturel immatériel.

La participation aux instruments internationaux de la convention et principalement à l'article 16 (la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité²⁵) était primordiale. La figuration sur les listes internationales du patrimoine culturel immatériel en Flandre augmente la visibilité dudit patrimoine, et procure une reconnaissance aux personnes qui sont actives dans le domaine du patrimoine culturel immatériel, qui le chérissent et/ou qui en sont les porteurs. A un niveau agrégé, cela procure une vision de la diversité du patrimoine culturel immatériel et veille aussi à ce que divers groupes (dont les décideurs politiques et le public) obtiennent une idée de ce qu'est ou ce que peut être le patrimoine culturel immatériel. La Communauté flamande a élaboré un règlement à cet effet en 2008²⁶. Le règlement est toujours appliqué. Le règlement crée un "Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre" (l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre). Il comprend les critères et procédures pour placer un élément sur cet inventaire. Le règlement décrit aussi les procédures relatives à la nomination pour la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité d'un élément qui figure dans cet inventaire (article 16 de la convention de l'UNESCO de 2003).

Dans l'esprit de la convention, c'est la communauté (du patrimoine), qui est porteuse de l'élément de patrimoine culturel immatériel, qui prend la décision de poser sa candidature pour l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre et/ou la Liste Représentative de l'UNESCO. Ce n'est donc pas un groupe d'experts ou de scientifiques qui détermine après une étude scientifique approfondie quels éléments peuvent faire partie de l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre ou satisfont le cas échéant aux conditions des directives opérationnelles de l'UNESCO pour figurer sur la Liste Représentative de l'UNESCO. C'est la communauté même qui doit et peut prendre l'initiative. On observe les principes de la convention à cet égard.

Le règlement comprend plusieurs contrôles de la qualité. Ainsi, le règlement demande que la communauté du patrimoine culturel collabore avec une organisation subventionnée sur la base du Décret sur le Patrimoine Culturel. Il s'agit d'une organisation qui a pour mission centrale la protection et/ou la valorisation du patrimoine culturel. En font partie les musées, les organismes d'archivage, les bibliothèques du patrimoine, mais également les organisations communautaires du patrimoine culturel pour la culture populaire et les administrations locales avec une politique du patrimoine culturel subventionnée par l'Autorité flamande. Cette collaboration doit renforcer le réflexe patrimoine de la communauté du patrimoine culturel et contribuer à l'élaboration de mesures pour la sauvegarde de l'élément de patrimoine culturel immatériel. La pratique nous apprend que ce sont surtout les organisations communautaires pour la culture populaire et les cellules du patrimoine culturel des administrations locales avec une action du patrimoine culturel subventionnée qui sont impliquées dans la préparation et la rédaction d'un dossier de demande. FARO, l'interface flamande pour le patrimoine culturel, est aussi un partenaire, principalement pour les demandes de nomination pour la Liste Représentative de l'UNESCO.

Un deuxième élément de contrôle de la qualité concerne la commission du patrimoine culturel immatériel ad hoc créée par le Ministre de la Culture. Cette commission d'experts confronte l'élément et le dossier aux critères et examine également la qualité du dossier, elle transmet éventuellement des conseils et des points d'amélioration éventuels à la communauté du patrimoine culturel et conseille le Ministre de la Culture en vue d'intégrer ou non un élément dans l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre d'une part et/ou de le proposer en vue d'une intégration dans la Liste Représentative ou le Registre des programmes, projets et activités reflétant le mieux les principes et les objectifs de la Convention de l'UNESCO d'autre part.

Après quatre ans de règlement, 26 éléments figurent dans l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre.

En 2009, la Procession du Saint-Sang de Bruges a été reprise sur la Liste Représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité (article 16 de la convention de l'UNESCO). En 2009, la Communauté flamande a proposé 4 éléments pour l'intégration dans la même liste. La Flandre a également participé au dossier international sur la Fauconnerie qui a été déposé à l'UNESCO par les Emirats Arabes Unis. Le 16 novembre 2010, le Comité intergouvernemental de la convention a pris une décision pour 4 de ces éléments : Le Carnaval d'Alost, les fêtes de Krakelingen et de Tonnekensbrand à Grammont, la Foire de Houtem, qui se tient chaque année à Sint-Lievens-Houtem, et la Fauconnerie figurent depuis lors sur la Liste Représentative. Pour une décision sur le dossier des 'Jaartallen' à Louvain, il fallait attendre la réunion du Comité intergouvernemental en automne 2011. La pêche aux crevettes à cheval d'Oostduinkerke est l'un des prochains dossiers qui sera déposé à l'UNESCO.

Les Géants et les Dragons Processionnels de Belgique et de France – dont font partie les géants de Termonde, de Malines et de Bruxelles – ont été placés en 2005 sur la liste des "Chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité". Cette liste de chefs-d'œuvre était un précurseur de la convention. Tous les éléments de la liste des chefs-d'œuvre ont été repris en 2009 sur la Liste Représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Le règlement, l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre et les nominations pour la Liste Représentative de l'UNESCO ont en premier lieu assuré une plus grande visibilité du patrimoine culturel immatériel. L'inconvénient de ce règlement et de l'appel ouvert est que ce sont les 'usual suspects'²⁷ qui déposent un dossier pour une liste ou pour les deux listes. L'impact sur ces 'usual suspects' est assez important et positif. Ils sont ainsi incités à réfléchir à ce qu'ils font. La colla-

boration obligatoire avec une organisation du patrimoine culturel subventionnée qui gère de façon dynamique le patrimoine culturel est un atout. Cette collaboration ouvre de nouvelles perspectives, et fait réfléchir la communauté du patrimoine culturel à la sauvegarde et à la valeur patrimoniale de l'élément. L'inconvénient est que – et c'est ici que surgissent les dangers des listes – chaque cortège, chaque géant, chaque événement avec une longue histoire souhaite figurer dans l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre et par extension sur la Liste Représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité (article 16 de la convention de l'UNESCO). Le prestige de ces listes (et surtout de la liste internationale) est grand, leur capital symbolique est important. Une reconnaissance par les pouvoirs publics ou par une organisation internationale est considérée par de nombreux organisateurs comme une reconnaissance de leur long dévouement. Pour les villes et les communes, et pour les associations ou communautés du patrimoine derrière un élément de patrimoine culturel immatériel, une telle reconnaissance est souvent visée d'un point de vue économique et touristique. On pressent un attrait plus grand et on attire davantage de visiteurs. On espère plus de revenus et d'effets de récupération. Il va de soi qu'il s'agit de conséquences positives, mais une intégration dans la liste doit représenter plus que cela.

Les communautés du patrimoine considèrent souvent l'intégration de l'élément de patrimoine culturel immatériel comme une fin en soi. Tel qu'indiqué dans les définitions, la transmission du patrimoine culturel immatériel occupe la place centrale. Après l'intégration dans l'inventaire, tout ne fait que commencer, et un programme et des actions pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel doivent être exécutés et implémentés. À l'avenir, il faut prêter davantage attention au programme et aux actions pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, et l'intégration dans une liste doit être liée à la qualité de ces mesures.

La valeur ajoutée de l'intégration dans l'In-

ventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre et dans la Liste Représentative de l'UNESCO ne réside pas seulement dans une visibilité accrue mais offre aussi des opportunités d'échanger des connaissances, des expériences, de l'expertise, des actions et des programmes pour la transmission du patrimoine culturel immatériel. Et ce tant en Flandre que sur la scène internationale.

Tel qu'indiqué dans la définition, le patrimoine culturel immatériel ne se trouve pas que dans le domaine du patrimoine culturel. Voici par conséquent une brève énumération de plusieurs domaines ou initiatives où l'Autorité flamande prête ou pourrait prêter attention au patrimoine culturel immatériel.

Dans le cadre de **la politique des arts et des arts amateurs**, on travaille avec des phénomènes, des traditions, des usages, des savoirs et des coutumes. Tel qu'esquisé au début, il y a un continuum dans le développement et l'évolution de la culture et de l'art. Les arts et les arts amateurs s'intègrent, consciemment ou non, dans un tel continuum.

Dans la réglementation en Flandre, une politique artistique est menée sur la base du Décret sur les Arts et du Décret sur les Arts amateurs. La danse, le théâtre, le théâtre de marionnettes, les beaux-arts, la production artistique, ... y sont abordés. Les organisations faïtières subventionnées sur la base du Décret sur les Arts amateurs et les organisations (points d'appui et organisations artistiques) subventionnées sur la base du Décret sur les Arts prêtent plus ou moins attention au patrimoine (mobilier, immobilier et immatériel) des différentes disciplines.

La politique du patrimoine immobilier prête également attention au patrimoine culturel immatériel. La connaissance des techniques pour la restauration de bâtiments et pour l'entretien de paysages est consignée et documentée.²⁸

L'Autorité flamande soutient le patrimoine gastronomique ou culinaire à partir du **Domaine politique de l'Agriculture et de**

la Pêche. Ce domaine politique soutient le point d'appui Produits du Terroir et attribue le label flamand "streekproduct.be" et les labels européens "Appellation d'origine protégée (AOP)", "Indication géographique protégée (IGP)" et "Spécialité traditionnelle garantie (STG)". Le savoir et les compétences requis pour confectionner ces produits peuvent être qualifiés de patrimoine culturel immatériel.

La politique événementielle et la politique touristique de l'Autorité flamande et d'administrations locales mise sur le patrimoine culturel immatériel. De nombreuses administrations locales soutiennent des phénomènes, usages et coutumes locaux. Le soutien concerne tant les aspects financiers et logistiques que ceux de la promotion et de la communication. Le soutien se fait généralement dans une perspective touristique-récréative.

Les contours d'une politique pour le patrimoine culturel immatériel

Sur la base de la mise au point des définitions du patrimoine culturel immatériel et du remplacement de “beschermen (protéger)” par “het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed (sauvegarder le patrimoine culturel immatériel)”, la philosophie de base de la politique menée par la Communauté flamande pour le patrimoine culturel immatériel est la suivante:

Offrir aux communautés du patrimoine (= une communauté qui se compose d'organisations et de personnes attachant une valeur particulière au patrimoine culturel ou à des aspects spécifiques de celui-ci, et qui visent à préserver le patrimoine culturel ou des aspects de celui-ci par l'action publique, et à le transmettre aux générations futures²⁹) **des opportunités de transmettre le patrimoine culturel immatériel.** Etant donné que l'accent est mis sur la transmission, la Communauté flamande investit dans une politique durable. **Ainsi, la Communauté flamande préserve le patrimoine culturel immatériel.**

Une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre veille à ce que chaque communauté du patrimoine reçoive les informations ou acquière les connaissances en vue de réaliser, soit de façon autonome, soit avec un encadrement, l'analyse du patrimoine culturel immatériel dans la coutume, l'usage, le phénomène ou le savoir qu'elle possède. Ces informations et connaissances et cet encadrement contribuent aussi à l'engagement actif à l'égard de la transmission du patrimoine culturel immatériel.

Une politique pour le patrimoine culturel immatériel ne se limite pas au secteur du patrimoine culturel (subventionné), mais concerne entre autres également le secteur

artistique, l'agriculture et la pêche, le domaine du patrimoine immobilier, ... Pour viser plus large que les ‘usual suspects’, il faudra aussi sortir du domaine culturel.

La Communauté flamande assume trois rôles:

- 1. La Communauté flamande mène une politique de facilitation.** La Communauté flamande soutient une communauté du patrimoine afin que celle-ci dispose de suffisamment de connaissances et d'informations pour reconnaître le patrimoine culturel immatériel, pour le qualifier et s'engager pro-activement en vue de sa transmission.
- 2. Etant donné que cette politique se greffe sur une politique internationale, il revient également à la Communauté flamande de jouer la carte internationale. La Communauté flamande prend l'initiative dans la traduction internationale de la politique en Flandre et participe à la scène internationale.** Dans le contexte de la Belgique, la Communauté flamande joue le rôle qui, sur la base de la convention, est attendu des Etats. En même temps, la Communauté flamande stimule la présence et les échanges internationaux du patrimoine culturel immatériel de la Flandre dans les forums internationaux. Sur le plan politique, la Communauté flamande est à la pointe des débats internationaux avec la vision qui est développée dans cette note. Il en allait de même lors de la préparation. La Flandre tente de conserver ce rôle dans l'élaboration d'une politique à long terme.
- 3. Tel qu'indiqué plus haut dans les définitions et la mise au point des notions, l'Autorité flamande sauvegarde le patrimoine culturel immatériel (sa transmission). La “sauvegarde” concerne aussi le contrôle de la qualité et le monitoring. Le troisième rôle qu'assume la Communauté flamande est celui de surveillant de la qualité et de modérateur.**

Veuillez trouver ci-dessous plus d'explications sur ces trois rôles.

LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE FACILITE

— *Qu'est-ce que cela signifie?* —

La communauté du patrimoine occupe une place centrale dans la politique. Compte tenu de la définition du patrimoine culturel immatériel et des objectifs d'une politique qui vise la sauvegarde, une politique pour le patrimoine culturel immatériel mise sur les aspects "à partir de la base" et sur le "développement".

La Communauté flamande mène une politique qui stimule la population et les groupes et communautés à reconnaître les phénomènes, usages, coutumes et savoirs qu'ils ont hérités, qu'ils trouvent importants et qu'ils souhaitent transmettre aux générations futures, et à les qualifier de patrimoine culturel immatériel et de les transmettre activement. Cette reconnaissance et cette qualification permettent d'agir pro-activement. Elle veille à ce que la communauté du patrimoine développe des actions pour transmettre le patrimoine culturel immatériel.

Aujourd'hui, de nombreux "groupes" ou "communautés" ne s'attardent pas sur ce qui est important à leurs yeux. La transmission se fait automatiquement. On ne s'attarde pas sur les mécanismes qui jouent un rôle à cet égard ou sur les négociations qui sont menées, ni sur le rôle que jouent les individus d'une part et le groupe d'autre part. On redonne systématiquement une signification au patrimoine culturel immatériel. L'usage et la fonction changent souvent. Ce processus d'appropriation n'est souvent pas reconnu. Il fait toutefois partie du patrimoine culturel immatériel.

Il revient à une communauté du patrimoine de qualifier effectivement de patrimoine culturel immatériel les phénomènes qu'elle souhaite transmettre. Avec cette qualification, une communauté du patrimoine signale qu'elle souhaite documenter le patrimoine culturel immatériel, l'inventorier et dresser la carte de son développement. Cette documentation n'est pas

évidente. Le patrimoine culturel immatériel est dynamique, il se développe et évolue. Les termes "fixer" et "dynamique" sont difficiles à concilier et s'opposent souvent. L'instrument avec lequel le patrimoine culturel immatériel est inventorié doit répondre au caractère dynamique.

Il revient à la communauté du patrimoine de transmettre le patrimoine culturel immatériel. Elle se charge elle-même de la survie – et donc de l'évolution – du patrimoine culturel immatériel. En mettant sur pied des actions et programmes en vue de transmettre le patrimoine culturel immatériel aux générations futures, une communauté du patrimoine chérit le patrimoine culturel immatériel et estime qu'il a une valeur élevée.

La Communauté flamande veille à ce que les communautés du patrimoine acquièrent les connaissances adéquates pour reconnaître, qualifier, documenter, inventorier et transmettre le patrimoine culturel immatériel.

Instruments à développer par la Communauté flamande —

Centres d'expertise/réseaux d'expertise —

Les organisations du patrimoine culturel peuvent, en connaissance de cause, aider les communautés du patrimoine à analyser quels phénomènes, traditions, usages et savoirs relèvent du patrimoine culturel immatériel et renforcer le "réflexe patrimoine". Les organisations du patrimoine culturel disposent, en connaissance de cause, de l'expertise sur le plan du patrimoine culturel immatériel et de sa transmission, elles connaissent les pièges et la définition du patrimoine culturel immatériel, et elles peuvent les appliquer, sachant ce qu'implique la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et que cette sauvegarde n'équivaut pas à procéder au gel d'un élément ou à se baser sur un passé historique éventuel, elles savent que l'ancienneté du patrimoine culturel immatériel n'est pas un argument correct pour justifier sa "supé-

riorité”, elles connaissent le concept des “traditions inventées” et savent comment le gérer. L’ethnologie et la reconnaissance des processus d’appropriation sont connues dans de telles organisations. Une telle organisation dispose de l’expertise adéquate.

La Communauté flamande soutient ces centres d’expertise ou réseaux d’expertise et adhère ainsi à la convention de l’UNESCO de 2003, qui requiert le soutien d’organismes compétents (article 13, (b)).

Ces centres d’expertise misent sur le développement des connaissances et du réflexe patrimoine chez les communautés du patrimoine. Elles pratiquent le renforcement des capacités. La convention de l’UNESCO de 2003 requiert de viser cet objectif (article 14, (a), (iii)).

Il existe différents types de patrimoine culturel immatériel. La convention énumère cinq grands groupes à l’article 2.³⁰ Le patrimoine culturel immatériel qui appartient à un tel groupe présente des similitudes. Les connaissances et l’expertise requises pour reconnaître, qualifier et transmettre le patrimoine culturel immatériel sont souvent comparables ; les connaissances et l’expertise peuvent être échangées et partagées.

C’est pourquoi nous proposons d’utiliser ces clusters ou groupes comme benchmark. Une expertise devrait être développée ou rendue mobilisable pour chacun de ces groupes.

Une grande expertise a été développée, elle est présente dans des organisations du patrimoine culturel déjà subventionnées (= centres d’expertise au niveau de la Flandre pour le patrimoine culturel, organisations communautaires du patrimoine culturel pour la culture populaire, musées et organismes d’archivage appartenant au niveau flamand, à la Bibliothèque patrimoniale flamande, les cellules du patrimoine culturel des villes et des communes, des partenariats intercommunaux, de la Commission de la Communauté flamande et des services provinciaux du patrimoine). Il s’agit de regrouper ou de rendre plus visible cette expertise, qui est souvent dispersée. Par

le biais d’économies d’échelles, il est aussi possible d’enregistrer des gains d’efficacité via ces réseaux.

Non seulement de tels centres ou réseaux d’expertise développent une politique pour le patrimoine culturel immatériel, mais ils peuvent également prêter attention au patrimoine culturel mobilier au sein du thème.

Sur la base des cinq thèmes, les centres ou réseaux d’expertise suivants pourraient se développer:

- Un centre d’expertise ou un réseau communautaire pour les récits, les dialectes, l’histoire orale et l’art de conter. Il s’agit d’un centre d’expertise qui centralise les connaissances et l’expertise relatives aux “récits”. Theo Meder et Eric Venbrux définissent ainsi un conte populaire : un conte oral qui circule pendant un temps plus ou moins long entre des (groupes de) personnes.³¹ Les chansons, comptines, proverbes et devinettes en font également partie. Un récit est généralement anonyme, et la variabilité ou la naissance de nouvelles versions est une caractéristique importante. Il ne s’agit pas que de contes, mythes, légendes, blagues et anecdotes, mais également de légendes urbaines contemporaines, de rumeurs sur un produit ou de ragots. Le même centre ou réseau peut voir comme sa mission le fait de chérir des dialectes et la variation linguistique, et se procurer une expertise autour de l’art de conter et de l’histoire orale. Voir le domaine 1 de la convention: “les traditions et expressions orales, y compris la langue comme vecteur du patrimoine culturel immatériel”.
- Un centre ou réseau d’expertise communautaire pour le patrimoine culturel dans le domaine artistique (dans la convention = “les arts du spectacle”). Ce thème est très vaste. Le domaine est actuellement abordé par différentes organisations. Il s’agit d’un grand thème qui concerne tant la musique que le théâtre et la danse. Etant donné que ces thèmes englobent aussi un patrimoine mobilier important comme des archives et des collections, plusieurs réseaux ou centres d’expertise peuvent être actifs dans ce domaine.

La division suivante serait envisageable: un centre d'expertise pour le patrimoine musical et un autre pour le patrimoine des arts de la scène (théâtre et danse). L'interaction avec le paysage des arts et des arts amateurs est importante. Pour le secteur artistique, une interaction est requise avec le Muziekcentrum Vlaanderen (le Centre de la Musique Flandre) et le Vlaams Theater Instituut (l'institut de théâtre flamand), qui s'occupe aussi de la danse. Le secteur des arts amateurs requiert une interaction avec Danspunt et Open Doek pour les arts de la scène, et avec Muziekmozaïek, Koor&Stem, Poppunt et Vlammo pour la musique. L'interaction avec ces secteurs est surtout pertinente pour la transmission de ce type de patrimoine culturel immatériel, qui exige une valeur ajoutée claire.

- Un centre ou réseau d'expertise communautaire pour le patrimoine culturel des cortèges, des fêtes, des rituels et de l'interaction sociale. Du point de vue touristique, il s'agit d'un réseau important. Les fêtes, les rituels et l'interaction sociale vont du carnaval aux défilés et cortèges, en passant par le culte de la Vierge, les pèlerinages et Saint Nicolas. Un tel centre ou réseau d'expertise intervient et assure un réflexe patrimoine chez une grande partie des 'usual suspects', et auprès des organisations qui attendent une reconnaissance de la part des pouvoirs publics ou qui attachent de l'importance – souvent d'un point de vue économique – au titre de "patrimoine culturel immatériel". (Dans la convention de l'UNESCO, il s'agit du domaine 3: "les pratiques sociales, rituels et événements festifs").
- Un réseau autour des connaissances sur la nature et l'univers constitue une plus-value pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre. Les connaissances sur la nature et l'univers représentent souvent un aspect d'un élément de patrimoine culturel immatériel qui peut aussi être compté dans un autre groupe. Un tel réseau est important en vue du partage des connaissances et de l'échange d'informations.

- Un centre ou réseau d'expertise communautaire qui se focalise sur le patrimoine culturel immatériel des techniques et métiers. Ce centre ou réseau d'expertise documente, encadre et participe à la transmission du patrimoine. Une grande interaction avec l'enseignement et l'emploi est attendue de cette organisation pour assurer la transmission. Le patrimoine culturel immatériel qui fait partie de cette catégorie mène à la création d'objets. Ici, on établit tant le lien avec le patrimoine immobilier (la restauration et les techniques anciennes) qu'avec l'agriculture/les produits du terroir. Ici aussi, une interaction est requise avec plusieurs musées thématiques comme le Musée de la mode, le Musée du design, le Musée d'archéologie industrielle et du textile (MIAT), ... Le domaine de la convention de l'Unesco auquel il est fait référence ici, est celui des "savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel".

Le Décret sur le Patrimoine Culturel prévoit actuellement différentes possibilités de subventionner de tels centres d'expertise ou des partenaires dans un tel réseau. Toute organisation communautaire pour le patrimoine culturel (= centres d'expertise au niveau de la Flandre pour le patrimoine culturel, organisations au niveau de la Flandre pour le patrimoine culturel en faveur de la culture populaire, musées agréés ou organismes d'archivage classés au niveau flamand ou à la Bibliothèque du patrimoine flamand) doit partager les connaissances et l'expertise au sein de la communauté du patrimoine, remplir une fonction d'ancrage pour cette communauté du patrimoine et organiser des prestations de services. En tant qu'organisations pour le patrimoine culturel, elles élaborent un fonctionnement qui est pertinent pour la Flandre. Elles élaborent ce fonctionnement dans le cadre d'un contexte international et elles apportent une expertise internationale au sein de la communauté du patrimoine culturel. Elles stimulent la communauté du patrimoine à développer des bonnes pratiques de sauvegarde.

Les critères du Décret sur le Patrimoine Culturel sont appropriés. Aussi, nous n'attendons pas seulement d'une organisation communautaire pour le patrimoine culturel qu'elle prête attention au patrimoine mobilier (comme les archives et les objets), mais également au patrimoine culturel immatériel qui relève du thème.

Pour l'ancrage des centres d'expertise pour le patrimoine culturel immatériel, ce sont les organisations communautaires suivantes qui conviennent le mieux:

- **les centres d'expertise au niveau de la Flandre pour le patrimoine culturel (article 26, §1, 1° du Décret sur le Patrimoine Culturel)**
- **les organisations au niveau de la Flandre pour le patrimoine culturel en faveur de la culture populaire (article 26, §1, 2° du Décret sur le Patrimoine Culturel)**
- **les musées classés au niveau de la Flandre (article 32, §1, 1° du Décret sur le Patrimoine Culturel).**

Ces organisations peuvent aussi se réunir dans des réseaux et ainsi partager les connaissances et l'expertise et les rendre disponibles pour le patrimoine culturel immatériel. Elles peuvent aussi bien jouer pour le patrimoine culturel immatériel le rôle qu'elles jouent déjà à l'heure actuelle pour le patrimoine mobilier.

Pour la période de gestion 2009-2011, la Communauté flamande subventionnait des centres d'expertise communautaires sur la base d'un thème (~patrimoine religieux, patrimoine rural, théâtre de marionnettes) et d'autres sur la base de méthodologies (~participation patrimoniale actuelle, numérisation). Les organisations communautaires pour le patrimoine culturel en faveur de la culture populaire étaient subventionnées pour la même période de gestion.

Un regroupement de centres d'expertise communautaires, d'organisations communautaires pour la culture populaire et d'organisations subventionnées sur la base du Décret sur la Culture populaire, ou le

subventionnement de nouveaux centres d'expertise au niveau de la Flandre pour le patrimoine culturel ou de nouvelles organisations au niveau de la Flandre du patrimoine culturel pour la culture populaire sont possibles depuis 2012.

Les musées classés au niveau flamand sont subventionnés jusqu'en 2014. En 2013, des musées doivent être affectés au niveau flamand. En 2014, la subvention doit être attribuée pour la prochaine période de 5 ans.

L'interaction avec les administrations locales se fait via la politique culturelle locale ou via les cellules du patrimoine culturel. Les cellules du patrimoine culturel connaissent également les concepts de base de la politique pour le patrimoine culturel immatériel de manière qu'elles puissent aussi assumer un rôle de soutien et d'encadrement.

En raison de l'interaction multiple du patrimoine culturel mobilier, immobilier et immatériel (voir ci-dessus), le protocole qui a été conclu entre les domaines politiques respectifs sur la base du Décret sur le Patrimoine Culturel s'applique aussi au patrimoine culturel immatériel.

D'un "Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre" à une "Banque de données pour le Patrimoine Culturel Immatériel en Flandre"

La documentation et l'inventaire du patrimoine culturel immatériel sont une exigence de la Convention. Cela fait aussi partie d'une politique pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. **La documentation concerne la collecte de connaissances et d'informations sur le patrimoine culturel immatériel, sur son histoire, sur les méthodologies qui ont été utilisées pour la transmission, le mode d'appropriation et d'adaptation à de nouveaux développements dans l'environnement. La documentation concerne aussi le répertoire des actions et programmes exécutés et planifiés par la communauté du patrimoine, et qui sont axés sur la transmission du patrimoine culturel immatériel.**

L'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre actuel, avec 26 éléments de patrimoine culturel immatériel, avait en premier lieu été mis sur pied pour satisfaire à la condition de la convention de l'UNESCO qui stipule qu'un élément doit figurer dans un inventaire "national" avant de pouvoir être nommé pour la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité. L'inventaire actuel se focalise sur l'élément et non sur les actions qui sont mises sur pied par la communauté du patrimoine pour transmettre le patrimoine culturel immatériel. Le caractère dynamique et évolutif du patrimoine culturel immatériel n'est pas mis en avant dans l'inventaire actuel. Le groupement d'éléments n'est pas non plus possible avec l'inventaire actuel, avec pour conséquence que chaque cortège, chaque géant ou chaque coutume, usage, tradition ou phénomène individuel souhaite figurer dans l'inventaire. **C'est pourquoi la nécessité d'un instrument plus détaillé, associant différents éléments et pouvant fonctionner par degrés, se fait sentir.** Un nouvel instrument doit permettre de réaliser ce qui suit :

- **rendre visible** le patrimoine culturel immatériel en Flandre;
 - en présentant le caractère dynamique et donc changeant du patrimoine culturel immatériel (entre autres par l'étude du présent et du passé, en identifiant les processus d'appropriation, ...).
 - en misant sur la communication.
- **lier des éléments de patrimoine culturel immatériel;**
 - en groupant des types semblables de patrimoine culturel immatériel. Les différents types tels que définis dans la convention de l'UNESCO de 2003 peuvent faire autorité à cet effet. Mais la poursuite du groupement d'éléments semblables est également un must (par ex. le rassemblement du patrimoine culturel immatériel des Géants en Flandre ou des cultes de la Vierge et des pèlerinages).
 - par la collaboration internationale et l'échange de connaissances et d'expertise. La banque de données doit

pouvoir contribuer à l'établissement de dossiers internationaux pour l'article 16 (la liste représentative), l'article 17 (le patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente) et l'article 18 (bonnes pratiques de sauvegarde).

- **lier des éléments de patrimoine culturel immatériel à des exemples de bonnes pratiques, des experts et des centres d'expertise.**
- **élaborer, montrer et faire des rapports sur les mesures de sauvegarde et les mesures pour la transmission** du patrimoine culturel immatériel, et recueillir des exemples de bonnes pratiques. La banque de données fonctionne ainsi également comme instrument pour le suivi du patrimoine culturel immatériel.

Afin de permettre cela, on propose d'intégrer **toutes les informations dans une banque de données.** Une telle banque de données inventorie, donne la priorité à l'interaction et à l'échange de connaissances et d'expertise, met l'accent sur les éléments individuels ainsi que sur les similitudes et analogies.

A l'instar de la définition du patrimoine culturel immatériel et de l'accent qu'on y met sur la collaboration des communautés du patrimoine et sur la transmission du patrimoine culturel immatériel, l'enregistrement dans la banque de données se fait par les communautés du patrimoine elles-mêmes. Les centres d'expertise encadrent les communautés du patrimoine à cet égard, ils procèdent au suivi de l'élément, établissent des liens avec des experts et avec d'autres éléments possédant des caractéristiques et des processus de transmission semblables, qui appartiennent au même groupe, ... **Les centres et réseaux d'expertise pour le patrimoine culturel immatériel élaborent des projets sur la base des informations dans la banque de données et assurent le groupement d'éléments et d'exemples de bonnes pratiques.**

La gestion de la banque de données se fait par un consortium (sous une propre personnalité juridique ou non), la Communauté

flamande est propriétaire de la banque de données. L'Archiefbank Vlaanderen (la Banque d'archives de la Flandre) est organisée de la même manière. L'expérience avec cette banque de données nous apprend qu'une telle introduction décentralisée avec une telle gestion commune fonctionne.

L'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre découle de cette banque de données. L'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre est une liste des éléments individuels, qui se focalise sur les similitudes. L'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre regroupe les éléments en thèmes et en clusters. L'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre se focalise par exemple sur "la tradition du port de géants en Flandre", ou sur "les cortèges et processions historiques", ... Le Ministre de la Culture reconnaît et place le patrimoine culturel immatériel dans l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre. Non seulement des éléments de patrimoine culturel immatériel, mais également des projets de bonnes pratiques sur le plan de la transmission du patrimoine culturel immatériel peuvent être reconnus par le ministre et placés sous les projecteurs. Avec cette reconnaissance par le Ministre de la Culture, la politique répond au souhait de nombreuses communautés du patrimoine "d'être mises en valeur par l'autorité culturelle".

Un tel inventaire/une telle banque de données répond aux dispositions de l'article 11, b et de l'article 12 de la convention. L'article 11, b demande que chaque Etat identifie les différents éléments de patrimoine culturel immatériel sur son territoire et les définisse en concertation et avec la collaboration des communautés, des groupes et des organisations non gouvernementales pertinentes. Chaque Etat est tenu, en exécution de l'article 12, d'établir un ou plusieurs inventaires en accord avec sa politique. Les inventaires doivent être mis à jour régulièrement.

Pour l'élaboration future de cette banque de données et de cet inventaire, une concertation s'impose et un trajet pilote peut être

lancé. A terme, une telle banque de données pourra être présentée comme exemple et être positionnée au niveau international. Un tel outil adhère aussi à l'e-culture et au Web 2.0.

Programmes et actions pour la transmission du patrimoine culturel immatériel

—
Les domaines politiques "Emploi" et "Enseignement", le domaine des arts (amateurs) et le domaine socio-culturel sont les principaux domaines dans lesquels la transmission des connaissances et des compétences occupe la place centrale. En ce qui concerne le domaine du "patrimoine culturel immatériel des techniques et des métiers", surtout, une interaction est requise entre la politique pour le patrimoine culturel immatériel, l'enseignement, le travail et le domaine socio-culturel. Pour le domaine des "arts", l'interaction avec les organisations des arts (amateurs) est indispensable. La formation, la transmission des connaissances, des techniques et des compétences y viennent au premier plan.

Il revient à la Communauté flamande de demander de prêter attention au patrimoine culturel immatériel dans le programme d'études, dans l'offre de formations du VDAB, dans l'offre de cours des associations socio-culturelles et des organisations d'arts amateurs. Il n'existe pas pour chaque transmission de connaissances sur les techniques et métiers ou de connaissances sur les arts, des instruments appropriés au sein de ces domaines politiques. A cet effet, la concertation politique et l'échange d'informations sont indispensables.

Dans des cas très spécifiques, la Communauté flamande peut prévoir des programmes de formation dans sa politique pour le patrimoine culturel immatériel. Un programme d'action dans le droit fil du programme Trésors Humains Vivants de l'UNESCO³² pourrait y pourvoir. Les Trésors Humains Vivants sont des individus qui disposent d'un savoir et de compétences uniques. Aussi, l'UNESCO encou-

rage les pays à développer un programme qui se focalise sur les Trésors Humains Vivants. Elle définit ces Trésors Humains Vivants comme suit: “personnes qui possèdent à un haut niveau les connaissances et les savoir-faire nécessaires pour interpréter ou recréer des éléments spécifiques du patrimoine culturel immatériel.”³³ Les critères de sélection et de soutien des THV suivants sont suggérés sur le site Web:

- leurs réalisations et leur volonté de transmettre leurs connaissances et savoir-faire aux autres ;
- la valeur des traditions et expressions concernées en tant que témoignage du génie créateur humain;
- leur enracinement dans les traditions culturelles et sociales ;
- leur caractère représentatif pour une communauté donnée ;
- le risque de les voir disparaître.

Outre une récompense ou reconnaissance des compétences et techniques, la variante flamande du programme des Trésors Humains Vivants devrait surtout se concentrer sur la transmission des connaissances et des compétences. Les conditions secondaires pour entrer en ligne de compte pour le soutien sur la base de ce programme devraient être:

- le souhait d’une communauté du patrimoine de préserver ces connaissances;
- la volonté de la personne qui possède les connaissances à transmettre ces connaissances.

La variante flamande soutiendrait ainsi l’aspect “maître-élève”.

Il convient d’élaborer un règlement à cet effet. Sur l’indication des différents centres ou réseaux d’expertise, une commission d’experts pourrait conseiller le ministre de soutenir un individu pour la transmission de ses connaissances et compétences.

La réglementation actuelle pour les artistes individuels dans le Décret sur les Arts peut être une source d’inspiration.

LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE STIMULE LA POLITIQUE ET LA COLLABORATION INTERNATIONALES

— *Qu’est-ce que cela signifie?* —

La Flandre assume un rôle international à 2 niveaux: au niveau **politique** et au niveau **opérationnel**.

Sur le plan politique, la Communauté flamande continue d’assumer le rôle qu’elle a joué dans la préparation de la convention, dans sa concrétisation dans les directives opérationnelles et maintient les points de vue qu’elle a adoptés les dernières années dans l’assemblée générale de la convention de l’UNESCO. La Communauté flamande exécute loyalement la convention, mais affiche un réflexe critique. Avec la politique qui est présentée dans cette note, la Communauté flamande est à la pointe du débat international. Les points de vue qui y sont adoptés sont progressistes, mais restent dans les limites de la convention. La mise au point des définitions et la séparation – mais aussi l’association – du patrimoine culturel immatériel et de la culture populaire d’une part et du patrimoine culturel immatériel, du patrimoine mobilier et du patrimoine immobilier d’autre part est un choix qui n’a pas (encore) été fait au niveau international, ou qui n’est pas clairement nommé. Le fait de donner résolument la priorité au processus et **la focalisation sur la transmission du patrimoine culturel immatériel** se situent dans la droite ligne de la convention. La banque de données/l’inventaire qui est développé à cette fin et le groupement et la réflexion basés sur les similitudes et les différences représentent un choix logique à nos yeux, mais qui n’est pas toujours partagé sur le plan international.

La défense de ces choix, la présence dans les forums internationaux et la traduction internationale de ces options sont des tâches essentielles de l’Autorité flamande. Les efforts se poursuivent; à l’avenir, la Communauté flamande continuera de détacher des experts aux moments de concertation auxquels elle est invitée.

Au niveau opérationnel, la Communauté flamande défend ses choix dans les nominations pour les deux listes internationales (articles 16 et 17) et pour le registre (article 18):

- L'article 16 est la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité.
- L'article 17 est la Liste du Patrimoine Culturel Immatériel nécessitant une sauvegarde urgente.
- L'article 18 est un Registre des programmes, des projets et des activités reflétant le mieux les principes et les objectifs de la Convention. Ce registre est parfois nommé Registre de bonnes pratiques de sauvegarde.

Le Comité intergouvernemental de la convention décide quel patrimoine culturel immatériel et quels programmes seront repris sur les listes ou dans le registre. Il ne peut toutefois que sélectionner des éléments qui ont été proposés par les Etats. Pour la Belgique, les propositions émanent de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Communauté germanophone.

Tel que stipulé ci-dessus, le fait de figurer sur la Liste Représentative possède une grande valeur symbolique. Il s'agit d'une reconnaissance du dévouement bénévole parfois long, et le label présente un potentiel touristique et économique. La Communauté flamande continue de participer à l'établissement des différentes listes et du registre.

A l'instar de la définition du patrimoine culturel immatériel, de la focalisation sur la transmission du patrimoine culturel immatériel et de la manière dont la Banque de données et l'Inventaire Flandre sont construits, **la Communauté flamande stimule ici aussi l'échange des connaissances et de l'expertise et la recherche de similitudes**, sans pour autant dénier les différences. Le groupement en Flandre se traduit dans **le rassemblement d'éléments et de bonnes pratiques de sauvegarde au niveau international**. La Communauté flamande stimule les dossiers internationaux. Elle le fait tant pour l'article 16 (la

Liste Représentative) que pour l'article 18 (le Registre de bonnes pratiques de sauvegarde). Si la Communauté flamande mise tant pour la Liste Représentative de l'UNESCO que pour le Registre de bonnes pratiques de sauvegarde sur **la transmission, les connaissances, les compétences, les coutumes et les usages y afférents**, la manière dont la communauté du patrimoine souhaite procéder, la méthodologie ou le plan pour la préservation du patrimoine (= safeguarding measures) qu'elle développe et exécute, occupent la place centrale. La frontière entre une nomination pour l'article 16 ou l'article 18 est par conséquent très ténue. La différence réside dans le fait de pouvoir ou de vouloir lier ou non une méthodologie à un ou plusieurs éléments de patrimoine culturel immatériel.

Le dossier sur la 'Iudodiversité' du Sportimonium/Sportmuseum Vlaanderen, enregistré en novembre 2011 dans le Registre des programmes, projets et activités reflétant le mieux les principes et objectifs de la Convention, est un bel exemple de focalisation sur la méthodologie qui convient à de nombreux éléments de patrimoine culturel immatériel. La méthodologie peut s'appliquer à de nombreux sports et jeux (traditionnels) dans le monde. D'autres mesures sont spécifiquement liées à un seul élément et sont de préférence nommées pour la Liste Représentative. Les Géants et les Dragons Processionnels de Belgique et de France en sont un bel exemple. Cet élément peut toutefois être développé plus énergiquement si d'autres traditions de géants en Flandre que les géants de Termonde, Malines et Bruxelles peuvent être reprises. La collaboration croissante entre la Flandre et les Pays-Bas pour placer les fêtes de Saint-Nicolas et de Saint-Martin sur la Liste Représentative cadre parfaitement dans ce contexte.

Après la nomination à une Liste de l'UNESCO ou au registre, l'objectif principal est la préservation du patrimoine culturel immatériel. Le potentiel touristique et la plus-value économique sont autant de gagné.

Au niveau opérationnel, la Communauté flamande incite **les centres et réseaux d'expertise et les communautés du patrimoine de Flandre à mettre leurs connaissances et leur expertise à disposition sur les forums internationaux et à les échanger**. Les centres et réseaux d'expertise pour le patrimoine culturel immatériel soutiennent non seulement les communautés du patrimoine en Flandre, mais mettent leur expertise en œuvre à l'étranger, de leur propre initiative ou "sur demande". Ils le font en encadrant des projets à l'étranger et en éditant des publications sur des bonnes pratiques et des méthodologies pour la transmission du patrimoine culturel immatériel. La Communauté flamande soutient cet échange international.

La Communauté flamande incite les organisations pour le patrimoine culturel actives dans le patrimoine culturel immatériel à déposer, en connaissance de cause, une demande auprès de l'UNESCO **en vue de se faire accréditer**. L'article 9 de la convention décrit la fonction de ces organisations:

Article 9 – Accréditation des organisations consultatives

1. Le Comité propose à l'Assemblée générale l'accréditation d'organisations non gouvernementales possédant des compétences avérées dans le domaine du patrimoine culturel immatériel. Ces organisations auront des fonctions consultatives auprès du Comité.

La communauté flamande n'a pas d'impact sur l'accréditation des organisations non gouvernementales. L'organisation elle-même dépose sa demande auprès de l'UNESCO. La tâche de ces organisations accréditées consiste à évaluer les demandes pour l'article 18 et à encadrer des projets qui sont subventionnés par l'Unesco.

La convention de l'UNESCO impose à la Belgique d'alimenter le **"Fonds pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel"**. Un pourcent de la cotisation annuelle à l'UNESCO est affecté à ce fonds. La Flandre verse chaque année environ 15.000 euros à ce fonds. Les dépenses de ce fonds sont réglementées par l'Assemblée

générale. Les décisions sont exécutées par le secrétariat de l'UNESCO à Paris.

La Flandre dispose en outre d'un "propre" fonds auprès de l'UNESCO, qui permet de subventionner des projets de patrimoine.³⁴ Les décisions sont prises en concertation avec l'Autorité flamande, mais sont également exécutées par le Secrétariat de la Convention 2003 de l'UNESCO à Paris.

Instruments à développer par la Communauté flamande

Assemblée générale et comité intergouvernemental de l'UNESCO

Afin d'ancrer et de maintenir la position dont jouit actuellement la Communauté flamande sur le plan politique, il est indispensable de participer activement à l'Assemblée générale. La présence à la réunion biennale qui se tient (généralement) à Paris est un must. Des décisions y sont entre autres prises sur la mise en œuvre future de la convention et sur la marge d'interprétation de la convention. Le Comité intergouvernemental prend des décisions relatives aux listes, au registre et aux subventions des projets ; il soumet également des propositions à l'assemblée générale sur les marges d'interprétation et les directives opérationnelles.

La Belgique était membre du Comité en 2008 et 2009. En 2012 La Belgique pose à nouveau sa candidature afin de peser ainsi davantage sur les développements de la convention. La concertation avec la Communauté française et la Communauté germanophone, et la concertation au sein du groupe de pays³⁵ auquel la Belgique appartient sont indispensables.

Procédures pour la nomination du patrimoine culturel immatériel pour les listes internationales et le registre

La Communauté flamande peut uniquement proposer à l'UNESCO des éléments qui sont mis en avant par une communauté du patrimoine. L'UNESCO compte sur une proposition formelle des Etats. Le

contrôle de la qualité par les Etats – ici la Communauté flamande – est exigé.

La banque de données/l'inventaire peut être utilisé comme base pour la nomination d'éléments. On peut faire une sélection:

- des phénomènes pour lesquels une communauté du patrimoine demande une nomination;
- après avoir visé, en fonction de leur caractère spécifique ou non spécifique, un groupement thématique et une collaboration belge ou internationale.

Pour les nominations, la Communauté flamande établit des critères où l'accent est mis sur les mesures prises pour la transmission et la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Une commission d'experts conseille le ministre quant à la soumission ou non à l'UNESCO. Un règlement est élaboré à cet effet.

Budget pour les frais de voyage, de séjour et de transport

—
Afin d'offrir aux centres d'expertise et aux communautés du patrimoine des opportunités de mettre leur expertise et leurs connaissances au profit d'une collaboration et des projets internationaux, d'une participation à des forums internationaux, il faut des budgets qui couvrent les frais de voyage, de séjour et de transport.

Investir dans le (les différents) Fonds

—
La Communauté flamande paie la contribution annuelle obligatoire (= la cotisation de 1%)³⁶ et investit dans le Flanders UNESCO Heritage Trust Fund.

Centre catégorie II UNESCO

—
Le monde international reconnaît la Flandre pour son expertise sur le plan du patrimoine culturel immatériel. La Communauté flamande a participé activement, conjointement avec la Communauté française, sous le drapeau belge, à la réalisation de la convention. La Belgique, et donc la Flandre, faisait partie du comité lors de l'établissement des directives opérationnelles.

Il est possible de rendre visible cette expertise appréciée sur le plan international en créant un centre catégorie II pour cette convention. Un tel centre joue un rôle international. Le centre développe des projets et programmes internationaux autour du patrimoine culturel immatériel et fait la promotion de la convention.

L'avantage d'un tel centre en Flandre est l'ancrage d'une expertise internationale de qualité, ce qui mène à des lignes de communication plus courtes entre le terrain en Flandre et cette expertise internationale.

On examinera au niveau intra-belge et au sein du groupe de pays auquel la Belgique appartient si un tel centre en Flandre est faisable et réaliste.

LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE SURVEILLE LA QUALITÉ ET ASSUME LE RÔLE DE MODÉRATEUR

Qu'est-ce que cela signifie?

Une politique pour le patrimoine culturel immatériel se tient en équilibre sur différentes lignes de faille. Il s'agit de trouver un équilibre entre différentes perspectives:

- dans la relation entre le patrimoine culturel immatériel et l'authenticité, la tradition, l'identité et la culture populaire,
- dans la transmission du patrimoine culturel immatériel et l'évolution face au gel,
- dans l'inventaire réalisé par la communauté du patrimoine en relation à l'input qui est fourni par le centre ou le réseau d'expertise (l'extérieur).

La Communauté flamande a pour tâche de contrôler si la politique est exécutée qualitativement et si les différents éléments ont l'effet voulu.

Instruments à développer par la Communauté flamande

Il revient à la Communauté flamande de surveiller ses lignes politiques et de **communiquer clairement** les choix qu'elle opère. Il est indispensable de créer un cadre efficace et clair et de prévoir un soutien pour les centres d'expertise, les réseaux et d'autres organisations dans le domaine du patrimoine culturel, qui intègrent le patrimoine culturel comme fer de lance dans leur action. «L'Agentschap Kunsten en Erfgoed» (Agence des Arts et du Patrimoine) joue un rôle à cet égard, conjointement avec FARO, l'interface flamande pour le patrimoine culturel.

La présence aux forums politiques internationaux permet à la Flandre de benchmarker sa politique sur le plan international.

Via la banque de données, la Communauté flamande évalue périodiquement "l'Etat du patrimoine culturel immatériel".

Des moments d'évaluation sont prévus dans le Décret sur le Patrimoine Culturel pour l'évaluation de l'action des organisations subventionnées qui reprennent le patrimoine culturel immatériel comme fer de lance dans leur action. Il y a une évaluation par période de gestion de 5 ou 6 ans et un contrôle annuel au moyen des rapports annuels.

Une analyse du terrain doit être réalisée pour chaque période de gestion par les organisations subventionnées et par la Commission consultative du Patrimoine culturel. Dans l'analyse, la commission prête attention au patrimoine culturel immatériel en Flandre.

Il est indispensable de tenir à jour des éléments de patrimoine culturel immatériel dans la banque de données et l'inventaire. Les centres et réseaux d'expertise s'en chargent. La Communauté flamande contrôle et évalue les éléments qui figurent sur la Liste Représentative, la Liste du Patrimoine culturel immatériel menacé et dans le Registre de bonnes pratiques de sauvegarde, et fait son rapport à l'UNESCO.

Conclusion

La Communauté flamande développe une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre. Le patrimoine culturel immatériel figure à côté du patrimoine mobilier et immobilier et forme une trinité avec ceux-ci.

La politique développée par la Communauté flamande est dans le droit fil de la “convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel” de l’UNESCO de 2003. La Communauté flamande tient compte des principales caractéristiques du patrimoine culturel immatériel, notamment du fait:

- qu’il est dynamique,
- qu’il évolue sans cesse,
- qu’il fait l’objet d’une appropriation systématique,
- que la communauté du patrimoine culturel est l’organisation qui qualifie son patrimoine culturel immatériel,
- que le point essentiel de la sauvegarde ou de la préservation du patrimoine culturel immatériel réside dans sa transmission.

La politique de la Communauté flamande vise la reconnaissance, la qualification et la transmission du patrimoine culturel immatériel. Les centres et réseaux d’expertise, greffés sur les différents domaines où le patrimoine culturel immatériel apparaît fréquemment, encadrent les communautés du patrimoine et les soutiennent dans l’élaboration et l’exécution de mesures pour transmettre le patrimoine. **La politique se concentre sur la transmission, qui est la caractéristique de base du patrimoine culturel immatériel.**

Les communautés du patrimoine sont impliquées au maximum dans la documentation du patrimoine culturel immatériel en Flandre. Le réseau de centres d’expertise encadre aussi les communautés du patrimoine à cet égard. La banque de données concernée est la propriété de la Communauté flamande. Le réflexe patrimoine est renforcé en focalisant sur la transmission, sur les méthodologies,

les systèmes et les processus qui sont mis en œuvre à cet effet. En procédant à un rassemblement, en regroupant, en échangeant des connaissances et en partageant l’expertise, des bonnes pratiques de sauvegarde et de plus grands ensembles sont mis en avant. Ceux-ci peuvent être agréés par le ministre et placés dans l’Inventaire Flandre.

Avec une telle politique, la Communauté flamande mise sur le développement de pratiques d’excellence pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Dans une perspective internationale, l’accent est ainsi mis plutôt sur l’article 18 (le Registre de bonnes pratiques de sauvegarde) que sur l’article 16 (la Liste Représentative).

Le Décret sur le Patrimoine Culturel peut parfaitement être mis en œuvre pour le soutien des centres d’expertise. Pour l’inventaire et la documentation du patrimoine culturel immatériel (y compris le suivi), une banque de données est développée dans la philosophie de Web 2.0. Une nouvelle réglementation est requise pour la nomination d’éléments de patrimoine culturel immatériel, et pour des actions et programmes pour les listes internationales.

La Communauté flamande assume trois rôles : celui de facilitateur, celui d’agent international et celui de modérateur.

En tant que **facilitateur**, la Communauté flamande veille à ce que les communautés du patrimoine puissent reconnaître et désigner le patrimoine culturel immatériel, et à ce qu’elles puissent mettre sur pied des actions en vue de transmettre le patrimoine. En tant que facilitateur, la Communauté flamande veille à ce que les communautés du patrimoine chérissent le patrimoine culturel immatériel.

La Communauté flamande est **présente aux forums internationaux** lorsqu’il s’agit de politique, et elle incite les centres d’expertise et les communautés du patrimoine à nouer des liens internationaux, à partager les connaissances et à chercher à collaborer avec des experts et des communautés

du patrimoine partageant une expertise, des connaissances ou des centres d'intérêt communs.

En tant que **modérateur**, la Communauté flamande surveille plusieurs zones de tension et elle veille, par le biais d'une bonne communication, d'un soutien et d'une évaluation, à ce que les communautés du patrimoine puissent chérir le patrimoine culturel immatériel et viser activement la transmission dudit patrimoine. La Communauté flamande surveille aussi la qualité des centres d'expertise et évalue leur action.

- 3 Article 1. Buts de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (UNESCO 2003)
- 4 L'article 15 de la convention stipule explicitement que les communautés et les groupes doivent être impliqués dans la politique et dans tous les programmes ou actions qui sont exécutés par la Communauté flamande. Article 15 : "Dans le cadre de ses activités de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, chaque Etat partie s'efforce d'assurer la plus large participation possible des communautés, des groupes et, le cas échéant, des individus qui créent, entretiennent et transmettent ce patrimoine, et de les impliquer activement dans sa gestion."
- 5 Le glossaire a été établi par un groupe international d'experts sous la coordination de Wim van Zanten, université de Leiden. La référence précise est la suivante : "Glossary Intangible Cultural Heritage, prepared by an international meeting of experts at UNESCO, 10-12 juin 2002." Édité par Wim van Zanten, université de Leiden. Ce glossaire a été établi lors de la préparation de la convention, mais il n'a jamais été ratifié officiellement par l'UNESCO et ne fait par conséquent pas partie du discours de l'UNESCO. Le lexique est bel et bien étayé scientifiquement, et puisqu'il a été spécifiquement établi suite à la convention, il s'avère très utile pour la mise au point du cadre de définitions.
- 6 FRIJHOFF Willem. "Cultureel erfgoed, cultuurbeleid en culturele dynamiek." Conférence lors de l'inauguration de FARO, l'interface flamande pour le patrimoine culturel." dans *faro | magazine sur le patrimoine culturel*, numéro 1, mars 2008, p. 8-13
- 7 Ce concept de la recherche d'un consensus et du soutien de l'intégralité de la communauté du patrimoine culturel est l'un des éléments de base de la convention. L'expression suivante est souvent répétée dans les directives opérationnelles : "consentement libre, préalable et éclairé". Ici, il s'agit toujours des : "communautés, groupes et, le cas échéant, des individus concernés". (ICH-Operational Directive-3 GA-EN-1)
- 8 La convention de Faro stipule intégralement : "La convention cadre du Conseil de l'Europe sur les contributions du patrimoine culturel à la société". Cette convention a été acceptée à Faro, au Portugal, le 27 octobre 2005. La convention associe le droit au patrimoine à l'obligation de respecter le propre patrimoine, ainsi que celui des autres. La convention reconnaît le rôle de la société civile et des (groupes de) personnes qui s'engagent pour le patrimoine. La convention mise par conséquent fortement sur le rôle du patrimoine dans la maîtrise des conflits par le dialogue et sur le respect mutuel pour la diversité du patrimoine.
- 9 Décret du 23 mai 2008 portant développement, organisation et subventionnement d'une politique flamande du patrimoine culturel. Article 2, 5°.
- 10 LOWENTHAL. David. 1998. *The Heritage Crusade and the Spoils of History.*, Cambridge University Press, Cambridge. p 55.
- 11 La définition du PCI dans la convention : "On entend par patrimoine culturel immatériel les pratiques, représentations, expressions, savoirs et savoir-faire - ainsi que les instruments, objets, artefacts et espaces culturels qui leur sont associés - que..."
- 12 Cette définition s'écarte de celle de la convention de l'UNESCO. Dans la définition de la convention de l'UNESCO, le patrimoine mobilier et immobilier qui peut être associé au patrimoine immatériel fait partie du patrimoine culturel immatériel. Cela ne constitue pas une donnée intéressante dans un contexte politique. Un deuxième problème relatif à la définition est que le patrimoine culturel n'est pas défini dans la convention, mais qu'il fait bel et bien partie de la définition. Avec cette définition, nous tenons compte des deux problèmes.
- 13 DEKKER. Ton. Herman Roodenburg et Gerard Rooijakkers (eds.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse Ethnologie*. Sun en Meertens instituut, Nijmegen. p 153.
- 14 HOBBSAWM Eric et Terence Ranger (eds.) 1983. *The invention of tradition*, Cambridge University Press. Cambridge. p. 1.
- 15 La naissance de l'étude scientifique du folklore au 18ème siècle s'est plutôt produite à partir d'une théorie spécifique

- de la culture. Elle part d'une dichotomie dans la population et la culture. La culture populaire est considérée comme authentique, provenant du caractère national et se rencontre chez la population rurale. Elle est opposée à la culture des groupes sociaux plus développés, qui se sont détachés de la culture authentique suite aux influences étrangères, internationales et modernes. Le statut moral de la culture populaire fait l'objet d'une évaluation plus élevée en raison de la prétendue authenticité. DEKKER. Ton, Herman Roodenburg et Gerard Rooijakkers (red.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse etnologie*. Sun en Meertens Instituut, Nijmegen. p. 13
- 16 Ce glissement a entre autres été illustré en 1997 avec l'ajout de la ligne de fond "Etude et documentation de la langue et de la culture néerlandaises" par le Meertens Instituut Il en va de même pour le changement de nom du Musée du Folklore à Gand en Maison d'Alijn.
- 17 Cette définition est reprise dans le Décret sur le Patrimoine Culturel, article 2, 10° et est inspirée du champ d'action des experts en folklore / ethnologues, tel que défini dans : DEKKER. Ton, Herman Roodenburg et Gerard Rooijakkers, (red). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse etnologie*. Sun en Meertens Instituut. Nijmegen. p. 66
- 18 KIRSHENBLATT-GIMBLETT, Barbara. *Intangible Heritage as metacultural Production*. In : Museum International, n° 221-222, vol. 56, n° 1-2, 2004, p. 52 - 65.
- 19 Cette liste est l'une des trois listes internationales qui ont été créées par la Convention. Les deux autres sont : la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente et le Registre de bonnes pratiques de sauvegarde. Ces listes figurent respectivement dans les articles 16, 17 et 18 de la convention.
- 20 BLAKE. Janet. 2006. *Commentary on the UNESCO 2003 convention on the safeguarding of the intangible cultural heritage*. Institute of Art & Law. Cambridge. p. 23
- 21 Entrée "safeguarding" dans Van Dale Groot Woordenboek. Anglais - néerlandais
- 22 DRAYE. Anne Mie. 2007. *De bescherming van het roerend en onroerend erfgoed. Wet-, decreet- en regelgeving van kracht binnen het Vlaamse Gewest/ de Vlaamse Gemeenschap*. Larcier. p. 7.
- 23 La Flandre soutenait 13 organisations sur la base du Décret sur la Culture populaire. Parmi celles-ci, deux sont passés avec le Décret sur le Patrimoine Culturel à des organisations rurales du patrimoine culturel pour la culture populaire (Volkskunde Vlaanderen et Heemkunde Vlaanderen), trois à des centres d'expertise communautaires pour le patrimoine culturel (tapis plein, Het Firmament et le Centrum voor Agrarische Geschiedenis (CAG), le Centrum voor Sport- en cultuur s'est fondu dans le niveau flamand Sportmuseum Vlaanderen. 7 Organisations seront encore assurément subventionnées jusqu'en 2011 comme organisations (faïtières) rurales pour la culture populaire sur la base du Décret sur la Culture populaire (*Familiekunde Vlaanderen, Kant in Vlaanderen, Instituut voor Vlaamse Volkskunst (IVV), Variaties, Academie voor Streekgebonden Gastronomie (ASG), Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE), Federatie van Vlaamse Historische Schuttersgilden*).
- 24 Exposé des motifs du Décret sur la Culture populaire. Documents parlementaires, document 1071 (1997-1998) n° 1
- 25 Egalement nommée "Liste Représentative de l'UNESCO" plus loin dans cette note.
- 26 Vous trouverez toutes les informations sur le règlement et la procédure sur www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed.
- 27 Les exceptions obligatoires à la règle sont la vénération de Sainte-Dymphna, les soins psychiatriques à domicile à Geel et le langage gestuel flamand.
- 28 Le Musée en plein air de Bokrijk est activement impliqué dans l'inventaire et la transmission de connaissances sur différents métiers du bâtiment. Bokrijk a édité différents livres sur "tresser et torcher", "la réalisation d'une couverture en chaume ou de roseaux" et sur "le colom-

- bage". Le centre d'histoire agraire est également partenaire du VIOE. Plus d'infos sur les métiers : www.restauratieambacht.be (consulté le 09/07/2010)
- 29 La communauté du patrimoine culturel est définie à l'article 2, 5° du Décret sur le Patrimoine Culturel de 2008. C'est cette définition que nous reprenons ici.
- 30 Les cinq groupes sont : (a) les traditions et expressions orales, y compris la langue comme vecteur du patrimoine culturel immatériel ; (b) les arts du spectacle ; (c) les pratiques sociales, rituels et événements festifs ; (d) les connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers ; (e) les savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel.
- 31 DEKKER. Ton. Herman Roodenburg et Gerard Rooijakkers (ed.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse Etnologie*. Sun en Meertens instituut, Nijmegen. p. 282
- 32 Plus d'informations concernant ce programme sur: www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00061&lg=EN (consulté le 1er octobre 2010). La France, la République tchèque, la Corée du Sud et le Japon, entre autres, ont implémenté ce programme. The National Heritage Fellowship est un programme similaire, développé par le National Endowment for the Arts aux Etats-Unis.
- 33 www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00061&lg=EN (consulté le 30 juin 2010)
- 34 Il y a le *Trust Fund Unesco flamand* pour les activités scientifiques. Celui-ci permet de subventionner entre autres des projets autour de l'eau, de l'environnement et de la mer. Les projets culturels sont financés sur la base du *Trust Fund UNESCO flamand général*. En 2010 le Gouvernement flamand prenait la décision pour dégager un troisième fonds, le *Flanders Unesco Heritage Trust Fund* du Trust Fund UNESCO flamand général. Ce fonds se focalise sur le "patrimoine". Il permet de subventionner tant des projets autour du patrimoine mobilier et immobilier qu'autour du patrimoine culturel immatériel.
- 35 Le groupe de pays auquel la Belgique appartient est le groupe I. Il s'agit grosso modo de l'Europe occidentale et de l'Amérique du Nord. Dans le groupe I, 15 Etats ont ratifié la convention : Belgique, Chypre, Danemark, France, Grèce, Islande, Italie, Luxembourg, Monaco, Norvège, Autriche, Portugal, Espagne, Turquie, Suisse.
- 36 La norme de 1% vaut pour toute la Belgique. La Communauté flamande en supporte 54.5%. Par commodité, nous parlons de la cotisation de 1%.



L'Inventaire du patrimoine culturel immatériel (PCI) en Flandre

L'Inventaire du patrimoine culturel immatériel (PCI) en Flandre a été créé d'en bas. L'appel public annuel envoyé aux communautés du patrimoine pour qu'elles proposent des éléments du patrimoine culturel immatériel à l'Inventaire a permis à ce dernier de croître lentement mais sûrement. Actuellement, il se compose de 26 éléments. Chaque année, en juillet, le Ministre de la culture ajoute des éléments à la liste.

Par cet Inventaire, la Communauté flamande entend davantage atteindre un public cible que simplement constituer une liste du patrimoine culturel immatériel en Flandre. L'Inventaire donne un aperçu:

- des communautés du patrimoine concernées par le patrimoine culturel immatériel;
- des mesures prises par ces communautés du patrimoine pour sauvegarder le patrimoine culturel immatériel et le transmettre aux générations à venir, et pour étoffer le socle commun en matière de patrimoine culturel immatériel;
- des experts du patrimoine concernés par les communautés du patrimoine, qui dirigent et soutiennent celles-ci dans le cadre de la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.

Les critères pour une inscription sont les suivants:

- L'élément doit satisfaire à la définition de patrimoine culturel immatériel de la note de vision «Une politique pour le patrimoine culturel immatériel en Flandre».
- Il existe un consensus au sein de la communauté du patrimoine pour retenir cet élément pour l'Inventaire. Ce consensus est étayé par l'implication des groupes et des communautés, voire des individus, de la communauté du patrimoine culturel dans la formulation de la demande.
- La communauté du patrimoine culturel participe activement à la sauvegarde et à la transmission du patrimoine culturel immatériel. Les actions qui ont été définies, et seront définies, au sein de la communauté du patrimoine culturel en sont la preuve.
- Une organisation du patrimoine culturel subsidiée dans le cadre de la politique de patrimoine culturel est liée à la communauté du patrimoine et l'aide à sauvegarder le patrimoine culturel immatériel.

Pour consulter la dernière version de l'Inventaire, consultez le site www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed.



Description des éléments de l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre (*situation mai 2012*).

Cet Inventaire a été conçu de manière tout à fait pragmatique. Il ne s'agit pas de répertorier à tout-va mais d'étoffer progressivement une liste, au rythme des communautés du patrimoine et des porteurs du patrimoine culturel immatériel, de la nécessité ou l'urgence de proposer des éléments de patrimoine culturel immatériel, ou parce que la communauté du patrimoine mesure les avantages d'une inscription à l'Inventaire.

Pour mettre en évidence un élément de patrimoine culturel immatériel, une communauté du patrimoine coopère avec une organisation de patrimoine culturel agréée et subsidiée par la Communauté flamande. Ce partenariat offre une plus-value. L'organisation patrimoniale met son savoir-faire et son expertise spécifiques au service de la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Elle se charge de la documentation, l'inventaire, la transmission, la promotion, voire de la renaissance du patrimoine culturel immatériel. En cas de ruptures importantes, l'organisation patrimoniale peut aider à choisir la direction à prendre. Ainsi, elle renforce la capacité de la communauté, du groupe ou des individus à continuer à pratiquer ou à chérir le patrimoine culturel immatériel.

Culte de Sainte Dymphne et les soins en familles d'accueil pour les patients psychiatriques de Geel

— 1 —

L'activité des soins en familles d'accueil pour les patients psychiatriques de Geel a été fondée en raison du culte de Sainte Dymphne. Il s'agit d'un exemple typique d'hagiothérapie, un phénomène qui a perduré entre le Moyen-Age et le 19ème siècle, selon lequel on invoquait un saint pour guérir une maladie. Depuis le 12ème siècle, à Geel, on soigne la folie et la démence avec l'aide de Sainte Dymphne. De nombreuses personnes atteintes de troubles mentaux et leurs accompagnants accouraient de partout en pèlerinage vers Geel. Elles logeaient chez l'habitant, à court ou à long terme. L'activité des soins en famille d'accueil unique en son genre, qui permet aux malades mentaux de demeurer dans les familles de Geel, est née de cette tradition. Une tradition dont l'aspect pieux a survécu et est rappelé essentiellement par la procession (ommegang) quinquennale de Sainte Dymphne (la dernière édition remonte au 16 mai 2010). Bien qu'au 19ème siècle, le monde médical et les pouvoirs publics aient pris le relais en matière de soins en familles d'accueil, ceux-ci ont subsisté, en raison de leur côté traditionnel et des méthodes de soin. Dans la région de Geel, plus de 330 familles offrent encore aujourd'hui un logement de courte et longue durée.

Les soins en familles d'accueil (de Geel) sont considérés comme un modèle de traitement relativement bénéfique pour les patients psychiatriques et comme un modèle éthique, adapté depuis un peu partout dans le monde. Le centre de soins psychiatriques public de Geel (*Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Geel*) apporte un soutien spécialisé et étendu tant au patient qu'à sa famille d'accueil.

—
www.opzgeel.be

La procession du Saint-Sang de Hoogstraten

— 2 —

L'histoire du Saint-Sang de Hoogstraten remonte à 1380, lorsque le prêtre Van de Acker de Boxtel, aux Pays-Bas, renverse une coupe de vin blanc béni au cours de l'eucharistie. Vin blanc qui se colore subitement de rouge...

Le culte du Saint-Sang débute dès la reconnaissance du « miracle » en 1380 par le nonce papal. Les années qui suivent, Boxtel devient le lieu de pèlerinage le plus visité des Pays-Bas. Près de trois siècles plus tard, les églises néerlandaises tombent aux mains des protestants. Les reliques du Saint-Sang sont mises en sécurité de l'autre côté de la frontière, d'abord à Anvers puis en 1652 à Hoogstraten.

Conformément à la décision papale, la procession se déroule le premier et le deuxième dimanche après la Pentecôte, ainsi le jour de la Fête-Dieu, à savoir le jeudi entre ces deux dimanches.

La procession du Saint-Sang de Hoogstraten se compose de 600 personnes issues de l'ensemble de la communauté locale.

—
[www.kerknet.be/parochie/353/
content.php?ID=3982](http://www.kerknet.be/parochie/353/content.php?ID=3982)

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
la procession du
Saint-Sang de
Hoogstraten à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2008.

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
le culte de Sainte
Dymphne et les
soins en familles
d'accueil pour les
patients psychia-
triques de Geel
à l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2008.

La Oud Limburgs Schuttersfeest (OLS)

— 3 —

La *Oud Limburgs Schuttersfeest*, en abrégé OLS, est une fête annuelle où se réunit la quasi-totalité des groupes d'arquebusiers du Limbourg flamand et du Limbourg néerlandais. La tradition des arquebusiers remonte au début du 14^{ème} siècle. Ceux-ci essaient vers la campagne, en provenance des villes flamandes et brabançonnaises. Au 16^{ème} siècle déjà, on retrouve la trace de groupes d'arquebusiers dans les villages. Nombre de ceux-ci subsistent.

1906 voit la naissance de l'OLS, avec la participation de plus de 160 groupes d'arquebusiers. Il s'agit de la plus importante manifestation historico-culturelle dans les deux Limbourgs, attirant des dizaines de milliers de visiteurs. L'OLS débute par un cortège regroupant tous les groupes d'arquebusiers, ponctué par le défilé. Après le cortège, plusieurs concours sont organisés; celui du tir d'arquebuse est de loin le plus important. Le groupe qui remporte le concours de tir reçoit un trophée et a le droit d'organiser l'OLS suivant.

—
www.olsfederatie.com

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
la *Oud Limburgs
Schuttersfeest* à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2008.

La langue des signes flamande

— 4 —

La langue des signes flamande (en abrégé VGT) est la langue des signes utilisée en Flandre, et la première langue pour près de 6000 flamands. La VGT est officiellement reconnue en Flandre, elle possède sa propre grammaire et son propre vocabulaire. Si cette langue s'est développée à l'origine au sein de la communauté des sourds, elle est employée également par les malentendants.

En Flandre, il existe plusieurs langues régionales et dialectes, créés et développés autour des écoles pour malentendants. La VGT est, pour la plupart des personnes atteintes de surdité, la première langue, principalement pour ceux qui sont nés sourds ou le sont devenu à un âge précoce. La VGT représente donc un élément crucial de leur identité en tant que sourd, ainsi que la base de la «culture malentendante».

—
www.vlaamsegebarentaal.be

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré la
langue des signes
flamande à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2008.

Le Marché annuel de Hautem, à Hautem-Saint-Liévin

— 5 —

Le Marché annuel de Hautem-Saint-Liévin (nom francisé de Sint-Lievens-Houtem) trouve son origine dans le culte de Saint Liévin. Les fondements historiques de cette manifestation se trouvent dans le concurrence qui faisait rage entre les abbayes de Saint-Pierre et de Saint-Bavon. Les pèlerins se rendaient sur la tombe du saint et emmenaient chevaux et bœufs pour les vendre en chemin. Au fil du temps, le marché annuel est devenu une grande fête populaire, avec cirque et kermesse.

Chaque année, plus de 50 000 personnes assistent au marché annuel hivernal de Hautem-Saint-Liévin. Unique en son genre, le marché annuel peut se targuer d'une tradition longue de neuf siècles.

—
[www.sint-lievens-houtem.be/
?m=p1&page=slh&id=68&id2=
0&level=1&template=2](http://www.sint-lievens-houtem.be/?m=p1&page=slh&id=68&id2=0&level=1&template=2)

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré le
Marché annuel de
Hautem-Saint-Liévin
à l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2008.
En 2010, l'UNESCO
a inscrit le Marché
annuel de Hautem-
Saint-Liévin dans
la Liste représenta-
tive du patrimoine
culturel immatériel
de l'humanité.

La procession du Saint-Sang de Bruges

— 6 —

Depuis la fin du 13^{ème} siècle, la procession du Saint-Sang est associée à l'histoire de Bruges. La Confrérie noble du Saint-Sang, organisatrice de la procession, fut fondée peu après 1400. Elle a pour mission de conserver la relique et de perpétuer le culte. Outre la Confrérie, une asbl Procession du Saint-Sang fut constituée en 2004. Indépendante de la confrérie, l'association se charge de l'organisation pratique de la procession du Saint-Sang. Chaque année, sauf en temps de guerre, la procession démarre du centre historique de Bruges. La procession se compose de nombreux groupes, répartis en cinq arts; scènettes, chants, danses, chorégraphies et musiques se succèdent, avec l'adoration de la relique du Saint-Sang en apothéose.

Manifestation purement religieuse à l'origine, la procession du Saint-Sang fut rapidement considérée par les pouvoirs communaux comme indispensable au rayonnement de la ville. Si la procession est connue en Belgique et à l'étranger, elle demeure avant tout une affaire locale, dont le relais se transmet de génération après génération.

Depuis les années 1970, la continuité de la procession est assurée par un désir permanent de renouvellement et de rajeunissement des tableaux, sans pour autant se départir du message initial. Tous les ans, à l'Ascension, la procession du Saint-Sang attire entre 30 000 et 45 000 spectateurs.

—
www.holyblood.com

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré la
procession du Saint-
Sang de Bruges
à l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2008.
En 2009, l'UNESCO
a inscrit la proces-
sion du Saint-Sang
de Bruges dans la
Liste représenta-
tive du patrimoine
culturel immatériel
de l'humanité.

Le Carnaval d'Alost

— 7 —

Ce carnaval de trois jours, avec ses personnages railleurs, incorrects et quelque peu anarchistes, est caractérisé par une intense solidarité entre toutes les couches de la population, et fait partie intégrante de l'identité de la ville d'Alost et de ses habitants. Cette manifestation s'est muée en une fête populaire unique, à tel point que partout en Flandre, Alost est spontanément associé à son carnaval. Les plus anciens témoignages des festivités du carnaval à Alost datent de 1432. Au cours des siècles, les mascarades publiques deviennent une tradition incontournable. Vers la fin du 19^{ème} siècle et le début du 20^{ème} siècle, un peu partout en Flandre, le carnaval perd de son importance, tandis qu'à Alost, il reste bien vivant. Depuis 1923 au moins, l'intégralité des festivités est organisée par un comité spécial. Chaque année, un immense cortège défile au travers des rues du centre-ville. Depuis 1953, on élit un prince carnaval, à qui l'on remet pendant trois jours les clés de la cité, en guise de sceptre symbolique. Des milliers de bénévoles, répartis en dizaines de sociétés de carnaval, travaillent des mois durant à leurs costumes et chars dans les ateliers de carnaval de la ville. Les personnes et les groupes indépendants non officiellement répertoriés dans les registres du carnaval, jouent le rôle de figurants libres dans le cortège. Ceux-ci présentent, sur le mode de la dérision, leur interprétation de l'histoire locale ou d'événements nationaux et internationaux. Le Carnaval d'Alost est une fête populaire qui mobilise un grand nombre d'habitants pendant l'année entière. La population se réunit en sociétés et travaille aux costumes, aux chars et à la chorégraphie du cortège. Fédérateur, le carnaval possède une signification sociale.

—
www.carnaval.oilsjt.be

—
Le ministre flamand de la culture a intégré le Carnaval d'Alost à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre en 2008. En 2010, l'UNESCO a inscrit le Carnaval d'Alost dans la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

La fête des *Krakelingen* et le *Tonnekensbrand*, à Grammont

— 8 —

Grammont fait deux fois la fête en une journée. Il s'agit des *Krakelingen* et du *Tonnekensbrand*, la fête du feu et du pain de la fin de l'hiver. Le plus ancien budget connu de la ville (1393) mentionne déjà les frais de la fête du feu *Tonnekensbrand*. Ces doubles festivités contiennent des éléments chrétiens (par ex. le rôle des doyens) et pré-chrétiens (feu, poisson vivant, pain, date). Les aspects pré-chrétiens datent vraisemblablement de la période celte.

Le craquelin (*krakeling*) est un pain en forme d'anneau de 10 cm de diamètre. Sa forme évoque un pain de culte, qui symbolise le cycle des saisons et de la vie. La double fête se déroule d'ailleurs à la fin de l'hiver: jusqu'en 1963, elle avait lieu le premier dimanche du carême; à présent, elle est organisée le dernier dimanche de février.

Le *Tonnekensbrand* appartient à la grande tradition des feux pré-chrétiens; il symbolise la fin de l'hiver, le retour de la lumière et de la vie.

—
www.geraardsbergen.be/content/content/record.php?ID=1377

—
Le ministre flamand de la culture a intégré la fête des *Krakelingen* et le *Tonnekensbrand* à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre en 2008. En 2010, l'UNESCO a inscrit les *Krakelingen* et le *Tonnekensbrand* dans la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

L'illumination de Saint Roch à Aarschot

— 9 —

Saint Roch est le saint patron d'Aarschot. Selon la légende, Saint Roch est né vers 1295 dans la ville française de Montpellier. A la mort de ses parents, il abandonne tout et se rend en pèlerinage à Rome. En chemin, il soigne les malades de la peste et les guérit par ses prières et ses paroles. C'est ainsi que Saint Roch devient le saint protecteur pour toutes les maladies contagieuses. Les plus anciennes traces du culte de Saint Roch à Aarschot remontent au 16ème siècle. L'illumination de Saint Roch a quant à elle vu le jour au 17ème siècle. Le 15 août, les habitants d'Aarschot illuminent leur maison à l'aide de petites bougies en l'honneur du saint. Depuis les années 1970, l'illumination connaît un regain d'intérêt et est devenue un spectacle féérique qui attire des milliers de spectateurs à Aarschot le 15 août.

—
www.aarschot.be

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
l'illumination
de Saint Roch à
Aarschot à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2009.

Le Grand Tour de Saint Hermès de Renaix

— 10 —

Selon la légende, Hermès est décapité au 3ème siècle suite à sa conversion au catholicisme. Ses reliques sont retrouvées au 9ème siècle et envoyées à Renaix en 860, ville dont Hermès devient le saint patron. Au Moyen-Age, de nombreux pèlerins venaient de près ou de loin pour visiter la crypte de Saint Hermès à Renaix, principalement pendant le neuvaine du saint, qui correspond encore aujourd'hui au moment de la foire d'été de la ville.

La condition pour être guéri était de fournir un effort physique. C'est ainsi que le *Fiertel* (dérivé du latin *feberum*, reliquaire), ou Grand Tour de Saint Hermès, a été créé pour symboliser cet effort physique par une marche autour des limites de la ville, de sorte à invoquer la protection de Hermès sur la cité et ses habitants. La procession du *Fiertel* est longue de 32,6 km.

Le dimanche de Pentecôte, la châsse de Saint Hermès décrit un long cercle autour de Renaix. Ainsi, quiconque se trouve à l'intérieur de ce cercle est protégé contre les maladies mentales et toutes sortes d'autres maux.

—
www.ontdekronse.be/nl/beleven/fiertel/overzicht

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré le
Fiertel de Renaix
à l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2009.

La procession des Pénitents de Furnes

— 11 —

La procession des Pénitents date de 1644 et se déroule chaque année le dernier dimanche de juillet. Le cœur de cette procession est constitué de plusieurs centaines de pénitents, qui portent une lourde croix à travers les rues de Furnes, dissimulés sous une cagoule brune. Autour de ces pénitents, la procession se développe en une quarantaine de tableaux inspirés de l'Ancien et du Nouveau Testament, en particulier de la Passion.

Au fil du temps, la procession a créé une intense solidarité au sein de la population locale, laquelle non seulement prend part à la manifestation en tant que figurants, mais joue également un rôle actif dans la confrérie de la Soladité, ou assiste simplement avec ferveur à la procession.

La procession des Pénitents est organisée par la confrérie *Sodaliteit van de Gekruiste Zalmaker*.

—
www.boetprocessie.be

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
la procession des
Pénitents de Furnes
à l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2009.

L'art de la fauconnerie

— 12 —

La fauconnerie fait son apparition en Europe au 4^{ème} siècle. Déjà aux 10^{ème} et 11^{ème} siècles, la fauconnerie constituait une source importante de revenus dans nos régions. Le berceau de cet art se trouvait à Arendonk, près de Turnhout. Vu que les migrations des faucons pèlerins se croisent au-dessus de cette région, la population locale acquiert rapidement les connaissances et le savoir-faire pour attraper les faucons. Ces rapaces étaient très appréciés en Europe, si bien qu'Arendonk devient vite un centre très important pour la fauconnerie. Het Valkhof, une cour de justice pour les litiges de fauconnerie des dix-sept provinces des Pays-Bas, est fondée au 13^{ème} siècle.

La fauconnerie étant, aux Temps modernes, associée à l'aristocratie, elle connaît un déclin après la Révolution française et ses conséquences sociales. Au cours de la seconde moitié du 20^{ème} siècle, on assiste à un regain d'intérêt pour la fauconnerie, conjugué à une recrudescence progressive de l'attrait pour la nature. Des programmes de dressage de faucons pèlerins sont mis sur pied, lesquels concluent rapidement à la possibilité de dresser également des rapaces en captivité. La renaissance de la fauconnerie peut dès lors s'amorcer, à mesure que celle-ci prend de l'ampleur en Flandre. Les

fauconniers ne dressent pas leurs faucons uniquement pour la chasse, mais aussi à des fins de protection de la nature et d'évacuation des volées d'oiseaux sur les pistes des aéroports.

La fauconnerie attire par sa capacité à tisser un lien entre un homme et un animal sauvage, de sorte à pouvoir assister de près à l'action du rapace.

—
www.valkeniers.be

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
l'art de la fauconnerie à l'Inventaire
du patrimoine
culturel immatériel
en Flandre en 2009.
En 2010, l'UNESCO
a inscrit l'art de la
fauconnerie dans
la Liste représentative
du patrimoine
culturel immatériel
de l'humanité.

Les pêcheurs de crevettes à cheval de Coxyde (*Koksijde*)

— 13 —

La pêche à la crevette à cheval est un artisanat traditionnel. Elle est aujourd'hui unique en mer du nord.

Il y a plusieurs siècles déjà, on utilisait des animaux de trait pour la pêche en eau peu profonde. La pêche à la crevette, assistée d'un cheval ou d'un mulet, n'est possible que sur des plages suffisamment étendues et très faiblement pentues. On pêchait donc à cheval en Allemagne, aux Pays-Bas, en Belgique, en France et en Angleterre. Si cette activité a disparu chez nos voisins, en Flandre, elle subsiste à peine. De nos jours, elle demeure un artisanat traditionnel pour une dizaine de personnes à Oostduinkerke (partie de Coxyde), seul endroit au monde où l'on pratique encore ce type de pêche. Dans notre société occidentale hautement technologique, la pêche à la crevette à cheval évoque un art de vivre en rapport avec la nature, la gastronomie et la relation homme-animal, à la frontière entre terre et mer.

—
www.paardevissers.be

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
les pêcheurs de
crevettes à cheval
à l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2009.

Saint Nicolas / Saint Martin

— 14 —

La Flandre compte six millions d'habitants. Et Saint Nicolas n'y est pas partout considéré comme le seul ami des enfants. Dans un cinquième des communes flamandes, les enfants reçoivent également des cadeaux de Saint Martin, que l'on fête le 11 novembre. Dans la région d'Ypres et d'Alost (ce n'est pas par hasard si ces deux centres régionaux possèdent une église Saint Martin), Saint Martin est même l'unique ami des enfants.

A Malines et dans les environs, dans le nord et le centre du Limbourg ainsi qu'un certain nombre de communes isolées dans lesquelles trône une église Saint Martin, la tradition de Saint Martin côtoie celle de Saint Nicolas.

—
www.erfgoedcelwaasland.be

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
Saint Nicolas et
Saint Martin à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2009.

Le cheval Bayard et la procession du cheval Bayard, ainsi que les Corporations historiques de l'Indien, de Mars et de Goliath et l'Ommegang de Termonde

— 15 —

A l'instar de la plupart des plus anciennes processions populaires, l'ommegang du cheval Bayard doit sa création aux processions religieuses. A Termonde, le cheval Bayard (*Ros Beiaard*) a progressivement pris le rôle principal. Deux mille figurants costumés prennent part à cet événement décennal, ainsi que près de 300 chevaux et une vingtaine de chars. L'ommegang est suivi par plus de 100 000 spectateurs. Le héros de la procession est le cheval Bayard, monté par les Quatre Fils Aymon et porté par 12 *Pijnders* (des hommes venant de familles de dockers de l'ancien port de Termonde). L'apothéose, la «fusillade», a lieu sur la Grand-Place de Termonde. Il s'agit d'une combinaison unique de tradition, de folklore et d'art.

L'ommegang des Géants *Katuit* est organisé chaque année, au mois d'août.

—
www.rosbeiaard.be

—
Le ministre flamand de la culture a intégré le cheval Bayard, la procession du cheval Bayard, les Corporations historiques de l'Indien, de Mars et de Goliath, ainsi que l'Ommegang de Termonde à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre en 2009. En 2008, cet élément a été repris à la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité de la Convention de l'UNESCO de 2003, étant donné qu'il faisait partie du dossier «Géants et dragons processionnels de Belgique et de France», inscrit par l'UNESCO en 2005 dans la Proclamation des chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité.

En application de la Convention de 2008, l'ensemble des éléments de la Proclamation ont été inclus dans la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Le répertoire du rituel des classes d'âge de Louvain

— 16 —

Depuis plus d'un siècle, la ville de Louvain possède un rite particulier dont le point d'orgue est le cinquantième anniversaire de chaque homme. Ce rite de passage repose sur le principe suivant: lorsqu'ils atteignent l'âge de 40 ans, les hommes de Louvain et de ses environs commencent un voyage de dix années, rempli d'activités, afin de rendre particulier leur cinquantième anniversaire. Pendant ces 10 années (voire au-delà), un groupe soudé et caractérisé par l'amitié et la solidarité se constitue, sur la base de l'année de naissance. Un groupe qui fête la vie à 50 ans. La classe d'âge en activité termine son mandat par la Fête des classes d'âge, au cours de laquelle la classe d'âge des nouveaux jubilaires est officiellement remplacée par la classe suivante. Toutes les classes d'âge existantes prennent part à la procession. Ce rituel suscite chez ses membres et dans toute la ville un sentiment d'identité individuelle et collective.

—
Ainsi, le répertoire du rituel des classes d'âge traduit un concept unique en son genre, lié à la ville de Louvain et mêlant amitié, solidarité et engagement, de génération en génération.

—
www.raadskelders.net

—
Le ministre flamand de la culture a intégré le répertoire du rituel des classes d'âge à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre en 2009. En 2011, l'UNESCO a inscrit le répertoire du rituel des classes d'âge dans la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

La Fête des fous (*bommels en néerlandais*) de Renaix

— 17 —

Dans de nombreuses villes flamandes, on parle de *verzuoren maendach*, *verloren maandag* ou *verzopen maandag* («lundi perdu» ou «lundi parjuré»). A Renaix, il s'agit du «lundi des fous» (*zotte maandag*). Cette tradition populaire par excellence trouve son origine dans le *Driekoningenavond* ou *dertienavond* (soir du treizième jour suivant le solstice d'hiver). Avant la Seconde Guerre mondiale, le lundi des fous ne bénéficiait pas de sa popularité actuelle. En 1949, l'Office du tourisme décide donc de rassembler les différentes fêtes des fous (dirigés par des *bonmohs*, des personnages folkloriques à l'allure de clowns) en une seule procession. Cela rend au lundi des fous ses lettres de noblesse. La première procession du Lundi des fous, en 1950, remporte un énorme succès. La Fête des fous de Renaix renaît. En janvier 1963, pour la première fois, la Fête des fous débute le samedi soir, pour se poursuivre le week-end entier. Le Lundi des fous devient alors une fête de 3 jours et reçoit le nom officiel de «Fête des fous».

—
www.bommelsfeesten.be

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré la
Fête des fous
de Renaix à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en 2009.

Les fêtes septennales de la *Virga Jesse* à Hasselt

— 18 —

Au cours des siècles, la Vierge Marie a reçu de nombreux noms. De nombreuses communautés ont préféré souligner certains aspects de la Vierge Marie. A Hasselt, Marie est connue sous le nom de *Virga Jesse* (branche de Jesse). Cette symbolique trouve son origine dans une interprétation chrétienne d'une vision du prophète Isaïe.

Au 14ème siècle, Hasselt ne possédait pas de trésor de reliques de valeur, au contraire d'Aix-la-Chapelle, Maastricht ou Tongres. C'est la raison pour laquelle aucune «fête des reliques» n'avait jamais été organisée à Hasselt. Et pourtant, Hasselt devient progressivement la concurrente de ses voisins par son statut de lieu de pèlerinage marial. En raison de la popularité de Montaigny (*Scherpenheuvel*), lieu de pèlerinage marial, au cours de la première moitié du 17ème siècle, Hasselt est à nouveau visitée par les pèlerins. En 1645, Constantinus van Laureten finance le retour de la procession annuelle, disparue depuis longtemps. Celle-ci ne peut néanmoins plus avoir lieu entre 1675 et 1681, en raison de l'occupation néerlandaise. Il faut attendre 1682, soit sept ans après la dernière édition, pour que la procession soit à nouveau organisée. Toutefois, la volonté d'opter par la suite pour une fréquence de sept ans ne s'explique pas.

On suppose que l'occupation néerlandaise et les autres traditions septennales de la région participent de ce choix. Les prochaines fêtes se dérouleront en 2017.

—
www.hasel.be/nl/subjects/2073/virga-jessefeesten-zevenjaarlijkse-feesten.html

—
Le ministre
flamand de la
culture a intégré
les fêtes septennales de la Virga Jesse de Hasselt à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre en 2009.

Les boules flamandes (*krulbol*)

— 19 —

L'Association belge de *krulbol* asbl (fondée en 1988) regroupe 42 clubs de boules flamandes (*krulbol*) en Flandre, principalement situés dans le Meetjesland. L'asbl et les clubs concernés ont pour ambition de promouvoir la pratique des boules flamandes tant en termes de divertissement que de compétition, de documenter ce sport et le pérenniser pour les générations futures.

Les boules flamandes datent du Moyen-Age, vraisemblablement du 14^{ème} siècle.

Comme l'étude des règles des autres sports populaires le laisse apparaître, les règles des boules flamandes n'ont que peu changé au cours des siècles.

Le terme *krulbol* rappelle la forme elliptique décrite par la boule lorsqu'elle se dirige vers son emplacement. La boule ondule autour de son emplacement. Le terme *krulbol* apparaît pour la première fois à la fin du 19^{ème} siècle. Les boules flamandes sont pratiquées dans les villes et les campagnes de la Flandre française, de la Flandre orientale et occidentale et ce, jusqu'au sud de la Flandre zélandaise. Dans le Meetjesland et la région de Gand, les boules flamandes jouissent d'une grande renommée, qui perdure jusqu'aujourd'hui.

Chaque jour, hiver comme été, des parties sont organisées, sous des formes différentes. Il existe une manifestation annuelle de renom, les quatre jours de l'Association belge de *krulbol* (aux alentours du 15 août), mieux connus sous le nom de Jeux européens des sports traditionnels.

Trois structures régissent les boules flamandes: l'Association belge de *krulbol*, l'Association flamande de *krulbol* et l'Association flamande des jeux de balle.

—
www.krulbol.be/speluitleg

Les Fêtes septennales du Couronnement, à Tongres

— 20 —

Les Fêtes septennales du Couronnement (*Zevenjaarlijkse Kroningsfeesten*) de Tongres, dont les dernières ont eu lieu en 2009 et auxquelles ont assisté des milliers de personnes, se composent d'une procession et d'un cortège historique en souvenir du couronnement de la statue de Marie. Le pape Léon XIII a procédé au couronnement en 1889. Datant de 1479, la Statue miraculeuse est transportée lors de la procession. Les Fêtes du Couronnement sont organisées par les asbl *Kroningsfeesten* et *Erfgoedcel Tongeren*. Plus de 1000 personnes, la plupart habitant la ville de Tongres, participent en outre à la procession et au cortège historique. Les Fêtes septennales du Couronnement remplissent dès lors une importante fonction sociale et fédératrice.

Elles rassemblent les gens, dans un esprit de respect mutuel. Les qualités de chaque individu sont par ailleurs mises à profit pour faire de ces fêtes une réussite.

—
www.kroningsfeesten.be

—
La ministre flamande de la culture a intégré les Fêtes septennales du Couronnement à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre en 2011.

—
La ministre flamande de la culture a intégré les boules flamandes à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre en 2010.

Cérémonie du *Last Post* à Ypres

— 21 —

L'Association Last Post a été fondée en 1928, avec la première cérémonie du *Last Post*, qui a inauguré le Mémorial de la Porte de Menin à Ypres. Chaque jour, la cérémonie du *Last Post* à Ypres marque la fin de la journée en faisant résonner les clairons de l'armée britannique. Depuis le 1er juillet 1928, cette cérémonie quotidienne rappelle tous les soldats tombés au cours de la Première Guerre mondiale. Chaque année, des milliers de spectateurs belges et étrangers assistent au *Last Post*. La cérémonie du *Last Post* est un rituel indispensable pour honorer tous les victimes de la Première Guerre mondiale; cette tradition a pour rôle de pérenniser les honneurs rendus à toutes les victimes.

—
www.lastpost.be

—
La ministre
flamande de
la culture a intégré
la cérémonie du
Last Post à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre
en 2011.

Les concours de chants de coqs en Flandre

— 22 —

Les concours de chants de coqs sont un sport populaire pratiqué principalement en Flandre orientale et occidentale, ainsi qu'au Limbourg. Chaque dimanche matin, flanqués de leur cage à coq, les amateurs se rendent dans un endroit calme, où le coq peut chanter pendant une heure et demie. A chaque chant valable, on trace une ligne sur une règle. Le coq qui recueille le plus de lignes remporte le concours. Pour apprendre à faire chanter correctement un coq, nul n'est besoin d'aller à l'école: ce savoir-faire se transmet de génération en génération. Sport populaire traditionnel, les chants de coq rassemblent les hommes et les générations.

—
La ministre
flamande de l
a culture a intégré
les concours de
chants de coqs à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre
en 2011.

La culture belge de la bière

— 23 —

Aujourd'hui encore, la Belgique est réputée pour la grande diversité et l'excellente qualité de ses bières. L'exceptionnelle culture belge de la bière est entre autres le fruit des particularités climatiques et géographiques du pays. Grâce à son climat doux, la culture des céréales était suffisamment développée et le brassage s'effectuait à l'origine surtout à la maison. Au Moyen-Age, la fabrication de la bière était régie par des guildes dans les villes et par les abbayes dans les campagnes. La qualité de l'eau, l'environnement, le microclimat et les variations des sols déterminaient alors la qualité et le goût des mélanges. Le paysage brassicole est totalement chamboulé par la révolution industrielle, avec l'apparition des premières brasseries industrielles.

En Belgique, une grande variété de bières subsiste. On note une recrudescence des petites brasseries artisanales qui produisent des bières régionales, excellentes pour l'exportation. L'importante diversité des bières n'est pas uniquement due au climat et à la géographie, mais également à l'amour du produit, la réalité économique et la volonté de se démarquer

des autres brasseurs par la mise sur le marché de nouvelles saveurs. Cette diversité rend essentielle la connaissance des produits et du processus brassicole. Le savoir-faire des petites brasseries se transmet encore de génération en génération.

—

www.beerparadise.be

—
La ministre
flamande de
la culture a intégré
la culture belge
de la bière à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel
en Flandre
en 2011.

La culture flamande des carillons

— 24 —

“Dan mocht de beiaard spelen...” (Le carillon pouvait alors résonner...) chantait Peter Benoît en 1877. L'art du carillon est une tradition musicale fortement ancrée dans la vie publique flamande. Elle est apparue il y a 500 ans, avec les premières compositions sur des claviers à bâtons situés dans les clochers. La plus ancienne trace de cet art date de 1510. La culture du carillon atteint son apogée au 17ème siècle, dans les Pays Bas. Depuis lors, la réputation des carillonneurs flamands traverse largement les frontières.

La culture flamande du carillon a réussi à conserver et renforcer sa place dans la vie musicale publique. La culture du carillon subsiste car la communauté du patrimoine consacre beaucoup d'énergie à rechercher de nouvelles applications pour les carillons. On organise des concerts, on tisse (avec succès) des liens avec la culture des jeunes, tandis que l'art du carillon s'intéresse à la diversité culturelle en Flandre.

—
www.beiaard.org
www.beiaard.be

—
La ministre
flamande de la
culture a intégré
la culture flamande
du carillon à
l'Inventaire du
patrimoine culturel
immatériel en
Flandre en
2011.

La dentelle flamande

— 25 —

La fabrication de la dentelle est un artisanat d'art qui a connu une longue évolution en Flandre. A partir du 16ème siècle, la production de dentelle et son savoir-faire de la Flandre étaient fort connus dans toute l'Europe et le monde. Au 17ème siècle, on parlait principalement de «dentelle flamande». Dès le 18ème siècle, la région se spécialise progressivement, avec l'émergence de plusieurs types de dentelles. Ceux-ci étaient intitulés en fonction de la ville dans laquelle ils étaient le plus souvent produits. C'est ainsi que naît la dentelle de Bruges, ou la dentelle de Malines. On exploitait également des modèles moins classiques, de sorte qu'à cette époque, on crée de véritables œuvres d'art, à la personnalité propre. Aujourd'hui encore, de nombreux Flamands apprennent cet art artisanal, seuls ou dans des associations.

—
www.kantinvlaanderen.be

—
La ministre
flamande de
la culture a
intégré la dentelle
flamande à
l'Inventaire du
patrimoine
culturel
immatériel
en Flandre
en 2011.

L'ommegang de Hegge à Poederlee

— 26 —

L'ommegang de *Hegge*, qui se déroule tous les 25 ans, se base sur la légende du vol d'un calice et d'un ciboire contenant des hosties consacrées. Les hosties sont retrouvées au bout de sept jours et sept nuits dans le terrier d'un lapin dans le quartier nommé Hegge. Depuis le 18ème siècle, les habitants de Poederlee célèbrent le retour du calice, du ciboire et des hosties au cours d'une fête organisée tous les 25 ans. En 2012, le miracle de *Hegge* fête son 600ème anniversaire. Lors de la dernière édition, en 1987, 936 participants ont raconté l'histoire de *Hegge* devant près de 20 000 spectateurs. La chapelle et la légende de *Hegge* ont inspiré et inspirent encore les peintres et les auteurs de théâtre. Le prochain ommeegang de *Hegge* aura lieu le 27 mai 2012.

Pour la communauté, l'inscription à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre de cet ommeegang est fondamental. Il lui permet de faire une pause et de réfléchir à la manière de maintenir vivace un ommeegang organisé tous les 25 ans. Devenu patrimoine, la transmission de cette tradition a davantage de chances d'être assurée, tout en élaborant de nouvelles stratégies.

—
www.hegge2012.be

—
La ministre
flamande de
la culture a intégré
l'ommegang de
Hegge à l'Inventaire
du patrimoine
culturel immatériel
en Flandre
en 2011.

Un programme pour cultiver la ludodiversité: la sauvegarde des jeux traditionnels en Flandre La ludodiversité en Flandre et ailleurs: un projet apte à inspirer la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel

En novembre 2011, le Comité intergouvernemental de la Convention de l'UNESCO de 2003 sur la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel a décidé d'inscrire le programme de Sportimonium et de plusieurs partenaires au Registre des programmes, projets et activités de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel que le Comité de l'UNESCO estime refléter le mieux les principes et objectifs de la Convention (art. 18 de la Convention de 2003). Le Comité intergouvernemental n'a pas pris cette décision au hasard: la Communauté flamande avait introduit une demande en ce sens. Le Comité intergouvernemental a examiné le dossier et l'a comparé aux critères de la Convention.

Il a conclu qu'au vu des motivations suivantes des critères respectifs, le programme pouvait être intégré au Registre et qu'il y méritait sa place:

- P.1 — Initié il y a quatre décennies, ce programme s'articule autour de mesures de sauvegarde, y compris la revitalisation, la documentation, la recherche et la sensibilisation qui ont renforcé les sports et jeux traditionnels dans une société contemporaine urbanisée; son atout réside dans l'approche intégrée pour mobiliser une large participation de la communauté, l'idée novatrice des services de prêt et la transformation d'un musée en un espace de jeu interactif et de loisir;
- P.2 — À l'aide de plusieurs stratégies de diffusion, les organisations impliquées ont partagé leur expérience au niveau international; le programme a le potentiel d'encourager davantage la coopération en promouvant dans d'autres pays les jeux traditionnels en tant qu'éléments essentiels du patrimoine culturel immatériel;
- P.3 — Le programme reflète l'esprit de la Convention en renforçant la viabilité

du patrimoine culturel immatériel; des méthodes novatrices ont été développées avec la participation des détenteurs, impliquant en particulier les jeunes; il contribue également à l'identité culturelle régionale;

- P.4 — Le programme s'est avéré efficace pour renforcer la viabilité des jeux traditionnels, en produisant des résultats tangibles, en gardant les pratiques vivantes, en améliorant leur transmission et en augmentant la participation de la communauté; les chercheurs universitaires ont évalué ces dernières années l'efficacité de sa méthodologie, sa mise en œuvre et ses résultats;
- P.5 — Le programme a mobilisé les détenteurs de la tradition, des chercheurs, des organisations non gouvernementales et des institutions publiques, la plupart des participants individuels appartenant à l'institution principale qui dirige le projet;
- P.6 — Les outils et les stratégies élaborés dans le cadre du programme peuvent servir de modèle et éventuellement être mis en œuvre au niveau international avec participation de divers intervenants;
- P.7 — Les organisations responsables et l'État soumissionnaire ont exprimé leur volonté de diffuser le programme, en cas de sélection, comme une pratique exemplaire de la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel;
- P.8 — Les résultats du programme, y compris l'éducation, l'appui institutionnel aux communautés, la documentation et la croissance régulière du nombre des participants, sont mesurables et ont été évalués par le biais de recherches qualitatives et quantitatives;
- P.9 — Grâce à sa modularité, le programme permet une mise en œuvre graduelle qui peut être adaptée aux capacités des pays où les jeux traditionnels ont cours et où les gens sont prêts à les sauvegarder.

Le Comité intergouvernemental a félicité les partenaires du programme pour leur manière exemplaire d'adapter le patrimoine culturel immatériel à un contexte contemporain.

Il a également formulé plusieurs recom-

mandations: il encourage les acteurs impliqués à redoubler d'efforts pour partager leurs connaissances et engager une coopération aux niveaux national et international au cours de la diffusion des meilleures pratiques.

Le programme dure depuis plusieurs décennies. Les actions développées par Sportimonium autour des sports et des jeux traditionnels, à l'origine essentiellement concentrées en Flandre puis disséminées dans le monde entier, ont débuté bien avant qu'il ne soit question de la Convention de 2003. Le parcours de l'asbl, entamé en 1973, semble toutefois s'adapter parfaitement à l'esprit et aux objectifs de la Convention.

Le thème phare en est la ludodiversité (du latin *ludus*, jeu), laquelle renvoie à la grande diversité des mouvements et à leur caractère souvent local. Il s'agit d'un ensemble continu d'activités physiques à vocation sportive et/ou ludique, tels que des exercices physiques, des danses ou des acrobaties (Renson 2004). En Flandre, on parle par exemple du tir à l'arc à la perche verticale ou horizontale, du jeu de quilles, des boules flamandes, de la balle pelote, du tir à la carabine, etc., principalement dans un but sportif. Dans les pays limitrophes de la Belgique, on retrouve des formes de jeux comparables, à l'exception du tir (à l'arc), alors que dans d'autres cultures l'accent se situe ailleurs, par exemple sur l'aspect rituel, solennel, contemplatif ou coopératif. La diversité et la richesse de ce patrimoine sont toutefois mises sous pression par la mondialisation, une mobilité et une commercialisation plus importantes, et l'influence des médias de masse. Avec pour conséquence une priorité accordée à un nombre limité de sports fortement médiatisés et standardisés, le plus souvent olympiques, au détriment de formes de jeux régionales et traditionnelles, qui peinent à se perpétuer. Pendant des années, Sportimonium a milité pour le maintien et la promotion de la diversité sportive, au travers de la reconnaissance, l'appréciation et la pratique de sports populaires en Flandre dans un contexte (inter)national,

sachant que bon nombre de ces sports datent du 13^{ème} ou du 14^{ème} siècle.

A la base de cet engagement se trouve le projet de recherche sur les sports populaires (*Serie der Vlaamse Volkssport Dossiers*), mené sous la direction du professeur Roland Renson à la Faculté des sciences kinésiques et de réadaptation fonctionnelle de l'Université catholique de Louvain (KULeuven). Dans le cadre des cours d'éducation physique et sportive, les étudiants ont été envoyés sur le terrain, dans leur localité, afin de répertorier les sports et jeux traditionnels encore pratiqués. Les conclusions de cette étude ont été surprenantes. Il semble qu'en Flandre, une culture du jeu traditionnelle aussi riche qu'insoupçonnée subsiste (Renson & Smulders 1979). En raison du manque de sources écrites, les données ont été en grande partie collectées par l'observation. Au total, 1500 rapports ont été reçus. Une étude plus approfondie, partiellement sur la base de la littérature et des dossiers et partiellement sur la base d'études (de terrain) complémentaires, a débouché sur une vingtaine de mémoires et une thèse de doctorat (Smulders 1982).

Cette étude poussée a permis d'obtenir une vision complète de la grande diversité et de l'ancrage local de ce patrimoine ludique en Flandre. La richesse et la diversité ont dépassé les attentes les plus folles. En Flandre occidentale on joue aux boules plates et à la boule à l'oiseau; en Flandre orientale, aux boules flamandes et à la balle pelote; à Anvers, aux quilles; dans le Brabant, aux boules et au jeu d'oiseau, tandis que dans le Limbourg, on pratique le *beugelen* (jeu de boules), le *klepschieten* (sorte de tir à la carabine) et le tir à la carabine. Quant au tir à l'arc à la perche verticale ou horizontale, il est pratiqué partout. L'étude s'est ensuite penchée sur les régions limitrophes, ainsi que les régions européennes avec une tradition de sports populaires.

La *Vlaamse Volkssportcentrale* (Centrale flamande du sport populaire) a été fondée en 1982 afin de mettre les résultats de l'étude en pratique et de ramener le patrimoine sportif répertorié sous les feux de la

rampe via une promotion active. Devenue le *Centrum voor Sportcultuur*, le Centre pour la culture populaire, en 2006, ses activités ont été intégralement reprises en 2009 dans les actions de Sportimonium.³⁷ Depuis sa création en 1980, de nombreuses initiatives ont été prises dans le but de faire connaître les sports populaires et de leur donner une nouvelle vie.

Afin de sensibiliser le grand public à ce patrimoine sportif, il fallait diffuser largement les résultats de l'étude, au travers de livres, articles de journaux ou autres brochures. Dans toutes ces publications, l'accent n'a pas été mis simplement sur le côté historique et technique des sports populaires: elles avaient pour vocation de les revitaliser et assurer leur sauvegarde. C'est ainsi que des séminaires ont été organisés et les résultats présentés lors de congrès (internationaux), scientifiques ou politiques, d'une part pour sensibiliser à la culture traditionnelle du jeu et d'autre part pour explorer les possibilités de sauvegarde.

Parmi les grands projets mis sur pied au cours de la phase de démarrage, citons cette grande exposition itinérante qui a parcouru une quinzaine de villes flamandes entre 1980 et 1990. Il était essentiel que les clubs locaux de sports populaires soient impliqués dans une telle exposition; ils ont donc, entre autres, assuré le volet démonstrations et animations. Dans le même temps, cinq ensembles de panneaux itinérants, de moindre ampleur, sont mis à la disposition des écoles, centres culturels et installations sportives.

Au fil des ans, des démonstrations et festivals sont organisés un peu partout, à l'attention d'un public large, avec toujours cette volonté de faire participer les gens. Autre initiative couronnée de succès, les quatorze «circuits du sport populaire» (de Poeringe au Maaskant) qui menaient les participants de café en café pour y pratiquer des sports populaires sur le terrain. Au niveau européen, Sportimonium a assuré des démonstrations régulières de sports populaires flamands et étrangers, et invité à plusieurs reprises des pratiquants

de sports populaires étrangers en Flandre pour des démonstrations et des échanges d'informations et d'expériences dans le cadre de la promotion de ces sports, par exemple lors du séminaire européen sur les jeux traditionnels, qui s'est tenu à Louvain en 1990 (De Vroede & Renson 1991).

Le service de location mis sur pied par l'asbl s'est quant à lui avéré innovant. Celui-ci a permis de prêter, moyennant une modeste participation, du matériel sportif à quiconque souhaitait le mettre à disposition lors de festivals, fêtes d'écoles, réunions familiales, activités de mouvements de jeunesse, etc. Ce matériel sportif était fabriqué à partir de modèles authentiques, et entretenu dans des ateliers spécifiques. Cette initiative a incité plusieurs communes, provinces, associations sportives, voire des particuliers, à créer leur propre service de location, souvent avec du matériel provenant des ateliers de Sportimonium. Actuellement, dans toute la Flandre, 120 centres mettent du matériel pour sports populaires à disposition. Cette initiative a par ailleurs essaimé en France, aux Pays-Bas et en Wallonie.

L'asbl a pu rassembler des centaines d'objets, ainsi qu'une immense quantité de documents audiovisuels (dont des centaines d'interviews). Devenue par la suite un des piliers de la collection du musée de Sportimonium, une partie de ces objets et documents a été reprise dans l'exposition permanente. Cette dernière représente une des huit sections consacrées intégralement à la diversité mondiale du jeu et du sport. Le Centre de documentation de Sportimonium permet d'accéder à des centaines de livres et d'articles de journaux sur les sports populaires, belges et étrangers. Le grand classique consacré à la culture flamande du jeu s'intitule *Het grote volkssportenboek* (De Vroede 1996)

Sur le terrain, l'asbl a tissé de solides liens avec les pratiquants de sports populaires, les clubs et les fédérations. Sportimonium joue un rôle fondamental dans la mise en relation de clubs individuels et la création de fédérations coordinatrices. En 1988,

cet effort a conduit à la création de la Confédération flamande des sports traditionnels (*Vlaamse Traditionele Sporten vzw*, ou *VlaS*), dont Sportimonium est un des membres fondateurs. Petit à petit, la VlaS a grandi, passant de 500 à 12 000 membres, représentant 23 disciplines. Depuis 1990, la VlaS est reconnue et subventionnée par les pouvoirs publics. La VlaS soutient essentiellement les fédérations et les associations sportives sur le plan de la gestion et de la promotion. La sensibilisation des pratiquants de sports populaires, les véritables porteurs et continuateurs des jeux traditionnels, à la valeur de «leur» patrimoine culturel a représenté un aspect important de cette collaboration. Au niveau international également, les pratiquants de sports populaires sont progressivement sortis de leur isolement au cours des vingt dernières années, traversant les frontières. Cela a conduit à la création de l'association européenne des sports et des jeux traditionnels, la *European Traditional Sports and Games Association* (ETSGA, 2001) et l'association internationale des sports et des jeux traditionnels, l'*International Traditional Sports and Games Association* (ITSGA, 2009), initiés entre autres par Sportimonium et la VlaS.

Le *Volkssporttuin* constitue un élément essentiel de Sportimonium. Créé en concertation avec les pratiquants de différents sports traditionnels, ce Jardin des jeux traditionnels permet aux visiteurs de prolonger activement la visite du musée et de se familiariser avec le jeu de quilles, les boules flamandes, les boules plates, le tir à l'arc et bien d'autres encore. Le Jardin possède un revêtement contemporain et agréable, afin de mettre les sports populaires en évidence sans tomber dans la banalité. Rassemblés dans le laboratoire de sport de Sportimonium, à côté du Jardin, se trouvent des jeux d'intérieur moins imposants, comme la table à toupie, le jeu de tonneau, le jeu de boules hémisphériques, le jeu de fer, etc.

Au fil des ans, Sportimonium est devenu un centre d'expertise en matière de sports populaires, et est souvent consulté par le

milieu socioculturel ou du patrimoine. Cela débouche souvent sur des projets communs et des collaborations à long terme, où le savoir-faire acquis est partagé au maximum, notamment pour sauvegarder des sports populaires au niveau local. Le concept de sauvegarde est vaste. La Convention de 2003 le définit comme étant l'identification, la documentation, l'étude scientifique, la conservation, la protection, la promotion, la transmission, le renforcement et la revitalisation d'un patrimoine. A la lecture de ce qui précède, il semble que ces différents éléments, certains plus que d'autres, ont joué un rôle dans les mesures prises par Sportimonium en termes de culture traditionnelle du jeu. Bon nombre d'actions et de méthodes ont été répliquées à l'étranger. Si, dans la pratique, celles-ci demeurent cantonnées au monde des sports populaires, elles pourraient être, du moins en partie, exploitées pour sauvegarder d'autres formes de patrimoine culturel immatériel. L'exemple du projet «Ludodiversité» démontre qu'aucun projet exhaustif ne doit être appliqué ou rejeté en bloc. Il est possible d'en retirer des éléments et de les appliquer à un autre contexte. Enfin, le projet utilise des méthodes peu onéreuses, ce qui s'avère essentiel dans le contexte de l'UNESCO.

Et si le projet ludodiversité a été inscrit par l'UNESCO au registre des meilleures pratiques, c'est non seulement en raison de sa méthodologie et de ses réalisations, mais surtout parce que ses initiateurs ont toujours été respectueux de la culture des jeux traditionnels. Les pratiquants ou les porteurs de patrimoine culturel immatériel jouent un rôle crucial: un tel projet doit avant tout conserver tout son sens. Tant qu'ils pourront s'y identifier, y trouver une signification et une valeur ajoutée, ceux-ci poursuivront leur effort et, surtout, transmettront leur culture du jeu aux générations futures.

37 Pour éviter toute confusion, nous emploierons dorénavant le terme "Sportimonium".

Références

- De Vroede E, 1996, *Het grote volkssporten boek*, Leuven: Davidsfonds, 120 p.
- De Vroede E; Renson R (eds), 1991, *Proceedings of the Second European Seminar on Traditional Games* (Leuven 1990), Leuven: Vlaamse Volkssport Centrale, 81 p.
- Renson R, 2004, *Ludodiversity: extinction, survival and invention of movement culture*, in Pfister G (ed), *Games of the past - Sports for the future?* (Proceedings 4th ISHPES/TAFISA symposium; Duderstadt; 2000), Sankt Augustin: Academia
- Renson R; Smulders H, 1979, *Volkssporten in Vlaanderen*, in Cauwels A; Claeys U; Van Pelt H (eds), *Sport in Vlaanderen: organisatie - wetenschap - begeleiding*, Leuven: Acco, 99-118.
- Smulders H, 1982, *Typologie en spreidingspatronen van de volkssporten in Vlaanderen*, 2 vol. (Leuven: K.U.Leuven; thèse de doctorat en éducation physique et sportive).

Pour plus d'informations sur le programme:

Monsieur **Erik De Vroede**, directeur
Sportimonium vzw
Domaine du BLOSO
Trianondreef 19, 1811 HOFSTADE-ZEMST
Belgique
E erik.devroede@sportimonium.be
T + 32 (0)15 618 222

Une politique de facilitation – Un réseau d'experts et un site web interactif avec base de données pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel

Dans sa note de vision, la Communauté flamande s'est donné les trois objectifs suivants:

- La Communauté flamande mène une politique de facilitation. Elle soutient les communautés, groupes et individus, de sorte à obtenir suffisamment de connaissances et d'informations pour reconnaître le patrimoine culturel immatériel, le nommer et veiller pro-activement à sa transmission.
- La Communauté flamande mène une politique internationale. En Belgique, la Communauté flamande assure les missions qui lui ont été confiées dans le cadre de la Convention des États membres. Dans le même temps, elle stimule la présence sur le plan international et facilite l'échange au sein de forums internationaux d'experts, communautés, groupes et individus.
- La Communauté flamande veille à la qualité des mesures en matière de patrimoine culturel immatériel, prises par le secteur du patrimoine.

La politique de facilitation renferme d'autres actions:

- La mise sur pied d'un réseau d'acteurs du patrimoine.
- Le développement d'une base de données du patrimoine culturel immatériel.

Dans ce chapitre, nous approfondirons ce «rôle de facilitation» et décrirons la manière dont le réseau d'acteurs fonctionne, ainsi que la direction retenue pour le développement d'une base de données du patrimoine culturel immatériel.

Un réseau d'acteurs

Un des objectifs du Décret sur le patrimoine culturel est la création d'un réseau de professionnels dont la mission principale est de conserver et/ou de diffuser le patrimoine mobilier et immobilier. A cet effet, la Communauté flamande subventionne différents types d'organisations: des musées, des archives et des bibliothèques patrimoniales (des organismes qui collectent et gèrent le patrimoine culturel), des centres nationaux d'expertise du patrimoine culturel et des organisations nationales de promotion de la culture populaire. Le décret soutient également les coopérations en vue du profilage international des collections d'art, ainsi que les pouvoirs locaux et provinciaux dans l'élaboration et l'application d'une politique locale/provin-

ciale en matière de patrimoine mobilier et immobilier.

Les organisations du réseau peuvent choisir de privilégier plus ou moins le patrimoine culturel immatériel. Lorsqu'elles développent un projet dans le secteur du patrimoine culturel immatériel, elles aident à mettre en œuvre la note de vision. Ces organisations soutiennent et dirigent les communautés, groupes et individus concernés à reconnaître, nommer, sauvegarder et transmettre le patrimoine culturel immatériel.

La Communauté flamande subsidie plusieurs organisations actives à l'échelle nationale c'est-à-dire flamande. Il s'agit essentiellement de musées, archives, bibliothèques patrimoniales, associations de promotion de la culture populaire ou centres d'expertise. Chacune de ces organisations se focalise sur une thématique ou sur une ou plusieurs méthodologies ou savoir-faire. Elles sont toutes tenues de travailler de manière complémentaire et de rechercher des synergies. Les organisations actives dans toute la Flandre sont réparties par thèmes. Elles partagent leurs connaissances et leur savoir-faire avec d'autres organisations.

En plus des organisations qui élaborent des projets pour l'ensemble de la Flandre, la Communauté flamande soutient également des artisans locaux spécialisés dans le patrimoine. Ces artisans sont bien ancrés dans les communautés et les réseaux locaux. Ils disposent d'un accès aisé au public, associations, organisations et groupes. Il est demandé aux pouvoirs locaux de recourir aux artisans du patrimoine, qui maîtrisent divers types de patrimoines et de méthodologies et peuvent ainsi diffuser et transmettre le patrimoine mobilier et immatériel. Ils bénéficient d'une vision sans égal des besoins et des nécessités des communautés et organisations locales du patrimoine. Ces organisations échangent informations et savoir-faire avec les organisations actives dans toute la Flandre.

Par conséquent, en Communauté flamande se constitue un réseau bidimensionnel

destiné à venir en aide et à diriger les communautés du patrimoine. Ces organisations jouent le rôle de courtiers ou entremetteurs.

Ce réseau bidimensionnel fonctionne bien et apporte une plus-value aux communautés du patrimoine. Les acteurs de ce réseau collaborent étroitement et s'échangent savoir-faire et connaissances. Les organisations rapportent non seulement les problèmes, nécessités et besoins rencontrés, mais également les meilleures pratiques.

Deux organismes assurent le suivi et la direction de ce réseau. D'une part, il y a l'Agence des Arts et du Patrimoine, qui fait partie des pouvoirs publics flamands. Elle contrôle les organisations, conseille le Ministre de la culture et le Parlement flamand sur l'attribution ou non de subventions. L'Agence vérifie que les organisations respectent le programme de la politique qui les soutient.

D'autre part, l'asbl FARO, Interface flamande pour le patrimoine culturel, est une entité subsidiée par la Communauté flamande, avec pour mission principale le développement et le soutien de pratiques, la représentation et la communication. FARO aide les organisations à accroître leur savoir-faire, les dirige vers des réseaux internationaux et leur apporte de nouvelles méthodes de travail. FARO assiste les organisations en mettant à leur disposition des exemples pratiques et en leur prodiguant des conseils. FARO veille par ailleurs à ce que les projets des différentes organisations soient harmonisés, et organise des formations.

La Communauté flamande subventionne 19 musées, 5 archives culturelles, 1 bibliothèque patrimoniale flamande (un partenariat entre 6 bibliothèques patrimoniales flamandes), 1 asbl chargée de la tenue d'un registre des archives privées (*Archiefbank Vlaanderen vzw*), 3 partenariats pour le profilage international de collections d'art, 2 organisations de promotion de la culture populaire et 9 centres d'expertise du patrimoine culturel. La Communauté flamande soutient également 3 entités propres. Il

s'agit de trois musées.

Elle subsidie les 5 provinces dans le cadre de l'application d'une politique régionale en matière de patrimoine culturel, ainsi que 21 communes et partenariats intercommunaux dans le cadre de l'application d'une politique locale en matière de patrimoine culturel.

Toutes les organisations élaborent des projets ou des activités, ou mettent à disposition leur savoir-faire et leurs connaissances en termes de patrimoine mobilier et immobilier et de patrimoine culturel immatériel. L'accent est parfois placé sur le patrimoine mobilier, parfois sur le patrimoine immatériel, tandis que certaines entités s'occupent des deux. Pour un aperçu des organisations subventionnées, consultez le site www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed.

Un certain nombre d'organisations subsidiées est repris dans la base de données des ONG de l'UNESCO, que l'on peut consulter sur le site www.unesco.org > Safeguarding > involvement of communities > NGO's, Centres and experts.

Il s'agit des organisations suivantes:

- Heemkunde Vlaanderen vzw, asbl pour l'étude de l'histoire locale
- Centrum voor Agrarische Geschiedenis vzw, centre d'histoire agricole
- Sportimonium vzw, centre et musée du sport
- Volkskunde Vlaanderen vzw, ethnologie en Flandre
- FARO, Interface flamande pour le patrimoine culturel
- Familiekunde Vlaanderen vzw, superstructure flamande pour la généalogie et l'héraldique
- Tapis plein vzw
- Openluchtmuseum Bokrijk vzw, domaine provincial de Bokrijk
- Het Firmament vzw
- Het Huis van Alijn vzw

Un site web interactif et une base de données axés sur la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel

La base de données doit remplacer et élargir l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en Flandre, qui s'avère une

simple liste reprenant le nom, la localisation et une photo de l'élément.

Selon la note de vision, cette base de données doit permettre de réaliser ce qui suit:

- Rendre visible le patrimoine culturel immatériel en Flandre
- Lier des éléments de patrimoine culturel immatériel
- Lier des éléments de patrimoine culturel immatériel à des exemples de bonnes pratiques, aux experts et aux centres d'expertise
- Élaborer, montrer et faire des rapports sur les mesures de sauvegarde et les mesures pour la transmission du patrimoine culturel immatériel.

Citons quelques phrases phares de la note de vision:

«Une telle banque de données inventorie, donne la priorité à l'interaction et à l'échange de connaissances et d'expertise, met l'accent sur les éléments individuels ainsi que sur les similitudes et analogies»; «Les centres et réseaux d'expertise pour le patrimoine culturel immatériel élaborent des projets sur la base des informations dans la banque de données et assurent le groupement d'éléments et d'exemples de bonnes pratiques»; «Non seulement des éléments de patrimoine culturel immatériel, mais également des projets de bonnes pratiques sur le plan de la transmission du patrimoine culturel immatériel peuvent être reconnus par le ministre et placés sous les projecteurs; et enfin «Pour l'élaboration future de cette banque de données et de cet inventaire, une concertation s'impose et un trajet pilote peut être lancé».

L'année 2011 a été consacrée à ce trajet pilote, permettant de poursuivre ce projet et de lui donner forme. La Communauté flamande a de bonnes raisons de prendre seule l'initiative concernant ce trajet: en 2011, elle a à nouveau demandé aux différentes organisations de patienter et de ne pas commencer à développer de base propre relative au patrimoine culturel immatériel. La Communauté flamande tient à s'assurer que les mesures de sauvegarde suscitent l'intérêt et que l'on aboutisse à un équilibre entre sauvegarde et inventaire du patrimoine culturel immatériel.

En 2012, l'Agence des Arts et du Patrimoine, en collaboration avec le Département de la culture, de la jeunesse, des sports et des médias (lesquels dépendent du Ministère flamand de la culture) a entamé le développement d'un site web et d'une base de données qui permet:

- aux communautés, groupes ou individus d'enregistrer des éléments de patrimoine culturel immatériel, les associer à une communauté du patrimoine et à un ensemble de mesures de sauvegarde.
- aux experts d'enregistrer et de faire connaître leurs programmes pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.

Outre une fonction d'inventaire, le site web se révèle une plateforme de discussion et d'échange de savoir-faire et de connaissances. Cette plateforme est amenée à devenir un monde virtuel dynamique où les organisations patrimoniales, les experts et les centres d'expertise peuvent débattre, où les communautés, groupes et individus se rassemblent autour de trajets communs et de besoins communs. Les données de la base, l'inventaire du patrimoine culturel immatériel, des mesures de sauvegarde et des programmes, constituent le socle à partir duquel on peut partager savoir-faire et connaissances voire entamer un débat.

Ainsi, l'accent est mis sur le renforcement du savoir et de l'expertise des communautés, groupes et individus concernés par le patrimoine culturel immatériel, l'accroissement des possibilités de faire évoluer le patrimoine culturel immatériel, et la prise de décisions fondées. Les mesures de sauvegarde représentent le point central.

Il s'agit donc de rechercher des méthodes qui permettent de diriger les communautés, groupes ou individus désireux de perpétuer le patrimoine culturel immatériel et de le transmettre aux futures générations, qui permettent au secteur du patrimoine de prendre ses responsabilités concernant des éléments qu'ils jugent valides.

Les données sur les us et coutumes, les connaissances et les pratiques liées

à l'élément ou au patrimoine culturel immatériel sont ajoutées par les communautés, groupes ou individus concernés. Il décrivent les mesures de sauvegarde qu'ils ont prises, ainsi que la communauté du patrimoine. Ils seront ensuite dirigés par les organisations et experts spécialisés en patrimoine culturel immatériel.

Les programmes sont sous la responsabilité des experts. La modération des débats, la collecte des éléments de patrimoine culturel immatériel similaires tant sur le plan du contenu (par ex. cortèges, processions, artisanat, ...) que des opportunités et des menaces (par ex. impact positif et négatif du tourisme ou de l'économie, le développement technologique qui menace un savoir-faire, ...) sont de la responsabilité des experts en patrimoine culturel immatériel. Le réseau subventionné en vertu du Décret sur le patrimoine culturel revient au devant de la scène.

Au cours du premier semestre 2012, le développement du site se poursuit, avec l'intégration de la base de données et de la plateforme virtuelle, et avec la formation des experts et des porteurs de patrimoine culturel immatériel à cet outil. En seconde partie d'année, les premières données seront chargées dans la base et les premiers débats pourront avoir lieu. Le Ministère flamand de la culture espère que ce réseau fonctionnera et que chaque organisation exploitera cet instrument à des fins de renforcement du patrimoine culturel immatériel en Flandre.

Gageons que si nous ne nous limitons pas à étiqueter et inventorier le patrimoine culturel immatériel, et que l'on place davantage l'accent sur les mesures de sauvegarde et les méthodologies et sur les programmes, nous aurons plus d'opportunités d'acquérir de précieuses connaissances, de connaître les traditions, coutumes et phénomènes qui nous ont été transmis.

Pour suivre le développement de ce site web interactif et de la base de données, consultez:
www.immaterieelerfgoedvlaanderen.be.

colophon

Éditeur responsable

Jos Van Rillaer, Administrateur général
Arts et Patrimoine
Arenbergstraat 9, 1000 BRUSSEL
www.kunstenenerfgoed.be

Vlaamse overheid



KUNSTEN
EN ERFGOED

Responsable des illustrations

Toutes les images sont libres de droit.

Production

Arts et Patrimoine

Rédaction

Dries Van Den Broucke, Arlette Thys

Mise en pages

SignBox.be

Édition

Sintjoris

Tirage

750 exemplaires

Tous droits réservés. Aucune partie de cette
publication ne peut être reproduite ou transférée
sans autorisation préalable par écrit de la part
de l'éditeur ou des détenteurs des droits d'auteur.

D/2012/3241/129



Logo de l'Autorité flamande pour l'Inventaire
du Patrimoine Culturel Immatériel en Flandre.
Les communautés, les groupes et les individus
concernés sont encouragés à utiliser le logo
dans le cadre de leurs activités ou mesures
de sauvegarder.

**De
Houtem
Jaarmarkt
in Sint-
Lievens-
Houtem**

**Het
maken van
kant in
Vlaanderen**





Krulbol





De Boetprocessie in Veurne

Het Oud Limburgs Schuttersfeest





De Garnaalvissers te paard van Koksijde



De Vlaamse Gebaren- taal



13



4



De Last Post Plechtigheid in Ieper





De Sinterklaas/ Sint Maartens- gebruiken



De Sint-Rochus- verlichting van Aarschot





De Zevenjaarlijkse Kroningsfeesten in Tongeren





De Heilig- Bloed- processie, Brugge

De Zevenjaarlijkse Virga Jesse feesten in Hasselt



6



18

The Government of Flanders' policy on **safeguarding** **intangible cultural heritage**

Content

146	Introduction
150	Vision Paper — ‘A Policy for Intangible Cultural Heritage in Flanders’
182	Inventory of the Intangible Cultural Heritage in Flanders
197	A programm of cultivating Ludodiversity
202	A facilitating policy – a network of expertise and an interactive website to safeguard the intangible cultural heritage

Introduction —

The three communities in Belgium - the Flemish Community, the French Community and the German-speaking Community - are responsible for the cultural policy in their respective linguistic regions. The Flemish and French Communities are also partly responsible for the cultural policy in the bilingual Brussels-Capital Region. This responsibility is converted into three different kinds of cultural policies, in respective initiatives and policy tracks.

The three Communities must look for consensus in general, and for very specific dossiers as well. This was applicable, for example, in 2006 for approving the UNESCO 2003 Convention on Safeguarding Intangible Cultural Heritage, but also applies today to the proposal of elements of intangible cultural heritage for the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, for the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, or for the Register of programmes, projects and activities that best reflect the principles and objectives of the Convention. The Communities must speak in one voice in the General Assembly of the Convention or the Intergovernmental Committee. Positions are tested and agreed to in advance.

How each of the three Communities reads, interprets and implements the Convention and where emphasis is or is not placed is a part of the independence of each Community.

This publication outlines the path that the Flemish Community took and continues to take for implementing the UNESCO 2003 Convention on Safeguarding Intangible Cultural Heritage. We wish to give the reader insight into that path. We hope that the publication inspires others.

After the Convention was approved in 2006, the Flemish Community took a number of initiatives. It broadly pursued a two-track policy.

In 2008 the Flemish Community started by creating an inventory for intangible cultural heritage in Flanders and nominating elements for UNESCO's Representative List. In 2009 the Agency for Arts and Heritage of the Government of Flanders started by drawing up a long-term policy for Intangible Cultural Heritage. This exercise consisted of an analysis of the existing policy framework, the charting of the policy pursued until that time and its modification to bring it in line with the Convention. This process resulted in the vision paper 'A Policy for Intangible Cultural Heritage in Flanders'.

The Flemish Community did not start from scratch. There was a policy for popular culture that also focussed on traditions, customs, knowledge and techniques transmitted from generation to generation. This policy relied on a Flemish Parliament Act from 1998. The *Vlaams Centrum voor Volkscultuur* (the Flemish Centre for Popular Culture npo) mobilised the sector of popular culture for ten years to integrate new methodologies and working methods and to refine the sphere of activity¹. Tapis plein vzw, a non-profit organisation active in the field of heritage participation and subsidised by the Government of Flanders, raised the public's awareness in 2006 and 2007 for the UNESCO 2003 Convention with a travelling exhibition, workshops for young people and children, an educational publication, training sessions and an interactive website². The project *un-touchable* reached out mainly to children and young people and asked them critical questions about the meaning of traditions, customs, cultural outings; basically about intangible cultural heritage, and what they really want to transmit or what they consider important to have received from previous generations.

The Flemish Parliament adopted in 2008 a new Cultural Heritage Act in which 'intangible cultural heritage' was included as a term. The Cultural Heritage Act

introduced another term in the heritage policy that can also mean added value for the Policy for Intangible Cultural Heritage: the term 'heritage communities' was assumed from the Council of Europe 2005 Framework Convention on the value of Cultural Heritage for Society (also called the Faro Convention). The Act defines a heritage community as follows: 'a heritage community is a community that consists of organisations and/or individuals who value specific aspects of cultural heritage which they wish, within the framework of public action, to sustain and transmit to future generations.' This is an interesting definition to interpret and to grasp the concept of 'communities, groups and individuals concerned' used in the Convention.

The culture medium for a policy on intangible cultural heritage was present, but it was not yet the concrete vision of how the policy must look precisely and what direction it must move in.

Starting with an *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* (Inventory of the Intangible Cultural Heritage in Flanders) had an awareness-raising function in regards to the communities, groups and individuals concerned. It made these groups, communities and individuals familiar with the Convention. It provided opportunities to introduce the terms and the conceptual framework into the heritage field and into society. It opened the door to UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. An inclusion in the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* or on a UNESCO list is considered especially important. It is partly in recognition of the frequently unselfish commitment of the group, community and individual, often for years on end. Inclusion on a list also has economic and touristic potential, but above all, it should increase the probability to transmit intangible cultural heritage. Inventories and international lists are thus not a target in themselves, but a means of achieving the Convention's objectives:

- "to safeguard the intangible cultural heritage;

- to ensure respect for the intangible cultural heritage of the communities, groups and individuals concerned;
- to raise awareness at the local, national and international levels of the importance of the intangible cultural heritage, and of ensuring mutual appreciation thereof;
- to provide for international cooperation and assistance.”

A global vision or a global policy for safeguarding the intangible cultural heritage is required precisely to keep an eye on these objectives.

Thus, we come to the rationale of the path that was ventured on in 2009 in order to arrive at the vision paper ‘A Policy for Intangible Cultural Heritage in Flanders’. The development and writing of this vision paper needed to be customised in line with the policy framework in Flanders. The vision paper indicates the direction in which the policy evolves and how the objectives remain completely in accordance with the UNESCO 2003 Convention. The vision paper is the starting point for implementing the Convention’s principles and is an assessment framework for measures that the Flemish Community develops or which are developed in the cultural heritage field for safeguarding the intangible cultural heritage.

The debate was conducted within the Flemish Community by writing the vision paper, and different internationally conducted discussions were transposed into the context of the Flemish Community. The vision paper explicitly starts from the UNESCO 2003 Convention and the objectives formulated therein. The principles of the Convention apply as a guideline for the policy.

Since the shift from ‘popular culture’ to ‘intangible cultural heritage’ is important and the conceptual framework is new, the terms are precisely stated, indicated and positioned with respect to other terms such as ‘tradition’, ‘authenticity’, ‘movable and immovable heritage’ in the first part of the vision paper. The second part of the paper

goes back in time, and the motive for a policy for the intangible cultural heritage is outlined. In part two, the paper also makes links to other policy fields and domains. A policy for intangible cultural heritage is, in particular, not independent; but instead, it is related to many social domains, from work and education to well-being; there are links to movable heritage, artefacts, as well as with immovable heritage, monuments and sites. A policy for intangible cultural heritage is related to the relationship between people and how people behave. It therefore also relates to diversity in action, and thus also to identity. The third part of the paper discusses how this policy can be pursued and how other policy initiatives affect or can affect the intangible cultural heritage in Flanders.

In all texts which are written, in all communication made, the Flemish Community talks about ‘intangible cultural heritage *in Flanders*’. The Flemish Community pursues a policy for all customs, phenomena, traditions, knowledge and skills that are present within the Flemish Community and for which groups, communities and individuals take active steps in order to transmit them to future generations. Pursuing a policy means that the Flemish Community gives opportunities to groups, communities and individuals to cherish and transmit the intangible cultural heritage. The initiative lies with the community, group or individual to keep the intangible cultural heritage alive, document, transmit or revitalise it.

The vision paper is not an end point in itself, in the same way as the inclusion in the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* or on a UNESCO list is not. It does lay down a certain number of lines, and indicates which initiatives can be developed and within which framework this can happen. Joke Schauvliege, Minister for Environment, Nature and Culture of the Government of Flanders, published the paper at the end of 2010. Since then, it is considered to be one of the key texts for decisions within the cultural heritage field, and serves as the basis for further development of the policy for the intan-

gible cultural heritage within the Flemish Community. In the meantime, the Flemish Community has progressed over the past one and a half years.

Besides an integral publication of the vision paper, this publication provides the reader with an overview of the different elements included in the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed*. Some of them are also on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Consideration is also given to the project 'A programme of cultivating ludodiversity: safeguarding traditional games in Flanders', which was included in 2011 in the Register compiled on the basis of Article 18 of the UNESCO 2003 Convention.

The publication also contains an article about how the facilitating policy has developed further in the meantime, how the network of cultural heritage organisations that must ensure the guidance of heritage communities within the Flemish Community is organised, and how this network contributes to safeguarding the intangible cultural heritage. That same article also discusses the interactive website with database that is being developed.

The Agency for Arts and Heritage, a part of the Ministry for Culture, Youth, Sport and Media of the Government of Flanders ensures the implementation of the policy for movable and intangible heritage.

Contact information

Mr **Dries Van Den Broucke**,
Policy Officer for Intangible Cultural Heritage
Kunsten en Erfgoed/ Arts and Heritage
Arenbergstraat 9, 1000 BRUSSEL
Belgium
E dries.vandenbroucke@cjsm.vlaanderen.be
+ 32 2 553 68 24

Mrs **Arlette Thys**,
Policy Officer for International Policy
and Intangible Cultural Heritage
(until 30/11/2012)
E arlette.thys@cjsm.vlaanderen.be

Mrs **Marina Laureys**,
Head of the Heritage Division
E marina.laureys@cjsm.vlaanderen.be

Mr **Jos Van Rillaer**,
Administrator General
E jos.vanrillaer@cjsm.vlaanderen.be

- 1 The *Vlaams Centrum voor Volkscultuur* merged in 2008 with *Culturele Biografie Vlaanderen* (The Cultural Biography Flanders npo) into FARO. Flemish Interface Centre for Cultural Heritage npo. More information about FARO is available at www.faronet.be
- 2 More information is available at www.tapisplein.be and www.un-touchable.be.



Vision Paper — ‘A Policy for Intangible Cultural Heritage in Flanders’

Introduction

In 2006, the Flemish Community accepted the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. In this way it committed itself to develop a policy for the intangible cultural heritage in Flanders. This Convention was drawn up in Paris on 17 October 2003. Belgium became a State Party to the Convention on 24 March 2006, after the French and German-speaking Communities had agreed as well.

The Convention expects the State Parties to pursue a policy that values the intangible cultural heritage. This Convention was realised because UNESCO feels that intangible cultural heritage is a *mainspring* of cultural diversity and a guarantee of sustainable development. Another reason was the fact that UNESCO had made the analysis that globalisation and social transformation often give rise to deterioration, disappearance and destruction of the intangible cultural heritage. This is owing to a lack of resources for safeguarding or protecting intangible cultural heritage from disappearance. On the other hand, globalisation also offers opportunities to experience the richness of cultural diversity. The convention on the intangible cultural heritage should also serve as a supplement, or if you wish, as a counterpart for the UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (1972 convention).

In the Convention, UNESCO provides instruments and methods to increase the support for the intangible cultural heritage and to safeguard it.

On a global scale, UNESCO puts forward two lists and one register, and it establishes a Fund.

These two lists are:

- the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity;
- the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding.

This register is a register of programmes, projects and activities that best reflect the principles and objectives of the convention. This register includes best practices on safeguarding measures.

Through the Fund UNESCO mainly supports projects from countries with less administrative power. Each year, Flanders contributes about 15,000 € to this Fund.

After the General Assembly had approved the operational directives to the Convention in 2008, Flanders could make a start. The operational directives define the rules, procedures and criteria for inscription on the lists and the register and for receiving contributions from the Fund of the Convention.

Flanders responded to this by introducing a regulation on the basis of which:

- the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* (Inventory of the Intangible Cultural Heritage in Flanders) could be created;
- Flanders could nominate elements of intangible cultural heritage for the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Since then, several organisations in the cultural heritage field have been designing projects and assisting heritage communities and bearers of intangible cultural heritage to inscribe elements of intangible heritage on the *Inventaris Vlaanderen* and to nominate them for the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The regulation has resulted in (on the 31 of may 2012):

- 26 elements on the *Inventaris Vlaanderen*
- 6 elements on the Representative List.

For more information on the *Inventaris Vlaanderen* (Inventory of the Intangible Cultural Heritage in Flanders), visit the website of the Agency for Arts and Heritage www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed

With the ratification Flanders thus endorsed the purposes of the Convention (Article 1):

- ‘to safeguard the intangible cultural heritage;
- to ensure respect for the intangible cultural heritage of the communities, groups and individuals concerned;
- to raise awareness at the local, national and international levels of the importance of the intangible cultural heritage, and of ensuring mutual appreciation thereof;
- to provide for international cooperation and assistance.’³

In Articles 11 through 15 the Convention imposes a number of obligations on the States that ratified the Convention. This means that in Belgium, the Flemish, French and Germanspeaking Communities must meet these obligations.

In order to be able to comply with this, the Flemish Community must recognise the intrinsic value of the intangible cultural heritage for the ‘communities’, ‘groups’ and/or individuals concerned and ensure mutual respect and dialogue. With its policy the Flemish Community enhances and strengthens the support for the intangible cultural heritage in Flanders. The Flemish Community takes measures so as to allow for the continuous transmission of the intangible cultural heritage. The Flemish Community takes the international perspective into account in the policy implementation.

In order to be able to achieve these purposes, the Flemish Community will have to develop and implement a policy in consultation with the cultural heritage field and the 'communities, groups and/or individuals' that convey intangible cultural heritage.⁴

The added value of the development of a policy for intangible cultural heritage is generated at different levels. The purposes of the 2003 UNESCO Convention can be translated to the situation in Flanders:

1. The Flemish Community has since long been pursuing a policy for movable and immovable heritage. The attention to, and a **specific policy for intangible cultural heritage completes the heritage policy**. Movable, immovable and intangible heritage bear witness to the development of cultures. People identify with this heritage and derive a (plural) identity from it.
2. The **cultural diversity** in the world is visible in the intangible cultural heritage. A sustainable development is guaranteed through the implementation of a policy and the introduction of positive measures. Cultural diversity is also expressed in 'Flanders as a (centuries-old) crossroads of cultures'. The knowledge about or the acquaintance with the heritage of groups and communities both within and outside Flanders results in communities being built.
3. The intangible cultural heritage is put under pressure, among other things as a result of the globalisation of culture. The lack of sufficient resources to safeguard or protect the intangible cultural heritage or insufficient attention to (the richness of) the intangible cultural heritage and thus the appreciation or valuation thereof also contribute to this. **Valuing the intangible cultural heritage increases its chances of being safeguarded. In this case globalisation is an enrichment rather than a threat.** It facilitates access to the knowledge about and increases the opportunity to become acquainted with the (intangible cultural) heritage in the world.

In order to realise these objectives, the Flemish Community conducts a policy which:

- offers 'communities, groups and individuals' involved in intangible cultural heritage (= the cultural heritage community) opportunities to recognise, designate and transmit the intangible cultural heritage;
- focuses on identifying, inventorying and documenting the intangible cultural heritage;
- provides an international reference framework of the intangible cultural heritage in Flanders; allows expertise to be shared and knowledge to be exchanged with cultural heritage communities in Flanders and elsewhere in the world by focusing on the processes of appropriation and the transmission of intangible cultural heritage.

By doing this, the Flemish Community carries out a (safe)guarding policy.

The Flemish Community supports cultural heritage communities in cherishing and transmitting the intangible cultural heritage. It gives opportunities to heritage communities and creates preconditions for the transmission of intangible cultural heritage.

Policy is conducted on the basis of a vision. Clearly defined notions and concepts are required to shape this vision. Today, there is great ambiguity with regard to the concepts required for the development of an intangible cultural heritage policy. The following concepts must be fine-tuned:

- 'Intangible cultural heritage' and the relation with 'popular culture', 'ethnology', 'authenticity' and 'tradition'.
- '*Beschermen*' as translation of safeguarding and the alternatives: '*waar*)borgen', '*vrijwaren*' and '*koesteren*'⁵.

In order to outline a policy, the broader policy framework must be analysed as well and the relation between 'movable heritage', 'immovable heritage' and 'intangible heritage' must be specified.⁶ In addition the position within the existing cultural heritage policy must be examined and the

potential role of the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage be sketched. Intangible cultural heritage can be found in various domains. The Flemish Community not only takes measures to safeguard the intangible cultural heritage through the cultural policy. Since **the transmission** of intangible cultural heritage **is of central importance**, interaction also takes place with the policy areas of 'education' and 'work' and with the policy fields of 'arts' and 'amateur arts' and the socio-cultural field.⁷

A number of concepts fine-tuned

WHAT IS 'HERITAGE' AND 'INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE'?

In order to be able to define intangible cultural heritage it is necessary to broadly define the basic concept of 'culture'. We use the definition that is entered in the glossary of 'intangible cultural heritage⁸': 'Culture is the set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of a society or a social group, encompassing, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs.' Culture is everything that is not inherent, but which has been learned by people in order to be able to live together. Culture is dynamic. Customs, practices, and convictions change due to confrontations with other events, are adjusted to the environment (amongst others the social, spatial and natural environments) of man, as a result of contact with other cultures and changes in the community or society, a changing population composition, new knowledge... As a result, today's politics differs from that in the past, religion is changing, customs and everyday practices are evolving and the same goes for art and literature. The tradition, the custom or 'how we did things in the past' continue to live on in this. There is a continuum.

This culture, this development and this evolution generate elements that can be designated as artefacts, buildings, landscapes, performances as well as 'practices', 'customs', 'knowledge' or 'traditions'. We refer to some of these elements or expressions of culture as heritage.

What is heritage?

Heritage encompasses those cultural expressions which groups or (heritage) communities designate as things that are still

valuable today. 'Are still valuable' means that these things had significance in the past and can still play a role today – which is often, and this is perfectly possible, different than that in the past –, that they still have a function or significance today, and that they are considered sufficiently valuable to transmit to future generations. It often concerns exceptional or characterising buildings or landscapes, artefacts, or documents, performances, traditions, stories, practices and customs that are designated as 'heritage'.

The striking element is that negative developments are seldom or never designated as heritage. In his lecture on the occasion of the inauguration of *FARO. Flemish Interface Centre for Cultural Heritage*⁹, Willem Frijhoff phrases it as follows: *'Geen mens zal het in zijn hoofd halen om de criminogene aanleg van een samenlevingstype of vormen van biologische degeneratie via incestueuze verhoudingen tot cultureel erfgoed te benoemen en er cultuurbeleid op te baseren, hoe cultuurbonden en erfelijk bepaald die ook mogen zijn. Ze zijn, met een te snelle woordspeling, geen erfgoed maar erfkwaad.'*¹⁰ The designation of an element as heritage is dependent on a community's value pattern. **The group standard is often the legitimating factor. Consequently, 'heritage' is not an established fact. Truly objective parameters to label something as heritage are often not available.** A 'group' considers something worth preserving because it identifies with it and shapes and forms its identity with it. The group cherishes the heritage and places it 'under its protection'. The group wants it to be transmitted.

The more subjective character of heritage is in contrast with the more objective nature of history. History – another concept that is often used within a heritage context – is more objective due to its scientific methodology and the critical analysis of sources to understand the past. Negative cultural expressions or aspects of the development of a society on the other hand are remembered, stored in the (collective) memory or linked to places of remembrance.

Heritage is collective property. Within the 'group or community' a consensus¹¹ is looked for; it is shared and a similar meaning, use and function are attributed to it. Therefore, the designation of a cultural expression as heritage is **linked to a certain moment in time, a defined place and a defined group.** One of the next generations or another group can consider something as 'not being heritage'. One of the previous generations may have done the same. By designating something as heritage the 'group' shows that it wishes to transmit the element to future generations.

Such a group or community which backs a heritage element is called a heritage community. The concept has been copied from the Faro¹² Convention and was already entered in the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage in 2008. The Flemish Parliament Act defines it as follows: *'a community consisting of organisations and people who attach special value to cultural heritage or specific elements thereof, and who wish to preserve the cultural heritage or elements thereof and transmit these to future generations through public action.'*¹³

Each group consists of individuals; each individual has several characteristics (the individual can at the same time be a lawyer, white, male, aged thirty and a dancer); as a result the individual has a plural identity and identifies with various groups and communities¹⁴. Heritage can be designated within each of these groups. If we use the concept of such a plural identity to develop an intangible cultural heritage policy in Flanders, this means that we are looking for intangible cultural heritage which (alternatively composed) groups and communities in Flanders identify with. In this case the Flemish Community pursues **a policy for (intangible cultural) heritage in Flanders.** This is in line with Article 11 of the Convention which states that 'Each State Party shall: (a) take the necessary measures to ensure the safeguarding of the intangible cultural heritage *present in its territory*;'.

What is the relation between movable, immovable and intangible cultural heritage?

—
Heritage can consist of both tangible and intangible testimonies. Within the public context of Flanders and the way in which Flanders develops a heritage policy, it is necessary to fine-tune the relation between movable, immovable and intangible heritage. Only through this ‘fine-tuning’ can a clear and consistent policy be shaped from the various policy fields/angles for the movable, immovable and intangible heritage respectively.

Heritage encompasses those cultural expressions which people find sufficiently valuable to transmit. **We notice that movable heritage (including artefacts and utensils), intangible heritage (including practices, customs and knowledge) and immovable heritage (including buildings and landscapes) are often interrelated and reinforce each other.** If there is a connection, they can, or are placed together within one and the same larger context. An interesting example where the link between intangible cultural heritage and immovable heritage is visible, is: ‘Traditions and practices associated to the Kayas in the sacred forests of the Mijikenda’ and ‘Sacred Mijikenda Kaya Forests’. The traditions and practices are inscribed on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity (<http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00011&USL=00313>). The forest is entered on the World Heritage List (<http://whc.unesco.org/en/list/1231>). The forest is where the traditions and practices take place. The protection of the natural environment is important for the continued existence of these traditions and practices. Conversely, it is equally true that without these traditions and practices the forest has a smaller ‘heritage value’. An example closer to home is that of the Procession of the Holy Blood in Bruges, the historic centre of Bruges and the Relic of the Holy Blood. Both the city and the procession are inscribed on a UNESCO list; the shrine is a masterpiece⁴⁵. The Procession of the Holy Blood cannot exist without the city of

Bruges and the relic would lose part of its value without the procession.

The approach or angle chosen or the way in which this larger common context is studied and examined may map out the intangible, movable or immovable heritage and establish links with other movable, immovable or intangible heritage. From a policy point of view it is necessary to align the measures taken to protect the movable and immovable heritage or to safeguard the intangible cultural heritage. To this end, the protocol can be applied which has been included in the 2008 Flemish Parliament Act on Cultural Heritage and is aimed at harmonising the immovable heritage policy and the cultural heritage policy (which includes intangible heritage).

The 2003 UNESCO Convention also makes the link between the various types of heritage. This link is referred to in the Preamble to the Convention: ‘Considering the deep-seated interdependence between the intangible cultural heritage and the tangible cultural and natural heritage.’ According to the definition of intangible cultural heritage in the convention the artefacts or the movable cultural heritage and the cultural space or a site are part of the intangible cultural heritage.¹⁶ The 1972 UNESCO Convention (on the world cultural and natural heritage) also establishes this link. In the operational directives to this Convention reference is made to ‘the intangible values associated [with the World heritage]’. The link between movable, immovable and intangible cultural heritage requires a coordinated policy and aligned measures.

Since clearly defined concepts are needed to conduct a policy, an intangible cultural heritage policy focuses on the intangible cultural heritage and not on the associated movable or immovable heritage. The measures taken interfere in the intangible heritage. It is, however, necessary to document and designate the movable or immovable heritage that is connected with the intangible cultural heritage as well as the link therewith.

A definition of intangible cultural heritage¹⁷

—

Intangible cultural heritage is non-tangible. It encompasses those habits, customs, knowledge and practices that are inherited by a community or group or can be placed in a historic continuum, and which the community or group decides in consensus to be sufficiently important to be transmitted to future generations. It always concerns intangible and therefore immaterial expressions of the interaction between man and his environment. Intangible cultural heritage is dynamic. As it evolves in time and interacts with the environment, it assumes new meanings and its use or function changes. The designation as intangible cultural heritage is linked to time and place. It is a cultural action that intervenes in the habit, custom, knowledge and practice. The designation offers the opportunity to take proactive action and makes sure that it is transmitted or that transmission processes can be actively focused on.

The UNESCO Convention lists several domains in Article 2.2 where intangible cultural heritage manifests itself:

- a oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage;
- b performing arts;
- c Social practices, rituals and festive events;
- d Knowledge and practices concerning nature and the universe;
- e Traditional craftsmanship.

This list is not exhaustive, however. In fact, 'a list of domains in which intangible cultural heritage manifests itself' has to be understood as '**a list of types and categories of intangible cultural heritage**'. This list can be used to look for similarities and compare individual elements.

Intangible cultural heritage can be found in all domains of society: the arts (the creation), the socio-cultural field, the youth sector, religion, the social sector, tourism and leisure, education and work, economy and politics... When developing a policy for intangible cultural heritage in Flanders the

cultural authorities and the cultural heritage policy and field will have to link with other policy domains and fields.

In application of the definition: it is not about the tangible element, but about the tradition, custom or practice associated with it. 'Intangible cultural heritage' is therefore not about a giant, but about the carrying of the giant, the techniques and skills to make giants and the associated customs... It is not about the lace in itself, but about the techniques and practices and therefore about the making of bobbin lace, the production of patterns...

Is intangible heritage authentic... and traditional?

—

Because intangible cultural heritage is dynamic and evolves, authenticity is a relative notion.

In 'Volkscultuur, een inleiding in de Nederlandse etnologie' (Popular culture, an introduction to the ethnology of the Netherlands) Gerard Rooijakkers¹⁸ gives the example of traditional costumes. There is a constant competition and search for the most authentic and truthful costume. This usually results in the fixation of a certain phase from that attire as ultimate reference point. The same applies, for instance, for folk dances. A reconstruction is made of dance steps and music. Whereas until the 70s this was designated as pseudo-folklore or 'second hand popular culture' and therefore had a negative connotation, today this is regarded as a valuable association with a culture that is interpreted as one's own. During this 'folklorisation process' the functions and meanings of the original use change. The wearing of traditional costumes or the dancing is sometimes turned into a tourist/recreational product. This type of association is one of the possible developments of intangible cultural expressions or of intangible cultural heritage. 'Folklorisation' is not of greater or lesser value than any other development. The traditional folk dance and the Boombal are two developments of one and the same cultural expression. Just like authenticity, tradition is a relative

notion as well. Tradition is often equated with 'as it used to be done' and the most original, most authentic or oldest form is looked for or referred to. In an intangible cultural heritage policy, tradition must be seen in combination with dynamics, change, development and the transmission to future generations. Tradition is about the continuum and about the processes of appropriation. These are also part of the intangible cultural heritage. The way in which these processes pass (either folklorising or not) is part of the definition, designation and documentation of the element of intangible cultural heritage.

The concept of 'invented traditions' is also closely related to this. 'Invented traditions' is a concept introduced by Eric Hobsbawm. It is about traditions which, after research, turn out not to be so old or authentic as is said or thought after all or that they have come about at a certain moment in time. 'Invented Tradition' is image building.

'Invented traditions' are:

*"Invented tradition" is taken to mean a set of practices, normally governed by overtly or tacitly accepted rules and of a ritual or symbolic nature, which seek to inculcate certain values and norms of behaviour by repetition, which automatically implies continuity with the past. In fact, where possible, they normally attempt to establish continuity with a suitable historic past ... However, insofar as there is such reference to a historic past, the peculiarity of 'invented' traditions is that the continuity with it is largely fictitious. In short, they are responses to novel situations which take the form of reference to old situations, or which establish their own past by quasi-obligatory repetition.*¹⁹

Researchers must take account of this concept and these meanings of authenticity and tradition when studying intangible cultural heritage, among other things. It enhances the insight into and the knowledge about the intangible cultural heritage. It is necessary to designate and document these types of appropriation.

Is each tradition or custom intangible cultural heritage?

—

Since it is a 'community or group' that designates a cultural expression as intangible cultural heritage, this group is free to decide not to designate any custom or not each piece of knowledge as intangible cultural heritage. On the other hand, they are free to do just the opposite. The condition is that a consensus has been reached, that it can be placed in a continuum and that the community wants to transmit this intangible cultural heritage or create the environment and context which allow this heritage to further develop. Another condition is that the heritage community seeks to act proactively and will therefore, rather sooner than later, set up deliberate actions to make the transmission possible.

In the intangible cultural heritage policy emphasis is placed on the transmission and development of relevant actions.

Is popular culture the same as intangible cultural heritage?

—

The 2003 UNESCO Convention builds on the debate that has been ongoing within UNESCO with regard to popular culture and folklore. In this respect the Convention is ambiguous as well. Whereas the policy text of UNESCO from 1989 is still entitled 'Recommendation on the Safeguarding of **Traditional Culture and Folklore**', the 2003 Convention speaks of 'Safeguarding of the **Intangible Cultural Heritage**'. The terms 'traditional culture' and 'folklore' have almost silently been replaced by intangible cultural heritage as if these are synonyms, and the concept of popular culture or folk life studies has disappeared from the international UNESCO debate.

In the past, culture was often subdivided into high and low culture, into elitist culture and popular culture. Popular culture has evolved from the culture of the people – with the then prevailing underlying thoughts of the rural population, the ordinary people, the most authentic, the purest, the most particular, the true roots of a nation²⁰ – to everyday²¹ culture. Today,

the scientific definition of popular culture or 'everyday culture' is as follows: 'broadly supported cultural phenomena in their historical, social and geographical dimensions, with these dimensions being conceived as dynamic group processes of giving meaning and appropriation'.²²

These days, folk life researchers and ethnologists study the culture of any possible groups and all kinds of cultural expressions (including movable, immovable and intangible), both ancient and contemporary, both rural and urban, always within the historical, social and geographical dimensions. They can thus just as well be engaged in the study of folk dance as with the study of street culture or pop and rock music and opera.

In 2004, Barbara Kirshenblatt-Gimblett dedicated an article in *Museum International* to the discussion about the UNESCO Convention regarding high and low culture.²³ In this article she writes the following:

'Thus, the Bolshoi ballet and Metropolitan Opera do not and are not likely to make the list, but Nôgaku, which is not a minority or indigenous cultural form, does make the list. All three involve formal training, use scripts, are the products of literate cultures, and transmit embodied knowledge from one performer to another. [...]

By admitting cultural forms associated with royal courts and state-sponsored temples, as long as they are not European, the intangible heritage list preserves the division between the West and the rest and produces a phantom list of intangible heritage, a list of that which is not indigenous, not minority, and not non-Western, though no less intangible.'

This article is still very much valid today. The Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity²⁴ reflects this division. In fact, we should not agree with the fact that the UNESCO policy for intangible cultural heritage pays attention to the intangible cultural heritage of kings and religions insofar as it is 'non-Western' and as far as the 'West' is limited to the intangible heritage that fits in with the 19th

century concept of popular culture. The policy must be open to any form of intangible cultural heritage.

Popular culture, folk life studies or ethnology are not synonyms for intangible cultural heritage. In addition, intangible cultural heritage is not a synonym of 'everyday culture'. Intangible cultural heritage refers to intangible cultural expressions such as customs, knowledge, practices and phenomena which a groups aims to transmit to future generations. These intangible cultural expressions may be illustrations of everyday culture or everyday customs, but also of customs that are rare, for example customs or traditions that occur only once every decade.

Folk life studies, ethnology and cultural anthropology, on the other hand, are important and interesting sciences or contain interesting methodologies for studying the intangible cultural heritage. Ethnologists or cultural anthropologists are used to mapping out 'development' and to recognising processes of appropriation and placing cultural expressions in a historical, geographical and social framework. Just like history and art sciences, ethnology, cultural anthropology and cultural sciences are interesting sciences for managing heritage.

The Flemish Parliament Act on Cultural Heritage designates ethnology – in addition to museology, archivistics and contemporary document and information management and library science – as a useful practice in view of an improved care for and association with cultural (movable and intangible) heritage. Therefore, since the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage promotes the development of ethnology, it can contribute to an improved care for the intangible cultural heritage. Nevertheless, history, art sciences and archaeology would not have been out of place in the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage as scientific disciplines fostering the knowledge about and of the movable and intangible heritage.

FROM 'PROTECTING' TO
'SAFEGUARDING' INTANGIBLE
CULTURAL HERITAGE²⁵

—
To designate something as intangible cultural heritage (or heritage tout court) is to express the *wish to transmit* it to future generations. To pursue a policy for intangible cultural heritage is to give *these communities opportunities* for transmitting this heritage.

The use of the concept 'protection' may lead to misunderstandings. It may give the idea that the element of intangible cultural heritage must no longer change or should be frozen or that we must return to a more 'authentic' or 'older' form. Through this connotation the concept of 'protection' brings us back to the old discourse of popular culture and the search for the most authentic form or the preservation of a particular canon.

In English another term is used in the 2003 Convention than in the Conventions of 1954, 1970 and 1972. In the Conventions for the protection of movable (1954 and 1970) and immovable heritage (1954 and 1972) the term 'protection' is each time used. The 2003 Convention uses the word 'safeguarding'.

When the 2003 UNESCO Convention was drawn up, the term 'safeguarding' was discussed in relation to the term 'protection'. **'Safeguarding suggests a broader approach than 'protection', whereby not only is the ICH protected from direct threats to it but positive actions that contribute to its continuance are also taken. These include recognizing the economic, social and cultural rights of the communities (groups and individuals) that create, maintain and transmit ICH as well as educational and awareness-raising measures. From this viewpoint, protection has a more negative sense of 'protection against' while safeguarding implies more positive actions to foster the heritage and the context in which it is developed.'**²⁶

This nuance can be indicated in English by using two different terms. This is

much more difficult in Dutch because both protection and safeguarding mean *beschermen*. The second translation of safeguarding: '*waarborgen*' in the significance of '*vrijwaren en verzekeren*'²⁷ opens perspectives.

The Flemish authorities use the term '*beschermen*' (protection) in all their Flemish Parliament Acts on movable and immovable heritage. In these contexts the purpose of a protection policy is to ensure the preservation of the movable and immovable heritage. The first (Belgian) law on the protection of monuments and landscapes was entitled '*Wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen*' (Act of 7 August 1931 on the preservation of monuments and landscapes). In this context *bescherming* means the following:

*'When their [monuments and buildings] preservation is of national importance from a historical, artistic or scientific point of view, they can, at the proposal of the Royal Committee or the Board of Mayor and Aldermen of the municipality where they are located, be entirely or partially classified and placed under the protection of the State.'*²⁸

Protection takes place to prevent it from being lost (protection against), or in more positive terms, 'to preserve'. With this first Act the protection policy was introduced immediately after the First World War to make everything that had already been previously regulated in terms of administration (= entered in the inventories by the Royal Committee) enforceable and to attach legal consequences to the loss of heritage. In a positive way it can thus promote preservation through grants.

Monuments, city and townscapes, landscapes, archaeological sites and movable cultural heritage are always placed under the protection of the Flemish authorities from a national or general interest or due to their (symbolic) value to the Flemish Community. Flemish Parliament Acts try to objectify the designation as heritage by arguing on the basis of criteria, such as:

- The archaeological, historical, cultural/historical, artistic or scientific significance and the general interest thereof.
- The rareness and indispensability. In order to be indispensable a cultural property must have special value for the collective memory, act as a link, or be a reference point or have special artistic value.

What the authorities are doing here is in fact create a special category within heritage (of communities or groups); a category which has a special meaning or exceptional value and where the time- or group-related aspect is less important. The protection by the Flemish authorities is timeless so to speak and important to all the residents of the Flemish Community. The authorities make a public claim to the heritage.

Due to the non-tangible, dynamic and evolving character and the time-, place- and group-related aspect, it is not advisable to introduce a similar 'protected statute from the top down' and thus place intangible cultural heritage under the protection of the State and guarantee the preservation of an element (as it exists today?). Making the transmission or preservation of a changing and dynamic process enforceable and compulsory by law is practically unfeasible.

The policy must provide the very instruments and set up precisely those actions that allow the intangible cultural heritage to continue to develop. The policy is thus about creating preconditions.

The authority can, however, assist, guide and support groups and communities in transmitting intangible cultural heritage. **The Flemish authority safeguards intangible cultural heritage by giving heritage communities opportunities** to transmit the intangible cultural heritage. In this way the authorities offer the heritage community chances to cherish intangible cultural heritage. In this the government policy focuses on people, their knowledge and skills, their customs and practices and the way in which this knowledge and these skills, customs and practices are transmitted.

The emphasis is therefore not so much on the element of intangible cultural heritage but on the system as a whole; the methodology of the transmission and on the process.

Nevertheless, a balance will often have to be struck when giving opportunities or promoting the transmission of intangible cultural heritage. Intangible cultural heritage that is in danger of disappearing will have to be dealt with. It is not self-evident to choose between 'letting it disappear' and 'keeping it alive'. It can never be the purpose to simply keep alive or revitalise customs, practices, traditions, knowledge or skills. In fact, it is not for the authorities to decide but for the heritage community/ the group or community that cherishes the intangible cultural heritage and wishes to transmit it. Positive actions may be organised by and at the request of this heritage community. The heritage community directs the actions, whereas the authorities act as facilitator.

A current state of affairs with regard to the policy for the intangible cultural heritage in Flanders

Following the ratification of the 2003 UNESCO Convention in 2006 the Flemish Community has chosen to take a number of measures and actions in the short term and at the same time start a pathway for the development of a supported long-term policy for intangible cultural heritage. The first result is this vision paper which is to form the basis for the long-term policy.

Intangible cultural heritage was a new concept in 2006. Popular culture, on the other hand, was not. With its policy for popular culture the Flemish Community paid attention to traditions, phenomena, customs, knowledge and practices. Within the framework of the integration of the 1997 Flemish Parliament Act on Popular Culture into the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage, a debate was also held in 2006 in Flanders to silently replace popular culture with intangible cultural heritage. It was decided at the time to include both concepts in the Flemish Parliament Act. Intangible cultural heritage was entered in the definition of cultural heritage, whereas popular culture was defined separately. The definition from *‘Volkscultuur, een inleiding tot de Nederlandse etnologie’* was copied. The Flemish Parliament Act on Popular Culture has recognised and subsidised since 1998 and subsidised until 2011 a number of organisations that are engaged in popular culture as it is defined in that act.

The core task of these 13 organisations²⁹ was to collect, protect, study, publish on and demonstrate popular culture. In the Flemish Parliament Act on Popular Culture, ‘popular culture’ is defined as ‘any collective or traditional expressions of folk life, as they are embedded by organisa-

tions, either as area of study or as scope, in their objectives and programmes’. The Flemish Parliament Act specified four fields of popular culture: general folk life studies, local history, genealogy, industrial archaeology and thematised folk life studies. The organisations’ task was to provide services to associations and people who had to be active in at least 4 provinces and who were actively engaged in the theme.

The explanatory memorandum to the then Flemish Parliament Act describes the various domains within popular culture as follows:

‘In genealogy the historical origin and geographical spread of families is examined. Local historians focus on increasing the knowledge about each element of the local community and on protecting the associated movable and immovable heritage. Industrial archaeology is concerned with the life of workers, the preservation and management of the industrial heritage and the protection of endangered techniques. Folk life studies research phenomena of popular culture in their cultural/historical context with special attention to the role of man in change processes. Specific domains can be distinguished in this, such as eating culture, clothing customs, life rituals, recreation, popular art, heraldry and the like. All these disciplines and work forms have one thing in common: an active interest in the heritage of our forefathers and the translation thereof to present-day life, for the benefit of our collective memory and the interpretation thereof.’³⁰

The Flemish Parliament Act on Popular Culture was not just limited to the intangible cultural heritage, but also took into account the movable and immovable heritage. Central focus was placed on the history and the knowledge of the past. The Flemish Parliament Act on Popular Culture is to a large extent a Flemish Parliament Act on history, historiography or everyday historical culture with various sub-domains such as local history (*heemkunde*), the history of families (organised around genealogy) and the study or documentation of phenomena, such as eating culture, customs, life rituals,

popular art, ...(general and thematised folk life studies).

In the policy for the intangible cultural heritage we concentrate on the contemporary value and the fact whether or not the aim is to transmit the heritage to future generations. The processes of appropriation, contemporary use and application of these phenomena, rituals, customs and knowledge and the changes or evolutions are at least as important. The historical aspect of a phenomenon, ritual or custom is but one aspect.

The model which was introduced by this Flemish Parliament Act - one single organisation is subsidised to fulfil an anchor function for a heritage community and to steer it, and to maintain and disseminate knowledge and expertise – was translated into the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage and opened the door to other thematic angles, such as religious heritage. The museums and cultural archives institutions classified to the Flemish level as well as the *Vlaamse Erfgoedbibliotheek* (Flemish Heritage Library) are expected to fulfil such an anchor function, and to disseminate and share the knowledge they have at their disposal. The ultimate goal is to create a network of cultural heritage organisations which covers all aspects of heritage preservation, dissemination and brokerage between heritage and the public. The model that was introduced through the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage offers possibilities for an intangible cultural heritage policy.

In the context of the Flemish Parliament Act on Popular Culture, the *Vlaams Centrum voor Volkscultuur vzw* or *VCV* (Flemish Centre for Popular Culture npo) provided an important boost. It introduced new concepts in Flanders and played a role in the debate on popular culture, ethnology and intangible cultural heritage at the international level. Established in 1999 and subsidised on the basis of the Flemish Parliament Act on Popular Culture it encouraged organisations from the field to embrace new concepts, to explore new ways and to join international developments.

Being a support centre, the VCV acted as a pivot within the sector. As successor of the *Koninklijke Belgische Commissie voor Volkskunde* (Royal Belgian Committee for Folk Life Studies) the VCV frequently participated in international discussions about popular culture and intangible cultural heritage. It was and still is Marc Jacobs, Director of the former VCV and now of FARO, whom the Flemish Community sends as an expert to international forums. The activities of the VCV were integrated into *FARO. Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed vzw* (FARO. Flemish support centre for cultural heritage npo) in 2008.

In Flanders too, a number of museums were engaged in popular culture, folk life studies and ethnology. It is especially these museums and the VCV which further developed folk life studies and ethnology and broadly fleshed out the concept of ethnology. '*Alledaags is niet gewoon, reflecties over volkscultuur en samenleven*' (The Common is not ordinary, reflections on popular culture and coexistence), a project organised by VCV together with the *Koning Boudewijnstichting* (King Baudouin Foundation) links popular culture to community building, heritage preservation, and the socio-artistic and socio-cultural practice. This project was an eye opener and outlined various opportunities for popular culture and a contemporary 'embedding'. Another eye opener was the project '*Mannen met baarden*' (Men with beards – an exhibiton on gnomes) from 2001, organised by the *Huis van Alijn* (the museum of popular culture in Ghent). With these projects the sector is clearly investing in popular culture and potential is available for the further development of ethnology and folk life studies.

After the ratification of the 2003 Convention the Flemish Community decided to first aim at increasing the visibility of intangible cultural heritage. The priority was the participation in the international instruments of the Convention, and specifically in Article 16 (the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity³¹). Having the intangible

cultural heritage in Flanders inscribed on international lists increases the visibility of the intangible cultural heritage and recognises those who practise, cherish and/or convey it. At an aggregated level it provides an insight into the diversity of intangible cultural heritage. In addition it makes sure that various groups (including policy makers and the public) gain a picture of what intangible cultural heritage is or may be. In 2008, the Flemish Community drafted regulations to this end.³² These regulations are still applied. The Flemish Community introduced an *'Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed'*, the *Inventaris Vlaanderen* (inventory of the intangible cultural heritage in Flanders). The regulations contain the criteria and procedures for entering an element on this inventory. The regulations also describe the procedures for nominating an element included in this inventory for the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity (Article 16 of the 2003 UNESCO Convention).

In the spirit of the Convention it is the (heritage) community, as conveyor of the element of intangible cultural heritage, that decides to apply for inscription on the *Inventaris Vlaanderen* and/or the Representative List of UNESCO. It is thus not a group of experts or scientists who decides after an in-depth scientific study which elements can or may be entered in the *Inventaris Vlaanderen*, or if the occasion arises, meet the criteria of the operational directives of UNESCO for inscription on the Representative List of UNESCO. It is the community itself that can and must take the initiative. In this way, the principles of the Convention are complied with.

A number of quality checks have been built-in in the regulations. The regulations require for instance that the cultural heritage community cooperates with an organisation that is subsidised on the basis of the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage. This is an organisation whose key task is to preserve and/or works on the interaction between the cultural heritage and the public. Museums, cultural archives

institutions, heritage libraries, as well as Flemish Community cultural heritage organisations for popular culture, specific centres of expertise in cultural heritage and local authorities with a cultural heritage policy that is subsidised by the Flemish authorities belong to this group of organisations. This cooperation is to enhance the heritage reflex of the cultural heritage community and help design measures to safeguard the element of intangible cultural heritage. Practice has shown that it is mainly Flemish Community organisations for popular culture and cultural heritage units of local authorities with subsidised cultural heritage activities that are involved in the preparation and drafting of an application file. *FARO. Vlaams Steunpunt voor cultureel erfgoed* as well is mainly a partner in the applications for nominations for the Representative List of UNESCO.

A second element of quality control is the advisory body for intangible cultural heritage that has been established by the Minister for Culture. This committee of experts checks the element and the application file against the criteria as well as examines the quality of a file. If necessary, it offers the cultural heritage community advice and points for improvement, and advises the Minister for Culture whether or not to include an element on the *Inventaris Vlaanderen* on the one hand and/or to present it for inscription on the Representative List of UNESCO on the other.

Since the regulations came into effect three years ago, 26 elements have been entered on the *Inventaris Vlaanderen*.

In 2009, the Procession of the Holy Blood of Bruges was inscribed on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity (Article 16 of the UNESCO Convention). Also in 2009, the Flemish Community nominated four elements for subscription on that same list. Flanders also participated in the international dossier on falconry which was submitted to UNESCO by the United Arab Emirates. On 16 November 2010, the Intergovernmental Committee of the

Convention reached a decision on 4 of these elements: Aalst carnival, *Krakelingen* and *Tonnekensbrand* (end-of-winter bread and fire feast) at Geraardsbergen, Houtem Jaarkmarkt (annual winter fair and livestock market) at Sint-Lievens-Houtem and the falconry have since featured on the Representative List. In novembre 2011 the *Jaartallen* in Leuven (Louvain) were included in the Representative List. The Processional Giants and Dragons in Belgium and France – which include the giants from Dendermonde, Mechelen and Brussels – were entered on the list of ‘Masterpieces of the Oral and Intangible Cultural Heritage of Humanity’ in 2005. This list of masterpieces was a predecessor of the Convention. All the elements on the masterpieces list were copied in 2008 onto the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The regulations, the *Inventaris Vlaanderen* and the nominations for the Representative List of UNESCO have above all increased the visibility of the intangible cultural heritage. The disadvantage of these regulations and of the open call is that it is the ‘usual suspects’³³ that file an application for one or both lists. The impact of these usual suspects is fairly large and positive. It makes them think about what they are doing. One of the advantages is the obligatory cooperation with a subsidised cultural heritage organisation which adopts a dynamic approach to cultural heritage. This cooperation delivers new insights, and makes the cultural heritage community give some thought to the safeguarding and the heritage value of the element. The disadvantage, however, – and here the dangers of working with lists come to the surface – is that each procession, each giant, each event with a long history wants to be entered on the *Inventaris Vlaanderen* and by extension on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity (Article 16 of the UNESCO Convention). The prestige of these lists (and especially of the international list) is high and so is the symbolic capital. A recognition by the authorities or an international organisation is regarded by many organisers as a token

of recognition for the commitment they have shown for years on end. Cities and municipalities and associations of heritage communities that support an element of intangible cultural heritage often pursue such a recognition from an economic and tourist point of view. It is suspected that the element will become more attractive and be visited by a larger number of people. Their hope is to receive more income and to generate a greater cost-recovery effect. Naturally, these are positive consequences. However, an inscription on the list should imply more than that.

Heritage communities often regard the inscription of the element of intangible cultural heritage as an end point. As indicated in the definitions, central focus is placed on transmitting the intangible cultural heritage. The inscription on the inventory is only the beginning, since a programme and actions have to be developed to safeguard and implement the intangible cultural heritage. In the future, increased attention should be devoted to the programme and the actions for safeguarding the intangible cultural heritage and the inscription on a list should be linked to the quality of these measures.

The added value of inscription on the *Inventaris Vlaanderen* and the Representative List of UNESCO is not just the greater visibility, but also offers opportunities for exchanging knowledge, experiences, expertise, actions and programmes for transmitting the intangible cultural heritage. Both within Flanders and on the international scene.

As indicated in the definition, the intangible cultural heritage is not only situated within the cultural heritage field. For this reason, I have briefly listed some fields or initiatives in which the Flemish authorities (could) also pay attention to the intangible cultural heritage.

The policy on **arts and amateur arts** works with phenomena, traditions, customs, knowledge and practices. As outlined at the beginning, a continuum exists in the development and evolution of culture and

art. The arts and amateur arts are, either consciously or unconsciously, incorporated into such a continuum.

In the regulations in Flanders a policy for the arts is conducted on the basis of the Flemish Parliament Act on Arts and the Flemish Parliament Act on Amateur Arts. Dance, theatre, puppet theatre, plastic arts, art productions,... all feature in these Acts. The umbrella organisations subsidised under the Flemish Parliament Act on Amateur Arts and the organisations (support centres and art organisations) subsidised on the basis of the Flemish Parliament Act on Arts to a greater or lesser extent pay attention to the (movable, immovable and intangible) heritage of the various disciplines.

Attention is also devoted to intangible cultural heritage within the **immovable heritage policy**. The knowledge of techniques for the restoration of buildings and for the maintenance of landscapes is laid down and documented.³⁴

The Flemish authorities support the gastronomic or culinary heritage through the **Agriculture and Fisheries policy area**. This policy area supports the Support Centre for Local Products and awards the Flemish label '*streekproduct.be*' and the European labels 'protected designation of origin' (PDO), 'protected geographical indication (PGI)' and 'traditional speciality guaranteed (TSG)'. The knowledge and skills required to make these products can be labelled as intangible cultural heritage.

The **events policy and the tourist policy** of the Flemish authorities and the local authorities focus on intangible cultural heritage. Many local authorities support local phenomena, customs and practices. Support is given in terms of financing and logistics as well as promotion and communication. It is usually given from a tourist-recreational point of view.

Outlines of a future policy

On the basis of the fine-tuning of the definitions of intangible cultural heritage and the replacement of 'protection' by 'the safeguarding of the intangible cultural heritage' the basic philosophy of the policy pursued by the Flemish Community with respect to the intangible cultural heritage is as follows:

Giving opportunities to heritage

communities (= a community consisting of organisations and people who attach special value to cultural heritage or specific aspects thereof, and who wish to preserve cultural heritage or aspects thereof and transmit them to future generations³⁵ through public action)

to transmit the intangible cultural heritage. Because the emphasis is on the transmission, the Flemish Community invests in a sustainable policy. **In this way it safeguards the intangible cultural heritage.**

A policy for the intangible cultural heritage in Flanders ensures that each heritage community is given the information or acquires the knowledge that is required to make an analysis, either autonomously or with assistance, of what is intangible cultural heritage within the practice, custom, phenomenon or knowledge it possesses. This information and knowledge and this assistance also contribute to the active focus on the transmission of the intangible cultural heritage.

A policy for intangible cultural heritage is not limited to the (subsidised) cultural heritage sector, but pertains amongst others also to the arts sector, agriculture and fisheries, the immovable heritage field, etc. In order to reach organisations other than the usual suspects, we will also have to look beyond the cultural field.

The Flemish Community assumes three roles:

1. **The Flemish Community conducts a facilitating policy.** The Flemish Community supports a heritage community in order to provide it with sufficient knowledge and information to recognise, designate and proactively focus on the transmission thereof.
2. Because this policy is grafted onto an international policy, it is up to the Flemish Community to take action at the international level as well. **The Flemish Community is a pioneer in the international translation of policy in Flanders and an important actor on the international scene.** Within the Belgian context, the Flemish Community assumes the role which States are expected to play on the basis of the Convention. At the same time the Flemish Community promotes the international presence and exchanges at international forums of intangible cultural heritage from Flanders. In terms of policy the Flemish Community plays in the forward line of international debates with the vision that is developed in this paper. It has also done so during the preparation. Flanders tries to maintain this role during the development of a long-term policy.
3. As indicated earlier in the definitions and in the fine-tuning of the concepts, the Flemish authorities safeguard the (transmission of) intangible cultural heritage. 'Safeguarding' also has to do with quality control and monitoring. **The third role assumed by the Flemish Community is that of quality controller and moderator.**

Below, each of these three roles is explained in greater detail.

THE FLEMISH COMMUNITY FACILITATES

What does this mean?

The heritage community occupies central stage in the policy. Taking into account the definition of intangible cultural heritage and the objectives of a safeguarding policy, an intangible cultural heritage policy focuses on 'from the bottom up' and on 'development'.

The Flemish Community pursues a policy which encourages the population and groups and communities to recognise, designate and actively transmit as intangible cultural heritage those phenomena, practices, customs and knowledge which they inherited and which they consider important and want to transmit to future generations. This recognition and designation allows them to act in a proactive way. It ensures that the heritage community develops actions for transmitting the intangible cultural heritage.

Today, many 'groups' or 'communities' do not dwell upon what they regard as important. The transmission happens all by itself. They do not think about the mechanisms that play in this or the negotiations that take place, nor about the role which individuals on the one hand and the group on the other hand play in this. Time and time again meaning is given to the intangible cultural heritage. The use and function often change. These days, this process of appropriation is often not recognised. Yet, it is part of the intangible cultural heritage.

It is the heritage community's task to actually designate the phenomena it wishes to transmit as intangible cultural heritage. With this designation a heritage community indicates that it wishes to document and inventory the intangible cultural heritage and map out its development. This documentation is no easy task. Intangible cultural heritage is dynamic. It develops and evolves. 'Designation' and 'dynamic' are difficult to reconcile and are often each other's opposite. The instrument used to inventory

intangible cultural heritage must allow for this dynamic character.

It is up to a heritage community to transmit the intangible cultural heritage. It is responsible itself for the continued existence – and thus the evolution - of the intangible cultural heritage. By setting up actions and programmes for transmitting the intangible cultural heritage to future generations, a heritage community cherishes the intangible cultural heritage and values it highly.

The Flemish Community makes sure that heritage communities acquire the knowledge they need to recognise, designate, document, inventory and transmit intangible cultural heritage.

Instruments to be developed by the Flemish Community

Nuclei of expertise/networks of expertise

Expert cultural heritage organisations can help heritage communities to analyse which phenomena, traditions, customs and knowledge are intangible cultural heritage and to sharpen the ‘heritage reflex’. Expert cultural heritage organisations have expertise in the field of intangible cultural heritage and the transmission thereof. They know the pitfalls and are familiar with the definition of intangible cultural heritage and can apply it. They know the meaning of safeguarding intangible cultural heritage and that this is not the same as freezing it or returning to a potential historical past. They know that to say ‘the older’ the intangible cultural heritage’ ‘the more or better’ is not a good argument. They are acquainted with the concept of invented traditions and know how to deal with them. The ethnology and the recognition of appropriation processes are known to such an organisation. This type of organisation has the right expertise. **The Flemish Community supports these nuclei or networks of expertise and in this way complies with the 2003 UNESCO Convention which requires State Parties to support ‘competent bodies’ (Article 13, (b)).**

These nuclei of expertise concentrate on developing knowledge and sharpening the heritage reflex in heritage communities. In this way they build capacity. The 2003 UNESCO Convention requires the State Parties to endeavour to ensure this (Article 14, (a), (iii)).

There are different types of intangible cultural heritage. Article 2 of the Convention lists five large groups³⁶. The intangible cultural heritage which belongs to such a group shows similarities. The knowledge and expertise required to recognise, designate and transmit the intangible cultural heritage is often similar; knowledge and expertise can be exchanged and shared. Therefore, we propose using these clusters or groups as benchmark. Expertise should be developed or made usable for each of these groups.

A lot of expertise is developed and is available in cultural heritage organisations that are already subsidised (= Flemish Community centres of expertise for cultural heritage, cultural heritage organisations for popular culture, museums and cultural archives institutions classified to the Flemish level, the Vlaamse Erfgoedbibliotheek (Flemish Heritage Library), cultural heritage units and cities, municipalities, inter-municipal partnerships and the Flemish Community Commission and the provincial heritage services). The aim is to gather this often dispersed expertise or enhance its visibility. Through economies of scale efficiency gains can also be generated via these networks.

Such nuclei or networks of expertise not only develop a policy for the intangible cultural heritage, but can also pay attention to the movable cultural heritage within the theme.

On the basis of the five themes the following nuclei or networks of expertise should be able to develop:

- A Flemish nucleus or network of expertise for stories, dialects, oral history and narrative art. This is a centre of expertise which centralises knowledge and expertise around ‘stories’. Theo

- Meder and Eric Venbrux define a folk tale as: an oral narration which circulates between (groups) of people for a longer or shorter period of time.³⁷ This also includes songs, dipping rhymes, proverbs and riddles. A story is usually anonymous and variability or the emergence of new versions is an important feature. It is not just about fairytales, sagas, legends, jokes and anecdotes, but also about contemporary urban legends, product rumours or gossip. That same centre or network may regard the cherishing of dialects and language variation as its subject as well as provide expertise regarding narrative art and oral history. See domain 1 from the Convention: 'oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage'.
- A Flemish nucleus or network of expertise for cultural heritage within the field of arts (in the Convention = 'performing arts'). This is a very broad theme. Today, the field is played by various organisations. It is a large theme which covers music as well as theatre and dance. Since these themes also comprise important movable heritage such as archives and collections, several networks or nuclei of expertise may be active here. A possible subdivision might be: a nucleus of expertise for the musical heritage and one for the heritage of the performing arts (theatre and dance). There is a lot of interaction here with the arts and amateur arts landscape. For the arts sector, interaction is required with the *Muziekcentrum Vlaanderen* (Flanders Music Centre) and the *Vlaams Theater Instituut* (Flemish Theatre Institute) which also counts dance among its spheres of action. With the amateur arts sector, interaction is necessary with *Danspunt* en *Open Doek* for performing arts and with *Muziekmozaïek*, *Koor&Stem*, *Poppunt* and *Vlamo* for music. Especially for the transmission of this kind of intangible cultural heritage, interaction with these sectors is relevant and clear added value is required.
 - A Flemish nucleus or network of expertise for cultural heritage of

processions, festive events, rituals and social interaction. This is an important network from a tourist point of view. Festive events, rituals and social interaction range from carnival to parades and processions, to the Maria cult, pilgrimages and St Nicholas. Such a nucleus or network of expertise intervenes and ensures a heritage reflex in a large number of the usual suspects and those organisations that expect to receive a recognition from the authorities or often attach significance to the title of intangible cultural heritage from an economic point of view. (In the UNESCO Convention this is domain 3: 'social practices, rituals and festive events').

- A network concentrated on knowledge about nature and the universe generates added value for the intangible cultural heritage in Flanders. Knowledge about nature and the universe is often an aspect of an element of intangible cultural heritage which can also be classified with another group. Such a network is important with a view to sharing knowledge and exchanging information.
- A Flemish nucleus or network of expertise which focuses on the intangible cultural heritage of techniques and crafts. This nucleus or network of expertise documents the heritage, provides assistance, and helps to ensure its transmission. This organisation is expected to largely interact with the education and employment sectors so as to safeguard the transmission. The intangible cultural heritage belonging to this category leads to the creation of objects. The link is made with the immovable heritage (with restoration craft and old techniques) as well as with agriculture/local products. Interaction is also required here with a number of thematic museums, such as the *Modemuseum* (Fashion Museum), het *Designmuseum* (Design Museum), the *Museum voor Industriële Archeologie en Techniek* (MIAT) (Museum of Industrial Archaeology and Technique)... The domain within the UNESCO Convention which is referred to here, is that of 'traditional craftsmanship'.

Today, the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage offers various opportunities to subsidise such nuclei of expertise or partners in such networks. Each by the Flemish government assigned cultural heritage organisation (= Flemish centres of expertise for cultural heritage, Flemish Community cultural heritage organisations for popular culture, recognised museums or recognised cultural archives institutions classified to the Flemish level or the Vlaamse Erfgoedbibliotheek) must share knowledge and expertise within the heritage community, fulfil an anchor function for this heritage community and organise the service provision. Supported by the Flemish Community, cultural heritage organisations develop activities that have relevance for the whole of Flanders. They elaborate these activities within an international context and provide the cultural heritage community with international expertise. They encourage the heritage community to develop best practices. **The criteria in the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage are suitable. We expect a Flemish Community cultural heritage organisation to devote attention not only to the movable heritage (such as archives and objects), but also to the intangible cultural heritage which belongs to the theme.**

The following Flemish Community organisations are the most suitable for embedding the nuclei of expertise for intangible cultural heritage:

- **The Flemish Community centres of expertise for cultural heritage (Article 26, §1, 1° of the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage)**
- **The Flemish Community cultural heritage organisations for popular culture (Article 26, §1, 2° of the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage)**
- **The recognised museums classified to the Flemish level (Article 32, §1, 1° of the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage).**

These organisations can also unite in networks and share knowledge and expertise in this way and make it usable for the

intangible cultural heritage. The role which they are currently already playing for the movable heritage can just as well be carried out for the intangible cultural heritage.

For the policy period 2009-2011 the Flemish Community subsidises Flemish Community centres of expertise on the basis of a theme (religious heritage, agrarian heritage, puppet theatre), and others on the basis of methodologies (contemporary heritage participation, digitisation). The cultural heritage organisations for popular culture are subsidised by the Flemish Community for the same policy period.

A clustering of existing centres of expertise supported by the Flemish Community, organisations for popular culture supported by the Flemish Community and organisations that are still subsidised on the basis of the Flemish Parliament Act on Popular Culture or the subsidisation of new Flemish centres of expertise for cultural heritage or Flemish cultural heritage organisations for popular culture will be possible from 2012 onwards.

Recognised museums classified to the Flemish level are subsidised up to and including 2014. In 2013, museums must be classified to the Flemish level and the grant must be allocated for the following five-year period.

Interaction with the local authorities takes place through the local cultural policy or through the local cultural heritage units.

The basic concepts of the policy for the intangible cultural heritage are also known by the cultural heritage units so that they too can assume a supporting and assisting role. Because of the frequent interaction of the movable, immovable and intangible cultural heritage (see earlier) the protocol which has been concluded on the basis of the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage between the respective policy areas also applies to the intangible cultural heritage.

From an Inventaris Vlaanderen to a Databank voor Immaterieel Cultureel Erfgoed in Vlaanderen (Database for the Intangible Cultural Heritage in Flanders)

—
The documentation and inventory of intangible cultural heritage is a condition laid down in the Convention. It is also part of a policy to safeguard the intangible cultural heritage. **Documentation is about the collection of knowledge and information about the intangible cultural heritage, the history thereof, the methodologies used to transmit it, the method of appropriation and the adjustment to new developments in the environment. Documentation is also about mapping out the actions and programmes that are carried out and planned by the heritage community and which are aimed at transmitting the intangible cultural heritage.**

The current *Inventaris Vlaanderen*, comprising 19 elements of intangible cultural heritage, was primarily set up to meet the requirement of the UNESCO Convention which states that an element must be inscribed on a 'national' inventory before it can be nominated for inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The current inventory focuses on the element and not on the actions set up by the heritage community for transmitting the intangible cultural heritage. The dynamic and evolving nature of the intangible cultural heritage is not highlighted in the current inventory. Moreover, with the current inventory it is impossible to cluster elements, as a result of which each procession, each giant or each individual, custom, practice, tradition or phenomenon wishes to be entered on the inventory. **For this reason a more extensive instrument is needed which links various matters and can function in different stages.** A new instrument must make the following possible:

- **Giving visibility** to the intangible cultural heritage in Flanders;
 - By showing the dynamic and therefore changing character of the intangible cultural heritage (amongst others by researching past and present, mapping out appropriation processes, ...).
 - By investing in communication
- **Linking elements of intangible cultural heritage;**
 - By clustering similar types of intangible cultural heritage. The different types as defined in the 2003 UNESCO Convention may act as an indicator for this. The continued clustering of similar elements is a must as well (for instance the clustering of the intangible cultural heritage of Giants in Flanders or Maria cults and pilgrimages).
 - By cooperating at the international level and exchanging knowledge and expertise. The database must contribute to the drafting of international dossiers for Article 16 (Representative List), Article 17 (Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding) and Article 18 (best practices).
- **The linking of elements of intangible cultural heritage with best practices, experts and nuclei of expertise.**
- **Developing, showing and reporting on safeguarding measures and measures for the transmission** of the intangible cultural heritage and the listing of best practices. In this way the database also functions as an instrument for monitoring the intangible cultural heritage.

In order to enable this, it is proposed to enter **all information in a database**. Such a database inventories, places central focus on interaction, and the exchange of knowledge and expertise, and emphasises individual elements *as well as* similarities and affinities.

In keeping with the definition of intangible cultural heritage and the emphasis it places on the participation of heritage communities and the transmission of the intangible

cultural heritage, the registration in the database is done by the heritage communities themselves. The nuclei of expertise assist the heritage communities in this, follow up the progress of the element, and establish links with experts and other elements with similar characteristics, transmission processes that belong to the same group... **The nuclei and networks of expertise for intangible cultural heritage work out projects on the basis of the data in the database and ensure the clustering of elements and best practices.**

The database is managed by a consortium (whether or not with its own legal personality); the Flemish Community is the owner of the database. *Archiefbank Vlaanderen* (Archives Database Flanders) is organised in the same way. The experience with this database shows us that such a decentralised entry and joint management is effective.

The *Inventaris Vlaanderen* results from this database. It is a list containing the individual elements but that also focuses on similarities. The *Inventaris Vlaanderen* groups elements into themes and clusters. It focuses for instance on the ‘*Traditie van het Reuzendragen in Vlaanderen*’, or ‘historic parades and processions’... It is the Minister for Culture who inscribes the intangible cultural heritage on the *Inventaris Vlaanderen* and recognises it. Not just elements of intangible cultural heritage, but best practices regarding the transmission of intangible cultural heritage can be recognised and highlighted by the Minister. With this recognition as intangible cultural heritage by the Minister for Culture, the policy meets the aim of many heritage communities ‘to be valued by the cultural authorities’.

Such a database/inventory complies with the provisions in Article 11, b and Article 12 of this Convention. Article 11, b requires each State Party to identify and define the various elements of intangible cultural heritage present in its territory, with the participation of communities, groups and relevant non-governmental organisations. In implementation of Article 12, each State

Party is obliged to draw up one or more inventories in a manner geared to its own situation. These inventories must be regularly updated.

For the elaboration of this database and inventory further consultation is needed and a pilot project may be set up. In time, such a database may be presented as an example and be positioned internationally. With such a tool a connection is also made with e-culture and web 2.0.

Programmes and actions for the transmission of intangible cultural heritage

—

The policy areas and fields of ‘Work’, ‘Education’, ‘(Amateur) Arts’ and the ‘Socio-Cultural’ field are the most important domains which place central focus on the transmission of knowledge and skills. Especially for the domain of ‘intangible cultural heritage of techniques and crafts’ interaction is required between the intangible cultural heritage policy, education, work and the socio-cultural domain. For the ‘arts’ domain, interaction is needed with the (amateur) arts organisations. Training, and the transmission of knowledge, techniques and skills occupy central stage in this.

It is the Flemish Community’s duty to ask that attention be paid to intangible cultural heritage in the educational curriculum, in the training provision of the VDAB, in the course provision of the socio-cultural associations and of the amateur arts organisations. Within these policy areas or fields suitable instruments are not always available for each transmission of knowledge on techniques and crafts or for knowledge about the arts. To this end policy consultation and information exchange are necessary.

In very specific cases the Flemish Community can provide training programmes for intangible cultural heritage within its policy. This could be met by an action programme, such as the Living Human Treasures programme of UNESCO³⁸. Living human treasures are

people who have a unique knowledge and unique skills. UNESCO also encourages countries to develop a programme that focuses on Living Human Treasures. It defines LHT as: 'persons who possess to a high degree the knowledge and skills required for performing or re-creating specific elements of the intangible cultural heritage³⁹.' The following criteria to select and support LHT are suggested on the website:

- 'their accomplishments and their willingness to convey their knowledge and skills to others;
- the value of the traditions and expressions concerned as a testimony of the human creativity genius;
- their roots in cultural and social traditions;
- their representative character for a given community;
- their risk of disappearance.'

The Flemish variant of the Living Human Treasures programme would, apart from a reward or recognition of the exceptional knowledge of skills and techniques, mainly have to focus on the transmission of knowledge and skills. The preconditions for being eligible for support on the basis of this programme should be:

- the aspiration of a heritage community to safeguard this knowledge;
- the willingness of the person who has the knowledge to pass on this knowledge.

The Flemish variant would thus support the 'teacher-pupilship'.

Regulations must be developed for this purpose. At the request of the various nuclei or networks of expertise a committee of experts could advise the Minister to support an individual in transmitting his or her knowledge and skills.

The current regulations for individual artists in the Flemish Parliament Act on Arts may serve as an inspiration.

THE FLEMISH COMMUNITY STIMULATES INTERNATIONAL POLICY MAKING AND COOPERATION

—

What does this mean?

—

Flanders assumes an international role at two levels: at the **policy level** and at the **operational level**.

In terms of policy the Flemish Community continues the role it has played in the preparation of the Convention, the concrete translation thereof in the operational directives and the viewpoints it has taken in the past years in the General Assembly of the UNESCO Convention. The Flemish Community loyally implements the Convention, but adopts a critical reflex. With the policy that is presented in this memorandum, the Flemish Community plays in the forward line of the international debate. The positions taken are progressive but remain within the boundaries of the Convention. The fine-tuning of the definitions and the division – as well as the connection – of intangible cultural heritage and popular culture on the one hand and intangible cultural heritage, movable heritage and immovable heritage on the other hand is a choice that is not (yet) made internationally or has at least not yet been clearly specified. The fact that the process and the **transmissions of intangible cultural heritage are resolutely concentrated on** is in line with the Convention. The inventory/database that is being developed to this end and the clustering and approach on the basis of similarities and differences are a logical choice to us, but this opinion is not always shared by the international community.

One of the key tasks of the Flemish authorities is to defend these choices and to be present on international forums and translate these options at the international level. The efforts are continued. In the future the Flemish Community will delegate experts to consultation meetings to which it has been invited.

At the operational level the Flemish Community follows the same choices in the nominations for the two international Lists (Articles 16 and 17) and the Register (Article 18):

- Article 16 is the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.
- Article 17 is the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding.
- Article 18 is a register of programmes, projects and activities for the safeguarding of the intangible cultural heritage. This register is sometimes also referred to as the Register of Best Safeguarding Practices.

The Intergovernmental Committee of the Convention decides which intangible cultural heritage and which programmes are inscribed on the lists or entered in the register. However, they can only select those elements that are nominated by the State Parties. For Belgium, nominations are made by the Flemish, the French and the German-speaking Communities.

As stated earlier, the inscription on the Representative List has great symbolic value. It is a recognition of the people who have committed themselves voluntarily, sometimes for years on end. Moreover, the label has tourist and economic potential. The Flemish Community continues to participate in the development of the different lists and the register.

In keeping with the definition of intangible cultural heritage, the focus that is placed on the transmission of intangible cultural heritage and the way in which the Database and the *Inventaris Vlaanderen* are set up, **the Flemish Community again stimulates the exchange of knowledge and expertise and the search for similarities** without however ignoring the differences. The clustering in Flanders is translated into **a collection of elements and best practices at the international level**. The Flemish Community promotes international dossiers. It does this for Article 16 (the Representative List) as well as Article 18 (the Register of Best Safeguarding

Practices). If the Flemish Community wants to concentrate on **the transmission and the associated knowledge, skills, customs and practices**, for both the Representative List of UNESCO and the Register of Best Safeguarding Practices, the way in which the heritage community wants to do this and the methodology or the plan for safeguarding the heritage (= safeguarding measures) it develops and implements will occupy centre stage. Consequently, there is a thin line between a nomination for Article 16 and Article 18. The difference lies in whether or not a methodology can or may be linked to one or several elements of intangible cultural heritage.

The dossier on *ludodiversity* by the *Sportimonium/Sportmuseum Vlaanderen*, nominated in November 2011 for the Register of programmes, projects and activities that best reflect the principles and objectives of the Convention, nicely illustrates the focus on the methodology that is suitable for a lot of elements of intangible cultural heritage. The methodology can be applied for many (traditional) sports and games all over the world. Other measures are specifically linked to one single element and would best be nominated for the Representative List. An example of this is the Processional Giants and Dragons in Belgium and France. However, this element can be developed even more efficiently if traditions of giants, other than those of Dendermonde, Mechelen and Brussels from Flanders, can be entered. The growing cooperation between Flanders and the Netherlands to inscribe the *Sinterklaasfeest* and *Sint-Maarten* on the Representative List is perfectly in line with this.

Once an element has been inscribed on a UNESCO List or the Register, the main objective is to safeguard the intangible cultural heritage. The tourist potential and the economic added value are a welcome bonus.

At the operational level the Flemish Community encourages **nuclei of expertise, networks and heritage communities from Flanders to exchange their knowledge and expertise and make it available on interna-**

tional forums. The nuclei of expertise and networks for intangible cultural heritage not only support the heritage communities in Flanders, but also use their expertise both at their own initiative and ‘at the request’ of foreign partners. They do this by providing assistance in projects abroad as well as by publishing information on best practices and methodologies for the transmission of intangible cultural heritage. The Flemish Community lends its support to this international exchange.

It encourages the cultural heritage organisations with expertise in intangible cultural heritage to submit an application for **accreditation** with UNESCO. Article 9 of the Convention specifies the function of these organisations as follows:

Article 9 – Accreditation of advisory organizations

1. *The Committee shall propose to the General Assembly the accreditation of non-governmental organizations with recognized competence in the field of the intangible cultural heritage to act in an advisory capacity to the Committee.*

The Flemish Community itself does not have any impact on the accreditation of non-governmental organisations. It is the organisation itself that submits an application with UNESCO. The task of these accredited organisations is to evaluate applications for Article 18 and to assist projects that are subsidised by UNESCO.

The UNESCO Convention imposes on Belgium the obligation to make contributions to the **Fund for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage**.

One percent of the annual contribution to UNESCO is paid into this Fund. Each year, Flanders contributes about 15,000 € to this Fund. The money spent from this Fund is regulated by the General Assembly. The decisions are implemented by the UNESCO Secretariat in Paris.

In addition, Flanders has its ‘own’ fund with UNESCO from which heritage projects⁴⁰ can be subsidised. Decisions are taken in consultation with the Flemish authorities, but again implemented by the UNESCO Secretariat in Paris.

Instruments to be developed by the Flemish Community

—

General Assembly and Intergovernmental Committee of UNESCO

—

In order to embed and consolidate the Flemish Community’s current position in terms of policy, it is necessary to participate actively in the General Assembly. Attendance at the bi-annual meeting which (usually) takes place in Paris is a must. Here, decisions are taken regarding the further implementation of the Convention, and the scope of the Convention is fleshed out. The Intergovernmental Committee takes decisions about the lists, the register and the project allocations; in addition, it submits proposals to the General Assembly about the scope and the operational directives.

Belgium was a member of the Committee in 2008 and 2009. Belgium is a candidate for membership for the period 2012 – 2016.

In this way Belgium can have a stronger impact on the further developments of the Convention.

Procedures for the nomination of intangible cultural heritage for the international lists and the Register

—

The Flemish Community can only nominate those elements to UNESCO that are presented for inscription by a heritage community. Yet, UNESCO expects the State Parties to make a formal nomination. Quality control by the State Parties – in this case the Flemish Community – is necessary.

The inventory/database can be used as the basis for nominating elements. A selection can be made of:

- those phenomena for which a heritage community requests a nomination;
- after a thematic clustering and Belgian or international cooperation have been pursued on the basis of the specificity.

With regard to nominations the Flemish Community draws up criteria which place emphasis on the measures taken for the transmission and safeguarding of the

intangible cultural heritage. A committee of experts advises the Minister whether or not to nominate something to UNESCO. Regulations are being drawn up to this end.

Budgets for travel, accommodation and transport costs

—
In order to give centres of expertise and heritage communities opportunities to use their expertise and knowledge for international projects and cooperation, and to participate in international forums, budgets are required to cover travel, accommodation and transport costs.

Investing in (the different) Fund(s)

—
The Flemish Community pays the annual compulsory (= the 1% contribution)⁴¹ contribution and invests in the Flanders UNESCO Heritage Trust Fund.

UNESCO Category II Centre

—
The international world recognises Flanders for its expertise in intangible cultural heritage. The Flemish Community participated actively in the creation of the Convention, together with the French Community under the Belgian flag.

Belgium, and subsequently Flanders, was part of the Committee when the operational directives were drawn up. This internationally valued expertise can be made visible by establishing a Category II Centre for this Convention. Such a centre plays an international role. The centre develops international projects and programmes regarding intangible cultural heritage and promotes the Convention. The advantage of such a centre in Flanders is the embedding of international, high-quality expertise, which also results in shorter lines of communication between the field in Flanders and this international expertise.

It will be examined within Belgium and within the group of countries to which Belgium belongs whether such a centre is both feasible and realisable in Flanders.

THE FLEMISH COMMUNITY MONITORS THE QUALITY AND ACTS AS MODERATOR

What does this mean?

—
A policy for intangible cultural heritage balances on different fault lines. The aim is to look for an equilibrium between various angles:

- In the relation between intangible cultural heritage and authenticity, tradition and identity and popular culture;
- In the transmission of intangible cultural heritage and the evolution versus the freezing;
- In the inventorying as a heritage community in relation to the input provided by the nucleus of expertise or the network (the outsider).

It is the Flemish Community's task to monitor whether the policy lines have been implemented in a qualitative way and whether the different elements are generating the proper effect.

Instruments to be developed by the Flemish Community

—
It is up to the Flemish Community to monitor its policy lines and to **clearly communicate** the choices it makes. Creating a good and clear framework and providing support for the nuclei of expertise, networks and other organisations within the cultural heritage field that include intangible cultural heritage as spearhead in their activities is necessary. The Agency for Arts and Heritage assumes a role in this, together with *FARO.Flemish Interface Centre for Cultural Heritage*.

Due to its presence on international policy forums Flanders can benchmark its policy internationally.

Via the database the Flemish Community periodically evaluates 'the condition of the intangible cultural heritage'.

The evaluation moments in the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage to

evaluate the activities of the subsidised organisations that include intangible cultural heritage as spearhead in their activities are provided for. An evaluation takes place for each policy period of five to six years as well as an annual monitoring through annual reports.

A field analysis is to be made for each policy period by the subsidised organisations and by the *Adviescommissie Cultureel Erfgoed* (Advisory Committee on Cultural Heritage). In the analysis the Committee devotes attention to the intangible cultural heritage in Flanders.

The elements of intangible cultural heritage in the database and inventory must be kept up to date. The nuclei of expertise and networks will ensure this. The Flemish Community supervises, evaluates and reports to UNESCO for the elements that are also inscribed on the Representative List, the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, and the Register of Best Safeguarding Practices.

Conclusion

The Flemish Community develops a policy for intangible cultural heritage in Flanders. The intangible cultural heritage is on a par with the movable and immovable heritage. Together they form a triad. The policy developed by the Flemish Community is in line with the 2003 Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage of UNESCO.

The Flemish Community takes account of the most important characteristics of intangible cultural heritage, namely that:

- It is dynamic;
- It evolves constantly;
- It is each time appropriated;
- It is designated by the cultural heritage community;
- The key aim of safeguarding or protecting the intangible cultural heritage is the transmission thereof.

The policy of the Flemish Community focuses on the recognition, designation and transmission of intangible cultural heritage. Nuclei of expertise and networks, engrafted onto the various domains in which intangible cultural heritage features frequently, assist heritage communities in this and support them to develop and implement measures for transmitting the heritage. **The focus of the policy is on the transmission of this heritage because this is the basic characteristic of intangible cultural heritage.**

Heritage communities are involved maximally in the documentation of intangible cultural heritage in Flanders. Again, the network of nuclei of expertise assists the heritage communities. The database in which this takes place is the property of the Flemish Community. The heritage reflex is sharpened by placing the focus on the transmission, and the methodologies, systems and processes used to that end. By gathering, clustering, exchanging knowledge and sharing expertise best practices

and larger entities are highlighted. These can be recognised by the Minister and be entered on the Inventory of ICH in Flanders.

Through this policy the Flemish Community invests in the development of excellent practices for safeguarding the intangible cultural heritage. As a result, in an international perspective the emphasis is shifted from Article 16 (the Representative List) to 18 (the Register of Best Safeguarding Practices).

The Flemish Parliament Act on Cultural Heritage can be perfectly used to support the nuclei of expertise. A database is developed within the web 2.0 philosophy to inventory and document the intangible cultural heritage (including the monitoring). New regulations are required for the nomination of elements of intangible cultural heritage and actions and programmes for the international lists.

The Flemish Community assumes three roles: as facilitator, as international broker and as moderator.

As **facilitator** the Flemish Community makes sure that heritage communities can recognise and designate intangible cultural heritage, and set up actions for transmitting the heritage. As facilitator the Flemish Community also ensures that heritage communities cherish the intangible cultural heritage.

The Flemish Community itself is **present on international forums** when it concerns policy and stimulates nuclei of expertise and heritage communities to enter into international relations, share knowledge and aim to cooperate with experts and heritage communities with joint interests and expertise or knowledge.

As **moderator** the Flemish Community monitors a number of fields of tension and allows heritage communities, through good communication, support and evaluation, to cherish the intangible cultural heritage and to actively focus on the transmission of the

intangible cultural heritage. The Flemish Community also monitors the quality of the nuclei of expertise and evaluates their activities.

- 3 Article 1. 'Purposes of the Convention', of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (UNESCO 2003)
- 4 Article 15 of the Convention explicitly mentions that the communities and groups must be involved in the policy and in any actions or programmes that are implemented by the Flemish Community. Article 15: 'Within the framework of its safeguarding activities of the intangible cultural heritage, each State Party shall endeavour to ensure the widest possible participation of communities, groups and, where appropriate, individuals that create, maintain and transmit such heritage, and to involve them actively in its management.'
- 5 To safeguard has been translated as *beschermen*. *Beschermen* is also the translation of 'to protect'. To make the difference in Dutch between 'safeguarding' and 'protection' we have to look for alternatives. The same discussion as held at the first IGM session had to be held in Flanders. The alternative translation in Dutch suggested in this policy note is close to 'to guarantee the sustainability of the intangible cultural heritage'.
- 6 The Flemish Government has already developed a policy for movable and immovable heritage. The policy on the new field of intangible heritage has to be specific and aligned.
- 7 Education, work, arts and amateur arts are all different policy areas of the Flemish government.
- 8 The glossary has been composed by an international group of experts under the coordination of Wim van Zanten, Leiden University. The exact reference is: 'Glossary Intangible Cultural Heritage, prepared by an international meeting of experts at UNESCO, 10-12 June 2002'. Edited by Wim van Zanten, Leiden University. This glossary has been drawn up during the preparation
- never been officially ratified by UNESCO and is therefore not part of the UNESCO discourse. However, the glossary is scientifically underpinned and since it was compiled on the occasion of the Convention it lends itself perfectly for the fine-tuning of the framework of concepts.
- 9 An Interface Centre is a service-providing organisation which fulfils an intermediary role between the field of cultural heritage and the authorities and whose purpose is to support cultural heritage organisations, local and provincial authorities and managers of cultural heritage and to promote the development of the cultural heritage field.
- 10 FRIJHOFF, Willem. 'Cultureel erfgoed, cultuurbeleid en culturele dynamiek. Lecture on the occasion of the inauguration of FARO. Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed.' in *faro | magazine on cultural heritage*, 1, issue 1, March 2008, p. 8-13
- 11 This concept of looking for a consensus and being supported by the entire heritage community is one of the basic elements of the Convention. The following expression 'free, prior and informed consent' is often repeated in the operational directives. This always implies 'the communities, groups and, where appropriate, individuals concerned'. ('ICH-Operational Directive-3 GA-EN-1)
- 12 The full title of the Faro Convention is 'Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society'. This convention was adopted in Faro, Portugal, on 27 October 2005. The convention links the right to heritage to the responsibility to respect the cultural heritage of others as much as one's own heritage. The convention acknowledges the role of civil society and (groups of) people who engage in heritage. For this reason the convention strongly focuses on the role of heritage in conflict resolution through dialogue and mutual

- respect for the diversity of heritage.
- 13 Flemish Parliament Act of 23 May 2008 on the Development, Organisation and Subsidisation of the Flemish Cultural Heritage Policy. Article 2, 5°.
 - 14 LOWENTHAL. David. 1998. *The Heritage Crusade and the Spoils of History.*, Cambridge University Press, Cambridge. p 55.
 - 15 The shrine is a masterpiece on behalf of the Flemish Parliament Act of 2003.
 - 16 Definition of ICH in the Convention: 'the intangible cultural heritage means the practices, representations, expressions, knowledge, skills – as well as the instruments, objects, artefacts and cultural spaces associated therewith – that ...'.
 - 17 This definition deviates from that in the UNESCO Convention. In the definition of the UNESCO Convention, the movable and immovable heritage that can be associated with the intangible heritage forms part of the intangible cultural heritage. Yet, this is not an interesting fact in a policy context. A second problem with the definition is that cultural heritage is not defined in the Convention even though it is part of the definition. The present definition remedies both problems.
 - 18 DEKKER. Ton. Herman Roodenburg en Gerard Rooijackers (eds.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse Ethnologie*. Sun en Meertens Instituut, Nijmegen. p 153.
 - 19 HOBBSBAWM Eric and Terence Ranger (eds.) 1983. *The invention of tradition*, Cambridge University Press. Cambridge. p. 1.
 - 20 The emergence of the scientific folk life studies in the 18th century has originated rather from a specific theory of culture. It is based on a subdivision into population and culture. Popular culture is regarded as authentic, originating from the nature of the people, and is found in the rural population. It is opposed to the culture of the more developed social groups who have alienated from the authentic culture due to foreign, international and modern influences. The moral status of the popular culture is estimated higher because of its assumed authenticity. DEKKER. Ton, Herman Roodenburg en Gerard Rooijackers (red.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse Ethnologie*. Sun en Meertens Instituut, Nijmegen. p. 13
 - 21 This shift is illustrated amongst others in 1997 through the addition of the baseline 'Onderzoek en documentatie van Nederlandse taal en cultuur' (Research and documentation of the Dutch language and culture) to the name of the Meertens Instituut. The same goes for the change of the name of the *Museum voor Volkskunde in Ghent into the Huis van Alijn*.
 - 22 This definition is included in the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage, Article 2, 10° and is inspired by the field of activity of the folk life researchers/ethnologists, as defined in DEKKER. Ton, Herman Roodenburg and Gerard Rooijackers, (red.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse ethnologie*. Sun and Meertens Instituut. Nijmegen. p. 66
 - 23 KIRSHENBLATT-GIMBLETT, Barbara. *Intangible Heritage as Metacultural Production*. In: Museum International, no. 221-222, vol. 56, no. 1-2, 2004, p. 52 – 65.
 - 24 This list is one of the three international lists drawn up within the framework of the Convention. The other two are the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding and the Register of Best Safeguarding Practices. These lists are mentioned in Article 16, 17 and 18 respectively of the Convention.
 - 25 This part of the text deals with the difference between 'protection' and 'safeguarding'. In dutch the meaning or the more common translation of safeguarding (= *beschermen*) is closer to the meaning of protection. When the convention was published in 2003 'to safeguard' was translated as '*beschermen*' (=to protect). In this part of the text we bring arguments together to use another word for translating safeguarding. We bring the word '*borgen*' in the picture.
 - 26 BLAKE. Janet. 2006. *Commentary on the UNESCO 2003 Convention on the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage*. Institute of Art & Law. Cambridge. p. 23
 - 27 Lemma 'safeguarding' in Van Dale Groot Woordenboek. English - Dutch
 - 28 DRAYE. Anne Mie. 2007. *De bescherming van het roerend en onroerend erfgoed. Wet-, decreet- en regelgeving van kracht binnen het Vlaamse Gewest/ de Vlaamse Gemeenschap*. Larcier. p. 7.
 - 29 On the basis of the Flemish Parliament Act on Popular Culture Flanders supported 13 organisations. Two of them have transferred to the Flemish Parliament Act on Cultural Heritage to Flemish Community cultural heritage organisations for popular culture (*Volkscunde Vlaanderen* and *Heemkunde Vlaanderen*); three of them to Flemish Community centres of expertise in cultural heritage (tapis plein, Het Firmament en het Centrum voor Agrarische Geschiedenis (CAG)); the *Centrum voor Sportcultuur* has merged with the *Sportmuseum Vlaanderen* that is classified to the Flemish level. 7 organisations were subsidised up to and including 2011 as Flemish Community (umbrella) organisations for popular culture on the basis of the Flemish Parliament Act on Popular Culture (*Familiekunde Vlaanderen*, *Kant in Vlaanderen*, *Instituut voor Vlaamse Volkskunst (IVV)*, *Variaties*, *Academie voor Streekgebonden Gastronomie (ASG)*, *Steunpunt voor In-*

- dustrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE), Federatie van Vlaamse Historische Schuttersgilden).*
- 30 Explanatory memorandum to the Flemish Parliament Act on Popular Culture. Parliamentary documents, document 1071 (1997-1998) no. 1.
 - 31 Further on in this paper this list is also referred to as the Representative List of UNESCO.
 - 32 Any information about the regulation and the procedure is available at www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed.
 - 33 The obligate exceptions to this rule are the worship of Saint Dymphna and the Psychiatric home care in Geel and the Flemish sign language.
 - 34 The Open Air Museum in Bokrijk is actively involved in inventorying and transmitting the knowledge about various crafts in the building industry. They published several booklets about '*uitsen en lemen*', '*stro- en rietdekken*' and '*vakwerk*'. The Centrum voor Agrarische Geschiedenis (Centre for Agrarian History) is also a partner of the VIOE. More information about crafts: www.restauratieambacht.be (visited on 9 July 2010).
 - 35 Cultural heritage community is defined in Article 2, 5° of the 2008 Flemish Parliament Act on Cultural Heritage. It is this definition that is copied here.
 - 36 These five groups are: (a) oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage; (b) performing arts; (c) social practices, rituals and festive events; (d) knowledge and practices concerning nature and the universe; (e) traditional craftsmanship.
 - 37 DEKKER. Ton. Herman Roodenburg en Gerard Rooijakkers (ed.). 2000. *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse Etnologie*. Sun en Meertens instituut, Nijmegen. p. 282
 - 38 More information about this programme is available at www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00061&lg=EN (consulted on 1 October 2010). France, the Czech Republic, South Korea and Japan, amongst others, have implemented this programme. The National Heritage Fellowship is a similar programme, developed by the National Endowment for the Arts in the US.
 - 39 www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00061&lg=EN (consulted on 30 June 2010)
 - 40 There is the *Vlaams UNESCO Trustfonds* (Flemish UNESCO Trust Fund) for scientific activities. This is used, among other things, to pay projects relating to water, environment and the sea. Cultural projects are financed on the basis of the *Algemeen Vlaams UNESCO-trust Fonds* (General Flemish UNESCO Trust Fund). In 2010 the Government of Flanders reached a decision on the separation of a third fund from the General UNESCO Trust Fund. This fund focuses on 'heritage'. Project relating to movable, immovable and intangible cultural heritage are subsidies with this fund.
 - 41 The 1% standard applies to Belgium as a whole. The Flemish Community pays 54,5% of this. For the sake of convenience we talk about the 1% contribution.



The Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed (Inventory of the Intangible Cultural Heritage in Flanders)

The Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed was built from the bottom up. An annual open call to heritage communities to propose elements of intangible cultural heritage for the inventory ensured a slowly but steadily growing inventory. There are currently 26 elements in the inventory. The Minister for Culture adds elements to this list every year in July.

With this inventory, the Flemish Community wants to achieve more than just creating a list of intangible cultural heritage in the Flemish Community. The inventory provides insight into:

- The heritage communities involved with the intangible cultural heritage;
- The measures taken by the heritage community to safeguard the intangible cultural heritage and transmit it to future generations and to increase the support of society for the intangible cultural heritage;
- The heritage experts involved with the heritage community, who assist and support the community in safeguarding the intangible cultural heritage.

Criteria for inclusion are:

- The element satisfies the definition of intangible cultural heritage as listed in the vision paper 'A Policy for Intangible Cultural Heritage in Flanders';
- There is a consensus within the cultural heritage community to place this element in the inventory. Consensus is indicated by the relevance of groups and communities, and also individuals, if any, that are a part of the cultural heritage community when drawing up the application;
- The cultural heritage community actively participates in safeguarding and transmitting the intangible cultural heritage. This is demonstrated by the measures that are and will be set up within the cultural heritage community;
- A cultural heritage organisation subsidised within the cultural heritage policy is involved with the heritage community and supports the community in safeguarding the intangible cultural heritage.

The inventory is kept up to date on www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed > immaterieel erfgoed.



Description of the elements in the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* (state of affairs in May 2012)

The development of this inventory was very practical. It is not a big listing exercise, but a gradual growth in the tempo of the heritage communities, that of conveyors of the intangible cultural heritage and the need or requirement that they have to transmit the intangible cultural heritage or because the heritage community sees opportunities that offer inclusion in the inventory for the community.

A heritage community proposes an element and works together with a cultural heritage organisation recognised or subsidised by the Flemish Community. This cooperation adds value. The cultural heritage community brings in specific knowledge and expertise to safeguard the intangible cultural heritage. It assists in documenting, listing, transmitting, promoting and revitalising, if required, the intangible cultural heritage. The heritage organisation can help in choosing a direction at important break points. In this way, the heritage organisation reinforces the capacity of the community, group or individual to continue exercising or cherishing the intangible cultural heritage.

The veneration of Saint Dymphna and the psychiatric home nursing programme in Geel

— 1 —

The psychiatric home nursing programme in Geel originated from the settlement venerating Saint Dymphna. It is a typical example of hagiotherapy, a phenomenon in which one invokes the support of saints from the Middle Ages to the 19th century for curing a sickness. People in Geel have been praying to Saint Dymphna to be cured of madness and dementia since the 12th century. Many mentally ill people and their counsellors came from near and far on pilgrimage to Geel. They found short- and long-term lodging with the residents. The unique home nursing programme, in which mentally ill people live with Geel families even today, developed from this. The devotional aspect is still experienced and remembered mainly around the five-yearly Saint Dymphna procession (the most recent edition was held on 16 May 2010). Although the medical world and government took control of home nursing in the 19th century, home nursing developed from this tradition and therapy is continued still today. In the wide area around Geel, more than 330 families currently offer them accommodation and provide them with a 'home', for the short or long term.

The (Geel) home nursing programme is considered to be an especially successful treatment model for psychiatric patients and a model with special ethical value, which is applied all around the world.

The *Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum (OPZ) - Geel* (Public Psychiatric Care Centre - Geel) ensures expert and extended support of both the patients and the foster families.

—
www.opzgeel.be

—
The Minister for Culture for the Flemish Community placed the veneration of Saint Dymphna and the Geel psychiatric home nursing programme on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2008.

The Procession of the Holy Blood, Hoogstraten

— 2 —

The history of the Hoogstraten Holy Blood dates back to 1380 in Boxtel, the Netherlands, when Father Van de Acker upset a glass of consecrated white wine during Mass and the white wine immediately turned blood red.

The Procession of the Holy Blood started after the incident was recognised as a 'miracle' by Apostolic Nuncio in 1380. In the following years, Boxtel became the Netherlands' most heavily visited pilgrimage site; that is, until Protestantism gained control of the Catholic churches in the Netherlands almost three centuries later. The Procession of the Holy Blood was safely transferred over the border, first to Antwerp and then to Hoogstraten in 1652. In conformity with the papal decision, the procession takes place on the first and second Sundays after Pentecost, and on Corpus Christi day, the Thursday between both Sundays.

The Procession of the Holy Blood in Hoogstraten is composed of about 600 people from the entire Hoogstraten community.

—
www.kerknet.be/parochie/353/content.php?ID=3982

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed the Procession of the Holy Blood in Hoogstraten on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2008.

The Oud Limburgs Schuttersfeest (OLS)

— 3 —

The *Oud Limburgs Schuttersfeest*, abbreviated as OLS and literally translated as the Old Limburgian Shooters' Festival, is an annual festival in which virtually all *schutterijen*, or city guards, from the Dutch and Belgian Limburg regions meet. The *schutterij* tradition dates back to the start of the 14th century. The *schutterij* system has spread out from the cities in Flanders and Brabant to the countryside. One already encountered *schutterijen* in villages in the 16th century. Many of the rural *schutterij* continue to exist to date.

The OLS was organised for the first time in 1906. More than 160 *schutterijen* participate in the OLS. It is the largest cultural/historical event of the Dutch and Belgian Limburg regions and accounts for tens of thousands of visitors.

The OLS starts with a march of all *schutterijen*, with the parade being the high point. Lots of competitions take place after the march, the most important of them being the shooting competition. The *schutterij* that wins the shooting competition gets the trophy and is allowed to organise the OLS in the following year.

—

www.olsfederatie.com

— The Minister for Culture of the Flemish Government placed the Old Limburgian Shooters' Festival on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2008.

Flemish Sign Language

— 4 —

Vlaamse Gebarentaal (Flemish Sign Language; VGT) is the sign language used in Flanders and is the first language of approximately 6,000 Flemish people. VGT is an officially recognised language in Flanders, with its own grammar and vocabulary. The language developed historically due to the deaf community, but is also used by people who can hear or are hard of hearing.

Different regional variations and dialects, which have arisen and developed around the different deaf schools, are present in Flanders.

VGT is the first language for many deaf people; this is indeed the case for those who were born deaf or became deaf early in life. VGT is thus also a crucial element of their identity as deaf people, and the basis of the 'Deaf culture'.

—

www.vlaamsegebarentaal.be

— The Minister for Culture of the Flemish Government placed Flemish Sign Language on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2008.

The *Houtem Jaarmarkt* (annual winter fair and livestock market) at Sint-Lievens-Houtem

— 5 —

The annual winter fair and livestock market at Sint-Lievens-Houtem has its origins in the veneration of Saint Livinus. The historical roots of the event date back to the competition between the Saint Peter's and Saint Bavo's abbeys. People went on pilgrimage to the tomb of the saints and took horses and cattle along to sell them on the way. Over the course of time, the annual winter fair and livestock market became a big popular festival with circus and fairground attractions.

More than 50,000 people visit the annual winter fair and livestock market at Sint-Lievens-Houtem. The annual winter fair and livestock market is unique, to say the least, and boasts of a 900-year-old tradition.

—
[www.sint-lievens-houtem.be/
?m=p1&page=slh&id=68&id2=
0&level=1&template=2](http://www.sint-lievens-houtem.be/?m=p1&page=slh&id=68&id2=0&level=1&template=2)

—
The Minister
for Culture of the
Flemish Government
placed the *Houtem
Jaarmarkt* on
the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2008.
UNESCO placed
the *Houtem
Jaarmarkt* on the
Representative List
of the Intangible
Cultural Heritage
of Humanity in
2010.

The Procession of the Holy Blood, Bruges

— 6 —

Since the end of the 13th century, the Procession of the Holy Blood can no longer be separated from the history of Bruges. The *Edele Confrérie van het Heilig Bloed* (Noble Brotherhood of the Holy Blood), which organises the Procession of the Holy Blood, was founded shortly after 1400. It aims to safeguard the relics and to promote the veneration thereof. In addition to the Brotherhood, there is the *Heilig Bloedprocessie vzw* (the Procession of the Holy Blood npo), which was founded in 2004. It works independently of the Brotherhood and is responsible for the practical organisation of the Procession of the Holy Blood

Every year, except for some of the war years, the procession passes through Bruges' historical centre. The procession consists of different groups distributed over five parts; a sequence of street theatre, song, dance, choreography, music with the veneration of the relics of the Holy Blood as apotheosis.

If it was originally purely an expression of faith, the Procession of the Holy Blood quickly became the city council's symbol for the city's image. The procession is known both in Belgium and abroad, but remains primarily within the community. The torch is passed on from generation to generation.

Since the 1970s, the amenities of the procession are also ensured through permanent care for renewal and rejuvenation of the scenes, maintaining the original message. The Procession of the Holy Blood attracts between 30 and 45,000 spectators annually and sometimes takes place on Ascension Day.

—
www.holyblood.com

—
The Minister for
Culture of the
Flemish Government
placed the
Procession of the
Holy Blood in Bruges
on the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2008.
UNESCO placed
the Procession of
the Holy Blood
in Bruges on the
Representative List
of the Intangible
Cultural Heritage of
Humanity in 2009.

Aalst Carnival

— 7 —

This three-day carnival, with its typically mocking, unruly and slightly anarchic nature, combined with warm unity among all strata of the population - is an inextricable part of the identity of the city of Aalst and its residents. The event has in the meantime expanded to such a unique popular festival that all of Flanders spontaneously associates Aalst with the carnival. The oldest written sources about carnival celebrations in Aalst date from 1432. The public masquerades (costume parties) developed into a strong tradition in subsequent centuries. Although the carnival was not as extensively celebrated in some places in Flanders at the end of the 19th and beginning of the 20th centuries, it remained very lively in Aalst; this has certainly been true since 1923, when the entire celebrations were organised by a festival committee. Since then, a very large parade passes through the streets of the city centre every year. Since 1953, a 'Prince Carnaval' is selected annually, with this person getting the key to the city for three days, and thus symbolically waving the sceptre over the city and the carnival. Thousands of volunteers work on their floats and costumes in numerous carnival clubs in the city's carnival work hall for months and months. Separate groups and individuals that are not officially registered carnival participants form 'the salt and pepper' of the parade. Everyone prepares extremely satirical representations of themes from local history or events and current national and international events.

Aalst carnival is a popular festival with which many of the city's residents are occupied all year round. The population unites in groups and works on costumes, cars and an act for the parade. The carnival builds a sense of community and has a social meaning.

—
www.carnaval.oilsjt.be

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed Aalst Carnival on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2008. UNESCO placed Aalst Carnival on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2010.

The Feest van Krakelingen and Tonnekensbrand in Geraardsbergen

— 8 —

Geraardsbergen celebrates dual festivals on the very same day: *Krakelingen* and *Tonnekensbrand* (the end-of-winter bread and fire feast). The oldest saved city account (1393) still mentions the costs for the *Tonnekensbrand* fire festival. The dual festival contains both Christian (e.g. the role of the deacon) and pre-Christian elements (fire, live fish, bread, time). The pre-Christian aspects presumably date from the Celtic period. The pretzel-like bread is a ring-shaped roll with a diameter of 10 cm. This form refers to cult bread, which symbolises the cycle of seasons or life. The dual festival is also celebrated at the end of winter: on the first Sunday of Lent until 1963, and now on the last Sunday of February.

The *Tonnekensbrand* belongs to a wider tradition of pre-Christian fire festivals and symbolises the end of winter, the return of light and life.

—
[www.geraardsbergen.be/
content/content/record.php?ID=1377](http://www.geraardsbergen.be/content/content/record.php?ID=1377)

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed the Festivals of *Krakelingen* and *Tonnekensbrand* in Geraardsbergen on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2008. UNESCO placed the Festivals of *Krakelingen* and *Tonnekensbrand* in Geraardsbergen on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2010.

The Saint Roch Lighting of Aarschot

— 9 —

Saint Roch is the patron saint of Aarschot. According to tradition, Saint Roch was born in about 1295 in Montpellier, France. When his parents died, he gave everything away and went on a pilgrimage to Rome. On the way, he cared for people suffering from the plague and cured them with his prayers and blessings. Saint Roch thus became the protector against all communicable diseases. The oldest information about the veneration of Saint Roch in Aarschot dates back to the 16th century. The Saint Roch lighting originated in the 17th century. Aarschot's residents light their houses with small fairy-lamps and candles in the evening of 15 August in veneration of Saint Roch. The custom has been rekindled since the 1970s and the Saint Roch lighting has developed into a fairy-like spectacle since then, attracting thousands of avid spectators to Aarschot on 15 August of every year.

—
www.aarschot.be

—
The Minister
for Culture of the
Flemish Government
placed the Saint
Roch Lighting
of Aarschot on
the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2009.

The *Fiertelommegang* (Reliquary Procession) or the *Fiertel* of Ronse

— 10 —

According to traditional folklore, Hermes was beheaded in the 3rd century due to his conversion to Christianity. His relics were retrieved in the 9th century and were brought to Ronse in 860, which resulted in Hermes becoming the patron saint of the city. Numerous pilgrims came from near and far to the Saint Hermes crypt in Ronse in the Middle Ages. Pilgrims came mainly in the period of the Novena of the saint that, even today, always coincides with the local summer fair.

The condition to be eligible for the cure required the performance of a physical effort. The *Fiertel* (a bastardisation of the Latin 'ferrebrum' (relics)) thus developed into a physical effort of one day in the form of a hike along the city's boundaries, in order to invoke Hermes' protection of the city and its residents. The Reliquary Procession is 32.6 km long.

Relics of Saint Hermes are carried in a large circle around the city on the Sunday after Pentecost. In this way, everyone within the circle is protected against mental illness and all other bad luck.

—
www.ontdekronse.be/nl/beleven/fiertel/overzicht

—
The Minister
for Culture of the
Flemish Government
placed the
Fiertelommegang
of Ronse on
the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2009.

The *Boetprocessie* in Veurne

— 11 —

The *Boetprocessie* (Penitential Procession) dates back to 1644 and takes place on the last Sunday of July every year. The core of this procession is made up of hundreds of penitents who anonymously march through the streets of Veurne wearing a brown habit and carrying a heavy cross. Around these penitents, the procession has developed 40 scenes inspired from the Old and New Testament, with special consideration for the Passion of Christ.

At all times, the procession has had a strong relationship with the community of Veurne, both in terms of providing extra people and in taking on an active role such as *Sodalis*, or just by truly experiencing the day of the procession itself.

The Penitential Procession is organised by the Sodality of the Crucified Saviour.

—
www.boetprocessie.be

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed the *Boetprocessie* on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2009.

The Art of Falconry

— 12 —

Falconry started in the 4th century CE in Europe. Falconry already formed an important source of revenue in the 10th and 11th centuries. The centre of excellence was Arendonk, near Turnhout. Since the migratory flight paths of the peregrine falcon crossed each other above these regions, the population quickly acquired knowledge and expertise in catching falcons. These falcons were very sought-after in Europe, which quickly turned Arendonk into a very important centre for falconry. The 'Valkhof' (literally translated as Falcon Court) at Turnhout - a court of justice for falconry cases for the Seventeen Provinces in the Low Countries - was established in the 13th century.

Falconry was closely linked to aristocracy in the Modern Era and experienced a decline as a result of the French Revolution and the societal consequences thereof. Interest increased in the second half of the 20th century along with a growing, rekindled interest in nature. Breeding programmes were started for peregrine falcons, and they quickly provided the information that these birds of prey can also be bred in captivity. Due to this, falconry underwent a renaissance that also increased its support in Flanders. Not only do falconers employ their birds for hunting, they also use them for nature conservation and for keeping away large groups of birds from airports.

The attraction of falconry is the art to establish a link between a person and a wild animal, such that one can witness the action of the bird of prey up close and personal.

—
www.valkeniers.be

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed the Art of Falconry on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2009. UNESCO placed the Art of Falconry on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2010.

Koksijde's Shrimp Fishers on Horseback

— 13 —

Shrimp fishing on horseback is a traditional artisanal skill. Today, the event occurs uniquely along the North Sea Coast. Centuries ago, draught animals were already used as beasts of burden for fishing in shallow waters. Shrimp fishing from the shore, assisted by a horse or mule, is only possible on completely flat and very slightly sloping shores. Fishing on horseback took place in Germany, the Netherlands, Belgium, France and England. This activity has ceased in all neighbouring countries and has even dropped dramatically in Flanders. Today, this traditional craft in Oostduinkerke constitutes the only remaining core in the world, where about ten people practice it.

Shrimp fishing on horseback evokes a way of living connected with nature, gastronomy and human-animal partnership on the border between land and sea in our high-technology Western society.

—
www.paardevissers.be

—
The Minister
for Culture of
the Flemish
Government
placed the
'Garnaalvisser-
te paard' on
the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2009.

Saint Nicholas/ Saint Martin traditions

— 14 —

Flanders has six million inhabitants, but here, Saint Nicholas (known as Sinterklaas) is not the only friend of children in winter everywhere. In areas around Ypres and Aalst, not coincidentally two regional central cities with a Saint Martin's church, Saint Martin is even the only friend of children.

In Mechelen and its surroundings, in the northern and central parts of the province of Limburg, and a number of isolated municipalities with a Saint Martin's church, there are children's traditions related both to Saint Martin and Saint Nicholas.

—
www.erfgoedcelwaasland.be

—
The Minister
for Culture of the
Flemish Government
placed the
Sinterklaas/
Sint-Maarten
traditions on
the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2009.

Ros Beiaard and the Ros Beiaard Procession and the Historical Processional Giants Indiaan, Mars and Goliath and the *Reuzenommegang* (Processional Giants) of Dendermonde

— 15 —

The Ros Beiaard Procession has its origins in religious processions, like most old popular processions. Ros Beiaard has however achieved a principal role, by far, in Dendermonde. 2,000 costumed extras participate in the decennial event, along with about 300 horses and 20 floats. The procession is attended by approximately 100,000 spectators. Ros Beiaard (the Steed Bayard), operated by the Four Sons of Aymon and carried by a 12-man guild of bearers, called the 'Pijnders', is the hero of the procession. The apotheosis on Dendermonde's Great Market, the so-called *vuurgevecht* (fire battle), is a unique combination of tradition, folklore and artistic ability. The giants parade, 'Katuit', takes place annually in August.

—
www.rosbeiaard.be

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed the *Ros Beiaard* and the *Ros Beiaardommegang* and the *historische Gildereuzen Indiaan, Mars en Goliath* and the *Reuzenommegang* van Dendermonde on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2009. In 2008, the element was included in UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity - 2003 Convention, since it was a part of the dossier 'Processional giants and dragons in Belgium and France', which was inscribed in the Proclamation of Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity. All elements of the Proclamation were included in the Convention's implementation in 2008 in the Representative List of the 2003 Convention.

The *Jaartallenleven* of Leuven/ Leuven age set ritual repertoire

— 16 —

For more than a century, the city of Leuven has already been cherishing a special life-cycle ritual in which a man's 50th birthday is central. The basic thought behind it is that all men in and around Leuven undertake a decade of activities starting at the age of 40 to make their 50th birthday special. During the 10-year period (and even thereafter), this ritual process results in a tight-knit group, named after the birth year and characterised by friendship and solidarity, which celebrates and embraces life at 50 years old. The active *jaartallenleven* (age set) concludes with a *jaartallendag* (age day). The celebrating Circle of Friends is officially waved goodbye to in this celebration. All existing Circles of Friends participate in the march. The entire ritual stimulates the individual and group identity, and creates continuity both for the participants and the city. The *jaartallenleven* is thus a story of unique friendship, solidarity and commitment connected to the city of Leuven over generations.

—
www.raadskelders.net

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed Leuven's *Jaartallenleven* on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2009. UNESCO placed the Leuven's *Jaartallenleven* on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2011.

The *Bommelsfeesten* in Ronse

— 17 —

In many Flemish cities, people knew of a ‘*verzworen maandach*’ or a ‘*verloren maandag*’ (both literally translated as ‘lost Monday’) or a ‘*verzopen maandag*’ (literally ‘drowned Monday’). In Ronse, the people call it ‘*zotte maandag*’ (crazy Monday). This pre-eminently popular custom has its origins in the ‘Twelfth Night’ or ‘*dertienavond*’ (Epiphany). Before the Second World War, ‘crazy Monday’ was not as popular as it is now. The *Vereniging voor Vreemdelingenverkeer* (Association for Foreigner Travel; VVV), decided to gather the *bommels* (derived from ‘bonmohs’: clownish, folkloristic figures), which were dispersed throughout the country, into one ceremony. The daring spirit of enterprise for this period gave new life to the ‘crazy Monday’. The first Crazy Monday Procession in 1950 was an enormous success. Ronse’s first Procession of Fools was born. The Procession of Fools was celebrated for the first time on Saturday evening of the ‘crazy Monday’ weekend in January 1963. Due to this, ‘crazy Monday’ became a 3-day festival, which was given the official name of Festival of Fools.

—

www.bommelsfeesten.be

—
The Minister
for Culture of
the Flemish
Government
placed the
Bommelsfeesten
in Ronse on
the *Inventaris*
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed
in 2009.

The Septennial festivities of Our Lady Virga Jesse in Hasselt

— 18 —

Mary has been given thousands of names over the years. Certain aspects of Mary got special consideration in many communities. In Hasselt, Mary is known by the name ‘Virga Jesse’ (Branch of Jesse). This symbolism has its origins in a Christian interpretation of a vision that the prophet Isaiah had.

In the 14th century, Hasselt had no valuable treasure of relics like Aachen, Maastricht or Tongeren, due to which one never undertook pilgrimages to Hasselt. However, Hasselt would gradually begin to compete with them as a ‘Marian pilgrimage’. Due to the popularity of Scherpenheuvel as a Marian pilgrimage site in the first half of the 17th century, Hasselt started being visited once again by pilgrims as they passed through. In 1645, Constantinus van Laureten gifted a sum of money to reinstate the annual procession, which had been non-existent for a long time. The processions could no longer take place during the Dutch occupation from 1675 to 1681. A procession was reinstated in 1682, the seventh year after the last procession. Why they chose a seven-year period is still unknown. We can only assume that the Dutch occupation and the example of other seven-year traditions in the neighbourhood urged the brothers to do the same. The next edition of the festival will take place in 2017.

—

[www.hasel.be/nl/subjects/2073/
virga-jessefeesten-zevenjaarlijkse-feesten.
html](http://www.hasel.be/nl/subjects/2073/virga-jessefeesten-zevenjaarlijkse-feesten.html)

—
The Minister
for Culture of
the Flemish
Government placed
the Septennial
festivities of Our
Lady Virga Jesse
on the *Inventaris*
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed
in 2009.

Krulbol

— 19 —

The Belgian Krulbolbond vzw (a non-profit organisation founded in 1988) is an umbrella association of 42 different krulbol clubs in Flanders, with Meetjesland as the core region. The association aims to promote the exercise of the krulbol sport (similar to lawn bowls) both in recreational and competition unions with associated clubs and wants to document krulbollen (curl bowling) and maintain it for future generations.

Krulbol has its roots in the Middle Ages, most likely in the 14th century.

As it appears from the study of other folk sports, the rules of this public entertainment have remained virtually unchanged for centuries.

The word krulbol refers the elliptical-shaped path that the ball describes on its way to the 'stek' or picket. The ball curls around the picket, so to speak. The term 'krulbol' first surfaced in the late 19th century. Krulbol was then played in cities and in the countryside of French-Flanders over to West and East Flanders up to the south of Zeeland. Krulbol as a sport can count on huge support in the Meetjesland and Ghent regions, which continues today.

Competitions are set up daily in various forms, both in summer and winter. A renowned annual event is the four-day event organised by the Belgian Krulbolbond (around 15 August), the so-called European Games.

Three structures that form an umbrella for the heavy krulbol sport, namely the Belgian Krulbolbond, the Flemish Krulbolbond and the *Vlaamse Vereniging voor Bolsporten* (Flemish Union for Ball Sports).

—
www.krulbol.be/speluitleg

The Septennial Coronation Celebration in Tongeren

— 20 —

The Septennial Coronation Celebration in Tongeren, which most recently took place in 2009 and was attended by thousands of people, consists of a procession and a historical ceremony to remember the coronation of the statue of the Virgin Mary. The coronation was allowed in 1889 by Pope Leo XIII. The Gracious Image dates back to 1479 and is included in the procession. The *Kroningsfeesten vzw* (a non-profit organisation for the Coronation Celebration) and the *Erfgoedcel Tongeren vzw* (a non-profit organisation for heritage in Tongeren) organise the Coronation Celebration. A few thousand people, mainly inhabitants of the city of Tongeren, also collaborate in the procession and the historical ceremony. The Septennial Coronation Celebration thus has an important social and community-building function.

It brings people together and ensures mutual respect. The qualities of each individual are also used to make the celebration a success.

—
www.kroningsfeesten.be

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed the Septennial Coronation Celebration on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2011.

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed Krulbol on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2010.

The Last Post Ceremony in Ypres

— 21 —

The Last Post Association was established in 1928, and the Last Post Ceremony was performed for the first time at the official inauguration of the Menin Gate in Ypres. The Last Post Ceremony in Ypres repeats the music for bugles that was played daily in the British army to conclude the day. Since 1 July 1928, this daily ceremony remembers the fallen soldiers of the former British Empire and its allies. Thousands of international and national spectators attend this ceremony annually.

The Last Post Ceremony is an important ritual in the commemoration of the victims of the First World War and plays a role as a tradition in maintaining the remembrance of all victims current.

—
www.lastpost.be

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed the Last Post Ceremony on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2011.

Flemish Rooster Crowing Sports

— 22 —

The *Hanenzetting*, or rooster crowing, is a popular sport that is mainly done in East and West Flanders and in Limburg. Amateurs come on Sunday with their rooster boxes to the location where the contest is held, where the rooster can crow in a quiet place for 30 minutes to an hour. A dash is placed on a board for every good crow. The rooster with the most crows wins the competition.

Rooster crowing sports can't be learned at school. The knowledge for training a rooster and getting it to crow in the correct way is transmitted from generation to generation. It unites people and generations around a traditional popular sport.

—
The Minister for Culture of the Flemish Government placed the *Hanenzetten* on the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* in 2011.

Belgian Beer Culture

— 23 —

To date, Belgium is known for the large variety and high quality of its beers. The exceptional beer culture in Belgium is due to the climatological and geographical features, among others. Due to the mild sea climate, grain farming was sufficiently present, and at the start, brewing was mainly done in the domestic circle. In the Middle Ages, beer brewing was transferred to the guilds in the cities and to the abbeys in the countryside. Water quality, environment, micro-climate and variations in raw materials determined the quality and the different tastes of the brews at that time. The Industrial Revolution thoroughly mucked up the beer landscape. Industrial breweries arose. An extended variation in various beers remained in Belgium. It is noted that small artisanal breweries of local beers are once again growing in numbers and are a good export product.

The big difference in beers is not only a result of the climate and geography, but also a love for the product, economic reality and the desire to differentiate oneself from other brewers by bringing new tastes into the market. Knowledge of products and the brewing process is important due to the wide variety. This knowledge is still transmitted in smaller breweries from generation to generation.

—
www.beerparadise.be

—
The Minister
for Culture of
the Flemish
Government
placed the Belgian
Beer Culture on
the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2011.

The Flemish Carillon Culture

— 24 —

‘Dan mocht de beiaard spelen...’ (loosely translated as ‘When the carillon could be played’) sang Peter Benoît in 1877. The art of carillon playing is a musical tradition that is deeply rooted in the public life in Flanders. It arose 500 years ago when they started to play music on church bells by means of baton consoles. The oldest information dates back to 1510. Carillon culture was at its zenith in the Low Countries in the 17th century. Since then, carillon players have remained famous, even far beyond the national borders.

Flemish Carillon Culture has been successful in maintaining and reinforcing its position within the public music life. Carillon culture remains in existence due to the fact that the heritage community is doing its utmost to keep it alive and is looking for new applications for the carillon. Public concerts are played, a connection with the youth culture was sought and found, and the carillon culture also builds bridges to the cultural diversity in Flanders.

—
www.beiaard.org
www.beiaard.be

—
The Minister
for Culture of
the Flemish
Government
placed the Flemish
Carillon Culture
on the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2011.

Lace-making in Flanders

— 25 —

Lace-making is an artistic craft that has undergone a long evolution in Flanders. Starting in the 16th century, lace-making and the knowledge thereof spread among others from Flanders throughout Europe and the world. One spoke mainly about 'Flemish' lace in the 17th century. Starting in the 18th century, increasing specialisation arose with the rise of different lace types. The types were named after the city where they were produced to the greatest extent, e.g. Bruges lace and Mechelen lace. In the meantime, even less classical models were used and true art works were made with a contemporary character. Many Flemish people still exercise this artistic craft even today, jointly and individually.

—
www.kantinvlaanderen.be

—
The Minister
for Culture of
the Flemish
Government
placed 'Lace-Making
in Flanders' on
the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2011.

The 25-yearly Hegge Procession in Poederlee

— 26 —

The 25-yearly procession of De Hegge (literally translated as 'the fence') is based on a legend about the theft of a chalice and ciborium containing consecrated communion wafers. The communion wafers were recovered only after seven days and nights in front of a rabbit burrow. The inhabitants of Poederlee celebrate the miraculous recovery of the chalice, ciborium and communion wafers with a festival that takes place every 25 years. 2012 will be the 600th anniversary of the Hegge miracle. The last time, in 1987, 936 participants played out the history of 'de Hegge' for nearly 20,000 spectators. The Hegge chapel and the story of de Hegge inspired and continues to inspire artists and playwrights. The Hegge Procession will again be organised after 25 years on 27 May 2012.

Inclusion of the 25-yearly Hegge Procession in the *Inventaris Vlaanderen voor Immaterieel Cultureel Erfgoed* is an important subject for the community. In particular, the community starts to think about how a procession that is held every 25 years can be kept alive.

Including this procession in the heritage discourse increases the probability of its being transmitted and the development of new strategies for this tradition.

—
www.hegge2012.be

—
The Minister
for Culture of
the Flemish
Government placed
the 25-yearly
Hegge Procession
on the *Inventaris
Vlaanderen voor
Immaterieel
Cultureel Erfgoed*
in 2011.

A programme of cultivating Ludodiversity:
safeguarding traditional games in Flanders

Ludodiversity in Flanders and elsewhere:
a project that can provide inspiration to safeguard
the intangible cultural heritage

The Inter-Governmental Committee of the UNESCO 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage decided to include the programme of the Sportimonium and various partners in the Register of programmes, projects and activities which best reflect the principles and objectives of the Convention in November 2011 (Art. 18 of the 2003 Convention). The Inter-Governmental Committee did not do so without reason. The Flemish Community of Belgium submitted an application for this purpose. The Inter-Governmental Committee studied the dossier and tested it against the criteria in the Convention.

It concluded that, due to the following reasons, the programme could be included in the Register and has earned its place there:

- P.1 – Four decades old, this programme articulates safeguarding measures including revitalization, documentation, research and awareness-raising that have reinforced traditional sports and games in a contemporary urbanized society; its strength lies in the integrated approach of mobilizing wide community involvement, the innovative idea of loan services and the transformation of a museum to an interactive play and leisure space;
- P.2 – Through several dissemination strategies, the organizations involved have shared their experience internationally; the programme has the potential for further encouraging cooperation in promoting traditional games as viable elements of intangible cultural heritage in other countries;
- P.3 – The programme reflects the spirit of the convention by reinforcing the viability of intangible cultural heritage; it has developed innovative methods with the bearers' participation, particularly

involving young people, and contributes to regional cultural identity;

- P.4 — The programme has proven to be effective in strengthening the viability of traditional games, demonstrating tangible results, keeping practices alive, improving their transmission and increasing community involvement; academic researchers have evaluated the effectiveness of its methodology, implementation and results in recent years;
- P.5 — The programme has involved tradition bearers, researchers, non-governmental organizations and public institutions, with most individual participants belonging to the principal institution that leads the project;
- P.6 — The tools and strategies developed by the programme can serve as a model and have the potential to be implemented at the international level involving diverse stakeholders;
- P.7 — The responsible organizations and the submitting State have expressed their willingness to disseminate the programme as a best practice of safeguarding intangible cultural heritage, if selected;
- P.8 — The results of the programme, including education, institutional support to communities, documentation and steady growth in participants, can be measured and have been assessed through qualitative and quantitative research;
- P.9 — Because of its modularity the programme allows for a phased implementation that can be adapted to the capacities of countries where traditional games are played and people are willing to safeguard them.

The Inter-Governmental Committee congratulated the partners in the programme, since they succeeded in adapting the intangible cultural heritage in an exemplary manner to today's environment. A recommendation was also included: it encourages those involved to make greater efforts towards sharing knowledge and national and international cooperation during the dissemination of best practices.

The programme has already been running for several decades. The activities that the Sportimonium developed around traditional sports and games, mainly in Flanders to start with and globally in a later phase, started long before the 2003 Convention existed. The progression since 1973 seemed to fit wonderfully with the spirit and objectives of the Convention.

The key concept is 'ludodiversity' ('*ludus*' is Latin for 'game'), which refers to the large variety in the forms of exercise that exist and which mostly have a local character. It involves a continuum of physical activities with sports and/or games, gymnastics, dancing and acrobatic performances (Renson, 2004). In Flanders, it involves, e.g. popinjay or longbow archery, bowling, curl bowling, fives (similar to cricket), (short) rifle shooting, etc., and mainly has a sports character. In the countries surrounding Flanders, comparable sports and games are involved except for (bow) shooting. In other cultures the emphasis may lie on ritual, ceremonial, contemplative or cooperative aspects. However, the diversity and richness of this heritage is threatened by globalisation, increased mobility and commercialisation, and the influence of mass media. One of the results is that a limited number of highly mediatised and standardised sports, often Olympic sports, have become a business, due to which regional, traditional forms of exercise find it difficult to prevail. The Sportimonium has strived to preserve diversity in sports and games over the years and has worked to promote the recognition, appreciation and practice of popular sports in Flanders in their (inter) national contexts, a number of which have their roots in the 13th and 14th centuries.

The basis is the research project of the *Vlaamse Volkssportdossiers* (Flemish Popular Sport Dossiers), which started under the leadership of Dr Roland Renson in the Faculty of Kinesiology & Revalidation Sciences (the University of Leuven/ Louvain). In the context of the lessons on the history of physical education, students were directed to check which traditional game and sport forms are still

practiced in their own community. The research brought surprising results to light. There seemed to be an unexpectedly rich traditional game culture present in Flanders (Renson & Smulders, 1979). Due to the scarce amount of written sources, the data was mostly collected via participating observation. 1,500 pieces were gathered. A deeper study, partly on the basis of literature and the dossiers and partly on the basis of additional (field) study, resulted in about 50 Master's theses and a doctoral dissertation (Smulders, 1982).

Thanks to the extended study, a total picture of the large diversity and the local imbedding of this sports history in Flanders was created. The richness and variation exceeded the wildest expectations. Bowl games (*trabol* and *gaaiabol*) were played in West Flanders, curl bowling and fives were played in East Flanders, ninepins was played in Antwerp; in Brabant, they played throwing games (the *struifspel* and *struifvogelspel*), and in Limburg, they played shooting games (*klepschieten* (a shooting game) and (short) rifle shooting). The popinjay and longbow forms of archery were practiced everywhere. Finally, the study extended to the adjoining regions and to the European cultural regions with their own popular sport traditions.

In order to put the study results into practice, and to arouse new interest in the sporting heritage that had been charted and to promote it actively, the *Vlaamse Volkssportcentrale* (Flemish Popular Sports Centre) was established in 1980 (in 2006 renamed as *Centrum voor Sportcultuur* (Centre for Sports Culture)). In 2009, its activities were entirely included in the operations of the Sportimonium⁴². Since its foundation in 1980, a number of initiatives were taken to make the popular sports known again and to breathe new life into them.

In order to raise the general public's awareness for this sporting heritage, the results of the study were actively disseminated via books, journal articles and circulars. Consideration was not given only to the historical background and the technical side

of the popular sports in these numerous publications, but it also focused on how to revitalise and safeguard them. Thus, seminars were organised and there was participation in (international) conferences, both in terms of scientific and policy-oriented impact, in order to place the traditional game culture on the agenda, on the one hand, and to explore the safeguarding options on the other.

An important project in the initial phase was the extensive, travelling exhibition that toured around approximately 15 cities in Flanders in the period between 1980 and 1990. In this regard, it was important that the local public sports associations were involved in these exhibitions, and moreover, helped with demonstrations and presentation. Five smaller, mobile panel exhibitions for schools, cultural centres and sports centres were simultaneously provided.

Over the years, demonstrations/festivals were organised in many places for the general public, always with an emphasis on active participation. One successful initiative was the series of 14 '*volkssportroutes*' (popular sports routes) (from Poperinge to Maaskant), which led participants to a number of cafés where popular sports could be played in situ.

At the European level, the Sportimonium ensured regular demonstrations of Flemish popular sports abroad, on the one hand, and popular sportspeople from abroad were invited to Flanders for demonstrations and to exchange of information and expertise, on the other hand, in promoting popular sports, among others during the European Seminar on Traditional Games in Leuven in 1990 (De Vroede & Renson, 1991).

Another innovation was the establishment of a circuit managed solely by rental services. Due to this, popular sports materials could be provided to everyone for a small fee for festivals, school parties, family reunions, youth movement activities, etc. The game materials were replications of authentic models and stored in an own workshop. The initiative caught on and various local authorities, provinces, sports associations,

and even private persons, set up their own rental services; a lot of their game materials were made in the Sportmonium workshop. Currently, popular sports materials are provided in 120 places located all over Flanders. Indeed, the initiative also has a following in France, the Netherlands and Wallonia.

In the meantime, hundreds of objects were gathered along with an audio-visual documentation package (including hundreds of interviews). This collection later became one of the pillars of the Sportimonium's museum collection and a part of it is included in the permanent exhibition. One of the eight sections in this permanent exhibition is entirely dedicated to the global diversity of games and sports. Hundreds of books and journal articles about domestic and international popular sports are available in the Sportimonium's Documentation Centre. A local 'classic' for games culture is *Het grote volkssportenboek* (The Big Book of Popular Sports) (De Vroede, 1996).

In the meantime, good relations were established locally with people practicing popular sports and their associations and federations. The Sportimonium played an important role in getting individual clubs in touch with one another and setting up umbrella federations. This led to the establishment of the *Vlaamse Traditionele Sporten vzw* confederation (Traditional Flemish Sports npo; VlaS) as one of the founding members. Since then, the VlaS has developed further, and the number of members has risen from 500 to 12,000 from 23 different popular sport disciplines. The VlaS has been recognised and funded by the Government since 1990. The VlaS mainly supports popular sport federations and associations in the areas of management and promotion.

An important aspect in this collaboration was to make the people practicing popular sports, the actual bearers of games traditions and those who carried on these traditions, aware of the value of 'their' cultural heritage.

Even internationally, people practicing popular sports have come out of their isolation to an ever greater extent in the last two decades and have come together across national boundaries. This resulted in the establishment of the European Traditional Sports and Games Association (ETSGA, 2001) and the International Traditional Sports and Games Association (ITSGA, 2009), in which both the Sportimonium and the VlaS were involved as co-initiators.

The *Volkssporttuin* (literally translated as the Popular Sports Garden) is an essential component of the Sportimonium. In this garden, which was created in consultation with people practicing popular sports of different disciplines, visitors can actively learn about and participate in lawn games (*beugelen*, *krulbol*, *trabot*), archery and much more. The garden is given a modern and fresh look, to display popular sports in a less clichéd manner. Linked to the Popular Sports Garden, there are also the '*binnenpretjes*' (loosely translated as indoor fun), with smaller games such as *toptafel* (skittles), *tonspel* (throwing game with pucks), *schuiftafel* (a sort of billiards played with disks), etc., which are arranged in the Sportimonium's Sports Lab.

Over the years, the Sportimonium has developed into a centre of expertise with regards to popular sports and is, as such, often consulted by colleagues from the heritage and socio-cultural field. This often leads to common projects and long-term partnerships in which the expertise gained is shared to the maximum extent to safeguard popular sports at the local level. The word '*borgen*' is used as translation of the English term 'safeguarding', but actually there is no exact equivalent available. As also explained in the 2003 Convention, safeguarding is a comprehensive term that stands for identification, documentation, scientific, study, saving, protecting, promotion, transfer, strengthening and revitalising. From the above overview, it may appear that these diverse elements, some slightly more prominent than others, had a place in the Sportimonium's activities with regards to traditional games culture.

A number of actions and methods gained a following abroad. In practice, it remained limited to the world of popular sports, but a part of it was certainly useful for safeguarding other forms of intangible cultural heritage. The advantage of the 'Ludodiversity' project is that it is not a total package that has to be taken or left in its entirety. Parts can be and are highlighted to the extent that they can be implemented in another context. It is also important, in the UNESCO context, that it offers methods that do not need to cost a great deal.

The fact that the activities with regards to ludodiversity are included in the Register of Best practices by UNESCO obviously has to do with the methodology and implementations, but certainly also with the fact that the initiators have always treated the traditional games culture with respect. The people who practice or carry the intangible cultural heritage are crucial; it must, above all, remain meaningful to them. As long as they can identify themselves with it, find it meaningful and valuable, they will continue with it and - most importantly - transmit the sports and games culture to subsequent generations.

42 ———
To avoid confusion we use 'Sportimonium' from here onwards.

References

- De Vroede E, 1996, *Het grote volkssporten boek*, Leuven: Davidsfonds, 120 p.
- De Vroede E; Renson R (eds), 1991, *Proceedings of the Second European Seminar on Traditional Games* (Leuven 1990), Leuven: Vlaamse Volkssport Centrale, 81 p.
- Renson R, 2004, *Ludodiversity: extinction, survival and invention of movement culture*, in Pfister G (ed), *Games of the past - Sports for the future?* (Proceedings 4th ISHPES/TAFISA symposium; Duderstadt; 2000), Sankt Augustin: Academia
- Renson R; Smulders H, 1979, *Volkssporten in Vlaanderen*, in Cauwels A; Claeys U; Van Pelt H (eds), *Sport in Vlaanderen: organisatie - wetenschap - begeleiding*, Leuven: Acco, 99-118.
- Smulders H, 1982, *Typologie en spreidingspatronen van de volkssporten in Vlaanderen*, 2 vol. (Leuven: K.U.Leuven; doctoral dissertation on physical education).

For more information about the programme:

Mr **Erik De Vroede**, Director
Sportimonium vzw
Bloso Domein
Trianondreef 19, 1981 HOFSTADE-ZEMST
Belgium
E erik.devroede@sportimonium.be
T + 32 (0)15 618 222

A facilitating policy – a network of expertise and an interactive website to safeguard the intangible cultural heritage

The Flemish Community set itself the following three tasks in the vision paper:

- The Flemish Community conducts a facilitating policy. It supports communities, groups and individuals in order to provide them with sufficient knowledge and information in order to recognise, designate and proactively focus on the transmission thereof.
- The Flemish Community conducts an international policy. Within Belgium, the Flemish Community assumes the role which the Convention expects the Member States to play. At the same time, it promotes international presence and exchange of experts, communities, groups and individuals at international forums.
- The Flemish Community monitors the quality of the actions that are created in the heritage field with respect to the intangible cultural heritage.

The facilitating policy contains the following actions, among others:

- Creating a network of heritage actors.
- Developing an intangible cultural heritage database.

In this section, we discuss this ‘facilitating role’ in greater detail and describe how this network of actors works and what path we create for developing an intangible cultural heritage interactive website and database.

A network of actors

—
One of the objectives of the Cultural Heritage Act is to create a network of professional actors who have the core task of taking care of and/or sensitising the public for the movable and intangible heritage. The Flemish Community therefore subsidises different kinds of organisations: museums, cultural archives institutions and heritage libraries (= collection management of cultural heritage organisations), national

centres of expertise for cultural heritage and national cultural heritage organisations for popular culture. The Act also supports cooperative partnerships for the international profiling of art collections, and local and provincial authorities for developing and implementing a local/provincial policy for movable and intangible heritage.

Organisations within this network can choose to give more or less consideration to the intangible cultural heritage. As they develop activities for the intangible cultural heritage, they help with implementing the vision paper. They support and assist relevant communities, groups and individuals in recognising, naming, safeguarding and transmitting intangible cultural heritage.

The Flemish Community subsidises a number of organisations working on a national/Flemish scale. This involves museums, cultural archives institutions, heritage libraries, organisations for popular

culture and centres of expertise. Each of these organisations focusses on a topic or on one or more methodologies or areas of expertise. These organisations are all required to work in a complementary manner with each other and to look for synergy. Organisations working for all of Flanders are categorised by subject. These organisations share their knowledge and expertise with other organisations.

The Flemish Community also supports local heritage workers in addition to these organisations developing their activities for all of Flanders. These heritage workers are well embedded in local communities and local networks. They have easy access to the public, associations, organisations and groups. Local authorities are asked to employ heritage workers with knowledge of different kinds of heritage and methodologies to improve access and take care of movable and intangible cultural heritage. They have a very good view of the needs and requirements of local heritage communities and organisations. These organisations exchange information and knowledge with organisations working for all of Flanders.

In this way, a two-dimensional network for supporting heritage communities is being formed in the Flemish Community. The organisations work as brokers and agents.

This two-dimensional network works well and offers added value for the heritage communities. There is close collaboration within the network and knowledge and expertise is exchanged. Organisations point out problems, needs and requirements, as well as best practices.

Two organisations monitor and assist this network. There is the Agency for Arts and Heritage, which is a part of the Flemish Government. The agency tracks the organisations, gives advice to the Minister for Culture and the Flemish Government about whether they should grant a subsidy or not. The Agency tracks whether the organisation is implementing the policy plan for which it is being supported.

FARO, Vlaams Steunpunt voor Cultureel Erfgoed vzw (Flemish Interface Centre for Cultural Heritage npo) is the organisation subsidised by the Flemish Community, with practical development, practical support and image building and communication as core tasks. FARO supports the organisations in strengthening their expertise, assists them in international networking and introduces new methods. FARO assists organisations while setting up practical examples and providing advice. FARO also ensures that the activities of the different organisations are coordinated with each other and organises training courses.

The Flemish Community subsidises 19 museums, 5 cultural archives institutions, 1 Flemish Heritage Library (a collaborative partnership of 6 heritage libraries in Flanders), an organisation for managing a register with private law archives (*Archiefbank Vlaanderen* vzw - the Flemish Archive Bank npo), 3 collaborative partnerships for the international profiling of art collections, 2 organisations for popular culture and 9 centres of expertise for cultural heritage. The Flemish Community also supports three of its own institutions. All three are museums.

The Flemish Community subsidises the 5 provinces for implementing a regional cultural heritage policy and subsidises 21 communities or inter-communal cooperative partnerships for implementing a local cultural heritage policy.

All organisations develop projects and draw up activities or provide knowledge and expertise for the movable and intangible cultural heritage. Sometimes the focus lies on the movable heritage, sometimes on intangible heritage, and a number of organisations focus on both. An overview of subsidised organisations can be found at www.kunstenenerfgoed.be > erfgoed.

A number of the subsidised organisations are included in the database of NGOs that is maintained by UNESCO and can be consulted on the website www.unesco.org > Safeguarding > involvement of communities > NGO's, Centres and experts.

The following organisations are involved:

- Association for the Study of Local History - Heemkunde Vlaanderen vzw
- Centre for Agrarian History - Centrum voor Agrarische Geschiedenis vzw
- Centre for Sport Culture - Sportimonium vzw
- Ethnology in Flanders - Volkskunde Vlaanderen vzw
- Flemish Interface for Cultural Heritage FARO - FARO. Vlaams Steunpunt voor cultureel erfgoed vzw
- Flemish superstructure for genealogy and heraldry - Familiekunde Vlaanderen vzw
- Tapis plein vzw
- The Domain Bokrijk - Openluchtmuseum Bokrijk vzw
- The Firmament - Het Firmament vzw
- The House of Alijn - het Huis van Alijn vzw

An interactive website with database - focus on safeguarding ICE

A database must replace and extend the existing *Inventaris Vlaanderen voor het Immaterieel Cultureel Erfgoed*, which consists only of a list with the name of the element, its location and a photo.

In the vision paper, it is mentioned that this database must make the following possible:

- Making the intangible cultural heritage in Flanders visible;
- Linking elements of intangible cultural heritage with each other;
- Linking elements of intangible cultural heritage with examples of best practices, experts and nuclei of expertise;
- Developing, showing and reporting on safeguarding measures and measures for the transmission of the intangible cultural heritage.

Other key sentences from the vision paper are:

‘Such a database inventories, places central focus on interaction, and the exchange of knowledge and expertise, and emphasises individual elements *as well as* similarities and affinities’; ‘The nuclei and networks of expertise for intangible cultural heritage work out projects on the basis of the data

in the database and ensure the clustering of elements and best practices’; ‘Not just elements of intangible cultural heritage, but best practices regarding the transmission of intangible cultural heritage can be recognised and highlighted by the Minister’; and lastly ‘For the elaboration of this database and inventory further consultation is needed and a pilot project may be set up’.

2011 was used to do the latter and to thus develop and shape this project further. There is a good reason why the Flemish Community is taking the initiative itself in this path, and it repeatedly asked different organisations in 2011 to hold off on starting to build their own database for intangible cultural heritage. The Flemish Community namely wants to ensure that different safeguarding measures are considered and that there is balance between safeguarding and inventorying the intangible cultural heritage.

In 2012, the Agency for Arts and Heritage, along with the Department of Culture, Youth, Sport and Media (both part of the Flemish cultural authorities), started with the development of a website with a database in which:

- communities, groups and individuals can register intangible cultural heritage, link the phenomenon to a heritage community and a set of safeguarding measures;
- experts can register and highlight their programmes for safeguarding intangible cultural heritage.

Besides this inventorying function, the website also has a platform on which knowledge and expertise can be exchanged and where discussions can be carried out. This platform will become a dynamic, virtual world where heritage organisations, experts and centres of expertise start discussions, bring together communities, groups and individuals around shared paths and needs. The data in the database, the inventory of the intangible cultural heritage, the safeguarding measures and programmes constitutes the medium based on which expertise and knowledge can be shared and discussions and debates conducted.

Thus, the focus will lie on reinforcing the knowledge and expertise of communities, groups and individuals involved with intangible cultural heritage and on increasing the chances of developing the intangible cultural heritage further, make justified decisions for furthering the intangible cultural heritage. Safeguarding measures are key here.

It thus involves looking for methods, assisting communities, groups and individuals that want to transmit the intangible cultural heritage that they cherish to following generations, taking responsibilities as a heritage sector for phenomena that they deem valuable.

Data about habits, customs, knowledge and practices about phenomena or the intangible cultural heritage are entered by the communities, groups and individuals concerned. They also provide a description of the personal safeguarding measures and guarantee the description of the heritage community. They are assisted in this activity by organisations and experts with knowledge of the intangible cultural heritage.

The programmes are the responsibility of the experts. Moderating discussions and debates, getting together elements of intangible cultural heritage with a similarity both in terms of content (e.g. giants, processions, crafts, etc.) and opportunities and threats (e.g. the positive or negative impact of tourism or economy, technological development responsible for the disappearance of certain knowledge, etc.) is the responsibility of the experts of intangible cultural heritage. The network that is subsidised based on the Cultural Heritage Decree is pictured again here.

In the first half of 2012, further work will be done to put this website with database and virtual platform together and to let experts and bearers of the intangible cultural heritage get acquainted with this tool. In the second half of the year, the first data will be loaded into the database and the first discussions initiated on the virtual platform.

The Flemish cultural authorities hope that it will work and that every organisation will use this tool to strengthen the intangible cultural heritage in Flanders.

Hopefully, by not only continuing to establish labels and inventories of the intangible cultural heritage, but also by establishing safeguarding measures and methodologies and focussing on programmes, the opportunities for the intangible cultural heritage and valuable knowledge, traditions, customs and phenomena that have been transmitted to us, will increase.

Development of this interactive website with database can be tracked on www.immaterieelerfgoedvlaanderen.be.

Colophon

Publisher

Jos Van Rillaer, administrator general
Government of Flanders, Arts and Heritage
Arenbergstraat 9, 1000 BRUSSEL
www.kunstenenerfgoed.be

Vlaamse overheid



KUNSTEN
EN ERFGOED

Illustrations

All illustrations are free of rights.

Production

Arts and Heritage

Redaction

Dries Van Den Broucke, Arlette Thys

Design

SignBox.be

Print

Sintjoris

Impression

750

All rights reserved.

*No parts of this book may be reproduced or
transmitted without prior written permission of
the publisher or the owner of the copyrights.*

D/2012/3241/129



The Government of Flanders developed this logo in 2012 for the Inventory of the Intangible Cultural Heritage in Flanders. Communities, groups and individuals concerned are encouraged to use this logo with regard to their activities and safeguarding measures.

NL — De drie Gemeenschappen in België – de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap – zijn verantwoordelijk voor het cultuurbeleid in hun respectieve taalgebied. Deze verantwoordelijkheid vertaalt zich in drie soorten cultuurbeleid, verschillende acties en verschillende initiatieven. Deze publicatie geeft inzicht in het beleid dat de Vlaamse Gemeenschap voert voor het borgen van het immaterieel cultureel erfgoed, welke weg ze daarvoor heeft afgelegd en welke initiatieven ze heeft genomen en neemt. Door dit te publiceren hoopt de Vlaamse overheid een inspiratiebron te vormen voor anderen. Het centrale artikel in deze publicatie is de visienota van de Vlaamse overheid voor het borgen het immaterieel cultureel erfgoed. Mevrouw Joke Schauvliege, Vlaams minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur maakte deze nota in december 2010 bekend.

www.kunstenenerfgoed.be

EN — The three communities in Belgium – the Flemish Community, the French Community and the German-speaking Community – are responsible for the cultural policy in their respective linguistic regions. This responsibility is converted into three different kinds of cultural policies, in respective initiatives and policy tracks.

This publication gives insight in the policy of the Flemish Community for the safeguarding of the intangible cultural heritage, which track she pursued, which initiatives the Government of Flanders has taken and will take.

The Government of Flanders hopes to inspire others by publicizing this. The main article in this book is a vision note of the Government of Flanders on safeguarding the intangible cultural heritage. Ms. Joke Schauvliege, Flemish minister of Environment, Nature and Culture apprised this note in December 2010.

FR — Les trois Communautés de la Belgique – la Communauté flamande, française et germanophone – ont une compétence exclusive pour la politique culturelle dans leur territoires linguistiques respectives. Cette responsabilité se traduit en trois types de politique culturelle, des actions diverses et des initiatives différentes. Cette publication veut clarifier la politique de la Communauté flamande pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, le parcours qu' elle a déjà réalisé dans cette matière, les initiatives qu' elle a déjà prises et celles qui seront décidées dans le futur.

Ainsi le gouvernement flamand espère de devenir une source d' inspiration pour le travail d' autrui. L' article central de cette publication est la note de vision du gouvernement flamand pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Madame Joke Schauvliege, la ministre flamande pour l' Environnement, la Nature et la Culture a présenté cette note en décembre 2010.